

Zeitschrift: Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern
Herausgeber: Grosser Rat des Kantons Bern
Band: - (1943)

Rubrik: Compte général

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CANTON DE BERNE

COMPTE GÉNÉRAL
DE
L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT
POUR
L'EXERCICE DU 1^{er} JANVIER AU 31 DÉCEMBRE
1942




(Comparé avec le budget et avec le compte de l'exercice précédent)

BERNE
Imprimerie fédérative S. A.
1943

Index

	Pages
Récapitulation générale et bilan	4—5
Compte de la fortune nette de l'Etat	7—76
Situation de la fortune nette de l'Etat	8
Compte de profits et pertes	8—9
Compte des recettes et dépenses de l'administration courante	10—76
I. Récapitulation des recettes et dépenses	10
II. Comptes spéciaux	11—76
A. Fortune active.	77—133
I. Fonds capital	78—91
A. Forêts	78—79
B. Domaines	78—79
C. Caisse des domaines	78—79
D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat	80—81
E. Caisse hypothécaire	80—81
F. Banque cantonale	82—83
G. Capitaux des chemins de fer:	
a. Papiers-valeurs	84—89
b. Avances	88—89
c. Fonds d'amortissement des chemins de fer	88—89
H. Fonds des participations et papiers-valeurs	90—91
II. Fonds d'administration	90—111
J. Caisses	90—91
K. Restes actifs	90—91
L. Restes passifs	90—91
M. Comptes courants	92—111
N. Inventaire du mobilier	110—111
III. Fortune de l'Etat à destination déterminée	112—133
O. Fonds N° 1	112—131
B. Engagements de l'Etat	132—133
P. Emprunts	132—133
Q. Appels de fonds temporaires	132—133
Récapitulation	4—5
Fonds capital	4—5
Fonds d'administration	4—5
Fortune de l'Etat à destination déterminée	4—5
Engagements de l'Etat	4—5
Bilan	4—5
Eléments de la fortune	4—5
Fortune nette	4—5
Comptes de la fortune de fondation	135—159
Comptes de la fortune du droit privé	161—181
Compte spécial de la Caisse bernoise de crédit	183
Compte spécial de crédit pour travaux de crise 1937/39 de fr. 9,000,000.—	185
Compte spécial de l'aménagement des routes de tourisme 1938	187
Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de Court	187
Rapport concernant le compte général de l'administration des finances	189—210
Annexe	211—216



Nota. Afin de faire concorder la pagination des tableaux et du rapport sur le compte d'Etat et de faciliter ainsi les recherches, les *numéros des pages du compte d'Etat* sont mis entre parenthèses, et la table des matières ne donne que ces chiffres-là. — Les autres chiffres placés au haut des pages en dehors de la parenthèse indiquent les pages correspondantes et consécutives des annexes.

RÉCAPITULATION GÉNÉRALE

ET

BILAN

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Mutations			
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				Récapitulation et bilan			
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
26,390,631	—	—	—	A. Forêts	Achats et augmentations {	329,868	15
85,232,170	—	—	—	B. Domaines	des estimations . . . {	2,886,031	10
1,022,384	55	4,729,625	50	C. Caisse des domaines		3,687,347	11
—	—	—	—	D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat		—	—
30,000,000	—	—	—	E. Caisse hypothécaire		—	—
40,000,000	—	—	—	F. Banque Cantonale	Nouvelles créances et remboursements de dettes {	—	—
101,715,391	45	—	—	G. Capitaux de chemin de fer:		42,206,700	—
34,904,681	26	—	—	a. Papiers-valeurs		13,605	60
—	—	35,718,096	94	b. Avances		35,718,096	94
54,393,187	25	—	—	c. Fonds d'amort. des chemins de fer		10,149,472	—
373,658,445	51	40,447,722	44	H. Fonds d. participations et papiers-valeurs		94,991,120	90
—	—	333,210,723	07	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .	17,622,258	47
				Actif net	Diminution nette		
				II. Fonds d'administration			
4,260,595	47	8,942	41	J. Caisses	Recettes	113,495,717	55
25,875,114	56	—	—	K. Extances actifs	Nouvelles créances . . .	111,470,977	32
—	—	3,125,950	44	L. Extances passifs	Dépenses	115,736,555	47
77,570,625	67	102,486,151	25	M. Comptes courants	Nouvelles créances et remboursements de dettes .	608,453,500	94
12,818,365	38	—	—	N. Inventaire du mobilier	Augmentations	197,159	03
120,524,701	08	105,621,044	10	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .	949,353,910	31
—	—	14,903,656	98	Actif net	Diminution nette	22,498,902	78
				III. Fortune de l'Etat à destn. déterminée			
—	—	—	—	O. Fonds N° 1—56	Augmentations	31,792,804	07
				B. Engagements de l'Etat			
—	—	291,230,000	—	P. Emprunts	Amortissement {	31,505,000	—
—	—	34,620,000	—	Q. Appel de fonds temporaires		6,620,000	—
—	—	325,850,000	—	Passif net	Total des diminutions . .	38,125,000	—
				Récapitulation			
373,658,445	51	40,447,722	44	Fonds capital	Augmentations {	94,991,120	90
120,524,701	08	105,621,044	10	Fonds d'administration		949,353,910	31
—	—	—	—	Fortune de l'Etat à destination déterminée		31,792,804	07
—	—	325,850,000	—	Engagements de l'Etat	Diminutions	38,125,000	—
494,183,146	59	471,918,766	54	Eléments de la fortune	Total des augmentations .	1,114,262,835	28
—	—	22,264,380	05	Fortune nette			
				Bilan			
494,183,146	59	471,918,766	54	Eléments de la fortune	Augmentations	1,114,262,835	28
—	—	22,264,380	05	Fortune nette	Diminutions	203,808,755	60
494,183,146	59	494,183,146	59			1,318,071,590	88

Canton de Berne — Compte général pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Récapitulation et bilan							
A. Fortune active							
I. Fonds capital							
207,308	15	} Ventes et réductions des estimations	A. Forêts	26,513,191	—	—	—
2,059,879	10		B. Domaines	86,058,322	—	—	—
6,903,472	46		C. Caisse des domaines	35,528	30	6,958,894	60
—	—	} Nouvelles dettes et remboursements de créances	D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat	—	—	—	—
—	—		E. Caisse hypothécaire	30,000,000	—	—	—
—	—		F. Banque Cantonale	40,000,000	—	—	—
68,416,523	85		G. Capitaux de chemin de fer:				
34,527,695	81		a. Papiers-valeurs	75,505,567	60	—	—
—	—		b. Avances	390,591	05	—	—
498,500	—		c. Fonds d'amort. des chemins de fer	—	—	—	—
112,613,379	37	Total des diminutions	H. Fonds d. participations et papiers-valeurs	64,044,159	25	—	—
			Total de l'actif et du passif	322,547,359	20	6,958,894	60
			Actif net	—	—	315,588,464	60
II. Fonds d'administration							
115,736,555	47	Dépenses	J. Caisses	2,010,815	14	—	—
113,495,717	55	Recettes	K. Extances actifs	23,850,374	33	—	—
115,432,030	79	Nouvelles dettes	L. Extances passifs	—	—	2,821,425	76
627,181,706	38	Nouvelles dettes et remboursements de créances	M. Comptes courants	68,193,729	04	111,837,460	06
6,802	90	Diminutions	N. Inventaire du mobilier	13,008,721	51	—	—
971,852,813	09	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	107,063,640	02	114,658,885	82
			Passif net	7,595,245	80	—	—
III. Fortune de l'Etat à destination déterminée							
—	—	Diminutions	O. Fonds N° 1—56	31,792,804	07	—	—
B. Engagements de l'Etat							
29,000,000	—	} Nouvelles dettes	P. Emprunts	—	—	288,725,000	—
—	—		Q. Appel de fonds temporaires	—	—	28,000,000	—
29,000,000	—	Total des augmentations	Passif net	—	—	316,725,000	—
9,125,000	—	Diminution nette des dettes					
Récapitulation							
112,613,379	37	} Diminutions	Fonds capital	322,547,359	20	6,958,894	60
971,852,813	09		Fonds d'administration	107,063,640	02	114,658,885	82
—	—	} Augmentations	Fortune de l'Etat à destination déterminée	31,792,804	07	—	—
29,000,000	—		Engagements de l'Etat	—	—	316,725,000	—
1,113,466,192	46	Total des diminutions	Eléments de la fortune	461,403,803	29	438,342,780	42
796,642	82	Augmentation nette	Fortune nette	—	—	23,061,022	87
Bilan							
1,113,466,192	46	Diminutions	Eléments de la fortune	461,403,803	29	438,342,780	42
204,605,398	42	Augmentations	Fortune nette	—	—	23,061,022	87
1,318,071,590	88			461,403,803	29	461,403,803	29

PREMIÈRE PARTIE

COMPTE
DE LA
FORTUNE NETTE DE L'ÉTAT

Situation de la fortune nette de l'Etat

Compte de profits et pertes:

A. Compte de l'administration courante

B. Rectifications

1942



Canton de Berne — Compte général pour 1942

Budget de 1942		Rubriques du compte	Sommes totales				Soldes			
Doit	Avoir		Doit		Avoir		Doit		Avoir	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Compte de profits et pertes										
B. Rectifications *)										
—	—	Report	1,990,715	80	723,302	45	1,286,913	90	19,500	55
—	—	4. Amortissement des emprunts								
		(compris dans les dépenses de								
		l'administration courante):								
—	—	Emprunt de 1895, 3 % . . .	—	—	1,450,500	—	}	—	2,505,000	—
—	—	Emprunt de 1900, 3 ½ % . .	—	—	444,000	—				
—	—	Emprunt de 1906, 3 ½ % . .	—	—	360,500	—				
—	—	Emprunt de 1940, 4 % . . .	—	—	250,000	—				
—	—	5. Inventaire du mobilier:								
		Augmentations	—	—	197,159	03	}	—	190,356	13
—	—	Diminutions	6,802	90	—	—				
—	—	6. Subside pour la rénovation du								
		bâtiment Rue neuve 8 à Bienne	41,283	25	—	—	41,283	25	—	—
—	—	et Lehenhaus Schlosswil . . .	35,000	—	—	—	35,000	—	—	—
—	—	7. Amortissement sur affectations								
		à amortir	1,351,659	53	—	—	1,351,659	53	—	—
—	—		3,425,461	48	3,425,461	48	—	—	—	—
140,388,259	136,016,761	A. Augmentations et diminutions								
—	—	de la fortune	200,383,294	12	201,179,936	94	—	—	796,642	82
—	—	B. Rectifications	3,425,461	48	3,425,461	48	—	—	—	—
140,388,259	136,016,761	Total des mutations de la fortune	203,808,755	60	204,605,398	42	—	—	796,642	82
*) Loi du 3 juillet 1938, art. 30.										

Canton de Berne — Compte général pour 1942											
Compte de 1941*)		Budget de 1942*)	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
Récapitulation											
1,694,485	95	1,759,860	I. Administration générale .	2,139,265	56	280,491	68	1,858,773	88	—	—
2,917,708	90	2,985,450	II. Administration judiciaire .	2,975,781	89	61,909	29	2,913,872	60	—	—
223,007	29	218,175	III a. Justice	247,858	19	16,017	14	231,841	05	—	—
3,086,922	88	3,251,795	III b. Police	8,218,854	54	5,593,839	—	2,625,015	54	—	—
915,660	87	992,092	IV. Affaires militaires	6,885,621	92	5,610,725	21	1,274,896	71	—	—
2,744,359	95	2,828,600	V. Cultes	2,813,990	92	16,079	70	2,797,911	22	—	—
17,088,543	30	17,316,880	VI. Instruction publique . . .	21,186,300	80	3,559,750	02	17,626,550	78	—	—
53,755	25	55,591	VII. Affaires communales . . .	61,694	73	6,784	60	54,910	13	—	—
10,447,937	15	11,181,657	VIII. Assistance publique . . .	19,144,076	35	7,906,515	19	11,237,561	16	—	—
2,429,562	42	3,092,726	IX a. Economie publique . . .	5,770,661	88	2,935,202	12	2,835,459	76	—	—
2,934,279	36	3,026,325	IX b. Service sanitaire	9,996,066	09	6,961,848	36	3,034,217	73	—	—
5,403,068	24	5,372,790	X a. Travaux publics	10,170,270	74	2,889,361	29	7,280,909	45	—	—
112,319	51	116,820	X b. Chemins de fer, navigation et aviation	119,202	83	11,867	75	107,335	08	—	—
13,952,581	47	13,343,811	XI. Emprunts	13,161,665	05	—	—	13,161,665	05	—	—
3,044,722	55	3,007,200	XII. Finances	4,027,410	13	750,507	60	3,276,902	53	—	—
2,145,565	70	2,487,839	XIII. Agriculture	6,003,814	24	3,928,094	91	2,075,719	33	—	—
374,144	96	386,390	XIV. Economie forestière . . .	687,648	86	348,078	60	339,570	26	—	—
1,605,691	43	1,437,000	XV. Forêts domaniales	2,232,594	29	4,321,643	70	—	—	2,089,049	41
2,622,158	06	2,623,400	XVI. Domaines de l'Etat	324,666	46	2,966,565	92	—	—	2,641,899	46
196,689	25	200,950	XVII. Caisse des domaines . . .	260,784	69	1,106	40	259,678	29	—	—
1,350,056	67	1,350,000	XVIII. Caisse hypothécaire . . .	24,172,530	68	25,523,064	85	—	—	1,350,534	17
1,600,000	—	1,600,000	XIX. Banque cantonale	18,846,937	94	20,446,937	94	—	—	1,600,000	—
2,595,665	51	2,769,339	XX. Caisse de l'Etat	5,217,452	27	8,154,571	49	—	—	2,937,119	22
316,751	50	244,600	XXI. Amendes et confiscations .	84,384	45	387,861	34	—	—	303,476	89
73,511	05	24,900	XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines	435,505	98	527,751	10	—	—	92,245	12
1,093,741	25	810,798	XXIII. Régie des sels	2,015,474	94	2,983,056	36	—	—	967,581	42
3,671,446	03	3,105,260	XXIV. Timbre	259,513	65	3,929,577	03	—	—	3,670,063	38
5,458,896	65	4,417,700	XXV. Emoluments	194,539	52	5,858,426	17	—	—	5,663,886	65
3,037,650	63	2,396,000	XXVI. Taxe des successions et do- nations	1,128,521	44	5,002,418	14	—	—	3,873,896	70
293,577	35	283,500	XXVII. Redevances pour forces hy- drauliques	32,919	90	329,199	—	—	—	296,279	10
1,148,917	25	1,096,500	XXVIII. Auberges, commerce au dé- tail et en mi-gros et éta- blissements de danse	342,144	66	1,478,087	85	—	—	1,135,943	19
204,887	—	204,887	XXIX. Part de la recette de l'alcool	139,500	—	735,329	95	—	—	595,829	95
551,019	20	551,019	XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse . . .	—	—	583,132	80	—	—	583,132	80
745,579	36	687,850	XXXI. Taxe militaire	2,019,315	70	3,610,702	38	—	—	1,591,386	68
38,370,654	95	39,900,700	XXXII. Impôts directs	14,478,849	84	55,255,355	74	—	—	40,776,505	90
5,744,522	04	3,750,000	XXXIII. Imprévu	14,587,472	99	18,208,076	32	—	—	3,620,603	33
70,484,725	93	67,253,453	Recettes	—	—	201,179,936	94	—	—	73,789,433	37
69,765,315	—	71,624,951	Dépenses	200,383,294	12	—	—	72,992,790	55	—	—
719,410	93	—	Excédent des recettes	796,642	82	—	—	796,642	82	—	—
—	—	4,371,498	Excédent des dépenses	—	—	—	—	—	—	—	—
70,484,725	93	71,624,951		201,179,936	94	201,179,936	94	73,789,433	37	73,789,433	37

*) Les dépenses sont indiquées en chiffres droits, les recettes en chiffres italiques.

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
I. Administration générale											
A. Grand Conseil											
98,564	25	100,000	1. Indemnités de présence et de route, frais des commissions	164,464	65	845	90	163,618	75	—	—
98,564	25	100,000		164,464	65	845	90	163,618	75	—	—
B. Conseil-exécutif											
140,584	40	143,000	1. Traitements des membres du Conseil-exécutif	142,969	80	—	—	142,969	80	—	—
140,584	40	143,000		142,969	80	—	—	142,969	80	—	—
C. Crédit du Conseil-exécutif											
22,488	30	18,000	1. Frais du Conseil-exécutif et gratifications pour années de service. . . .	50,064	35	330	30	49,734	05	—	—
4,285	—	5,000	2. Subventions en faveur d'œuvres d'utilité publique, des arts et des sciences	4,745	—	—	—	4,745	—	—	—
—	—	—	3. Secours	—	—	—	—	—	—	—	—
19,998	20	22,700	4. Archives et bibliothèque	23,402	12	791	50	22,610	62	—	—
46,771	50	45,700		78,211	47	1,121	80	77,089	67	—	—
D. Députation au Conseil des Etats et commissaires											
2,380	—	4,480	1. Députation au Conseil des Etats. . .	2,840	—	—	—	2,840	—	—	—
—	—	200	2. Commissaires.	—	—	—	—	—	—	—	—
2,380	—	4,680		2,840	—	—	—	2,840	—	—	—
E. Chancellerie d'Etat											
52,192	50	55,842	1. Traitements des fonctionnaires . . .	54,293	65	—	—	54,293	65	—	—
87,248	75	90,846	2. Traitements des employés	96,820	85	—	—	96,820	85	—	—
6,359	35	6,200	3. Frais de bureau	7,398	47	1,201	20	6,197	27	—	—
104,788	10	118,000	4. Frais d'impression	191,354	41	73,364	50	117,989	91	—	—
20,670	60	23,000	5. Service de l'hôtel de ville	36,601	90	6,197	05	30,404	85	—	—
43,200	—	55,100	6. Loyers	55,100	—	—	—	55,100	—	—	—
314,459	30	348,988		441,569	28	80,762	75	360,806	53	—	—
F. Feuilles officielles											
1. Fermages:											
23,000	—	23,000	a. Feuille officielle allemande	—	—	23,000	—	—	—	23,000	—
11,500	—	11,500	b. Feuille officielle du Jura	—	—	11,500	—	—	—	11,500	—
2. Abonnements des aubergistes:											
26,404	—	26,600	a. Feuille officielle allemande	—	—	26,369	—	—	—	26,369	—
7,215	—	7,600	b. Feuille officielle du Jura	—	—	7,195	50	—	—	7,195	50
68,119	—	68,700		—	—	68,064	50	—	—	68,064	50

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
II. Administration judiciaire											
A. Cour suprême											
249,185	70	252,000	1. Traitements des juges	249,376	25	336	75	249,039	50	—	—
1,754	20	3,500	2. Indemnités des juges-suppléants . . .	2,312	90	—	—	2,312	90	—	—
250,939	90	255,500		251,689	15	336	75	251,352	40	—	—
B. Greffe de la Cour											
56,167	90	58,400	1. Traitements des fonctionnaires . . .	55,091	70	—	—	55,091	70	—	—
77,513	65	77,300	2. Traitements des employés	76,936	65	419	15	76,517	50	—	—
6,016	30	6,500	3. Frais de bureau	7,188	79	843	60	6,345	19	—	—
18,498	90	19,000	4. Service du Palais de justice	21,232	25	2,232	25	19,000	—	—	—
22,800	—	22,800	5. Loyers	22,800	—	—	—	22,800	—	—	—
1,800	45	1,300	6. Bibliothèque	1,294	44	—	—	1,294	44	—	—
1,169	—	1,500	7. Chambre des avocats, indemnités des membres et frais de bureau	990	25	—	—	990	25	—	—
183,966	20	186,800		185,534	08	3,495	—	182,039	08	—	—
C. Tribunaux de district											
342,442	65	352,000	1. Traitements des présidents de tribunal	342,598	25	—	—	342,598	25	—	—
8,961	36	14,500	2. Indemnités des vice-présidents	12,686	80	—	—	12,686	80	—	—
62,937	25	65,000	3. Indemnités des juges et des juges-suppléants	62,970	35	—	—	62,970	35	—	—
44,998	05	45,000	4. Frais de bureau	57,430	23	11,900	23	45,530	—	—	—
51,200	—	51,200	5. Loyers	51,200	—	—	—	51,200	—	—	—
510,539	31	527,700		526,885	63	11,900	23	514,985	40	—	—
D. Greffes des tribunaux de district											
248,699	90	260,000	1. Traitements des greffiers	250,496	25	—	—	250,496	25	—	—
6,835	70	12,000	2. Indemnités des remplaçants	5,137	25	176	40	4,960	85	—	—
431,352	20	405,000	3. Traitements des employés	439,419	80	2,754	40	436,665	40	—	—
22,000	—	25,000	4. Frais de bureau	27,841	37	2,841	37	25,000	—	—	—
23,200	—	23,300	5. Loyers	23,300	—	—	—	23,300	—	—	—
732,087	80	725,300		746,194	67	5,772	17	740,422	50	—	—
E. Ministère public											
74,745	05	78,000	1. Traitements des fonctionnaires . . .	75,948	15	431	05	75,517	10	—	—
564	35	600	2. Frais de bureau du procureur général	602	06	—	—	602	06	—	—
5,881	85	7,000	3. Frais de bureau des procureurs d'arrondissement et du procureur-suppléant .	6,664	17	—	—	6,664	17	—	—
1,200	—	1,200	4. Loyer	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
82,391	25	86,800		84,414	38	431	05	83,983	33	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
					brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
II. Administration judiciaire												
F. Cours d'assises												
5,928	20	9,000	1. Indemnités des jurés		5,231	50	—	—	5,231	50	—	—
3,649	60	3,500	2. Frais de déplacement et d'entretien de la Chambre criminelle		2,791	25	—	—	2,791	25	—	—
658	10	2,000	3. Indemnités des suppléants, des interprètes et des huissiers		691	75	—	—	691	75	—	—
7,500	—	7,500	4. Frais de bureau		7,487	22	—	—	7,487	22	—	—
18,700	—	18,700	5. Loyers		18,700	—	—	—	18,700	—	—	—
36,435	90	40,700			34,901	72	—	—	34,901	72	—	—
G. Offices des poursuites et des faillites												
1,277	25	1,300	1. Frais de bureau et de déplacement de l'autorité de surveillance		1,315	80	—	—	1,315	80	—	—
111,082	30	113,600	2. Traitements des fonctionnaires		110,095	25	—	—	110,095	25	—	—
229	—	500	3. Indemnités des remplaçants		824	05	—	—	824	05	—	—
269,187	15	300,000	4. Traitements des agents de poursuites		238,075	45	585	95	237,489	50	—	—
533,435	95	540,000	5. Traitements des employés		551,661	20	622	15	551,039	05	—	—
41,977	90	30,000	6. Frais de bureau		59,311	10	28,611	10	30,700	—	—	—
19,990	99	23,000	7. Registres et formules		29,421	78	6,458	88	22,962	90	—	—
37,375	—	38,000	8. Loyers		38,000	—	—	—	38,000	—	—	—
1,014,555	54	1,046,400			1,028,704	63	36,278	08	992,426	55	—	—
H. Conseils de prud'hommes												
9,863	80	9,500	1. Frais, part de l'Etat		9,673	40	—	—	9,673	40	—	—
9,863	80	9,500			9,673	40	—	—	9,673	40	—	—
J. Tribunal administratif												
24,707	40	24,750	1. Traitements des fonctionnaires		24,707	40	—	—	24,707	40	—	—
30,206	75	31,200	2. Traitements des employés		31,200	10	78	40	31,121	70	—	—
4,528	20	7,000	3. Indemnités des membres		6,038	—	—	—	6,038	—	—	—
3,584	30	4,500	4. Frais de bureau		4,463	98	444	16	4,019	82	—	—
3,500	—	3,500	5. Loyer		3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
66,526	65	70,950			69,909	48	522	56	69,386	92	—	—
K. Tribunal de commerce												
9,054	75	9,810	1. Traitement du greffier		9,810	—	—	—	9,810	—	—	—
4,042	40	5,210	2. Traitement de l'employé		5,157	35	—	—	5,157	35	—	—
3,008	50	4,000	3. Indemnités des membres		2,964	—	—	—	2,964	—	—	—
1,498	85	1,500	4. Frais de bureau et de déplacement		1,874	80	390	75	1,484	05	—	—
298	05	280	5. Bibliothèque		285	90	—	—	285	90	—	—
17,902	55	20,800			20,092	05	390	75	19,701	30	—	—
L. Administration des districts, ameublement												
12,500	—	15,000	1. Frais		17,782	70	2,782	70	15,000	—	—	—
12,500	—	15,000			17,782	70	2,782	70	15,000	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
II. Administration judiciaire											
250,939	90	255,500	A. Cour suprême	251,689	15	336	75	251,352	40	—	—
183,966	20	186,800	B. Greffe de la Cour	185,534	08	3,495	—	182,039	08	—	—
510,539	31	527,700	C. Tribunaux de district	526,885	63	11,900	23	514,985	40	—	—
732,087	80	725,300	D. Greffes des tribunaux de district	746,194	67	5,772	17	740,422	50	—	—
82,391	25	86,800	E. Ministère public	84,414	38	431	05	83,983	33	—	—
36,435	90	40,700	F. Cours d'assises	34,901	72	—	—	34,901	72	—	—
1,014,555	54	1,046,400	G. Offices des poursuites et des faillites	1,028,704	63	36,278	08	992,426	55	—	—
9,863	80	9,500	H. Conseils de prud'hommes	9,673	40	—	—	9,673	40	—	—
66,526	65	70,950	J. Tribunal administratif	69,909	48	522	56	69,386	92	—	—
17,902	55	20,800	K. Tribunal de commerce	20,092	05	390	75	19,701	30	—	—
12,500	—	15,000	L. Administration des districts, ameuble- ment	17,782	70	2,782	70	15,000	—	—	—
2,917,708	90	2,985,450		2,975,781	89	61,909	29	2,913,872	60	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 71,577.40											
III a. Justice											
A. Frais d'administration de la Direction											
10,749	45	10,716	1. Traitements des fonctionnaires	11,850	—	1,000	—	10,850	—	—	—
27,738	70	28,700	2. Traitements des employés	28,810	65	—	—	28,810	65	—	—
8,502	41	8,500	3. Frais de bureau	12,540	33	4,040	33	8,500	—	—	—
35,547	90	30,000	4. Frais de justice	40,393	85	1,600	05	38,793	80	—	—
4,000	—	4,000	5. Loyers	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
755	70	1,484	6. Chambre des notaires et examens de notaires	1,166	10	51	—	1,115	10	—	—
87,294	16	83,400		98,760	93	6,691	38	92,069	55	—	—
B. Commission de législation et revision des lois											
1,531	—	1,500	1. Frais de revision, de rédaction et d'im- pression	353	60	—	—	353	60	—	—
1,531	—	1,500		353	60	—	—	353	60	—	—
C. Inspectorat											
30,940	40	30,950	1. Traitements des fonctionnaires	33,816	50	—	—	33,816	50	—	—
3,725	—	3,625	2. Traitement de l'employé	7,082	30	3,457	30	3,625	—	—	—
5,997	08	7,000	3. Frais de bureau et de déplacement	7,863	10	865	—	6,998	10	—	—
40,662	48	41,575		48,761	90	4,322	30	44,439	60	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
III a. Justice											
D. Office cantonal des mineurs											
43,845	20	42,475	1. Traitements des fonctionnaires . . .	42,998	45	—	—	42,998	45	—	—
17,559	85	18,125	2. Traitements des employés	19,941	60	150	—	19,791	60	—	—
13,204	05	12,000	3. Frais de bureau et de déplacement . .	13,429	01	1,429	01	12,000	—	—	—
14,810	55	15,000	4. Frais de justice et divers	19,512	70	3,424	45	16,088	25	—	—
4,100	—	4,100	5. Loyers	4,100	—	—	—	4,100	—	—	—
93,519	65	91,700		99,981	76	5,003	46	94,978	30	—	—
A. Frais d'administration de la Direction											
87,294	16	83,400	B. Commission de législation et revision des lois	98,760	93	6,691	38	92,069	55	—	—
1,531	—	1,500	C. Inspectorat	353	60	—	—	353	60	—	—
40,662	48	41,575	D. Office cantonal des mineurs	48,761	90	4,322	30	44,439	60	—	—
93,519	65	91,700		99,981	76	5,003	46	94,978	30	—	—
223,007	29	218,175		247,858	19	16,017	14	231,841	05	—	—
Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 13,666.05											
III b. Police											
A. Frais d'administration de la Direction											
52,189	20	54,400	1. Traitements des fonctionnaires . . .	54,512	95	—	—	54,512	95	—	—
113,250	85	122,500	2. Traitements des employés	122,529	10	—	—	122,529	10	—	—
20,498	85	20,000	3. Frais de bureau	28,072	89	8,069	70	20,003	19	—	—
9,200	—	9,200	4. Loyers	9,200	—	—	—	9,200	—	—	—
1,565	45	3,000	5. Service des automobiles	1,223	51	41	65	1,181	86	—	—
1,037	20	1,100	6. Assurance-responsabilité	1,037	20	—	—	1,037	20	—	—
197,741	55	210,200		216,575	65	8,111	35	208,464	30	—	—
B. Passeports, arrestations et conduites											
12,696	15	18,000	1. Police des passeports et des étrangers	12,593	72	1,067	75	11,525	97	—	—
27,986	—	25,000	2. Frais d'arrestations	30,085	10	5,087	10	24,998	—	—	—
16,272	—	22,000	3. Frais de conduites	29,948	39	8,244	55	21,703	84	—	—
56,954	15	65,000		72,627	21	14,399	40	58,227	81	—	—
C. Corps de police											
35,482	85	36,886	1. Traitements des fonctionnaires . . .	40,991	10	—	—	40,991	10	—	—
1,911,786	65	1,952,197	2. Solde des gendarmes	1,945,775	95	4,593	20	1,941,182	75	—	—
41,323	40	74,854	3. Habillement	74,855	60	—	—	74,855	60	—	—
3,551	50	3,500	4. Equipement et armement	3,511	30	—	—	3,511	30	—	—
3,954	55	5,200	5. Service d'identification	7,426	70	—	—	7,426	70	—	—
12,143	90	9,815	6. Frais de bureau	16,009	78	200	—	15,809	78	—	—
180,931	50	184,822	7. Loyers	184,049	85	460	—	183,589	85	—	—
71,557	60	77,892	8. Indemnités de logement, de mobilier, de vélo et de machine à écrire . .	90,460	25	556	—	89,904	25	—	—
8,003	95	8,000	9. Soins médicaux	8,023	65	—	—	8,023	65	—	—
15,041	45	18,130	10. Frais divers d'administration	23,308	13	5,224	40	18,083	73	—	—
13,499	40	11,500	11. Indemnités de déplacement et cours d'instruction	16,638	—	192	50	16,445	50	—	—
2,297,276	75	2,382,796		2,411,050	31	11,226	10	2,399,824	21	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
III b. Police											
D. Prisons											
1. Prisons de la ville de Berne:											
14,504	36	16,000	a. Nourriture	44,730	23	22,435	75	22,294	48	—	—
25,267	—	26,000	b. Frais divers d'entretien	44,819	02	—	—	44,819	02	—	—
19,700	—	19,700	c. Loyers	19,700	—	—	—	19,700	—	—	—
2. Prisons des districts:											
52,398	20	68,100	a. Nourriture	139,915	15	46,592	49	93,322	66	—	—
38,748	86	34,500	b. Frais divers d'entretien	41,840	12	72	25	41,767	87	—	—
57,200	—	57,200	c. Loyers	57,200	—	—	—	57,200	—	—	—
207,818	42	221,500		348,204	52	69,100	49	279,104	03	—	—
E. Etablissements pénitentiaires											
1. Pénitencier de Thorberg:											
58,933	41	52,800	a. Administration	64,290	39	340	76	63,949	63	—	—
2,616	40	3,300	b. Enseignement et culte	2,252	14	—	—	2,252	14	—	—
101,462	89	105,000	c. Nourriture	130,556	38	5,329	80	125,226	58	—	—
d. Frais généraux:											
21,176	60	13,000	1. Entretien des bâtiments	33,250	04	827	95	32,422	09	—	—
6,223	16	7,500	2. Mobilier, ustensiles	14,338	60	4,318	95	10,019	65	—	—
18,516	44	28,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	24,371	76	—	—	24,371	76	—	—
25,935	26	23,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électrique	29,838	39	3,609	35	26,229	04	—	—
11,653	45	14,000	5. Frais divers	16,550	62	3,281	32	13,269	30	—	—
145,353	20	151,000	e. Industries	245,862	22	393,202	10	—	—	147,339	88
29,289	80	29,000	f. Loyer	30,335	10	800	—	29,535	10	—	—
22,378	78	15,400	g. Exploitation agricole	133,503	93	194,086	60	—	—	60,582	67
23,645	35	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	29,810	20	5,389	50	24,420	70	—	—
21,411	80	10,000	i. Pensions	140	40	26,807	55	—	—	26,667	15
110,308	98	99,200		755,100	17	637,993	88	117,106	29	—	—
2. Maison de travail de St-Jean-Anet:											
47,466	40	44,540	a. Administration	49,294	60	2,388	25	46,906	35	—	—
2,483	35	2,200	b. Enseignement et culte	2,732	38	—	—	2,732	38	—	—
86,231	42	83,000	c. Nourriture	106,127	41	23,509	32	82,618	09	—	—
d. Frais généraux:											
11,527	90	7,500	1. Entretien des bâtiments	12,131	62	453	64	11,677	98	—	—
6,880	75	6,000	2. Mobilier, ustensiles	4,429	90	5	40	4,424	50	—	—
19,316	75	28,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	25,909	95	3,157	40	22,752	55	—	—
12,070	85	10,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électrique	16,178	50	3,266	70	12,911	80	—	—
10,118	49	5,700	5. Frais divers	17,095	31	11,430	15	5,665	16	—	—
17,947	75	35,200	e. Industries	44,618	08	57,257	—	—	—	12,638	92
21,356	—	21,360	f. Loyer	22,200	—	844	—	21,356	—	—	—
160,509	62	109,000	g. Exploitation agricole	299,238	73	518,961	68	—	—	219,722	95
10,507	95	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	24,833	95	19,753	85	5,080	10	—	—
36,975	60	35,000	i. Pensions	1,926	60	39,363	95	—	—	37,437	35
6,000	—	6,000	k. Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	6,000	—	—	—	6,000	—
14,489	01	23,600		626,717	03	686,391	34	—	—	59,674	31
3. Pénitencier de Witzwil:											
82,959	99	85,513	a. Administration	94,911	60	9,133	80	85,777	80	—	—
13,361	24	13,500	b. Enseignement et culte	14,238	92	582	31	13,656	61	—	—
177,072	38	187,400	c. Nourriture	226,941	57	37,319	25	189,622	32	—	—
273,393	61	286,413	A reporter	336,092	09	47,035	36	289,056	73	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
					brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
III b. Police												
E. Etablissements pénitentiaires												
273,393	61	286,413	3. Pénitencier de Witzwil:	Report	336,092	09	47,035	36	289,056	73	—	—
d. Frais généraux:												
47,171	03	50,000	1. Entretien des bâtiments		133,398	47	44,364	55	89,033	92	—	—
16,502	76	20,000	2. Mobilier, ustensiles		24,479	38	1,017	30	23,462	08	—	—
74,733	95	97,000	3. Vêtements, linge et blanchissage		100,242	15	6,061	50	94,180	65	—	—
25,065	50	30,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.		37,606	55	17,923	—	19,683	55	—	—
6,949	90	10,000	5. Frais divers		23,555	08	9,356	05	14,199	03	—	—
70,532	46	55,000	e. Industries		207,899	93	279,246	62	—	—	71,346	69
43,478	20	43,500	f. Loyer		46,506	65	4,205	60	42,301	05	—	—
739,894	88	501,913	g. Exploitation agricole		796,313	91	2,014,687	03	—	—	1,218,373	12
33,767	05	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire		47,386	—	33,119	05	14,266	95	—	—
121,204	15	80,000	i. Pensions		170	15	115,907	40	—	—	115,737	25
2,632	88	—	k. Camp d'internés		64,690	13	66,502	20	—	—	1,812	07
66,650	—	—	l. Constructions nouvelles		32,517	—	32,517	—	—	—	—	—
66,650	—	—										
—	—	—	m. Réserve pour rénovations		150,000	—	—	—	150,000	—	—	—
(Kileyalp, amortissement)												
(Réserve pour concours en vue de plans «Nessliweiden»)												
143,202	37	100,000			2,000,857	49	2,671,942	66	—	—	671,085	17
4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse:												
37,599	02	36,000	a. Administration		38,395	80	256	50	38,139	30	—	—
6,694	29	6,900	b. Enseignement et culte		10,215	56	929	05	9,286	51	—	—
75,048	55	56,100	c. Nourriture		81,799	87	2,590	58	79,209	29	—	—
d. Frais généraux:												
7,221	95	6,600	1. Entretien des bâtiments		33,643	65	603	60	33,040	05	—	—
3,296	32	1,500	2. Mobilier, ustensiles		5,197	20	64	90	5,132	30	—	—
27,771	20	15,400	3. Vêtements, linge et blanchissage		26,838	08	4,485	15	22,352	93	—	—
9,626	90	10,600	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.		10,557	20	1,630	20	8,927	—	—	—
5,304	23	3,900	5. Frais divers		11,980	69	7,043	25	4,937	44	—	—
6,507	05	2,800	e. Industries		69,185	63	69,982	50	—	—	796	87
32,033	30	32,200	f. Loyer		33,329	65	1,083	35	32,246	30	—	—
68,180	64	38,000	g. Exploitation agricole		126,540	54	204,269	96	—	—	77,729	42
11,094	85	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire		7,191	40	7,752	50	—	—	561	10
46,472	95	40,000	i. Pensions		332	45	47,306	20	—	—	46,973	75
5,100	—	4,000	k. Subventions fédérales		—	—	5,300	—	—	—	5,300	—
89,429	97	84,400			455,207	72	353,297	74	101,909	98	—	—
5. Pénitencier et maison de travail d'Hindelbank:												
30,405	01	33,749	a. Administration		33,688	32	680	80	33,007	52	—	—
1,503	63	1,500	b. Enseignement et culte		1,639	65	1	20	1,638	45	—	—
32,987	13	36,700	c. Nourriture		41,969	78	4,998	20	36,971	58	—	—
d. Frais généraux:												
12,223	80	5,000	1. Entretien des bâtiments		16,016	16	8,000	50	8,015	66	—	—
5,827	84	3,400	2. Mobilier, ustensiles		3,970	58	—	—	3,970	58	—	—
13,156	20	19,000	3. Vêtements, linge et blanchissage		15,983	40	442	30	15,541	10	—	—
9,056	85	14,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.		13,863	42	5,499	50	8,363	92	—	—
1,659	70	4,000	5. Frais divers		5,892	17	1,931	12	3,961	05	—	—
32,433	10	32,000	e. Industries		11,671	80	48,092	56	—	—	36,420	76
20,573	30	20,400	f. Loyer		20,680	—	402	90	20,277	10	—	—
13,347	05	5,000	g. Exploitation agricole		48,108	05	70,213	19	—	—	22,105	14
5,587	60	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire		4,394	60	2,301	40	2,093	20	—	—
18,379	35	20,000	i. Pensions		1,052	25	16,505	55	—	—	15,453	30
4,000	—	4,000	k. Prélèvement sur la dîme de l'alcool		—	—	4,000	—	—	—	4,000	—
7,600	—	—	l. Constructions nouvelles		16,547	80	—	—	16,547	80	—	—
72,421	56	76,749			235,477	98	163,069	22	72,408	76	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
III b. Police											
E. Etablissements pénitentiaires											
6. Maison d'éducation pour filles Loryheim, Münsingen:											
15,752	01	16,000	a. Administration	16,998	37	120	40	16,877	97	—	—
829	93	1,100	b. Enseignement	1,141	73	—	—	1,141	73	—	—
15,008	32	15,000	c. Nourriture	16,455	14	556	65	15,898	49	—	—
d. Frais généraux:											
674	35	1,000	1. Entretien des bâtiments	1,718	95	—	—	1,718	95	—	—
2,520	42	1,600	2. Mobilier, ustensiles	1,908	03	68	40	1,839	63	—	—
3,477	22	3,500	3. Vêtements, linge et blanchissage	4,269	11	1,227	80	3,041	31	—	—
4,463	60	5,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	6,673	05	2,214	—	4,459	05	—	—
797	46	3,000	5. Frais divers	3,175	43	824	05	2,351	38	—	—
4,612	28	4,000	e. Industries	2,188	46	8,201	—	—	—	6,012	54
5,000	—	5,150	f. Loyer	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
1,171	30	1,500	g. Exploitation agricole	2,125	03	3,701	85	—	—	1,576	82
88	50	—	h. Augmentation et diminution à l'inventaire	4,210	—	1,862	65	2,347	35	—	—
11,767	70	12,000	i. Pensions	85	—	12,562	40	—	—	12,477	40
1,066	—	300	k. Subventions fédérales	—	—	1,174	—	—	—	1,174	—
29,817	53	33,550		65,948	30	32,513	20	33,435	10	—	—
F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme											
110,308	98	99,200	1. Pénitencier de Thorberg	755,100	17	637,993	88	117,106	29	—	—
14,489	01	23,600	2. Maison de travail de St-Jean-Anet. .	626,717	03	686,391	34	—	—	59,674	31
143,202	37	100,000	3. Pénitencier de Witzwil	2,000,857	49	2,671,942	66	—	—	671,085	17
89,429	97	84,400	4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse	455,207	72	353,297	74	101,909	98	—	—
72,421	56	76,749	5. Pénitencier et maison de travail d'Hindelbank	235,477	98	163,069	22	72,408	76	—	—
29,817	53	33,550	6. Maison d'éducation pour filles Loryheim, Münsingen	65,948	30	32,513	20	33,435	10	—	—
144,286	66	217,499		4,139,308	69	4,545,208	04	—	—	405,899	35
G. Frais de justice et de police											
13,000	—	13,000	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool .	—	—	13,000	—	—	—	13,000	—
13,000	—	13,000	2. Subvention à la Société de patronage et à la Commission des détenus libérés .	13,000	—	—	—	13,000	—	—	—
—	—	—		13,000	—	13,000	—	—	—	—	—
H. Etat civil											
195,623	08	230,000	1. Frais de police criminelle	180,299	92	234	50	180,065	42	—	—
310,834	76	342,000	2. Emoluments et remboursements de frais	220,002	17	601,585	61	—	—	381,583	44
300	—	300	3. Indemnité pour parts aux émoluments	300	—	—	—	300	—	—	—
1,066	45	1,000	4. Emoluments de la Cour suprême . .	2,041	05	4,168	30	—	—	2,127	25
62,228	31	54,000	5. Frais de police	71,176	74	6,366	55	64,810	19	—	—
1,000	—	1,000	6. Concordat pour la protection des jeunes gens placés à l'étranger	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
1,271	85	3,000	7. Chambres de conciliation	4,062	78	13	70	4,049	08	—	—
51,477	97	54,700		478,882	66	612,368	66	—	—	133,486	—
I. Etat civil											
16,540	95	16,000	1. Etat civil de Berne	54,968	85	40,012	55	14,956	30	—	—
215,282	75	191,000	2. Traitements des autres officiers de l'état civil	201,686	10	—	—	201,686	10	—	—
2,499	62	2,500	3. Frais d'inspections et frais divers . .	2,138	14	—	—	2,138	14	—	—
234,323	32	209,500		258,793	09	40,012	55	218,780	54	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
III b. Police											
J. Office de la circulation routière											
9,710	10	10,090	1. Traitement du chef de service . . .	8,250	60	—	—	8,250	60	—	—
171,126	15	145,850	2. Traitements des employés	145,924	70	—	—	145,924	70	—	—
2,740	09	24,700	3. Frais de bureau et d'impression . .	29,005	84	20,180	91	8,824	93	—	—
1,754	37	5,000	4. Frais de déplacement	1,208	50	58	55	1,149	95	—	—
1,000	45	1,000	5. Expertises	680	—	—	—	680	—	—	—
16,120	05	16,820	6. Loyers	16,720	—	—	—	16,720	—	—	—
17,987	15	20,000	7. Signalisation routière	17,313	15	84	—	17,229	15	—	—
3,478	10	10,000	8. Prévention des accidents	453	15	—	—	453	15	—	—
95,000	—	68,000	9. Prélèvement sur émoluments	—	—	68,000	—	—	—	68,000	—
128,916	46	165,460	10. Prélèvement sur la taxe des automobiles	—	—	131,232	48	—	—	131,232	48
—	—	—		219,555	94	219,555	94	—	—	—	—
K. Service du commandant de police											
29,940	30	55,000	1. Services des automobiles	37,087	35	401	10	36,686	25	—	—
19,417	55	25,000	2. Police de la circulation	23,769	12	—	—	23,769	12	—	—
49,357	85	80,000	3. Prélèvement sur émoluments	—	—	60,455	37	—	—	60,455	37
—	—	—		60,856	47	60,856	47	—	—	—	—
A. Frais d'administration de la Direction											
197,741	55	210,200	B. Passeports, arrestations et conduites .	72,627	21	14,399	40	58,227	81	—	—
56,954	15	65,000	C. Corps de police	2,411,050	31	11,226	10	2,399,824	21	—	—
2,297,276	75	2,382,796	D. Prisons	348,204	52	69,100	49	279,104	03	—	—
207,818	42	221,500	E. Etablissements pénitentiaires	4,139,308	69	4,545,208	04	—	—	405,899	35
144,286	66	217,499	F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme	13,000	—	13,000	—	—	—	—	—
51,477	97	54,700	G. Frais de justice et de police	478,882	66	612,368	66	—	—	133,486	—
234,323	32	209,500	H. Etat civil	258,793	09	40,012	55	218,780	54	—	—
—	—	—	J. Office de la circulation routière . . .	219,555	94	219,555	94	—	—	—	—
—	—	—	K. Service du commandant de police . .	60,856	47	60,856	47	—	—	—	—
3,086,922	88	3,251,795		8,218,854	54	5,593,839	—	2,625,015	54	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 626,779. 46											
IV. Affaires militaires											
A. Frais d'administration de la Direction											
21,611	80	21,650	1. Traitements des fonctionnaires	21,023	75	—	—	21,023	75	—	—
161,576	90	87,700	2. a. Traitements des employés	85,740	85	6,743	05	78,997	80	—	—
19,442	82	70,000	b. Traitements des employés auxiliaires	90,640	05	3,187	95	87,452	10	—	—
14,883	22	14,500	3. Frais de bureau et d'impression . . .	22,649	61	11	50	22,638	11	—	—
10,000	—	10,000	4. Mobilisation, frais extraordinaires . .	13,548	56	—	—	13,548	56	—	—
2,868	45	4,000	5. Loyers	10,000	—	—	—	10,000	—	—	—
486	30	500	6. Mobilisation, frais des préparatifs . .	2,003	11	—	—	2,003	11	—	—
—	—	—	7. Assurance contre les accidents . . .	1,492	10	497	55	994	55	—	—
230,869	49	222,850		247,098	03	10,440	05	236,657	98	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
					brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
IV. Affaires militaires												
B. Commissariat des guerres												
2,067	35	7,440	1. Traitement du commissaire des guerres		11,126	95	10,920	75	206	20	—	—
1,658	—	9,160	2. Traitement de son adjoint		9,113	85	8,664	35	449	50	—	—
19,528	15	81,140	3. Traitements des employés		139,873	—	112,951	05	26,921	95	—	—
11,042	20	8,000	4. Frais de bureau		17,575	90	6,500	25	11,075	65	—	—
6,200	—	6,200	5. Loyers		6,200	—	—	—	6,200	—	—	—
—	—	200	6. Frais d'équipement et d'organisation		—	—	—	—	—	—	—	—
3,504	40	2,250	7. Frais divers d'administration		5,511	66	1,431	—	4,080	66	—	—
14,635	—	9,565	8. Part de la confection des effets militaires dans les frais d'administration $\frac{1}{12}$ (voir IV. F. 6.)		—	—	4,125	—	—	—	4,125	—
—	—	57,395	9. Part des ateliers dans les frais d'administration $\frac{1}{2}$ (voir IV. G. 6.)		—	—	24,750	—	—	—	24,750	—
366	25	400	10. Assurance contre les accidents . . .		1,360	—	790	40	569	60	—	—
29,731	35	47,830			190,761	36	170,132	80	20,628	56	—	—
C. Arsenal de Tavannes												
8,337	—	8,337	1. Loyers		13,400	—	5,063	—	8,337	—	—	—
8,337	—	8,337			13,400	—	5,063	—	8,337	—	—	—
D. Administration des casernes												
7,535	—	9,210	1. Traitement de l'intendant des casernes		8,654	15	—	—	8,654	15	—	—
7,102	90	7,540	2. Traitements des employés		4,376	40	—	—	4,376	40	—	—
59,934	97	60,000	3. Entretien		114,946	10	48,332	60	66,613	50	—	—
12,016	25	10,000	4. Achat de literie		28,839	65	—	—	28,839	65	—	—
114,200	—	114,125	5. Loyers		125,150	—	10,950	—	114,200	—	—	—
170,631	55	170,630	6. Indemnité de la Confédération		—	—	170,631	55	—	—	170,631	55
375	—	400	7. Assurance contre les accidents		535	—	39	50	495	50	—	—
30,532	57	30,645			282,501	30	229,953	65	52,547	65	—	—
E. Administration des arrondissements												
54,025	75	57,985	1. Traitements des command. d'arrondissement:		56,173	—	—	—	56,173	—	—	—
12,798	90	10,000	a. Traitements		5,882	70	—	—	5,882	70	—	—
			b. Vacations									
125,142	45	67,765	2. Frais de bureau des commandants d'arrondissement:		71,101	45	11	35	71,090	10	—	—
		30,000	a. Traitements des employés		72,867	50	—	—	72,867	50	—	—
11,353	30	13,140	b. Traitements des employés auxiliaires		13,777	45	500	—	13,277	45	—	—
34,990	33	16,000	c. Loyers		16,000	40	—	—	16,000	40	—	—
		15,000	d. Frais divers		17,829	89	—	—	17,829	89	—	—
168,106	35	174,600	e. Frais extraordinaires		208,020	65	—	—	208,020	65	—	—
9,767	27	9,500	3. Traitements des chefs de section . . .		11,212	60	—	—	11,212	60	—	—
416,184	35	393,990	4. Recrutement		472,865	64	511	35	472,354	29	—	—
F. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes												
3,025,063	82	1,200,000	1. Achats, salaires des ouvriers		3,427,043	46	—	—	3,427,043	46	—	—
184	—	200	2. Assurance des ouvriers contre les accidents		452	—	72	—	380	—	—	—
62,661	85	30,000	3. Intérêts du fonds de roulement . . .		71,803	65	—	—	71,803	65	—	—
7,750	—	7,750	4. Loyer		7,750	—	—	—	7,750	—	—	—
3,158,964	95	1,282,915	5. Produit		—	—	3,561,009	85	—	—	3,561,009	85
14,635	—	9,965	6. Frais d'administration (IV. B. 8.) . . .		4,125	—	—	—	4,125	—	—	—
48,670	28	35,000			3,511,174	11	3,561,081	85	—	—	49,907	74

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			IV. Affaires militaires								
			G. Conservation et entretien du matériel de guerre								
33,878	87	35,000	1. Habillement, armement personnel et équipement	1,415,656	11	1,380,905	—	34,751	11	—	—
380	70	3,200	2. Assurance des ouvriers contre les accidents	8,430	50	208	20	8,222	30	—	—
1,013	90	3,000	3. Transports	12,404	35	9,775	70	2,628	65	—	—
795	50	3,000	4. Assurance contre l'incendie	795	50	—	—	795	50	—	—
57,800	—	57,770	5. Loyers	59,800	—	560	—	59,240	—	—	—
—	—	57,395	6. Frais d'administration (IV. B. 9.)	24,750	—	—	—	24,750	—	—	—
93,868	97	159,365		1,521,836	46	1,391,448	90	130,387	56	—	—
			H. Vente de matériel de guerre cantonal								
628	40	500	1. Vente d'ancien matériel de guerre	10	—	846	95	—	—	836	95
628	40	500		10	—	846	95	—	—	836	95
			J. Dépenses militaires diverses								
21,958	90	24,000	1. Sociétés de tir	27,147	65	3,147	65	24,000	—	—	—
50,000	—	50,000	2. Secours aux familles de militaires	274,654	96	224,654	96	50,000	—	—	—
14,268	65	12,575	3. Défense aérienne:	12,635	50	—	—	12,635	50	—	—
2,330	30	3,000	a. Traitements	2,181	91	—	—	2,181	91	—	—
—	—	—	b. Frais d'exploitation	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
54,607	17	65,000	c. Subsidés pour constructions de D.A.P.	64,887	64	10,934	25	53,953	39	—	—
12,270	80	10,000	4. Service des automobiles	64,467	36	2,509	80	61,957	56	—	—
155,435	82	164,575	5. Instruction préparatoire	645,975	02	241,246	66	404,728	36	—	—
			A. Frais d'administration de la Direction								
230,869	49	222,850	B. Commissariat des guerres	247,098	03	10,440	05	236,657	98	—	—
29,731	35	47,830	C. Arsenal de Tavannes	190,761	36	170,132	80	20,628	56	—	—
8,337	—	8,337	D. Administration des casernes	13,400	—	5,063	—	8,337	—	—	—
30,532	57	30,645	E. Administration des arrondissements	282,501	30	229,953	65	52,547	65	—	—
416,184	35	393,990	F. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes	472,865	64	511	35	472,354	29	—	—
48,670	28	35,000	G. Conservation et entretien du matériel de guerre	3,511,174	11	3,561,081	85	—	—	49,907	74
93,868	97	159,365	H. Vente de matériel de guerre cantonal	1,521,836	46	1,391,448	90	130,387	56	—	—
628	40	500	J. Dépenses militaires diverses	10	—	846	95	—	—	836	95
155,435	82	164,575		645,975	02	241,246	66	404,728	36	—	—
915,660	87	992,092		6,885,621	92	5,610,725	21	1,274,896	71	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
					brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
V. Cultes												
A. Frais d'administration de la Direction												
881	75	1,000	1. Frais de bureau		917	87	—	—	917	87	—	—
6,000	—	6,000	2. Traitement du secrétaire		6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
6,881	75	7,000			6,917	87	—	—	6,917	87	—	—
B. Culte protestant												
1,784,523	10	1,824,490	1. Traitements des pasteurs		1,816,777	—	10,469	85	1,806,307	15	—	—
9,513	—	10,300	2. Suppléments de traitement		10,016	80	—	—	10,016	80	—	—
54,832	90	56,830	3. Indemnités de logement		57,944	55	—	—	57,944	55	—	—
78,961	60	79,160	4. Indemnités de chauffage		79,571	10	—	—	79,571	10	—	—
5,000	—	5,000	5. Pensions de retraite		5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
11,540	—	11,890	6. Subventions à des collatures et à des ecclésiastiques externes		11,777	90	—	—	11,777	90	—	—
580	—	580	7. Allocation en faveur du culte protestant de Soleure		580	—	—	—	580	—	—	—
289	85	290	8. Contributions de communes à la rétribution de pasteurs		500	—	289	85	210	15	—	—
1,841	65	2,200	9. Commission des examens de théologie		4,302	25	2,360	—	1,942	25	—	—
246,200	—	246,200	10. Loyers		245,870	—	—	—	245,870	—	—	—
3,300	—	3,300	11. Contribution aux frais du culte des sourds-muets		3,300	—	—	—	3,300	—	—	—
2,196,002	40	2,239,660			2,235,639	60	13,119	70	2,222,519	90	—	—
C. Culte catholique romain												
443,297	85	474,155	1. Traitements du clergé		468,513	95	1,200	—	467,313	95	—	—
1,183	35	1,200	2. Suppléments de traitement		1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
4,308	30	4,500	3. Indemnités de logement		4,500	—	—	—	4,500	—	—	—
1,800	—	1,800	4. Indemnités de chauffage		1,800	—	—	—	1,800	—	—	—
35,400	70	41,120	5. Pensions de retraite		37,272	60	—	—	37,272	60	—	—
5,055	80	5,035	6. Part aux traitements de l'évêque, du doyen du chapitre et du secrétaire de la conférence diocésaine		5,047	90	—	—	5,047	90	—	—
8,381	40	8,380	7. Traitements des chanoines bernois .		8,381	40	—	—	8,381	40	—	—
109	20	40	8. Commission des examens de théologie		156	10	360	—	—	—	203	90
499,536	60	536,230			526,871	95	1,560	—	525,311	95	—	—
D. Culte catholique chrétien												
35,502	95	38,660	1. Traitements des curés		37,711	50	1,400	—	36,311	50	—	—
842	75	1,400	2. Suppléments de traitement		1,400	—	—	—	1,400	—	—	—
1,300	—	1,300	3. Indemnités de logement		1,300	—	—	—	1,300	—	—	—
1,400	—	1,400	4. Indemnités de chauffage		1,400	—	—	—	1,400	—	—	—
2,750	—	2,750	5. Traitement de l'évêque		2,750	—	—	—	2,750	—	—	—
143	50	200	6. Commission des examens de théologie		—	—	—	—	—	—	—	—
41,939	20	45,710			44,561	50	1,400	—	43,161	50	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
V. Cultes											
6,881	75	7,000	A. Frais d'administration de la Direction	6,917	87	—	—	6,917	87	—	—
2,196,002	40	2,239,660	B. Culte protestant	2,235,639	60	13,119	70	2,222,519	90	—	—
499,536	60	536,230	C. Culte catholique romain.	526,871	95	1,560	—	525,311	95	—	—
41,939	20	45,710	D. Culte catholique chrétien	44,561	50	1,400	—	43,161	50	—	—
2,744,359	95	2,828,600		2,813,990	92	16,079	70	2,797,911	22	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 30,688.78											
VI. Instruction publique											
A. Frais d'administration de la Direction											
20,832	65	21,430	1. Traitement du secrétaire	21,803	45	—	—	21,803	45	—	—
46,413	85	38,860	2. Traitements des employés	48,029	30	—	—	48,029	30	—	—
13,553	65	9,000	3. Frais de bureau	12,548	46	—	—	12,548	46	—	—
2,000	—	2,000	4. Loyers	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
11,395	65	11,500	5. Indemnités des commissions d'examen et des experts, frais de déplacement	31,287	68	15,741	80	15,545	88	—	—
94,195	80	82,790		115,668	89	15,741	80	99,927	09	—	—
B. Université											
848,914	85	884,000	1. Traitements des professeurs et privat-docents de l'Université	970,214	40	118,687	—	851,527	40	—	—
7,870	50	6,000	2. Droits d'immatriculation	—	—	7,922	50	—	—	7,922	50
236,780	54	253,800	3. Traitements des assistants.	251,933	70	2,514	92	249,418	78	—	—
238,217	75	238,400	4. Traitements des employés	261,570	75	19,616	65	241,954	10	—	—
177,029	84	160,500	5. Frais d'administration (mobilier, chauffage, etc.)	200,473	86	39,982	05	160,491	81	—	—
278,460	—	286,360	6. Loyers	301,460	—	15,100	—	286,360	—	—	—
64,000	—	65,000	7. Bibliothèque de la ville, subvention .	65,000	—	—	—	65,000	—	—	—
107,258	19	120,000	8. Instituts et cliniques	234,685	73	115,098	95	119,586	78	—	—
9. Jardin botanique:											
{ a. Entretien				83,770	98	4,235	67	} 95,395 31			
{ b. Subvention pour le jardin alpestre de la Schynige Platte				520	—	—	—				
{ c. Loyer du jardin botanique				19,800	—	60	—				
{ d. Subvention du conseil de bourgeoisie de la ville de Berne				—	—	800	—				
{ e. Subvention de la municipalité de Berne				—	—	3,600	—	} 90,912 21			
89,661	71	90,000	10. Hôpital vétérinaire	60,466	56	56,539	20				
11,399	24	5,000	11. Policlinique:								
{ a. Traitements.				63,905	75	8,150	—	} 90,912 21			
{ b. Appareils, médicaments, etc.				100,929	98	—	—				
{ c. Subvention de la municipalité de Berne				—	—	28,500	—				
68,448	61	67,200	d. Recettes	—	—	37,273	52				
2,112,300	23	2,154,260	A reporter	2,614,731	71	458,080	46	2,156,651	25	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
					brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
VI. Instruction publique												
B. Université												
2,112,300	23	2,154,260	Report		2,614,731	71	458,080	46	2,156,651	25	—	—
12. Institut dentaire:												
		47,800	a. Traitements		73,217	45	6,712	20	56,132 46		—	—
42,418	39		b. Matériel d'enseignement		42,570	06	1,350	45				
			c. Loyer		18,000	—	—	—				
			d. Recettes		—	—	65,092	40				
			e. Subvention de la municipalité de Berne		—	—	4,500	—				
13. Institut de médecine légale:												
		43,000	a. Traitements		28,960	80	3,790	30	45,027 08		—	—
41,861	55		b. Matériel d'enseignement		9,991	23	40	—				
			c. Loyer		13,400	—	—	—				
			d. Recettes		—	—	3,494	65				
14. Subvention de l'Etat pour les cliniques de l'hôpital de l'Ile:												
258,000	—	260,000	a. Contribution aux frais des cliniques		260,000	—	—	—	260,000	—	—	—
38,916	—	36,000	b. Indemnité pour lits gratuits dans les cliniques		38,244	—	—	—	38,244	—	—	—
3,000	—	3,000	c. Contribution aux frais de l'Institut de radiographie		3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
10,750	—	10,750	d. Indemnité pour l'entretien des bâtiments		10,750	—	—	—	10,750	—	—	—
3,250	—	5,000	15. Subvention de l'Etat pour la polyclinique de l'hôpital « Jenner » . . .		5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
16. Polyclinique de psychiatrie:												
		2,950	a. Traitements		2,029	60	—	—	1,664 51		—	—
2,325	38		b. Matériel d'enseignement		2,042	86	—	—				
			c. Loyer		3,200	—	—	—				
			d. Recettes		—	—	2,007	95				
			e. Subvent. de la municipalité de Berne		—	—	3,600	—				
17. Institut de recherches touristiques . .												
		—	a. Traitements		6,966	35	—	—	248 07		—	—
			b. Matériel d'enseignements		3,136	87	—	—				
			c. Recettes		—	—	—	—				
			d. Subsidés		—	—	9,855	15				
2,512,821	55	2,562,760			3,135,240	93	558,523	56	2,576,717	37	—	—
C. Ecoles moyennes												
185,000	—	185,000	1. Ecole cantonale de Porrentruy, subvention de l'Etat		202,300	—	17,300	—	185,000	—	—	—
820,708	80	860,000	2. Subventions de l'Etat aux écoles moyennes supérieures		952,077	90	122,340	—	829,737	90	—	—
2,149,901	05	2,250,000	3. Subventions de l'Etat aux progymnases et écoles secondaires		2,181,268	25	112 50	2,181,155	75	—	—	—
4. Inspections:												
19,488	30	20,500	a. Traitements et frais de déplacement		19,495	55	—	—	19,495	55	—	—
1,515	01	1,200	b. Frais de bureau		1,602	25	—	—	1,602	25	—	—
65,092	95	60,000	5. Pensions de retraite à des maîtres d'écoles moyennes		52,304	15	866 25	51,437	90	—	—	—
13,970	50	14,000	6. Bourses		17,945	—	3,975 60	13,969	40	—	—	—
30,289	15	28,000	7. Remplacement de maîtres malades .		53,700	60	16,988 60	36,712	—	—	—	—
140,419	30	6,000	8. Remplacement de maîtres astreints au service militaire		137,307	—	20,000	117,307	—	—	—	—
420,939	20	435,000	9. Caisse d'assurance, subsides		432,618	45	—	432,618	45	—	—	—
800	—	800	10. Cours de perfectionnement		800	—	—	800	—	—	—	—
—	—	—	11. Subventions pour fournitures scolaires		—	—	—	—	—	—	—	—
3,848,124	26	3,860,500			4,051,419	15	181,582 95	3,869,836 20	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942		Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
					brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
VI. Instruction publique												
D. Ecoles primaires												
7,329,781	—	7,550,000	1. Contribut. aux traitements des maîtres	7,491,078	10	384	55	7,490,693	55	—	—	—
8,761	40	10,000	2. Subventions extraordinaires	23,724	30	15,000	—	8,724	30	—	—	—
194,000	—	194,000	3. Pensions de retraite	250,000	—	56,000	—	194,000	—	—	—	—
722,406	40	745,000	4. Caisse d'assurance, subside	826,281	75	75,000	—	751,281	75	—	—	—
13,778	26	15,000	5. Subventions à des écoles pour matériel d'enseignement et bibliothèques	37,936	92	22,990	40	14,946	52	—	—	—
34,323	70	50,000	6. Subventions pour la construction de maisons d'école	74,439	90	25,000	—	49,439	90	—	—	—
7. Ecoles de couture:												
791,920	90	800,000	a. Traitements	803,790	40	162	50	803,627	90	—	—	—
12,000	—	12,300	b. Cours d'instruction	12,000	—	—	—	12,000	—	—	—	—
4,624	77	9,000	8. Gymnastique	41,797	70	32,809	48	8,988	22	—	—	—
9. Inspecteurs d'écoles:												
113,229	75	113,450	a. Traitements et frais de déplacement	113,238	35	—	—	113,238	35	—	—	—
4,529	37	4,000	b. Frais de bureau	4,694	19	—	—	4,694	19	—	—	—
443	55	500	10. Enseignement par sections de classe	—	—	—	—	—	—	—	—	—
45,301	—	52,000	11. Enseignement des travaux manuels	49,922	85	1,923	70	47,999	15	—	—	—
55,786	—	57,000	12. Subventions pour fournitures scolaires	84,128	15	27,200	—	56,928	15	—	—	—
53,142	30	51,000	13. Ecoles complémentaires	80,633	85	25,267	20	55,366	65	—	—	—
75,785	80	80,000	14. Remplacement d'instituteurs malades	148,290	40	51,272	20	97,018	20	—	—	—
9,296	60	6,000	15. Remplacement des maîtresses de couture malades	7,409	—	—	—	7,409	—	—	—	—
35,875	—	39,500	16. Subventions aux établissements spéciaux pour l'éducation des enfants sourds-muets, aveugles, etc.	67,030	—	30,000	—	37,030	—	—	—	—
17. Enseignement de l'économie domestique:												
267,096	45	293,000	a. Ecoles complément. publiques et cours	483,557	65	188,903	—	294,654	65	—	—	—
13,500	—	15,000	b. Ecoles complémentaires privées et cours	45,685	—	32,190	—	13,495	—	—	—	—
835	—	1,000	c. Bourses	782	—	317	—	465	—	—	—	—
6,000	—	6,000	d. Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	6,000	—	—	—	6,000	—	—
60,926	10	62,500	18. Maîtresses de couture, caisse de retraite, subvention	149,211	40	88,754	45	60,456	95	—	—	—
136,799	96	10,000	19. Remplacement de maîtres astreints au service militaire	358,263	75	60,000	—	298,263	75	—	—	—
623	80	100	20. Comm. conc. les prestations en nature	22	50	—	—	22	50	—	—	—
9,978,767	11	10,164,350		11,153,918	16	739,174	48	10,414,743	68	—	—	—
E. Ecoles normales												
1. Ecole normale allemande des instituteurs												
A. Section inférieure à Hofwil:												
21,472	45	21,800	a. Administration	22,191	50	611	—	21,580	50	—	—	—
80,039	—	79,600	b. Enseignement	85,718	80	6,430	30	79,288	50	—	—	—
22,754	35	18,500	c. Nourriture	22,391	95	3,842	10	18,549	85	—	—	—
d. Frais généraux:												
4,476	30	6,000	1. Entretien des bâtiments	5,616	25	—	—	5,616	25	—	—	—
1,003	45	1,000	2. Mobilier, ustensiles	3,453	65	50	—	3,403	65	—	—	—
2,247	30	2,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	1,448	05	294	—	1,154	05	—	—	—
10,804	90	10,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	11,112	30	1,055	—	10,057	30	—	—	—
2,300	90	4,000	5. Frais divers	2,838	65	26	20	2,812	45	—	—	—
20,200	—	20,200	e. Loyer	22,400	—	2,200	—	20,200	—	—	—	—
1,382	20	1,000	f. Exploitation agricole	2,782	90	3,712	85	—	—	929	95	—
210	—	—	g. Augmentations et diminutions à l'inventaire	4,973	—	3,392	—	1,581	—	—	—	—
21,441	—	22,000	h. Pensions	115	—	21,755	—	—	—	21,640	—	—
142,265	45	140,100		185,042	05	43,368	45	141,673	60	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.		Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VI. Instruction publique											
E. Ecoles normales											
B. Section supérieure à Berne:											
a. Administration:											
372 85		500	1. Mobilier, achat et entretien . .	159 50		—		159 50		—	
5,793 23		4,800	2. Chauffage, éclairage, etc. . . .	6,988 80		2,635 35		4,353 45		—	
4,441 10		4,430	3. Concierge	4,432 20		—		4,432 20		—	
521 78		800	4. Frais de bureau	574 09		33 —		541 09		—	
794 —		900	5. Bâtiments, entretien	799 60		3 —		796 60		—	
91,525 15		91,570	b. Enseignement:								
3,936 52		3,500	1. Traitements	151,916 70		60,276 40		91,640 30		—	
16,100 —		16,100	2. Matériel d'enseignement, biblio-	6,374 06		1,413 55		4,960 51		—	
17,655 90		19,000	thèque, etc.	16,100 —		—		16,100 —		—	
1,325 70		1,400	c. Loyer	17,108 80		8 80		17,100 —		—	
709 45		800	d. Bourses	1,151 80		—		1,151 80		—	
—		100	e. Indemnités de déplacement . . .	4,738 20		4,145 90		592 30		—	
772 80		900	f. Ecole d'application:	—		—		—		—	
6,514 40		6,700	1. Concierge	7,019 10		5,849 25		1,169 85		—	
56 25		200	2. Mobilier, achat et entretien .	6,632 35		—		6,632 35		—	
1,000 —		1,000	3. Chauffage, éclairage et nettoyage	125 63		—		125 63		—	
			4. Traitements des maîtres . . .	—		1,000 —		—		1,000 —	
			5. Matériel d'enseignement, bi-								
			bliothèque								
			6. Logement du concierge . . .								
149,519 13		150,700		224,120 83		75,365 25		148,755 58			
14,410 55		14,500	2. Ecole normale de Porrentruy:								
58,604 63		59,300	a. Administration	13,975 60		2 45		13,973 15		—	
14,817 78		12,000	b. Enseignement	60,804 09		677 85		60,126 24		—	
462 25		1,200	c. Nourriture	14,396 57		230 —		14,166 57		—	
1,139 89		1,600	d. Frais généraux:								
4,696 —		6,500	1. Entretien des bâtiments	652 70		—		652 70		—	
2,777 —		2,200	2. Mobilier, ustensiles	1,514 15		—		1,514 15		—	
228 —		—	3. Vêtements, linge et blanchissage	5,816 90		—		5,816 90		—	
10,125 —		7,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	2,642 97		36 10		2,606 87		—	
7,000 —		4,200	5. Frais divers	230 —		2,243 —		—		2,013 —	
			e. Augmentations et diminut. à l'inventaire	—		10,625 —		—		10,625 —	
			f. Pensions	8,078 —		250 —		7,828 —		—	
			g. Bourses pour les élèves externes .								
93,555 10		95,000		108,110 98		14,064 40		94,046 58			
10,501 21		17,100	3. Ecole normale de Thoune:								
82,383 42		75,900	a. Administration	15,548 75		48 65		15,500 10		—	
1,030 75		1,000	b. Enseignement	82,060 58		3,765 87		78,294 71		—	
1,020 81		400	c. Frais généraux:								
—		—	1. Entretien des bâtiments	793 75		—		793 75		—	
2,249 90		2,500	2. Mobilier, ustensiles	798 52		—		798 52		—	
3,000 35		1,300	3. Vêtements, linge et blanchissage	—		—		—		—	
12,300 —		12,300	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	4,942 30		220 —		4,722 30		—	
410 —		—	5. Frais généraux divers	2,085 33		823 85		1,261 48		—	
4,000 —		4,000	d. Loyer	12,300 —		—		12,300 —		—	
12,587 80		13,500	e. Augmentations et diminut. à l'inventaire	719 50		912 30		—		192 80	
			f. Subvention de la ville de Thoune .	—		4,000 —		—		4,000 —	
			g. Bourses	13,270 80		7 —		13,263 80		—	
121,484 24		120,000		132,519 53		9,777 67		122,741 86			

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VI. Instruction publique											
E. Ecoles normales											
4. Ecole normale de Delémont:											
17,478	33	16,800	a. Administration	18,114	80	648	05	17,466	75	—	—
53,896	65	54,000	b. Enseignement	55,424	08	1,090	—	54,334	08	—	—
17,353	43	17,000	c. Nourriture	22,376	41	4,285	50	18,090	91	—	—
d. Frais généraux:											
1,896	60	1,400	1. Entretien des bâtiments	2,072	35	—	—	2,072	35	—	—
1,754	15	500	2. Mobilier, ustensiles	3,211	13	20	—	3,191	13	—	—
		1,000	3. Vêtements, linge et blanchissage								
5,601	20	6,400	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	5,115	65	184	—	4,931	65	—	—
2,499	66	2,200	5. Frais généraux divers	3,097	55	518	60	2,578	95	—	—
18,300	—	18,300	e. Loyer	18,300	—	—	—	18,300	—	—	—
415	75	500	f. Jardin	340	35	1,213	—	—	—	872	65
1,494	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	252	—	2,031	—	—	—	1,779	—
20,097	50	18,000	h. Pensions	179	50	18,407	—	—	—	18,227	50
2,841	15	3,000	i. Bourses	6,944	80	3,890	—	3,054	80	—	—
1,410	95	1,600	k. Cours pour maîtresses de couture	1,566	35	50	—	1,516	35	—	—
104,012	87	103,700		136,994	97	32,337	15	104,657	82	—	—
5. Dépenses diverses:											
1,670	—	1,670	a. Pensions	1,670	—	—	—	1,670	—	—	—
1,502	50	2,000	b. Cours de répétition et de perfectionnement	12,369	—	10,426	50	1,942	50	—	—
18,421	45	17,700	c. Caisse d'assurance, subside	17,535	20	—	—	17,535	20	—	—
21,593	95	21,370		31,574	20	10,426	50	21,147	70	—	—
6. Musée scolaire suisse, subvention											
6,000	—	6,000		6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
6,000	—	6,000		6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
7. Allocation prélevée sur la subvention scolaire fédérale (VI. J. 2. c.)											
75,000	—	75,000		—	—	75,000	—	—	—	75,000	—
75,000	—	75,000		—	—	75,000	—	—	—	75,000	—
1. Ecole normale allemande des instituteurs											
142,265	45	140,100	A. Section inférieure à Hofwil	185,042	05	43,368	45	141,673	60	—	—
149,519	13	150,700	B. Section supérieure à Berne	224,120	83	75,365	25	148,755	58	—	—
291,784	58	290,800		409,162	88	118,733	70	290,429	18	—	—
93,555	10	95,000	2. Ecole normale de Porrentruy	108,110	98	14,064	40	94,046	58	—	—
121,484	24	120,000	3. Ecole normale de Thoun	132,519	53	9,777	67	122,741	86	—	—
104,012	87	103,700	4. Ecole normale de Delémont	136,994	97	32,337	15	104,657	82	—	—
610,836	79	609,500		786,788	36	174,912	92	611,875	44	—	—
21,593	95	21,370	5. Cours de répétition et pensions	31,574	20	10,426	50	21,147	70	—	—
6,000	—	6,000	6. Musée scolaire, subvention	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
75,000	—	75,000	7. Allocation prélevée sur la subvention fédérale pour l'école primaire	—	—	75,000	—	—	—	75,000	—
563,430	74	561,870		824,362	56	260,339	42	564,023	14	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VI. Instruction publique											
F. Institutions de sourds-muets											
1. Etablissement de Münchenbuchsee:											
17,445	93	18,500	a. Administration	19,412	35	165	10	19,247	25	—	—
21,454	97	21,500	b. Enseignement	23,406	81	906	90	22,499	91	—	—
32,498	05	29,000	c. Nourriture	39,466	01	3,085	55	36,380	46	—	—
d. Frais généraux:											
2,741	15	2,500	1. Entretien des bâtiments	4,171	05	54	75	4,116	30	—	—
5,502	34	1,500	2. Mobilier, ustensiles	5,422	29	120	15	5,302	14	—	—
4,124	45	2,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	6,147	47	1,074	—	5,073	47	—	—
11,426	15	11,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	12,805	60	2,281	—	10,524	60	—	—
4,530	55	4,500	5. Frais divers	6,253	42	546	33	5,707	09	—	—
19,200	—	19,200	e. Loyer	19,200	—	—	—	19,200	—	—	—
1,348	45	500	f. Métiers	11,678	15	10,925	20	752	95	—	—
1,426	75	1,200	g. Exploitation agricole	9,110	43	8,374	60	735	83	—	—
1	10	—	h. Caisse d'assurance, subside	7,121	90	2,400	30	4,721	60	—	—
28,937	80	29,000	i. Augmentations et diminut. à l'inventaire	—	—	37,191	—	—	—	37,191	—
997	90	1,300	k. Pensions	1,074	65	—	—	1,074	65	—	—
811	—	—	l. Allocation prélevée sur la subvent. fédérale	—	—	804	—	—	—	804	—
87,398	59	80,800		165,270	13	67,928	88	97,341	25	—	—
6,000	—	6,000	2. Etablissement de sourdes-muettes de Wabern: Subvention de l'Etat	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
6,000	—	6,000		6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
2,194	75	2,190	3. Intérêts du fonds de l'institution des sourds-muets	—	—	2,037	95	—	—	2,037	95
2,194	75	2,190		—	—	2,037	95	—	—	2,037	95
87,398	59	80,800	1. Etablissement de Münchenbuchsee	165,270	13	67,928	88	97,341	25	—	—
6,000	—	6,000	2. Etablissement de sourdes-muettes de Wabern	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
2,194	75	2,190	3. Intérêts du fonds de l'institution des sourds-muets	—	—	2,037	95	—	—	2,037	95
91,203	84	84,610		171,270	13	69,966	83	101,303	30	—	—
G. Encouragements aux beaux-arts et aux sciences											
142,497	90	143,900	1. Suppl. du produit de la taxe des billets	—	—	146,294	05	—	—	146,294	05
35,000	—	36,000	2. Musée historique, subvention	46,700	—	8,300	—	38,400	—	—	—
26,000	—	26,000	3. Musée des beaux-arts, subvention	26,000	—	—	—	26,000	—	—	—
2,700	—	2,700	4. Musée académique, subvention	2,700	—	—	—	2,700	—	—	—
1,800	—	5,000	5. Conservatoire, subvention	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
600	—	600	6. Glossaire des dialectes de la Suisse, subventions	600	—	—	—	600	—	—	—
14,500	—	14,500	7. Musée d'histoire naturelle, subside	14,500	—	—	—	14,500	—	—	—
7,797	90	8,000	8. Conservation des monuments historiques	44,540	61	36,546	56	7,994	05	—	—
39,000	—	35,000	9. Théâtre de la ville de Berne, subvention	35,000	—	—	—	35,000	—	—	—
900	—	900	10. Musée alpin, subvention	900	—	—	—	900	—	—	—
700	—	700	11. Musée jurassien de Delémont, subvention	700	—	—	—	700	—	—	—
1,500	—	1,500	12. Société cantonale de musique, subvention	1,500	—	—	—	1,500	—	—	—
3,000	—	4,000	13. Orchestre de la ville de Berne, subvent.	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
7,000	—	7,000	14. Station scientifique du Jungfrauoch, subvent.	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
2,000	—	2,000	15. Université populaire	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
—	—	—		191,140	61	191,140	61	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
V. Instruction publique											
H. Librairie scolaire											
1. Matériel d'enseignement:											
693,711	35	659,150	a. Provisions en magasin au 1 ^{er} janvier	696,221	56	2,687		693,533	66	—	—
146,660	70	74,950	b. Frais de confection de matériel d'enseignement	205,698	36	—	90	205,698	36	—	—
211,134	22	189,150	c. Produit de la vente de matériel d'enseignement	—	—	226,539	16	—	—	226,539	16
693,533	66	622,800	d. Provisions en magasin au 31 décembre	—	—	748,388	75	—	—	748,388	75
64,295	83	77,850		901,919	92	977,615	81	—	—	75,695	89
2. Frais:											
32,204	80	32,270	a. Traitements	28,831	95	—	—	28,831	95	—	—
1,240	—	380	b. Caisse de compensation	563	—	—	—	563	—	—	—
8,640	18	7,500	c. Frais de magasin et de bureau . .	9,856	11	228	75	9,627	36	—	—
7,200	—	7,200	d. Loyer	7,200	—	—	—	7,200	—	—	—
710	34	500	e. Frais de transport et affranchissement	2,308	81	1,502	17	806	64	—	—
29,560	—	26,000	f. Intérêts du fonds de roulement . .	33,125	40	—	—	33,125	40	—	—
1,978	35	1,500	g. Exemplaires gratuits	4,186	90	—	—	4,186	90	—	—
81,533	67	75,350		86,072	17	1,730	92	84,341	25	—	—
3. Produit de roulement:											
64,295	83	77,850	Matériel d'enseignement	901,919	92	977,615	81	—	—	75,695	89
81,533	67	75,350	Frais	86,072	17	1,730	92	84,341	25	—	—
6,443	70	6,600	Feuille officielle scolaire, frais	8,101	28	—	—	8,101	28	—	—
23,681	54	4,100	Déficit de roulement, retrait de la réserve	—	—	16,746	64	—	—	16,746	64
—	—	—		996,093	37	996,093	37	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VI. Instruction publique											
J. Subvention fédérale pour l'école primaire											
516,580	50	516,580	1. Subvention de la Confédération . . .	—	—	546,687	—	—	—	546,687	—
2. Emploi de la subvention:											
70,000	—	70,000	a. Subvention à la caisse d'assurance des instituteurs (VI. D. 4.)	75,000	—	—	—	75,000	—	—	—
56,000	—	56,000	b. Suppléments de pensions à des instituteurs retraités (VI. D. 3 et E. 5. a.)	56,000	—	—	—	56,000	—	—	—
75,000	—	75,000	c. Allocation pour les frais des écoles normales de l'Etat (VI. E. 7.)	75,000	—	—	—	75,000	—	—	—
20,000	—	30,000	d. Contribution ordinaire de l'Etat aux constructions scolaires (VI. D. 6.)	25,000	—	—	—	25,000	—	—	—
34,000	—	45,000	e. Subventions extraordinaires en faveur de l'école primaire selon l'art. 14 de la loi sur les traitements du corps enseignant (VI. D. 2.)	19,400	—	—	—	19,400	—	—	—
80,000	—	75,000	f. Subventions aux communes pour la délivrance de vêtements et d'aliments aux élèves primaires nécessiteux	80,000	—	—	—	80,000	—	—	—
30,000	—	30,000	g. Subventions aux communes pour la gratuité du matériel d'enseignement et des fournitures scolaires (VI. D. 12.)	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
7,500	—	7,500	h. Subventions aux communes pour l'enseignement des travaux manuels à l'école primaire (VI. D. 11.)	7,500	—	—	—	7,500	—	—	—
10,500	—	11,250	i. Subsidés en faveur des institutions générales d'instruction au sens de l'art. 29 de la loi du 6 mai 1894	22,450	—	—	—	22,450	—	—	—
7,500	—	7,500	k. Subsidés en faveur des cours de perfectionnement du corps enseignant primaire (VI. E. 5b.)	8,200	—	—	—	8,200	—	—	—
—	—	—	l. Subvention à la caisse d'assurance des instituteurs pour la mise en compte d'années de service au profit des membres âgés du corps enseignant (VI. D. 4.)	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
86,600	—	74,000	m. Subside pour l'assurance des maîtresses de couture et de ménage (VI. D. 18.)	74,000	—	—	—	74,000	—	—	—
32,500	—	30,000	n. Subventions pour les mesures en faveur des anormaux (VI. D. 16.)	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
2,500	—	2,000	o. Subventions à des cours de gymnastique (VI. D. 8.)	10,700	—	—	—	10,700	—	—	—
4,480	50	3,330	p. A la disposition du Conseil-exécutif, pour être employé conformément à la loi fédérale	3,437	—	—	—	3,437	—	—	—
—	—	—		546,687	—	546,687	—	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.		Fr.		brutes		brutes		nettes		nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
A. Frais d'administration de la Direction											
64,337	35	66,050	1. Traitements des fonctionnaires	70,177	45	4,500	—	65,677	45	—	—
172,075	95	174,804	2. Traitements des employés	184,688	60	4,733	95	179,954	65	—	—
38,558	12	32,500	3. Frais de bureau	47,064	22	1,372	10	45,692	12	—	—
16,600	—	16,600	4. Loyers	17,883	30	—	—	17,883	30	—	—
291,571	42	289,954		319,813	57	10,606	05	309,207	52	—	—
B. Commission et inspecteurs de l'assistance publique											
341	70	450	1. Commission cantonale.	413	70	—	—	413	70	—	—
56,303	35	68,451	2. Inspecteur cantonal et adjoints:	57,186	65	—	—	57,186	65	—	—
29,007	35	29,000	a. Traitements	28,998	21	—	—	28,998	21	—	—
24,056	—	24,500	b. Frais de bureau et de déplacement	24,418	85	—	—	24,418	85	—	—
1,047	65	1,200	3. Inspecteurs d'arrondissement	1,655	40	455	40	1,200	—	—	—
110,756	05	123,601	4. Aide sociale de guerre, frais de bureau	112,672	81	455	40	112,217	41	—	—
C. Assistance des indigents											
2,702,706	75	2,800,000	1. Subventions aux communes:	2,869,907	50	6,079	50	2,863,828	—	—	—
1,749,386	25	2,000,000	a. Subventions pour l'assistance permanente	1,886,889	65	4,053	25	1,882,836	40	—	—
1,338,454	29	1,400,000	b. Subventions pour l'assistance temporaire	1,986,232	93	611,257	51	1,374,975	42	—	—
3,614,576	63	3,900,000	2. Assistance extérieure:	4,219,182	82	566,955	25	3,652,227	57	—	—
200,000	—	200,000	a. Assistance hors du canton	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
9,605,123	92	10,300,000	b. Subventions suivant les §§ 59, 60 et 113 de la loi sur l'assistance publique	11,162,212	90	1,188,345	51	9,973,867	39	—	—
3. Subventions extraordinaires aux communes											

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.		Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
D. Hospices régionaux et communaux d'invalides, subventions											
5,246	30	42,500	1. Hospice de l'Oberland à Utzigen . .	5,256	50	—	—	5,256	50	—	—
6,131	90		2. Hospice du Seeland à Worben . . .	6,260	40	—	—	6,260	40	—	—
5,302	35		3. Hospice du Mittelland à Riggisberg	5,245	20	—	—	5,245	20	—	—
3,576	—		4. Hospice de la ville de Berne à Kühlewil	3,564	50	—	—	3,564	50	—	—
4,629	75		5. Hospice de la Haute-Argovie à Dettenbühl	4,805	30	—	—	4,805	30	—	—
5,268	70		6. Hospice de l'Emmental à Frienisberg	5,030	90	—	—	5,030	90	—	—
4,943	65		7. Hospice du district de Signau à Langnau	6,591	70	1,730	—	4,861	70	—	—
7,398	75		8. Hospices communaux divers	7,456	25	—	—	7,456	25	—	—
42,497	40	42,500		44,210	75	1,730	—	42,480	75	—	—
E. Maisons d'éducation des districts et privées, subventions											
2,000	—	2,000	1. Orphelinat de Saignelégier	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
20,000	—	20,000	2. Maison d'éducation Victoria, Wabern	20,000	—	—	—	20,000	—	—	—
4,500	—	4,500	3. Orphelinat de Belfond	4,500	—	—	—	4,500	—	—	—
4,500	—	4,500	4. Orphelinat de Courtelary	4,500	—	—	—	4,500	—	—	—
5,000	—	5,000	5. Orphelinats de Delémont	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
1,500	—	2,000	(Orphelinat de Reconvilier)								
15,511	—	10,667	6. Maison d'éducation d'Oberbipp . . .	10,667	—	—	—	10,667	—	—	—
2,000	—	2,000	7. Maison d'éducation du Steinhölzli . .	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
7,000	—	7,000	8. Maison pour enfants faibles d'esprit de Berthoud	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
7,000	—	10,000	9. Maison pour enfants faibles d'esprit de Steffisbourg	10,000	—	—	—	10,000	—	—	—
2,000	—	2,000	10. Maison pour enfants faibles d'esprit de Delémont	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
71,011	—	69,667		67,667	—	—	—	67,667	—	—	—
F. Foyers cantonaux d'éducation											
1. Landorf											
10,976	94	11,500	a. Administration	11,757	95	106	30	11,651	65	—	—
11,543	74	12,000	b. Enseignement	14,310	88	2,263	45	12,047	43	—	—
27,586	15	26,900	c. Nourriture	29,433	—	808	15	28,624	85	—	—
d. Frais généraux:											
1,919	80	1,800	1. Entretien des bâtiments	2,279	85	—	—	2,279	85	—	—
4,195	55	3,500	2. Mobilier, ustensiles	4,637	73	—	2 45	4,635	28	—	—
9,833	57	10,500	3. Vêtements, linge et blanchissage	8,041	19	1,317	—	6,724	19	—	—
7,029	90	6,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électrique	7,461	75	307	95	7,153	80	—	—
4,604	19	3,600	5. Frais divers	7,400	36	1,119	50	6,280	86	—	—
9,580	—	9,600	e. Loyers	9,387	50	120	—	9,267	50	—	—
11,353	69	5,100	f. Exploitation agricole	39,607	06	53,293	15	—	—	13,686	09
4,320	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	4,450	—	1,336	—	3,114	—	—	—
22,936	35	21,500	h. Pensions	353	—	23,921	70	—	—	23,568	70
57,299	80	58,800		139,120	27	84,595	65	54,524	62	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
F. Foyers cantonaux d'éducation											
2. Aarwangen:											
12,733	10	11,810	a. Administration	13,180	35	589	95	12,590	40	—	—
12,487	76	12,440	b. Enseignement	15,631	—	3,548	40	12,082	60	—	—
28,529	09	26,000	c. Nourriture	29,826	86	110	—	29,716	86	—	—
d. Frais généraux:											
2,777	10	1,500	1. Entretien des bâtiments	2,959	52	—	—	2,959	52	—	—
2,149	50	2,500	2. Mobilier, ustensiles	2,374	40	20	95	2,353	45	—	—
8,672	65	9,500	3. Vêtements, linge et blanchissage	9,011	61	192	17	8,819	44	—	—
5,408	45	4,800	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	3,194	05	11	05	3,183	—	—	—
4,591	65	4,700	5. Frais divers	5,362	86	194	20	5,168	66	—	—
8,200	—	8,200	e. Loyers	8,200	—	—	—	8,200	—	—	—
11,809	44	2,660	f. Exploitation agricole	25,194	20	34,292	05	—	—	9,097	85
1,851	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	4,815	—	1,807	—	3,008	—	—	—
23,460	—	22,000	h. Pensions	—	—	23,705	50	—	—	23,705	50
52,130	86	56,790		119,749	85	64,471	27	55,278	58	—	—
3. Cerlier:											
11,240	—	10,870	a. Administration	10,334	57	49	80	10,284	77	—	—
10,747	60	10,000	b. Enseignement	12,896	02	794	50	12,101	52	—	—
27,886	91	24,920	c. Nourriture	36,367	46	371	50	35,995	96	—	—
d. Frais généraux:											
2,410	38	1,600	1. Entretien des bâtiments	2,207	58	—	—	2,207	58	—	—
2,953	85	1,500	2. Mobilier, ustensiles	2,096	89	—	—	2,096	89	—	—
17,567	49	12,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	18,560	25	553	90	18,006	35	—	—
6,716	90	7,400	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	6,759	11	340	—	6,419	11	—	—
6,742	87	4,500	5. Frais divers	7,141	91	997	10	6,144	81	—	—
14,800	—	14,800	e. Loyers	14,800	—	—	—	14,800	—	—	—
45	60	—	f. Exploitation industrielle	—	—	—	—	—	—	—	—
23,456	10	2,540	g. Exploitation agricole	90,769	44	126,193	71	—	—	35,424	27
1,656	—	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	4,461	—	1,038	—	3,423	—	—	—
25,918	50	19,710	i. Pensions	549	55	26,365	60	—	—	25,816	05
53,301	80	65,340		206,943	78	156,704	11	50,239	67	—	—
4. Kehrsatz:											
10,937	99	11,530	a. Administration	12,514	20	277	30	12,236	90	—	—
9,322	20	9,990	b. Enseignement	9,635	27	—	—	9,635	27	—	—
21,702	23	20,100	c. Nourriture	27,386	24	2,219	74	25,166	50	—	—
d. Frais généraux:											
5,019	97	1,500	1. Entretien et bâtiments	10,841	60	59	95	10,781	65	—	—
4,755	60	2,000	2. Mobilier, ustensiles	5,420	13	432	32	4,987	81	—	—
1,295	57	5,800	3. Vêtements, linge et blanchissage	10,974	73	2,029	80	8,944	93	—	—
5,075	95	4,100	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	2,139	29	333	40	1,805	89	—	—
2,037	77	1,700	5. Frais divers	3,354	39	314	35	3,040	04	—	—
6,590	—	6,590	e. Loyers	6,590	—	675	—	5,915	—	—	—
10,211	43	3,100	f. Exploitation agricole	53,545	44	77,841	42	—	—	24,295	98
250	—	—	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	6,630	—	1,914	—	4,716	—	—	—
14,021	—	13,500	h. Pensions	—	—	16,395	—	—	—	16,395	—
42,254	85	46,710		149,031	29	102,492	28	46,539	01	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.		Fr.		brutes		brutes		nettes		nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
G. Secours aux vieillards, veuves et orphelins nécessiteux.											
1. Vieillards, veuves et orphelins:											
2,956,034	50	2,689,424	a. Subvention fédérale	—	—	3,835,098	90	—	—	3,835,098	90
2,956,034	50	2,689,424	b. Aide aux vieillards, veuves et orphelins, incl. subsides aux aides communales à la vieillesse	3,861,776	10	26,677	20	3,835,098	90	—	—
2. Aide aux chômeurs âgés:											
1,737,734	85	—	a. Subventions fédérale	—	—	854,984	—	—	—	854,984	—
80,000	—	140,000	b. Prélèvement sur le fonds pour l'assurance cant. en cas de vieillesse et d'invalidité	—	—	100,000	—	—	—	100,000	—
—	—	—	c. Contribution de la Direction de l'Intérieur (IXa H. 6. b.)	—	—	200,000	—	—	—	200,000	—
1,737,734	85	—	d. Aide aux chômeurs âgés	1,162,471	50	7,487	50	1,154,984	—	—	—
80,000	—	—	(Subsides en faveur de l'aide communale aux vieillards)	—	—	—	—	—	—	—	—
200,000	—	200,000	3. Subvention de la régie des sels	—	—	200,000	—	—	—	200,000	—
200,000	—	340,000	4. Subsides à la Société bernoise «Pour la vieillesse»	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
5. Office cant. de l'aide aux vieillards:											
2,585	95	2,000	a. Frais d'administration	1,529	60	—	—	1,529	60	—	—
30,219	15	29,703	b. Traitements	29,787	40	—	—	29,787	40	—	—
7,473	46	10,000	c. Frais de bureau	10,111	36	—	—	10,111	36	—	—
1,800	—	1,800	d. Loyer	1,800	—	—	—	1,800	—	—	—
42,078	56	43,503	e. Couverture des frais par le fonds d'une assurance-vieillesse cant.	—	—	43,228	36	—	—	43,228	36
—	—	—		5,267,475	96	5,267,475	96	—	—	—	—
H. Subventions diverses.											
4,000	—	4,000	1. Subventions à des sociétés de secours à l'étranger	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
15,479	25	20,000	2. Secours en cas de dommages dus aux éléments	63,318	25	43,318	25	20,000	—	—	—
3,000	—	3,000	3. Pouponnière cantonale	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
1,000	—	1,000	4. Etablissement de Balgerist	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
26,025	—	—	5. Assistance des anormaux	26,149	—	26,149	—	—	—	—	—
26,025	—	—		97,467	25	69,467	25	28,000	—	—	—
23,479	25	28,000									
J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme											
120,000	—	120,000	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	120,000	—	—	—	120,000	—
120,000	—	120,000	2. Subventions	120,215	76	215	76	120,000	—	—	—
—	—	—		120,215	76	120,215	76	—	—	—	—
K. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité pour nouvelles constructions et installations											
38,497	—	—	1. Prélèvement sur le fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité	—	—	65,261	—	—	—	65,261	—
38,497	—	—	2. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité	65,261	—	—	—	65,261	—	—	—
—	—	—		65,261	—	65,261	—	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
VIII. Assistance publique											
L. Aide sociale de guerre.											
—	—	—	1. Frais d'administration	8,186	56	—	—	8,186	56	—	—
—	—	—	2. Contributions de la Confédération aux dépenses des communes	459,738	65	459,738	65	—	—	—	—
—	—	—	3. Contributions de l'Etat de 27 % aux dépenses des communes	340,388	30	—	—	340,388	30	—	—
—	—	—	4. Contributions de l'Etat de 6 1/3 % à titre d'allègement des charges des communes fortement obérées	49,350	35	—	—	49,350	35	—	—
—	—	—	5. Délivrance de fruits	99,836	15	99,836	15	—	—	—	—
—	—	—	6. Drap populaire	100,489	80	100,489	80	—	—	—	—
—	—	—		1,057,989	81	660,064	60	397,925	21	—	—
291,571	42	289,954	A. Frais d'administration de la Direction	319,813	57	10,606	05	309,207	52	—	—
110,756	05	123,601	B. Commission et inspecteurs de l'assistance publique	112,672	81	455	40	112,217	41	—	—
9,605,123	92	10,300,000	C. Assistance des indigents	11,162,212	90	1,188,345	51	9,973,867	39	—	—
42,497	40	42,500	D. Hospices régionaux et commun. d'invalides, subventions	44,210	75	1,730	—	42,480	75	—	—
71,011	—	69,667	E. Maisons d'éducation des districts et privées, subventions	67,667	—	—	—	67,667	—	—	—
303,498	11	327,935	F. Foyers cantonaux d'éducation	829,089	54	522,893	66	306,195	88	—	—
—	—	—	G. Secours aux vieillards, veuves et orphelins nécessiteux	5,267,475	96	5,267,475	96	—	—	—	—
23,479	25	28,000	H. Subventions diverses	97,467	25	69,467	25	28,000	—	—	—
—	—	—	J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme	120,215	76	120,215	76	—	—	—	—
—	—	—	K. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité pour nouvelles constructions et installations	65,261	—	65,261	—	—	—	—	—
—	—	—	L. Aide sociale de guerre	1,057,989	81	660,064	60	397,925	21	—	—
10,447,937	15	11,181,657		19,144,076	85	7,906,515	19	11,237,561	16	—	—
Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 55,904.16											
IX a. Economie publique											
A. Frais d'administration de la Direction											
15,246	05	16,086	1. Traitement du secrétaire	16,366	15	9	80	16,356	35	—	—
32,077	35	33,793	2. Traitements des employés	30,846	65	—	—	30,846	65	—	—
9,612	45	5,700	3. Frais de bureau	13,929	88	2,232	50	11,697	38	—	—
2,700	—	3,180	4. Loyers	2,700	—	—	—	2,700	—	—	—
59,635	85	58,759		63,842	68	2,242	30	61,600	38	—	—
B. Commerce et industrie											
7,343	45	10,500	1. Encouragements au commerce et à l'industrie en général	20,366	10	8,125	98	12,240	12	—	—
48,002	10	55,000	2. Bourses	62,530	30	7,536	50	54,993	80	—	—
2,500	—	2,500	3. Association d'industrie hôtelière, subvention	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
—	—	500	4. Loi sur la protection des ouvrières, inspection	—	—	—	—	—	—	—	—
57,845	55	68,500		85,396	40	15,662	48	69,733	92	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X a. Economie publique											
C. Chambre du commerce et de l'industrie											
27,947	—	31,705	1. Traitements des fonctionnaires . . .	34,369	65	—	—	34,369	65	—	—
26,279	80	27,804	2. Traitements des employés	27,496	25	20	50	27,475	75	—	—
336	30	1,000	3. Indemnités de séances et de route . .	401	15	—	—	401	15	—	—
9,507	40	9,500	4. Frais de bureau et de déplacement, publicat.	10,443	55	950	—	9,493	55	—	—
8,325	—	8,325	5. Loyers	9,525	—	1,200	—	8,325	—	—	—
9,399	22	16,000	6. Contrôle des prix	20,331	50	5,700	—	14,631	50	—	—
5,000	—	5,000	7. Travail hors fabrique dans l'industrie horlogère	10,230	10	5,230	10	5,000	—	—	—
86,794	72	99,334		112,797	20	13,100	60	99,696	60	—	—
D. Office cantonal des apprentissages											
1. Administration:											
20,492	05	21,110	a. Traitements des fonctionnaires . . .	21,110	40	—	—	21,110	40	—	—
23,699	40	23,614	b. Traitements des employés	24,920	10	—	—	24,920	10	—	—
6,496	35	6,500	c. Frais de bureau	7,127	43	565	90	6,561	53	—	—
3,600	—	3,600	d. Loyers	3,600	—	—	—	3,600	—	—	—
e. Emoluments:											
35,500	—	35,000	1. Produit	—	—	41,000	—	—	—	41,000	—
5,500	—	5,000	2. Versement au fonds cantonal des examens d'apprentis	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
30,000	—	30,000	3. Subside aux frais des examens d'apprentis	36,000	—	—	—	36,000	—	—	—
72,979	61	73,000	2. Apprentissages et examens d'apprentis	144,447	81	71,433	76	73,014	05	—	—
3. Ecoles professionnelles:											
169,346	—	580,000	a. Ecoles et cours spéciaux d'arts et métiers	357,054	—	193,190	—	163,864	—	—	—
270,450	—		b. Ecoles complémentaires d'arts et métiers	616,355	—	330,405	—	285,950	—	—	—
27,000	—		c. Ecoles de commerce	65,380	—	35,880	—	29,500	—	—	—
120,700	—		d. Ecoles complémentaires commerciales	143,095	—	22,395	—	120,700	—	—	—
5,000	—	5,000	e. Constructions de bâtiments, subsides	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
719,763	41	712,824		1,429,089	74	694,869	66	734,220	08	—	—
E. Musée des arts et métiers											
a. Musée des arts et métiers et Ecole de céramique:											
47,155	10	53,875	1. Traitements	56,410	60	—	—	56,410	60	—	—
425	30	600	2. Matériel d'enseignement	562	02	—	—	562	02	—	—
7,663	82	7,000	3. Bibliothèque et collection	7,907	10	913	50	6,993	60	—	—
1,390	95	1,000	4. Expositions, cours, conférences . .	2,383	75	805	88	1,577	87	—	—
4,671	03	3,600	5. Frais d'administration	5,469	68	6	45	5,463	23	—	—
1,422	24	2,000	6. Matériaux	4,675	12	—	—	4,675	12	—	—
5,120	—	5,120	7. Loyer	5,120	—	—	—	5,120	—	—	—
3,713	66	2,000	8. Mobilier, outillage, four	20,400	—	—	—	20,400	—	—	—
6,199	98	8,000	9. Chauffage, éclairage et nettoyage .	9,213	84	—	—	9,213	84	—	—
1,150	85	230	10. Frais divers	316	25	15	85	300	40	—	—
316	—	300	11. Ecolages	—	—	775	—	—	—	775	—
1,024	10	2,000	12. Produit des travaux des élèves . .	—	—	4,212	85	—	—	4,212	85
22,386	—	21,363	13. Subvention de la ville de Berne .	2,217	—	28,900	—	—	—	26,683	—
1,600	—	1,600	14. Subvention de la bourg. de Berne .	—	—	1,600	—	—	—	1,600	—
1,745	—	1,500	15. Subventions diverses	—	—	1,875	—	—	—	1,875	—
12,389	15	14,936	16. Subvention de la Confédération . .	2,217	—	15,850	—	—	—	13,633	—
39,452	68	41,726		116,892	36	54,954	53	61,937	83	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IX a. Economie publique											
E. Musée des arts et métiers											
b. Ecole de sculpture de Brienz:											
22,369	20	22,370	1. Traitements	21,111	65	—	—	21,111	65	—	—
587	80	1,000	2. Matériel d'enseignement	815	80	—	—	815	80	—	—
1,834	55	1,000	3. Frais d'administration	2,211	20	85	05	2,126	15	—	—
1,396	50	1,300	4. Moyens d'enseignement p. élèves	1,527	10	—	—	1,527	10	—	—
5,881	04	3,500	5. Matériaux, bois, etc.	10,731	31	145	45	10,585	86	—	—
1,500	—	1,500	6. Loyer	1,500	—	—	—	1,500	—	—	—
18	—	500	7. Mobilier, achat et entretien	721	15	—	—	721	15	—	—
1,533	95	2,000	8. Chauffage, force motrice, éclairage, nettoyage	1,613	70	80	—	1,533	70	—	—
295	15	500	9. Divers	943	65	343	38	600	27	—	—
60	—	100	10. Ecolages.	—	—	64	—	—	—	64	—
6,959	80	4,500	11. Produit des travaux des élèves	144	95	13,845	66	—	—	13,700	71
4,000	—	4,000	12. Subvention de la commune de Brienz	—	—	4,000	—	—	—	4,000	—
6,284	30	6,540	13. Subvention de la Confédération	862	—	6,900	—	—	—	6,038	—
18,112	09	18,530		42,182	51	25,463	54	16,718	97	—	—
39,452	68	41,726	a. Musée des arts et métiers et Ecole de céramique	116,892	36	54,954	53	61,937	83	—	—
18,112	09	18,530	b. Ecole de sculpture de Brienz	42,182	51	25,463	54	16,718	97	—	—
57,564	77	60,256		159,074	87	80,418	07	78,656	80	—	—
F. Technicum de Berthoud											
1. Enseignement:											
206,288	95	220,000	a. Traitements des professeurs	249,414	25	—	—	249,414	25	—	—
b. Matériel d'enseignement:											
19,986	49	26,200	aa. Crédit ordinaire	26,196	78	11	50	26,185	28	—	—
9,946	—	—	bb. Crédit extraordinaire								
2. Administration:											
971	55	1,200	a. Commission de surveillance et d'examen	1,482	95	—	—	1,482	95	—	—
9,619	20	10,000	b. Frais de bureau et de déplacement	14,496	93	964	65	13,532	28	—	—
18,181	52	28,000	c. Chauffage, éclairage et nettoyage	27,709	69	2,265	65	25,444	04	—	—
12,225	15	12,300	d. Concierge.	11,722	85	—	—	11,722	85	—	—
48,200	—	48,200	3. Loyer	48,200	—	—	—	48,200	—	—	—
50,158	—	20,000	4. Ecolages	2,320	—	62,016	—	—	—	59,696	—
57,061	70	67,947	5. Subvention de la ville de Berthoud.	—	—	64,495	—	—	—	64,495	—
69,724	70	73,860	6. Subvention de la Confédération	—	—	74,600	—	—	—	74,600	—
550	—	1,000	7. Bourses	975	—	80	—	895	—	—	—
149,024	46	185,093		382,518	45	204,432	80	178,085	65	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IX a. Economie publique											
G. Technicum et école des transports de Bienne											
I. Technicum.											
1. Enseignement:											
134,876	95	139,985	a. Traitements des professeurs	175,177	95	—	—	175,177	95	—	—
6,446	55	28,000	b. Matériel d'enseignement	9,765	93	—	—	9,765	93	—	—
1,018	85	2,500	c. Matériel d'exploitation	186	65	—	—	186	65	—	—
2. Administration:											
582	45	1,500	a. Commiss. de surveillance et experts	744	90	—	—	744	90	—	—
2,030	—	2,000	b. Traitements	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
6,358	97	7,600	c. Frais généraux	7,532	13	—	—	7,532	13	—	—
20,668	55	25,000	d. Chauffage, éclairage et nettoyage .	18,395	35	—	—	18,395	35	—	—
5,799	35	4,970	e. Concierges	5,175	15	—	—	5,175	15	—	—
322	60	400	f. Frais de la comptabilité	400	—	—	—	400	—	—	—
16,423	75	—	g. Installations et transformations . .	6,896	95	—	—	6,896	95	—	—
34,400	—	34,400	3. Loyers	34,400	—	—	—	34,400	—	—	—
510	—	1,000	4. Ecolages	610	—	—	—	610	—	—	—
27,870	—	12,000	5. Produit des travaux des élèves . .	—	—	33,909	50	—	—	33,909	50
—	—	500	6. Recettes diverses	—	—	—	—	—	—	—	—
4,000	—	300	7. Intérêts des capitaux	—	—	3,814	95	—	—	3,814	95
40,087	—	49,276	8. Subvention de la ville de Bienne . .	—	—	43,000	—	—	—	43,000	—
42,396	—	51,145	9. Subvention de la Confédération . . .	—	—	54,400	—	—	—	54,400	—
115,085	02	134,134		261,285	01	135,124	45	126,160	56	—	—
II. Ecoles spéciales.											
1. Enseignement:											
190,691	10	200,730	a. Traitements	230,344	25	4,641	20	225,703	05	—	—
58,955	26	55,130	b. Matériel d'enseignement	57,454	77	10,715	80	46,738	97	—	—
12,214	85	2,500	c. Matériel d'exploitation	14,038	28	—	—	14,038	28	—	—
24,744	30	20,600	d. Matières premières	33,094	85	—	—	33,094	85	—	—
2. Administration:											
600	—	1,500	a. Commission de surveill. et experts	800	—	—	—	800	—	—	—
2,800	—	2,650	b. Traitement du secrétaire	2,650	—	—	—	2,650	—	—	—
6,162	46	7,500	c. Frais généraux	6,821	02	—	—	6,821	02	—	—
13,140	95	14,000	d. Chauffage, éclairage et nettoyage	12,040	45	—	—	12,040	45	—	—
6,012	—	3,750	e. Concierges	5,685	—	—	—	5,685	—	—	—
550	—	600	f. Frais de la comptabilité	600	—	—	—	600	—	—	—
25,500	—	25,500	3. Loyers	25,500	—	—	—	25,500	—	—	—
1,050	—	1,500	4. Bourses	1,530	—	—	—	1,530	—	—	—
20,935	—	12,000	5. Ecolages	—	—	22,845	—	—	—	22,845	—
1,115	80	800	6. Intérêts des capitaux	200	—	1,231	10	—	—	1,031	10
1,319	15	350	7. Recettes diverses	—	—	2,888	95	—	—	2,888	95
35,974	45	25,000	8. Produit des travaux des élèves . . .	—	—	38,819	85	—	—	38,819	85
9,439	15	4,000	9. Bureau d'observation	7,780	75	24,109	70	—	—	16,328	95
58,122	—	62,370	10. Subvention de la ville de Bienne . .	—	—	63,646	10	—	—	63,646	10
72,721	40	76,569	11. Subvention de la Confédération . . .	—	—	80,470	—	—	—	80,470	—
142,793	97	154,871		398,539	37	249,367	70	149,171	67	—	—
115,085	02	134,134	I. Technicum	261,285	01	135,124	45	126,160	56	—	—
142,793	97	154,871	II. Ecoles spéciales	398,539	37	249,367	70	149,171	67	—	—
257,878	99	289,005		659,824	38	384,492	15	275,332	23	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IX a. Economie publique											
H. Office du travail											
10,798	40	11,470	1. Traitements des fonctionnaires	21,099	15	9,809	45	11,289	70	—	—
167,323	70	174,940	2. Traitements des employés	175,566	—	—	—	175,566	—	—	—
26,999	15	30,000	3. Frais de bureau et d'impression	62,705	55	19,393	55	43,312	—	—	—
7,000	—	7,000	4. Loyer	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
22,428	50	24,100	5. Subvention de la Confédération	—	—	25,507	05	—	—	25,507	05
260,993	16	700,000	6. Mesures propres à combattre le chômage:								
			a. Subsidés aux caisses d'assurance								
			contre le chômage	1,154,915	—	780,069	10	374,845	90	—	—
32,721	15	100,000	b. Secours de crise	50,592	29	29,532	19	21,060	10	—	—
—	—	—	c. Encouragem. des travaux de génie civil	8,628	—	6,756	—	1,872	—	—	—
—	—	—	d. Encouragem. des travaux de bâtiment	20,637	—	20,637	—	—	—	—	—
—	—	—	e. Aide extraordinaire de guerre artisanat	15,936	65	15,936	65	—	—	—	—
—	—	—	f. Encouragement de l'exportation par								
			garantie cantonale de risques	—	—	4,505	85	—	—	4,505	85
483,407	06	999,310		1,517,079	64	912,146	84	604,932	80	—	—
J. Police des denrées alimentaires											
1. Laboratoire du chimiste cantonal:											
11,161	80	11,162	a. Traitement du chimiste cantonal	11,161	80	—	—	11,161	80	—	—
38,389	95	38,540	b. Traitements des assistants, du com-								
			mis et du concierge	40,448	90	—	—	40,448	90	—	—
17,040	—	17,400	c. Loyer	17,400	—	360	—	17,040	—	—	—
12,831	54	13,000	d. Articles chimiques, écrits, éclairage,								
			etc.	12,721	85	—	—	12,721	85	—	—
12,851	79	10,000	e. Recettes des analyses	—	—	14,326	75	—	—	14,326	75
2. Inspections:											
38,430	—	38,430	a. Traitements des experts	38,430	—	—	—	38,430	—	—	—
11,658	40	12,000	b. Frais de bureau et de déplacement	10,940	59	—	—	10,940	59	—	—
—	—	1,500	c. Cours d'instruction	—	—	—	—	—	—	—	—
283	20	300	3. Frais de bureau et d'impression	292	65	—	—	292	65	—	—
24,547	50	25,908	4. Subvention de la Confédération	4,712	—	29,169	—	—	—	24,457	—
92,395	60	96,424		136,107	79	43,855	75	92,252	04	—	—
K. Poids et mesures											
2,149	10	2,071	1. Traitement de l'inspecteur	2,110	20	—	—	2,110	20	—	—
709	64	800	2. Frais de bureau et de déplacement	834	05	—	—	834	05	—	—
6,835	45	8,000	3. Frais d'inspection	7,640	20	—	—	7,640	20	—	—
697	30	850	4. Poids, mesures, appareils	582	70	76	50	506	20	—	—
1,200	—	1,200	5. Loyer	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
11,591	49	12,921		12,367	15	76	50	12,290	65	—	—
L. Police du feu											
928	—	1,000	1. Inspection du matériel d'incendie	429	20	—	—	429	20	—	—
11,000	—	11,000	2. Police du feu	11,042	15	—	—	11,042	15	—	—
11,928	—	12,000		11,471	35	—	—	11,471	35	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942		Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
					brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
IX a. Economie publique												
M. Orientation professionnelle et patronage des apprentis												
35,000	—	35,000		1. Subsidés	57,851	—	22,853	—	34,998	—	—	—
35,000	—	35,000			57,851	—	22,853	—	34,998	—	—	—
N. Office central d'économie de guerre												
283,385	95	300,000		1. Traitements	403,124	70	537	30	402,587	40	—	—
6,553	35	30,000		2. Frais de bureau	20,466	90	1,480	—	18,986	90	—	—
6,900	—	11,300		3. Loyer	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
—	—	2,000		4. Mobilier	3,222	65	—	—	3,222	65	—	—
133,520	62	120,000		5. Frais d'enquêtes et matériel	225,783	04	69,590	73	156,192	31	—	—
430,359	92	463,300			653,797	29	71,608	03	582,189	26	—	—
O. Caisse de compensation pour militaires												
—	—	244,900		1. Frais de personnel	382,434	70	382,434	70	—	—	—	—
—	—	31,400		2. Frais de bureau	76,612	64	76,612	64	—	—	—	—
23,627	40	25,000		3. Divers	30,396	60	30,396	60	—	—	—	—
—	—	211,300		4. Contributions pour salariés	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	90,000		5. Contributions pour travailleurs indépendants	—	—	—	—	—	—	—	—
23,627	40	—			489,443	94	489,443	94	—	—	—	—
A. Frais d'administration de la Direction												
59,635	85	58,759		B. Commerce et industrie	63,842	68	2,242	30	61,600	38	—	—
57,845	55	68,500		C. Chambre du commerce et de l'industrie	85,396	40	15,662	48	69,733	92	—	—
86,794	72	99,334		D. Office cantonal des apprentissages	112,797	20	13,100	60	99,696	60	—	—
719,763	41	712,824		E. Musée des arts et métiers	1,429,089	74	694,869	66	734,220	08	—	—
57,564	77	60,256		F. Technieum de Berthoud	159,074	87	80,418	07	78,656	80	—	—
149,024	46	185,093		G. Technieum et école des transports de Bienne	382,518	45	204,432	80	178,085	65	—	—
257,878	99	289,005		H. Office du travail	659,824	38	384,492	15	275,332	23	—	—
483,407	06	999,310		J. Police des denrées alimentaires	1,517,079	64	912,146	84	604,932	80	—	—
92,395	60	96,424		K. Poids et mesures	136,107	79	43,855	75	92,252	04	—	—
11,591	49	12,921		L. Police du feu	12,367	15	76	50	12,290	65	—	—
11,928	—	12,000		M. Orientation professionnelle et patronage des apprentis	11,471	35	—	—	11,471	35	—	—
35,000	—	35,000		N. Office central d'économie de guerre	57,851	—	22,853	—	34,998	—	—	—
430,359	92	463,300		O. Caisse de compensation pour militaires	653,797	29	71,608	03	582,189	26	—	—
23,627	40	—			489,443	94	489,443	94	—	—	—	—
2,429,562	42	3,092,726		Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 257,266. 24	5,770,661	88	2,935,202	12	2,835,459	76	—	—
IX b. Service sanitaire												
A. Frais d'administration												
2,821	98	3,000		1. Collège de santé, examens et inspections	4,300	80	2,251	25	2,049	55	—	—
16,402	95	16,530		2. Traitements des fonctionnaires	16,479	60	—	—	16,479	60	—	—
12,372	05	12,507		3. Traitements des employés	12,507	45	—	—	12,507	45	—	—
2,943	60	3,000		4. Frais de bureau	3,649	60	656	—	2,993	60	—	—
4,660	45	5,000		5. Loyers	4,704	70	—	—	4,704	70	—	—
39,201	03	40,037			41,642	15	2,907	25	38,734	90	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
IX b. Service sanitaire											
B. Service sanitaire en général											
34,719	25	24,850	1. Frais généraux	49,056	15	81,012	50	—	—	31,956	35
33,745	75	50,700	2. Vaccinations	6,623	40	1,536	—	5,087	40	—	—
459,900	—	460,000	3. Subventions aux hôpitaux de district	459,900	—	—	—	459,900	—	—	—
20,750	—	20,750	4. Subventions aux établissements sanitaires spéciaux	20,750	—	—	—	20,750	—	—	—
278,530	20	283,000	5. Subvention à l'Hôpital de l'Ile . . .	291,416	30	—	—	291,416	30	—	—
50,000	—	50,000	6. Extension du service public des aliénés	50,000	—	—	—	50,000	—	—	—
303,273	—	303,273	7. Mesures propres à prévenir et combattre la tuberculose	912,761	43	609,488	43	303,273	—	—	—
60,125	—	57,875	8. Hôpital de l'Ile, aide financière . . .	57,875	—	—	—	57,875	—	—	—
3,500	—	3,500	9. Union cantonale des samaritains, subside	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
1,175,104	70	1,204,248		1,851,882	28	692,036	93	1,159,845	35	—	—
C. Maternité											
168,818	05	174,522	1. Administration	182,063	65	8,807	30	173,256	35	—	—
5,184	80	5,000	2. Enseignement	5,701	90	500	—	5,201	90	—	—
211,324	95	207,032	3. Nourriture	232,566	45	30,310	45	202,256	—	—	—
40,121	65	19,100	4. Frais généraux:								
16,788	10	13,500	a. Entretien des bâtiments	34,440	60	—	—	34,440	60	—	—
27,988	25	27,000	b. Mobilier, ustensiles	17,435	30	965	—	16,470	30	—	—
102,450	65	98,200	c. Vêtements, linge et blanchissage	32,743	30	6,807	25	25,936	05	—	—
66,699	85	65,500	d. Chauffage, éclairage et énergie électr.	103,588	85	5,298	70	98,290	15	—	—
26	15	—	e. Frais généraux divers	100,108	90	29,513	90	70,595	—	—	—
4,034	35	4,000	5. Installation diagnostique «Röntgen»	16,439	45	16,465	80	—	—	26	35
109,200	—	109,200	6. Policlinique gynécologique	3,953	60	38	25	3,915	35	—	—
216,254	95	190,000	7. Loyer	109,200	—	—	—	109,200	—	—	—
13,787	70	8,000	8. Pensions des femmes en traitement .	923	95	241,208	85	—	—	240,284	90
7,650	—	7,000	9. Pensions des élèves sages-femmes . .	690	—	14,800	—	—	—	14,110	—
30,688	90	—	10. Pensions des élèves gardes-malades .	—	—	6,850	—	—	—	6,850	—
			11. Augmentations et diminut. à l'inventaire	40,645	15	970	—	39,675	15	—	—
545,580	75	518,054		880,501	10	362,535	50	517,965	60	—	—
D. Cours d'instruction des sages-femmes											
2,041	70	2,500	1. Indemnités de subsistance et de déplacement	2,517	30	—	—	2,517	30	—	—
2,041	70	2,500		2,517	30	—	—	2,517	30	—	—
E. Maison de santé de la Waldau											
765,951	73	777,860	1. Administration	788,087	23	16,014	83	772,072	40	—	—
4,193	02	4,960	2. Enseignement et culte	4,850	39	124	80	4,725	59	—	—
528,722	67	511,700	3. Nourriture	650,662	11	50,950	19	599,711	92	—	—
46,381	74	53,000	4. Frais généraux:								
84,158	12	45,000	a. Entretien des bâtiments	64,347	75	1,637	70	62,710	05	—	—
54,542	98	61,000	b. Mobilier, ustensiles	59,385	85	8,582	30	50,803	55	—	—
136,663	04	180,000	c. Vêtements, linge et blanchissage	84,613	68	17,752	25	66,861	43	—	—
33,699	09	33,000	d. Chauffage, éclairage et énergie électr.	178,651	32	13,981	82	164,669	50	—	—
62,773	—	63,500	e. Frais généraux divers	42,456	02	3,265	38	39,190	64	—	—
34,787	17	21,500	5. Loyers	74,985	—	12,654	40	62,330	60	—	—
53,040	43	60,000	6. Industries	140,793	66	177,175	50	—	—	36,381	84
1,161	55	—	7. Exploitation agricole	334,040	06	453,735	17	—	—	119,695	11
1,248,787	25	1,255,300	8. Augmentations et diminut. à l'inventaire	52,865	86	22,056	31	30,809	55	—	—
43,819	20	43,900	9. Pensions	271,055	07	1,526,572	75	—	—	1,255,517	68
			10. Subvention du fonds de la Waldau .	—	—	43,012	50	—	—	43,012	50
337,812	89	349,320		2,746,794	—	2,347,515	90	399,278	10	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.	Ct.	Fr.		brutes				nettes			
			Administration courante								
			IX b. Service sanitaire								
			F. Maison de santé de Münsingen								
640,689	05	711,962	1. Administration	813,826	83	98,849	85	714,976	98	—	—
4,586	85	4,700	2. Enseignement et culte	4,684	24	35	85	4,648	39	—	—
503,012	62	512,992	3. Nourriture	565,051	73	52,817	70	512,234	03	—	—
			4. Frais généraux:								
70,542	40	80,000	a. Entretien des bâtiments	94,210	38	11,786	30	82,424	08	—	—
44,839	10	55,000	b. Mobilier, ustensiles	63,320	67	6,112	45	57,208	22	—	—
65,356	70	70,000	c. Vêtements, linge et blanchissage	79,829	12	2,188	30	77,640	82	—	—
114,384	65	170,000	d. Chauffage, éclairage et énergie électr.	138,324	15	7,077	25	131,246	90	—	—
50,545	19	38,000	e. Frais généraux divers	49,049	75	3,950	55	45,099	20	—	—
222,128	15	188,550	5. Loyer	191,800	—	3,850	—	187,950	—	—	—
23,188	80	22,563	6. Industries	246,576	09	270,638	80	—	—	24,062	71
58,761	03	50,000	7. Exploitation agricole	268,555	03	335,290	55	—	—	66,735	52
27,281	75	—	8. Augmentations et diminut. à l'inventaire	56,802	40	29,442	90	27,359	50	—	—
1,288,333	90	1,420,000	9. Pensions	10,944	25	1,468,001	30	—	—	1,457,057	05
89,481	35	110,000	10. Indemnités pour soins privés et remboursements	95,403	25	—	—	95,403	25	—	—
69,867	60	210,000	11. Indemnités à l'asile privé d'aliénés à Meiringen	221,663	30	—	—	221,663	30	—	—
532,431	68	658,641		2,900,041	19	2,290,041	80	609,999	39	—	—
			G. Maison de santé de Bellelay								
237,609	31	252,095	1. Administration	255,412	03	7,360	95	248,051	08	—	—
2,978	17	2,650	2. Enseignement et culte	2,857	19	187	10	2,670	09	—	—
270,934	62	248,100	3. Nourriture	323,789	75	42,116	91	281,672	84	—	—
			4. Frais généraux:								
29,430	09	37,800	a. Entretien des bâtiments	42,158	66	267	90	41,890	76	—	—
21,830	61	19,300	b. Mobilier, ustensiles	34,515	04	38	80	34,476	24	—	—
94,807	32	56,200	c. Vêtements, linge et blanchissage	85,184	43	8,283	60	76,900	83	—	—
103,465	88	86,900	d. Chauffage, éclairage et énergie électr.	110,904	57	15,935	25	94,969	32	—	—
16,518	34	17,500	e. Frais généraux divers	86,494	64	62,094	98	24,399	66	—	—
64,780	—	65,980	5. Loyer	73,380	—	9,019	32	64,360	68	—	—
28,554	68	28,000	6. Industries	126,567	40	153,620	45	—	—	27,053	05
16,494	—	16,000	7. Exploitation agricole	242,936	41	261,368	82	—	—	18,432	41
10,110	55	—	8. Augmentations et diminut. à l'inventaire	46,199	65	36,288	80	9,910	85	—	—
505,309	60	489,000	9. Pensions	142,288	30	670,228	10	—	—	527,939	80
302,106	61	253,525		1,572,688	07	1,266,810	98	305,877	09	—	—
			A. Frais d'administration	41,642	15	2,907	25	38,734	90	—	—
39,201	03	40,037	B. Service sanitaire en général	1,851,882	28	692,036	93	1,159,845	35	—	—
1,175,104	70	1,204,248	C. Maternité	880,501	10	362,535	50	517,965	60	—	—
545,580	75	518,054	D. Cours d'instruction des sages-femmes	2,517	30	—	—	2,517	30	—	—
2,041	70	2,500	E. Maison de santé de la Waldau	2,746,794	—	2,347,515	90	399,278	10	—	—
337,812	89	349,320	F. Maison de santé de Münsingen	2,900,041	19	2,290,041	80	609,999	39	—	—
532,431	68	658,641	G. Maison de santé de Bellelay	1,572,688	07	1,266,810	98	305,877	09	—	—
302,106	61	253,525		9,996,066	09	6,961,848	36	3,034,217	73	—	—
2,934,279	36	3,026,325	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 7,892.73								

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X a. Travaux publics											
A. Frais d'administration de la Direction et du service des bâtiments											
1. Administration centrale:											
42,434	05	47,780	a. Traitements des fonctionnaires. . .	45,832	55	—	—	45,832	55	—	—
58,061	90	64,640	b. Traitements des employés.	69,973	70	—	—	69,973	70	—	—
16,097	40	16,000	c. Frais de bureau et de déplacement	16,308	83	170	75	16,138	08	—	—
7,030	—	7,030	d. Loyers	7,030	—	—	—	7,030	—	—	—
2. Service des bâtiments:											
47,622	—	50,730	a. Traitements du personnel	49,104	90	—	—	49,104	90	—	—
3,583	20	3,600	b. Frais de bureau et de déplacement	4,101	98	—	—	4,101	98	—	—
174,828	55	189,780		192,351	96	170	75	192,181	21	—	—
B. Service des arrondissements											
59,033	75	61,980	1. Traitements des ingénieurs d'arrondissement	61,962	50	—	—	61,962	50	—	—
97,318	15	101,505	2. Traitements des employés	111,722	55	7,331	75	104,390	80	—	—
17,662	14	18,000	3. Frais de bureau et de déplacement .	47,714	39	29,594	31	18,120	08	—	—
8,750	—	9,350	4. Loyers	9,350	—	—	—	9,350	—	—	—
182,764	04	190,835		230,749	44	36,926	06	193,823	38	—	—
C. Entretien des bâtiments de l'Etat											
360,036	85	360,000	1. Bâtiments de l'administration	363,887	86	3,837	65	360,050	21	—	—
112,760	75	126,000	2. Bâtiments curiaux	122,088	06	118	75	121,969	31	—	—
1,825	25	5,000	3. Eglises	1,940	15	—	—	1,940	15	—	—
4,221	50	4,500	4. Places publiques	1,921	35	—	—	1,921	35	—	—
21,999	95	22,000	5. Bâtiments d'exploitation rurale . . .	23,076	35	1,017	—	22,059	35	—	—
—	—	10,000	6. Rachat de l'entretien de bâtiments curiaux	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
331,000	—	—	7. Berne, hôtel de ville, transformation .	530,000	—	—	—	530,000	—	—	—
831,844	30	527,500		1,049,913	77	4,973	40	1,044,940	37	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X a. Travaux publics											
D. Constructions nouvelles de bâtiments											
278,000	—	212,200	1. a. Crédits approuvés	292,200	—	—	—	292,200	—	—	—
100,074	20	177,800	b. Constructions nouvelles et transformations, sans maisons de santé.	67,433	31	—	—	67,433	31	—	—
4,184	20	—	2. Maisons de santé	58,080	15	58,080	15	—	—	—	—
4,184	20										
378,074	20	390,000		417,713	46	58,080	15	359,633	31	—	—
E. Entretien des ponts et chaussées											
1,883,769	40	2,060,000	1. Traitements des cantonniers	2,131,518	85	2,767	50	2,128,751	35	—	—
669,647	14	670,000	2. Entretien des routes	723,690	97	57,113	65	666,577	32	—	—
334,527	90	350,000	3. Travaux de réfection et digues . .	553,076	79	800	—	552,276	79	—	—
2,227	95	2,300	4. Assurance immobilière	2,286	53	—	—	2,286	53	—	—
1,577,397	02	800,000	5. Taxe des automobiles	1,830,957	65	1,292,218	03	538,739	62	—	—
2,286,553	31	800,000									
1,033,445	20	500,000	6. Part aux droits sur la benzine . .	307,529	97	364,381	60	—	—	56,851	63
1,224,657	69	500,000	7. Report des dépenses en plus du produit de la taxe des automobiles . .	552,000	—	309,846	42	242,153	58	—	—
709,156	29	—	8. Report des dépenses en moins de la part aux droits sur la benzine . .	56,851	63	—	—	56,851	63	—	—
191,212	49	—									
2,890,172	39	3,082,300		6,157,912	39	2,027,127	20	4,130,785	19	—	—
F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées											
122,246	20	125,000	1. Nouvelles constructions de routes et de ponts	508,986	91	9,225	40	499,761	51	—	—
122,246	20	125,000		508,986	91	9,225	40	499,761	51	—	—
G. Travaux hydrauliques											
649,924	41	650,000	1. Travaux hydrauliques	1,326,140	71	676,372	75	649,767	96	—	—
9,192	15	9,000	2. Traitements des barragistes et des digueurs	15,174	65	6,745	65	8,429	—	—	—
46,771	45	67,000	3. Correction des eaux du Jura, entretien des canaux	53,506	63	53,506	63	—	—	—	—
46,771	45	67,000									
—	—	30,000	4. Correction des eaux du Jura, fonds d'endiguement, versement	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
659,116	56	689,000		1,424,821	99	736,625	03	688,196	96	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
X b. Chemins de fer, navigation et aviation											
12,293	25	12,397	1. Traitement du chef de service	12,001	45	—	—	12,001	45	—	—
4,663	65	3,423	2. Traitement de l'employée	3,723	15	—	—	3,723	15	—	—
2,503	91	2,500	3. Frais de bureau et de déplacement . . .	2,734	88	191	50	2,543	38	—	—
500	—	500	4. Loyer	500	—	—	—	500	—	—	—
7,856	50	9,800	5. Frais de la police de la navigation . .	8,071	35	—	—	8,071	35	—	—
10,121	85	13,000	6. Emoluments de concessions	484	10	11,676	25	—	—	11,192	15
5,050	—	5,200	7. Subventions à des entreprises de navigation	5,050	—	—	—	5,050	—	—	—
30,000	—	30,000	8. Société d'aviation de Berne, subvention	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
235	—	1,000	9. Subventions à d'autres entreprises de transport et frais d'études de projets	127	45	—	—	127	45	—	—
45,000	—	50,000	10. Sociétés de développement, subventions	50,000	—	—	—	50,000	—	—	—
5,000	—	5,000	11. Office fédéral du tourisme, subvention	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
9,339	05	10,000	12. Expertise concernant les chemins de fer dans la gène	1,510	45	—	—	1,510	45	—	—
112,319	51	116,820		119,202	83	11,867	75	107,335	08	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 9,484. 92											
XI. Emprunts											
A. Remboursements et intérêts											
1. Remboursement du capital:											
1,408,500	—	1,450,500	a. Emprunt de 1895, fr. 14,736,000, 3 %	1,450,500	—	—	—	1,450,500	—	—	—
429,000	—	444,000	b. Emprunt de 1900, fr. 11,690,000, 3 ½ %	444,000	—	—	—	444,000	—	—	—
348,500	—	360,500	c. Emprunt de 1906, fr. 14,054,000, 3 ½ %	360,500	—	—	—	360,500	—	—	—
397,000	—	—	(Emprunt de 1930, fr. 8,256,000, 4 ½ %)	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	250,000	d. Emprunt de 1940, fr. 3,500,000, 4 %	250,000	—	—	—	250,000	—	—	—
2. Intérêts:											
484,335	—	442,080	a. Emprunt de 1895, fr. 14,736,000, 3 %	442,080	—	—	—	442,080	—	—	—
424,165	—	409,150	b. Emprunt de 1900, fr. 11,690,000, 3 ½ %	409,150	—	—	—	409,150	—	—	—
497,989	—	485,581	c. Emprunt de 1906, fr. 14,054,500, 3 ½ %	485,581	—	—	—	485,581	—	—	—
332,598	45	—	(Emprunt de 1930, fr. 8,256,000, 4 ½ %)	—	—	—	—	—	—	—	—
1,000,000	—	1,000,000	d. Emprunt de 1930, fr. 25,000,000, 4 %	913,680	—	—	—	913,680	—	—	—
1,560,000	—	1,560,000	e. Emprunt de 1931, fr. 39,000,000, 4 %	1,560,000	—	—	—	1,560,000	—	—	—
490,000	—	490,000	f. Emprunt de 1933, fr. 14,000,000, 3 ½ %	490,000	—	—	—	490,000	—	—	—
960,000	—	960,000	g. Emprunt de 1933, fr. 24,000,000, 4 %	960,000	—	—	—	960,000	—	—	—
800,000	—	800,000	h. Emprunt de 1934, fr. 20,000,000, 4 %	800,000	—	—	—	800,000	—	—	—
380,758	17	—	(Emprunt de 1935, fr. 12,000,000, 4 %)	—	—	—	—	—	—	—	—
480,000	—	310,000	i. Empr. de 1936, fr. 9,000,000, 4 ¼-4 ½ %	310,000	—	—	—	310,000	—	—	—
875,000	—	875,000	k. Emprunt de 1937, fr. 25,000,000, 3 ½ %	875,000	—	—	—	875,000	—	—	—
910,000	—	910,000	l. Emprunt de 1937, fr. 26,000,000, 3 ½ %	910,000	—	—	—	910,000	—	—	—
570,000	—	570,000	m. Emprunt de 1938, fr. 19,000,000, 3 %	570,000	—	—	—	570,000	—	—	—
450,000	—	450,000	n. Emprunt de 1938, fr. 15,000,000, 3 %	450,000	—	—	—	450,000	—	—	—
111,543	05	—	(Emprunt de 1939, fr. 4,700,000, 3 ½ %)	—	—	—	—	—	—	—	—
79,916	65	—	(Emprunt de 1939, fr. 3,000,000, 3 ½ %)	—	—	—	—	—	—	—	—
155,000	—	145,000	o. Emprunt de 1940, fr. 3,500,000, 4 %	145,000	—	—	—	145,000	—	—	—
300,000	—	600,000	p. Emprunt de 1941, fr. 16,000,000, 3 ¾ %	600,000	—	—	—	600,000	—	—	—
262,500	—	525,000	q. Emprunt de 1941, fr. 15,000,000, 3 ½ %	525,000	—	—	—	525,000	—	—	—
—	—	80,000	r. Empr. de 1942, fr. 4,000,000, conv. ½ année	—	—	—	—	—	—	—	—
13,706,805	32	13,116,811		12,950,491	—	—	—	12,950,491	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.		Fr.		brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XI. Emprunts											
B. Frais des emprunts											
87,326	60	70,000	1. Provisions et frais de transport . . .	51,683	75	—	—	51,683	75	—	—
8,449	55	7,000	2. Frais d'annonces et d'impression . .	9,490	30	—	—	9,490	30	—	—
150,000	—	150,000	3. Frais des emprunts, amortissement .	150,000	—	—	—	150,000	—	—	—
245,776	15	227,000		211,174	05	—	—	211,174	05	—	—
<hr/>											
13,706,805	32	13,116,811	A. Remboursements et intérêts	12,950,491	—	—	—	12,950,491	—	—	—
245,776	15	227,000	B. Frais des emprunts	211,174	05	—	—	211,174	05	—	—
13,952,581	47	13,343,811		13,161,665	05	—	—	13,161,665	05	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 182,145. 95											
<hr/>											
XII. Finances											
A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines											
15,918	—	16,440	1. Traitement des fonctionnaires	19,050	75	—	—	19,050	75	—	—
11,548	—	12,624	2. Traitements des employés	12,590	85	—	—	12,590	85	—	—
4,465	66	4,500	3. Frais de bureau et de déplacement .	7,979	84	—	—	7,979	84	—	—
6,000	—	6,000	4. Loyers	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
226	65	1,000	5. Frais judiciaires	300	—	—	—	300	—	—	—
44,989	45	41,000	6. Service des maisons n° 12 de la place de la Cathédrale	54,133	14	1,951	95	52,181	19	—	—
83,147	76	81,564		100,054	58	1,951	95	98,102	63	—	—
<hr/>											
B. Contrôle cantonal des finances											
33,621	65	33,906	1. Traitements des fonctionnaires . . .	34,101	85	—	—	34,101	85	—	—
42,003	50	48,485	2. Traitements des employés	47,152	55	—	—	47,152	55	—	—
2,899	—	2,500	3. Frais de bureau et de déplacement .	2,196	21	—	—	2,196	21	—	—
5,440	55	6,500	4. Frais d'impression et de reliure . . .	5,877	75	55	—	5,822	75	—	—
27,042	75	25,000	5. Frais du service des chèques postaux	34,587	80	—	—	34,587	80	—	—
2,000	—	2,000	6. Loyers	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
113,007	45	118,391		125,916	16	55	—	125,861	16	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XII. Finances											
C. Inspectorat des finances											
44,899	15	47,091	1. Traitements des fonctionnaires . . .	46,883	95	—	—	46,883	95	—	—
31,093	80	31,641	2. Traitements des employés	34,013	85	—	—	34,013	85	—	—
7,738	20	8,000	3. Frais de bureau et de déplacement .	7,504	80	45	15	7,459	65	—	—
8,106	26	8,000	4. Frais d'impression et de reliure . . .	11,892	67	3,849	35	8,043	32	—	—
2,500	—	2,500	5. Loyer	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
94,337	41	97,232		102,795	27	3,894	50	98,900	77	—	—
D. Statistique											
9,416	70	12,620	1. Traitement du chef de service . . .	9,323	90	—	—	9,323	90	—	—
28,045	75	49,800	2. Traitements des employés	83,596	—	33,796	—	49,800	—	—	—
16,158	27	25,000	3. Frais de bureau et d'impression . . .	30,595	05	10,206	65	20,388	40	—	—
3,200	—	3,200	4. Loyer	3,200	—	—	—	3,200	—	—	—
56,820	72	90,620		126,714	95	44,002	65	82,712	30	—	—
E. Recettes de district											
189,583	90	191,479	1. Traitements des receveurs	196,222	10	5,500	—	190,722	10	—	—
213,416	25	205,014	2. Traitements des employés	218,795	90	600	—	218,195	90	—	—
70,410	67	60,000	3. Frais de bureau	88,665	24	262	85	88,402	39	—	—
8,400	—	8,900	4. Loyers	8,900	—	—	—	8,900	—	—	—
481,810	82	465,393		512,583	24	6,362	85	506,220	39	—	—
F. Caisse de prévoyance											
2,128,199	43	2,150,000	1. Subvention de l'Etat	2,312,463	81	86,129	95	2,226,333	86	—	—
2,128,199	43	2,150,000		2,312,463	81	86,129	95	2,226,333	86	—	—
G. Assurance mobilière											
3,906	50	4,000	1. Primes	3,954	25	—	—	3,954	25	—	—
3,906	50	4,000		3,954	25	—	—	3,954	25	—	—
H. Caisse de compensation											
8,152	90	—	1. Frais d'administration	33,434	40	37,101	40	—	—	3,667	—
91,645	36	—	2. Cotisations de l'Etat	709,493	47	571,009	30	138,484	17	—	—
83,492	46	—		742,927	87	608,110	70	134,817	17	—	—
83,147	76	81,564	A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines	100,054	58	1,951	95	98,102	63	—	—
113,007	45	118,391	B. Contrôle cantonal des finances . . .	125,916	16	55	—	125,861	16	—	—
94,337	41	97,232	C. Inspectorat des finances	102,795	27	3,894	50	98,900	77	—	—
56,820	72	90,620	D. Statistique	126,714	95	44,002	65	82,712	30	—	—
481,810	82	465,393	E. Recettes de district	512,583	24	6,362	85	506,220	39	—	—
2,128,199	43	2,150,000	F. Caisse de prévoyance	2,312,463	81	86,129	95	2,226,333	86	—	—
3,906	50	4,000	G. Assurance mobilière	3,954	25	—	—	3,954	25	—	—
83,492	46	—	H. Caisse de compensation	742,927	87	608,110	70	134,817	17	—	—
3,044,722	55	3,007,200	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 269,702.53	4,027,410	13	750,507	60	3,276,902	53	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
A. Frais d'administration de la Direction											
7,235	—	7,235	1. Traitement du secrétaire	11,213	85	3,980	—	7,233	85	—	—
88,274	80	92,408	2. Traitements des employés	85,295	—	—	—	85,295	—	—	—
4,384	50	4,500	3. Frais de bureau et de déplacement .	23,957	70	20,063	14	3,894	56	—	—
			4. Vétérinaire cantonal:								
3,974	—	6,481	a. Traitement	10,410	10	5,835	—	4,575	10	—	—
3,083	11	3,000	b. Frais de bureau et de déplacement	2,949	47	—	—	2,949	47	—	—
4,100	—	4,100	5. Loyer	4,100	—	—	—	4,100	—	—	—
111,051	41	117,724		137,926	12	29,878	14	108,047	98	—	—
B. Economie rurale											
1. Encouragements à l'agriculture:											
43,220	68	53,065	a. Encouragements en général	122,269	78	67,621	45	54,648	33	—	—
25,178	15	28,000	b. Encouragements à la viticulture . .	56,956	30	32,932	95	24,023	35	—	—
27,079	75	30,000	c. Mesures contre les ennemis de l'agri-								
			culture	53,014	30	27,820	70	25,193	60	—	—
2. Amendement des terres:											
6,912	10	7,187	a. Traitement de l'ingénieur agricole .	11,480	40	4,783	50	6,696	90	—	—
24,964	15	19,997	b. Traitements des aides	36,847	65	9,780	—	27,067	65	—	—
5,101	10	5,000	c. Frais de bureau et de déplacement	15,015	16	10,020	—	4,995	16	—	—
2,000	—	2,000	d. Loyer	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
350,000	—	350,000	e. Subventions pour l'amendement de								
			terres et la construction de chemins								
			de montagne.	492,649	25	142,649	25	350,000	—	—	—
—	—	300,000	f. Fonds d'amortissement pour l'exten-								
			sion des cultures	—	—	—	—	—	—	—	—
59,675	75	59,000	3. Elève de l'espèce chevaline	259,808	05	199,913	10	59,894	95	—	—
217,999	30	218,000	4. Elève de l'espèce bovine	423,731	25	205,897	50	217,833	75	—	—
55,487	45	55,500	5. Elève du petit bétail	87,059	—	31,584	05	55,474	95	—	—
—	—	—	6. Restitutions de primes	12,456	—	12,456	—	—	—	—	—
123,438	70	100,000	7. Assurance contre la grêle, subventions	277,253	50	130,911	60	146,341	90	—	—
			8. Assurance du bétail:								
900,413	05		a. Subventions de l'Etat	858,396	15	—	—	858,396	15	—	—
18,451	93		b. Contribution du fonds d'assurance								
			du bétail	—	—	17,149	43	—	—	17,149	43
367,061	80	393,115	c. Subventions de la Confédération . .	—	—	349,927	80	—	—	349,927	80
141,541	50		d. Patentes de marchands de bétail .	13,256	—	184,884	75	—	—	171,628	75
12,404	25		e. Traitements des employés	12,460	05	—	—	12,460	05	—	—
2,590	10		f. Frais de bureau et de déplacement	4,461	93	1,595	—	2,866	93	—	—
			9. Ecole de maréchalerie:								
4,846	30	11,100	a. Cours	4,971	95	1,000	—	3,971	95	—	—
2,500	—	2,500	b. Loyer	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
1,336,755	60	1,634,464		2,746,586	72	1,430,927	08	1,315,659	64	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
C. Ecole d'agriculture de la Rütti											
1. Ecole:											
46,639	93	52,078	a. Enseignement	54,208	61	23,162	95	31,045	66	—	—
1,398	85	900	b. Expérimentations.	1,049	—	—	—	1,049	—	—	—
21,725	44	22,000	c. Administration	43,101	81	20,989	45	22,112	36	—	—
17,876	17	29,800	d. Nourriture	99,256	06	61,864	25	37,391	81	—	—
e. Frais généraux:											
14,154	—	6,500	1. Entretien des bâtiments	19,809	55	9,500	—	10,309	55	—	—
2,500	—	1,500	2. Mobilier, ustensiles	19,003	93	14,318	30	4,685	63	—	—
5,278	14	4,000	3. Vêtements, linge et blanchissage }	22,321	15	12,000	—	10,321	15	—	—
11,733	75	11,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	18,986	75	13,770	05	5,216	70	—	—
1,752	37	1,200	5. Frais généraux divers	12,600	—	—	—	12,600	—	—	—
12,600	—	12,600	f. Loyer	—	—	6,890	—	—	—	6,890	—
6,700	—	6,300	g. Travaux des élèves	23,834	—	6,240	—	17,594	—	—	—
14,908	—	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	242	—	15,390	—	—	—	15,148	—
11,124	50	12,000	i. Pensions des élèves	—	—	—	—	—	—	—	—
500	—	500	k. Bourses	—	—	21,800	—	—	—	21,800	—
17,019	—	17,000	l. Subvention de la Confédération	—	—	—	—	—	—	—	—
116,223	15	104,378		314,412	86	205,925	—	108,487	86	—	—
116,223	15	104,378	1. Ecole	314,412	86	205,925	—	108,487	86	—	—
24,362	29	10,000	2. Exploitation du domaine	180,854	63	226,030	80	—	—	45,176	17
91,860	86	94,378		495,267	49	431,955	80	63,311	69	—	—
D. Ecole de laiterie de la Rütti											
1. Ecole:											
82,035	38	81,200	a. Enseignement	86,226	54	4,141	30	82,085	24	—	—
3,048	75	5,700	b. Expérimentations.	5,944	70	6,690	—	—	—	745	30
18,367	08	17,300	c. Administration	18,675	02	333	75	18,341	27	—	—
39,787	97	33,100	d. Nourriture	38,517	38	4,336	77	34,180	61	—	—
e. Frais généraux:											
341	80	1,500	1. Entretien des bâtiments	7,942	36	2,676	—	5,266	36	—	—
10,460	31	1,000	2. Mobilier, ustensiles	3,818	77	—	—	3,818	77	—	—
5,761	—	1,500	3. Vêtements, linge et blanchissage }	6,948	10	—	—	6,948	10	—	—
5,609	25	6,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	8,639	91	2,218	—	6,421	91	—	—
15,000	—	15,000	5. Frais généraux divers	15,000	—	—	—	15,000	—	—	—
161	—	—	f. Loyer	1,020	—	2,912	—	—	—	1,892	—
43,491	—	38,000	g. Augmentations et diminut. à l'inventaire	—	—	40,608	—	—	—	40,608	—
200	—	500	h. Pensions des élèves	450	—	—	—	450	—	—	—
24,929	95	25,000	i. Bourses	—	—	30,651	45	—	—	30,651	45
—	—	—	k. Subvention de la Confédération	—	—	—	—	—	—	—	—
106,254	09	93,300		193,182	78	94,567	27	98,615	51	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
D. Ecole de laiterie de la Rütli											
2. Laiterie:											
452,894	62	440,000	a. Produits	29,903	10	509,826	13	—	—	479,923	03
29,796	30	10,000	b. Porcherie	134,933	20	184,352	75	—	—	49,419	55
11,045	67	8,000	c. Frais divers	14,921	64	1,269	15	13,652	49	—	—
393,360	65	392,000	d. Achat de lait	421,319	95	—	—	421,319	95	—	—
12,769	10	13,000	e. Loyers et impôts	16,508	42	3,775	—	12,733	42	—	—
10,773	—	2,500	f. Entretien des bâtiments	12,315	06	209	20	12,105	86	—	—
7,577	60	6,000	g. Ustensiles et machines	5,732	04	120	50	5,611	54	—	—
11,502	—	10,000	h. Combustible et éclairage	23,330	—	11,540	—	11,790	—	—	—
5,870	10	4,500	i. Traitements et salaires	5,183	70	—	—	5,183	70	—	—
4,731	95	2,000	k. Service d'automobile	7,695	52	267	25	7,428	27	—	—
4,308	—	—	l. Augmentations et diminut. à l'inventaire	3,852	—	4,217	—	—	—	365	—
—	—	—	m. Subside de l'école	—	—	—	—	—	—	—	—
29,368	85	12,000		675,694	63	715,576	98	—	—	39,882	35
106,254	09	93,300	1. Ecole	193,182	78	94,567	27	98,615	51	—	—
29,368	85	12,000	2. Laiterie	675,694	63	715,576	98	—	—	39,882	35
76,885	24	81,300		868,877	41	810,144	25	58,733	16	—	—
E. Ecoles agricoles d'hiver											
1. Ecole agricole d'hiver de la Rütli:											
50,238	35	49,941	a. Enseignement	60,885	84	10,020	80	50,865	04	—	—
19,800	—	18,800	b. Administration	18,800	—	—	—	18,800	—	—	—
30,000	—	32,000	c. Nourriture	39,000	—	—	—	39,000	—	—	—
d. Frais généraux:											
9,000	—	4,300	1. Entretien des bâtiments	9,500	—	—	—	9,500	—	—	—
1,500	—	1,500	2. Mobilier, ustensiles	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
2,500	—	3,500	3. Vêtements, linge et blanchissage	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
7,500	—	9,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	12,000	—	—	—	12,000	—	—	—
3,350	—	3,800	5. Frais généraux divers	4,800	—	—	—	4,800	—	—	—
12,000	—	12,000	e. Loyer	12,000	—	—	—	12,000	—	—	—
53,565	—	47,000	f. Pensions	335	—	58,205	—	—	—	57,870	—
2,600	—	1,500	g. Bourses	2,050	—	—	—	2,050	—	—	—
18,818	60	17,200	h. Subvention de la Confédération . .	—	—	21,710	90	—	—	21,710	90
66,104	75	72,141		162,370	84	89,936	70	72,434	14	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
E. Ecoles agricoles d'hiver											
2. Ecole agricole d'hiver de Schwand-Münsingen:											
89,731	75	89,800	a. Enseignement	101,048	02	8,653	40	92,394	62	—	—
155	75	500	b. Expérimentations.	376	15	—	—	376	15	—	—
39,593	85	41,700	c. Administration	46,061	37	5,384	39	40,676	98	—	—
21,364	70	18,400	d. Nourriture	78,942	27	52,447	17	26,495	10	—	—
e. Frais généraux:											
8,616	05	5,000	1. Entretien des bâtiments	5,131	64	38	66	5,092	98	—	—
4,639	42	4,000	2. Mobilier, ustensiles.	8,988	27	904	70	8,083	57	—	—
6,990	40	10,000	3. Chauffage, éclairage et énergie électr.	24,612	35	10,851	15	13,761	20	—	—
1	90	1,500	4. Frais généraux divers	14,385	90	10,501	28	3,884	62	—	—
19,200	—	19,200	f. Loyer	19,200	—	—	—	19,200	—	—	—
2,594	20	1,200	g. Travaux des élèves.	—	—	4,025	30	—	—	4,025	30
17,456	—	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	27,666	—	2,815	50	24,850	50	—	—
45,213	40	38,000	i. Pensions.	2,099	30	52,365	20	—	—	50,265	90
1,700	—	1,500	k. Bourses	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
33,232	30	32,000	l. Subvention de la Confédération	—	—	36,257	95	—	—	36,257	95
2,726	25	400	m. Lutte contre le doryphore	185	55	185	55	—	—	—	—
2,726	25	400									
128,409	92	120,400		329,896	82	184,430	25	145,466	57	—	—
20,572	49	9,000	n. Exploitation du domaine	153,341	37	194,092	40	—	—	40,751	03
107,837	43	111,400		483,238	19	378,522	65	104,715	54	—	—
3. Ecole agricole d'hiver de Langenthal:											
63,401	68	60,354	a. Enseignement	67,926	05	6,389	50	61,536	55	—	—
1,000	—	600	b. Expérimentations.	1,364	40	239	80	1,124	60	—	—
23,627	15	24,000	c. Administration	27,928	06	4,133	05	23,795	01	—	—
21,453	95	24,600	d. Nourriture	51,219	01	28,995	58	22,223	43	—	—
e. Frais généraux:											
1,959	—	2,100	1. Entretien des bâtiments	1,739	50	900	—	839	50	—	—
6,268	28	2,000	2. Mobilier, ustensiles	4,937	42	995	50	3,941	92	—	—
15,702	—	16,400	3. Chauffage, éclairage et énergie électr.	25,798	28	2,253	55	23,544	73	—	—
3,343	33	414	4. Frais généraux divers	8,533	82	8,446	65	87	17	—	—
20,400	—	20,400	f. Loyer	20,400	—	—	—	20,400	—	—	—
—	—	—	g. Travaux des élèves.	—	—	—	—	—	—	—	—
3,246	97	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	7,889	55	6,487	95	1,401	60	—	—
28,917	50	31,500	i. Pensions.	395	95	32,583	60	—	—	32,187	65
800	—	1,200	k. Bourses	550	—	—	—	550	—	—	—
20,120	—	24,854	l. Subvention de la Confédération	—	—	23,653	30	—	—	23,653	30
98,984	26	94,886		218,682	04	115,078	48	103,603	56	—	—
14,333	69	4,500	m. Exploitation du domaine	67,978	57	81,390	34	—	—	13,411	77
84,650	57	90,386		286,660	61	196,468	82	90,191	79	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
Fr.		Fr.		brutes		brutes		nettes		nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
E. Ecoles agricoles d'hiver											
4. Ecole agricole d'hiver de Courtemelon:											
39,909	33	40,000	a. Enseignement	44,573	98	3,650	—	40,923	98	—	—
25	10	600	b. Expérimentations	450	25	142	50	307	75	—	—
20,971	94	22,000	c. Administration	26,843	07	5,062	55	21,780	52	—	—
15,626	77	15,575	d. Nourriture	43,269	27	23,771	60	19,497	67	—	—
e. Frais généraux:											
5,616	35	2,000	1. Entretien des bâtiments	2,710	90	—	—	2,710	90	—	—
3,093	50	500	2. Mobilier, ustensiles	8,657	97	22	—	8,635	97	—	—
3. Vêtements, linge et blanchissage }											
9,041	40	2,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	11,072	—	30	—	11,042	—	—	—
4,830	10	8,500	5. Frais généraux divers	5,734	67	624	10	5,110	57	—	—
7,280	—	4,800	f. Loyer	17,000	—	10,118	05	6,881	95	—	—
—	—	11,065	g. Travaux des élèves	—	—	—	—	—	—	—	—
1,681	25	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	8,029	35	6,955	40	1,073	95	—	—
12,735	—	16,200	i. Pensions	126	—	18,250	—	—	—	18,124	—
750	—	1,500	k. Bourses	550	—	—	—	550	—	—	—
13,309	40	13,000	l. Subvention de la Confédération . . .	—	—	15,325	05	—	—	15,325	05
82,781	34	79,340		169,017	46	83,951	25	85,066	21	—	—
9,608	48	2,800	m. Exploitation du domaine	103,484	92	117,794	80	—	—	14,309	88
73,172	86	76,540		272,502	38	201,746	05	70,756	33	—	—
66,104	75	72,141	1. Ecole agricole d'hiver de la Rütli . .	162,370	84	89,936	70	72,434	14	—	—
107,837	43	111,400	2. Ecole agricole d'hiver de Schwand-Münsingen	483,238	19	378,522	65	104,715	54	—	—
84,650	57	90,386	3. Ecole agricole d'hiver de Langenthal .	286,660	61	196,468	82	90,191	79	—	—
73,172	86	76,540	4. Ecole agricole d'hiver de Courtemelon	272,502	38	201,746	05	70,756	33	—	—
331,765	61	350,467		1,204,772	02	856,674	22	338,097	80	—	—
F. Ecole d'économie alpestre de Brienz											
24,485	50	25,160	a. Enseignement	30,073	65	4,376	70	25,696	95	—	—
1,374	20	1,150	b. Expérimentations	7,290	85	5,615	—	1,675	85	—	—
8,800	90	9,355	c. Administration	13,770	40	5,059	80	8,710	60	—	—
6,322	10	6,850	d. Nourriture	22,749	55	14,677	50	8,072	05	—	—
e. Frais généraux:											
268	70	350	1. Entretien des bâtiments	244	50	76	—	168	50	—	—
702	35	1,050	2. Mobilier, ustensiles	1,929	80	1,222	15	707	65	—	—
3. Vêtements, linge et blanchissage }											
2,372	75	3,150	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	4,332	10	1,353	—	2,979	10	—	—
1,088	35	500	5. Frais généraux divers	4,923	95	7,026	30	—	—	2,102	35
3,500	—	3,500	f. Loyer	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
185	—	200	g. Cours de vacher	1,512	—	1,220	—	292	—	—	—
1,465	55	—	h. Augmentations et diminut. à l'inventaire	2,184	65	927	—	1,257	65	—	—
7,650	—	7,200	i. Pensions	—	—	10,150	—	—	—	10,150	—
600	—	600	k. Bourses	450	—	—	—	450	—	—	—
9,092	25	9,170	l. Subvention de la Confédération . . .	—	—	10,261	15	—	—	10,261	15
755	10	1,765	m. Laiterie	27,783	—	28,293	30	—	—	510	30
33,001	55	36,260		120,744	45	90,257	90	30,486	55	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
G. Ecole cantonale d'horticulture d'Oeschberg											
56,829	15	58,765	a. Enseignement	64,789	59	9,329	50	55,460	09	—	—
111	85	500	b. Expérimentations	—	—	—	—	—	—	—	—
19,127	—	18,200	c. Administration	20,152	61	1,223	70	18,928	91	—	—
19,500	76	12,700	d. Nourriture	34,834	19	13,084	60	21,749	59	—	—
			e. Frais généraux:								
1,773	—	2,000	1. Entretien des bâtiments	839	35	—	—	839	35	—	—
1,826	55	2,000	2. Mobilier, ustensiles	1,776	09	—	—	1,776	09	—	—
7,859	60	9,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	—	—	—	—	—	—	—	—
4,770	68	2,400	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	11,833	10	1,880	25	9,952	85	—	—
19,700	—	19,700	5. Frais généraux divers	6,392	06	1,809	45	4,582	61	—	—
1,000	—	—	f. Loyer	19,700	—	—	—	19,700	—	—	—
3,040	10	—	g. Travaux des élèves	—	—	1,000	—	—	—	1,000	—
34,350	—	24,400	h. Augment. et diminutions à l'inventaire	4,900	50	2,029	95	2,870	55	—	—
50	—	500	i. Pensions	560	—	39,450	—	—	—	38,890	—
19,808	30	22,027	k. Bourses	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
6,854	40	2,200	l. Subvention de la Confédération	—	—	20,961	65	—	—	20,961	65
9,993	95	10,000	m. Jardin de l'école	10,478	42	7,131	70	3,346	72	—	—
42	80	—	n. Office central de l'arboriculture	23,987	91	14,714	67	9,273	24	—	—
			o. Office central d'horticulture	2,437	75	2,704	90	—	—	267	15
90,055	74	91,538		203,681	57	115,320	37	88,361	20	—	—
5,621	58	2,100	p. Exploitation du domaine	52,880	22	60,728	95	—	—	7,848	73
84,434	16	89,438		256,561	79	176,049	32	80,512	47	—	—
H. Ecoles ménagères											
1. Schwand-Münsingen:											
27,040	50	26,250	a. Enseignement	30,258	95	2,308	25	27,950	70	—	—
1,862	15	1,800	b. Administration	1,727	30	—	—	1,727	30	—	—
19,126	10	15,300	c. Nourriture	19,989	90	—	—	19,989	90	—	—
			d. Frais généraux:								
		—	1. Entretien des bâtiments	—	—	—	—	—	—	—	—
6,300	—	200	2. Mobilier, ustensiles	5,700	—	—	—	5,700	—	—	—
		400	3. Vêtements, linge et blanchissage	—	—	—	—	—	—	—	—
		4,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	—	—	—	—	—	—	—	—
		1,100	5. Frais généraux divers	—	—	—	—	—	—	—	—
7,500	—	7,500	e. Loyer	7,500	—	—	—	7,500	—	—	—
800	—	500	f. Travaux des élèves	—	—	500	—	—	—	500	—
25,076	—	21,000	g. Pensions	900	—	27,200	—	—	—	26,300	—
300	—	1,000	h. Bourses	400	—	—	—	400	—	—	—
7,780	—	6,800	i. Subvention de la Confédération	—	—	6,918	40	—	—	6,918	40
28,472	75	29,750		66,476	15	36,926	65	29,549	50	—	—
2. Brienz:											
9,632	85	9,540	a. Enseignement	10,554	15	1,198	80	9,355	35	—	—
2,656	10	2,940	b. Administration	2,787	45	—	—	2,787	45	—	—
6,006	—	4,620	c. Nourriture	6,750	—	—	—	6,750	—	—	—
			d. Frais généraux:								
		—	1. Entretien des bâtiments	—	—	—	—	—	—	—	—
2,150	—	800	2. Mobilier, ustensiles	2,030	—	—	—	2,030	—	—	—
		1,650	3. Vêtements, linge et blanchissage	—	—	—	—	—	—	—	—
		600	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	—	—	—	—	—	—	—	—
			5. Frais généraux divers	—	—	—	—	—	—	—	—
20,444	95	20,150	A reporter	22,121	60	1,198	80	20,922	80	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
H. Ecoles ménagères											
20,444	95	20,150	Report	22,121	60	1,198	80	20,922	80	—	—
3,500	—	3,500	e. Loyer	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
500	—	450	f. Travaux des élèves	—	—	700	—	—	—	700	—
7,800	—	6,600	g. Pensions	50	—	9,500	—	—	—	9,450	—
600	—	450	h. Bourses	375	—	—	—	375	—	—	—
2,680	—	2,730	i. Subvention de la Confédération . .	—	—	2,500	—	—	—	2,500	—
13,564	95	14,320		26,046	60	13,898	80	12,147	80	—	—
3. Langenthal:											
12,925	42	12,500	a. Enseignement	15,651	89	1,796	40	13,855	49	—	—
4,098	65	4,238	b. Administration	3,355	40	—	—	3,355	40	—	—
9,925	—	5,500	c. Nourriture	16,245	—	1,875	—	14,370	—	—	—
			d. Frais généraux:								
		700	1. Entretien des bâtiments	4,300	—	—	—	4,300	—	—	—
		250	2. Mobilier, ustensiles								
3,500	—	450	3. Vêtements, linge et blanchissage .								
		3,700	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.								
		750	5. Frais généraux divers								
6,000	—	6,000	e. Loyer	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
300	—	300	f. Travaux des élèves	—	—	300	—	—	—	300	—
13,100	—	10,500	g. Pensions	—	—	18,290	—	—	—	18,290	—
400	—	735	h. Bourses	700	—	—	—	700	—	—	—
3,198	35	3,695	i. Subvention de la Confédération . .	—	—	3,697	90	—	—	3,697	90
20,250	72	20,328		46,252	29	25,959	30	20,292	99	—	—
4. Courtemelon:											
8,180	95	8,110	a. Enseignement	8,300	85	188	55	8,112	30	—	—
2,987	85	2,600	b. Administration	2,878	10	—	—	2,878	10	—	—
5,752	80	6,800	c. Nourriture	7,863	90	—	—	7,863	90	—	—
			d. Frais généraux:								
		500	1. Entretien des bâtiments	3,850	—	—	—	3,850	—	—	—
		1,500	2. Mobilier, ustensiles								
3,700	—	—	3. Vêtements, linge et blanchissage .								
		1,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.								
		1,200	5. Frais généraux divers								
2,500	—	1,900	e. Loyer	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
—	—	—	f. Travaux des élèves	—	—	—	—	—	—	—	—
8,046	—	7,200	g. Pensions	525	—	8,750	—	—	—	8,225	—
600	—	500	h. Bourses	275	—	—	—	275	—	—	—
2,215	—	2,500	i. Subvention de la Confédération . .	—	—	2,910	—	—	—	2,910	—
13,460	60	14,410		26,192	85	11,848	55	14,344	30	—	—
28,472	75	29,750	1. Schwand-Münsingen	66,476	15	36,926	65	29,549	50	—	—
13,564	95	14,320	2. Brienz	26,046	60	13,898	80	12,147	80	—	—
20,250	72	20,328	3. Langenthal	46,252	29	25,959	30	20,292	99	—	—
13,460	60	14,410	4. Courtemelon	26,192	85	11,848	55	14,344	30	—	—
75,749	02	78,808		164,967	89	88,633	30	76,334	59	—	—
J. Inspection des viandes											
1,253	60	2,000	1. Cours d'instruction	2,875	70	1,543	90	1,331	80	—	—
2,808	65	3,000	2. Frais divers	5,234	65	2,031	—	3,203	65	—	—
4,062	25	5,000		8,110	35	3,574	90	4,535	45	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIII. Agriculture											
111,051	41	117,724	A. Frais d'administration de la Direction	137,926	12	29,878	14	108,047	98	—	—
1,336,755	60	1,634,464	B. Economie rurale	2,746,586	72	1,430,927	08	1,315,659	64	—	—
91,860	86	94,378	C. Ecole d'agriculture de la Rütli . . .	495,267	49	431,955	80	63,311	69	—	—
76,885	24	81,300	D. Ecole de laiterie de la Rütli	868,877	41	810,144	25	58,733	16	—	—
331,765	61	350,467	E. Ecoles agricoles d'hiver	1,204,772	02	866,674	22	338,097	80	—	—
33,001	55	36,260	F. Ecole d'économie alpestre à Brienz .	120,744	45	90,257	90	30,486	55	—	—
84,434	16	89,438	G. Ecole cantonale d'horticulture d'Oesch- berg	256,561	79	176,049	32	80,512	47	—	—
75,749	02	78,808	H. Ecoles ménagères	164,967	89	88,633	30	76,334	59	—	—
4,062	25	5,000	J. Inspection des viandes	8,110	35	3,574	90	4,535	45	—	—
2,145,565	70	2,487,839		6,003,814	24	3,928,094	91	2,075,719	33	—	—
Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 412,119. 67											
XIV. Economie forestière											
A. Frais de l'administration centrale des forêts											
8,994	70	7,819	1. Traitements des fonctionnaires . . .	20,556	30	12,739	55	7,816	75	—	—
25,996	90	20,465	2. Traitements des employés	42,569	85	18,972	25	23,597	60	—	—
16,419	18	10,000	3. Frais de bureau et de déplacement .	39,138	39	24,110	40	15,027	99	—	—
1,720	—	1,000	4. Loyers	2,420	—	1,000	—	1,420	—	—	—
53,130	78	39,284		104,684	54	56,822	20	47,862	34	—	—
B. Police forestière											
1. Conservateurs des forêts:											
26,967	15	26,654	a. Traitements des conservateurs des forêts	34,664	80	8,250	25	26,414	55	—	—
2,216	95	2,300	b. Frais de bureau	2,256	88	—	—	2,256	88	—	—
4,649	60	6,000	c. Frais de déplacement	4,696	70	—	—	4,696	70	—	—
2,080	—	2,080	d. Loyers	2,080	—	—	—	2,080	—	—	—
2. Inspecteurs forestiers:											
138,985	90	141,592	a. Traitements des inspecteurs forestiers	183,260	20	43,754	15	139,506	05	—	—
10,006	95	10,500	b. Frais de bureau	11,258	74	—	—	11,258	74	—	—
39,766	10	40,000	c. Frais de déplacement	45,488	15	—	—	45,488	15	—	—
7,123	90	7,500	d. Loyers	7,474	—	—	—	7,474	—	—	—
100,472	70	99,580	3. Gardes-forestiers	106,675	87	9,055	90	97,619	97	—	—
65,294	25	65,800	4. Quote-part de l'administration des forêts domaniales aux dépenses des inspecteurs forestiers	—	—	67,909	—	—	—	67,909	—
3,500	—	3,500	5. Assurance contre les accidents . . .	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
270,475	—	273,906		401,355	34	128,969	30	272,386	04	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XIV. Economie forestière											
C. Encouragements à l'économie forestière											
6,872	55	8,000	1. Allocations pour des plans d'aménagement et encouragement à la sylviculture	71,699	33	63,718	60	7,980	73	—	—
44,877	05	50,000	2. Endiguements de torrents et reboisements	50,000	—	—	—	50,000	—	—	—
12,754	88	20,000	3. Subsidés du canton aux chemins subventionnés par la Confédération . . .	52,229	95	35,131	30	17,098	65	—	—
64,504	48	78,000		173,929	28	98,849	90	75,079	38	—	—
D. Mines											
1,200	—	1,200	1. Traitement des inspecteurs des mines	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
15,165	30	6,000	2. Droits de concession pour carrières et p. exploitation de la houille et de l'ardoise	6,479	70	63,437	20	—	—	56,957	50
13,965	30	4,800		7,679	70	63,437	20	—	—	55,757	50
A. Frais de l'administration centrale des forêts											
53,130	78	39,284	B. Police forestière	104,684	54	56,822	20	47,862	34	—	—
270,475	—	273,906	C. Encouragements à l'économie forestière	401,355	34	128,969	30	272,386	04	—	—
64,504	48	78,000	D. Mines	173,929	28	98,849	90	75,079	38	—	—
13,965	30	4,800		7,679	70	63,437	20	—	—	55,757	50
374,141	96	386,390		687,648	86	348,078	60	339,570	26	—	—
Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 46,819.74											
XV. Forêts domaniales											
A. Produits principaux et produits intermédiaires											
3,313,766	19	3,200,000	1. Produits principaux et intermédiaires .	—	—	4,183,174	50	—	—	4,183,174	50
3,313,766	19	3,200,000		—	—	4,183,174	50	—	—	4,183,174	50
B. Produits accessoires											
101	20	200	1. Vente de souches	—	—	227	80	—	—	227	80
3,234	—	1,000	2. Vente de tourbe, etc.	285	60	5,663	60	—	—	5,378	—
52,366	60	50,800	3. Droits de pacage et fermages, vente d'herbe et de laiche	792	50	55,498	50	—	—	54,706	—
55,701	80	52,000		1,078	10	61,389	90	—	—	60,311	80

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XVII. Caisse des domaines											
1,635 40		1,300	A. Intérêts des créances	—	—	1,106 40		—	—	1,106 40	
198,324 65		202,250	B. Intérêts des dettes	260,784 69		—		260,784 69		—	
196,689 25		200,950		260,784 69		1,106 40		259,678 29		—	
Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 58,728. 29											
XVIII. Caisse hypothécaire											
A. Produit											
23,234,678 45		23,510,000	1. Intérêts des prêts hypothécaires . .	—	—	22,530,811 35		—	—	22,530,811 35	
419,176 70		408,000	2. Intérêts des prêts aux communes et aux syndicats d'améliorations foncières	—	—	386,263 20		—	—	386,263 20	
792,928 65		787,500	3. Intérêts des valeurs	—	—	927,699 10		—	—	927,699 10	
163,731 74		108,550	4. Intérêts des correspondants	9,117 20		162,547 71		—	—	153,430 51	
24,951 43		20,000	5. Loyer du bâtiment de l'établissement .	—	—	15,893 87		—	—	15,893 87	
31,210 40		20,000	6. Commissions	—	—	22,686 40		—	—	22,686 40	
6,929,227 50		6,896,300	7. Intérêts des emprunts et des prêts sur lettres de gage	7,032,356 65		—		7,032,356 65		—	
4,828,118 20		4,854,350	8. Intérêts des dépôts contre bons de caisse et obligations	4,351,020 25		—		4,351,020 25		—	
2,798,932 62		2,848,900	9. Intérêts des dépôts d'épargne . . .	2,666,641 50		—		2,666,641 50		—	
5,153,304 —		5,290 000	10. Intérêts des fonds spéciaux	5,197,368 65		196,986 95		5,000,381 70		—	
207,262 27		214,000	11. Intérêts des dépôts en compte courant	203,002 35		—		203,002 35		—	
1,200,000 —		1,200,000	12. Intérêt du fonds capital	1,200,000 —		—		1,200,000 —		—	
150,000 —		150,000	13. Versement au fonds de réserve . .	250,000 —		—		250,000 —		—	
22,091 70		45,000	14. Frais de paiement des coupons et des obligations	22,592 55		—		22,592 55		—	
459,667 80		290,000	15. Amortissement de frais d'emprunt et réserve pour frais d'emprunt	290,000 —		—		290,000 —		—	
5 90		10,000	16. Frais d'ameublement, amortissement.	395 20		—		395 20		—	
20,013 60		168,200	17. Remise dans les cas d'assainissement	69,757 70		—		69,757 70		—	
2,161,385 90		2,147,300	18. Impôt de fortune à payer à l'Etat .	2,141,607 20		—		2,141,607 20		—	
1,000 —		—	19. Collecte du Don national, «Rathaus» de Berne et Secours d'hiver, subside . .	16,000 —		—		16,000 —		—	
9,213 05		—	20. Caisse de compensation	11,690 20		—		11,690 20		—	
75 05		—	21. Valeurs, bénéfice de cours	—		3 15		—		3 15	
24,154 10		—	22. Impôt fédéral sur les coupons . . .	27,317 65		—		27,317 65		—	
5,973 10		40,000	23. Provisions pour nouveaux placements et conversions	4,600 20		—		4,600 20		—	
696,402 68		700,000		23 493,467 30		24,242,891 73		—		749,424 43	

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes		brutes		nettes		nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XVIII. Caisse hypothécaire											
B. Frais d'administration											
16,628	15	23,000	1. Indemnités des organes administratifs	17,655	83	—	—	17,655	83	—	—
444,251	70	420,000	2. Traitements des fonctionnaires et des employés	496,097	25	—	—	496,097	25	—	—
34,289	10	32,000	3. Caisse de secours, subside	33,708	05	—	—	33,708	05	—	—
20,000	—	20,000	4. Loyers	20,000	—	—	—	20,000	—	—	—
45,125	66	65,000	5. Frais de bureau	100,596	—	57,066	57	43,529	43	—	—
13,948	60	10,000	6. Frais judiciaires et de poursuites . .	11,006	25	23,106	55	—	—	12,100	30
546,346	01	550,000		679,063	38	80,173	12	598,890	26	—	—
C. Intérêts du fonds capital											
1,200,000	—	1,200,000		—	—	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—
1,200,000	—	1,200,000		—	—	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—
696,402	68	700,000	A. Produit	23,493,467	30	24,242,891	73	—	—	749,424	43
546,346	01	550,000	B. Frais d'administration	679,063	38	80,173	12	598,890	26	—	—
1,200,000	—	1,200,000	C. Intérêts du fonds capital	—	—	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—
1,350,056	67	1,350,000		24,172,530	68	25,523,064	85	—	—	1,350,534	17
Les recettes sont supérieures au budget de fr. 534.17											
XIX. Banque cantonale											
A. Produit de l'exercice											
2,446,763	50	1,800,000	1. Intérêts	11,060,979	65	16,441,713	06	—	—	5,380,733	41
1,203,114	46		2. Commissions	5,378	90	1,187,143	99	—	—	1,181,765	09
1,233,053	83		3. Produit du portefeuille des effets de change	—	—	1,255,088	28	—	—	1,255,088	28
3,654,521	97		4. Produit du portefeuille des titres .	—	—	1,201,397	54	—	—	1,201,397	54
75,945	75		5. Produit des immeubles	—	—	83,808	81	—	—	83,808	81
260,089	68		6. Divers	—	—	277,786	26	—	—	277,786	26
3,895,961	30		7. Autorités et personnel de la banque	4,172,319	55	—	—	4,172,319	55	—	—
286,961	70		8. Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	306,117	80	—	—	306,117	80	—	—
515,617	52		9. Frais généraux et frais de bureau .	553,890	17	—	—	553,890	17	—	—
907,671	21		10. Impôts et taxes	945,444	69	—	—	945,444	69	—	—
53,001	93		11. Pertes	16,690	85	—	—	16,690	85	—	—
243,619	05		12. Amortissements	354,678	38	—	—	354,678	38	—	—
314,064	30		13. Dotation de la réserve pour diffé-rents risques	36,346	25	—	—	36,346	25	—	—
2,656,592	18	1,800,000		17,451,846	24	20,446,937	94	—	—	2,995,091	70
B. Emploi du produit											
100,000	—	200,000	1. Versement au fonds de réserve ordinaire	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
850,000	—		2. Réserve générale pour risques . . .	1,150,000	—	—	—	1,150,000	—	—	—
106,592	18		3. Versement au fonds de réserve pour créances	45,091	70	—	—	45,091	70	—	—
1,056,592	18	200,000		1,395,091	70	—	—	1,395,091	70	—	—
A. Produit de l'exercice											
2,656,592	18	1,800,000		17,451,846	24	20,446,937	94	—	—	2,995,091	70
1,056,592	18	200,000	B. Emploi du produit	1,395,091	70	—	—	1,395,091	70	—	—
1,600,000	—	1,600,000		18,846,937	94	20,446,937	94	—	—	1,600,000	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XX. Caisse de l'Etat											
A. Intérêts des créances											
1. Intérêts des placements:											
2,334,803	35	2,053,728	a. Obligations	—	—	1,643,579	45	—	—	1,643,579	45
2,659,565	90	2,642,611	b. Actions	—	—	2,683,230	90	—	—	2,683,230	90
2. Intérêts d'avances:											
120,410	15	90,000	a. Administrations spéciales	—	—	133,840	95	—	—	133,840	95
2,108	70	1,000	b. Oeuvres d'utilité publique	1,041	70	2,880	—	—	—	1,838	30
73,240	45	50,000	3. Intérêts de prêts pour constructions	117,091	40	185,225	90	—	—	68,134	50
1,335	26	2,000	4. Intérêts de créances diverses et intérêts moratoires	666	—	1,512	65	—	—	846	65
169,170	83	160,000	5. Intérêts moratoires pour impôts	52,327	22	218,350	32	—	—	166,023	10
81,840	88	60,000	6. Recettes diverses	1,053	49	81,498	37	—	—	80,444	88
34,559	50	35,000	7. Emoluments de dépôt	34,414	55	—	—	34,414	55	—	—
278,122	40	200,000	8. Impôt fédéral sur les coupons	311,915	60	—	—	311,915	60	—	—
88,525	—	—	9. Bénéfice sur cours	—	—	86,895	—	—	—	86,895	—
5,218,318	62	4,824,339		518,509	96	5,037,013	54	—	—	4,518,503	58
B. Intérêts des dettes											
1. Intérêts des dépôts:											
1,913,981	86	1,700,000	a. Administrations spéciales	1,990,002	13	54,045	95	1,935,956	18	—	—
12,387	45	20,000	b. Consignations judiciaires	14,090	69	—	—	14,090	69	—	—
1,833	15	—	c. Fonds spéciaux	59	25	4,282	80	—	—	4,223	55
134,839	30	110,000	d. Dépôts divers	160,817	72	—	—	160,817	72	—	—
27,431	45	25,000	2. Escomptes pour paiements au comptant	62,381	27	—	—	62,381	27	—	—
264,153	80	200,000	3. Intérêts des papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale	471,591	25	3,059,229	20	—	—	2,587,637	95
800,000	—	—	4. a. Versement au compte de mobilisation	1,000,000	—	—	—	1,000,000	—	—	—
—	—	—	b. Subside aux améliorations extraordinaires	1,000,000	—	—	—	1,000,000	—	—	—
2,622,653	11	2,055,000		4,698,942	31	3,117,557	95	1,581,384	36	—	—
A. Intérêts des créances											
5,218,318	62	4,824,339	B. Intérêts des dettes	4,698,942	31	3,117,557	95	1,581,384	36	—	—
2,622,653	11	2,055,000		5,217,452	27	8,154,571	49	—	—	2,937,119	22
2,595,665	51	2,769,339	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 167,780.22								

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXIV. Timbre											
A. Droits de timbre											
121,209	80	100,000	1. Papier timbré	—	—	104,335	40	—	—	104,335	40
1,033,552	15	950,000	2. Timbres mobiles	11,577	15	1,092,012	45	—	—	1,080,435	30
60,630	—	50,000	3. Timbre des cartes à jouer	—	—	45,445	—	—	—	45,445	—
1 215,391	95	1 100,000		11,577	15	1 241,792	85	—	—	1 230,215	70
2,458,339	35	2,050,000	4. Part au produit du timbre fédéral	—	—	2,426,753	05	—	—	2,426,753	05
19,604	07	20,000	5. Matière et entretien des appareils	20,117	80	138	60	19,979	20	—	—
42,959	75	45,000	6. Commissions des débiteurs	45,195	73	—	—	45,195	73	—	—
3,611,167	48	3,085,000		76,890	68	3,668,684	50	—	—	3,591,793	82
B. Taxe des billets											
234,650	17	200,000	1. Produit de la taxe des billets	2,015	10	260,892	53	—	—	258,877	43
142,497	90	143,900	2. Allocations d'encouragements aux beaux-arts et aux sciences	146,294	05	—	—	146,294	05	—	—
146	60	1,500	3. Frais d'impression	594	35	—	—	594	35	—	—
92,005	67	54,600		148,903	50	260,892	53	—	—	111,989	03
C. Frais d'administration											
24,770	20	27,340	1. Traitements des fonctionnaires et employés	26,727	75	—	—	26,727	75	—	—
5,956	92	6,000	2. Frais de bureau	5,991	72	—	—	5,991	72	—	—
1,000	—	1,000	3. Loyers	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
31,727	12	34,340		33,719	47	—	—	33,719	47	—	—
3,611,167	48	3,085,000	A. Droits de timbre	76,890	68	3,668,684	50	—	—	3,591,793	82
92,005	67	54,600	B. Taxe des billets	148,903	50	260,892	53	—	—	111,989	03
31,727	12	34,340	C. Frais d'administration	33,719	47	—	—	33,719	47	—	—
3,671,446	03	3,105,260		259,513	65	3,929,577	03	—	—	3,670,063	38
Les recettes sont supérieures au budget de fr. 564,803.38											
XXV. Emoluments											
A. Emoluments des secrétariats de préfecture, des greffes et des offices des poursuites et des faillites											
2,468,788	65	1,800,000	1. Emoluments proportionnels des secrétariats de préfecture	2,500	—	2,794,721	23	—	—	2,792,221	23
249,855	—	225,000	2. Emoluments fixes des secrétariats de préfecture	—	—	262,553	—	—	—	262,553	—
275,702	50	220,000	3. Emoluments des préfectures	164,949	95	466,685	60	—	—	301,735	65
152,488	50	145,000	4. Emoluments des greffes des tribunaux	23,343	15	182,750	—	—	—	159,406	85
703,249	45	650,000	5. Emoluments des offices des poursuites et des faillites	—	—	655,483	25	—	—	655,483	25
2,430	10	3,000	6. Frais de perception	2,834	90	—	—	2,834	90	—	—
3,847,654	—	3,037,000		193,628	—	4,362,193	08	—	—	4,168,565	08

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXV. Emoluments											
B. Chancellerie d'Etat											
258,077	50	140,000	1. Emoluments, droits de patente et droits de naturalisation	—	—	204,500	—	—	—	204,500	—
258,077	50	140,000		—	—	204,500	—	—	—	204,500	—
C. Greffes des tribunaux											
29,850	—	35,000	1. Cour suprême, émoluments en affaires civiles, émoluments de chancellerie et droits de patente	—	—	34,700	—	—	—	34,700	—
8,960	—	8,000	2. Emoluments du Tribunal administratif	—	—	7,220	—	—	—	7,220	—
9,150	—	6,000	3. Emoluments du Tribunal de commerce	—	—	9,450	—	—	—	9,450	—
805	—	500	4. Emoluments de la Chambre des avocats	—	—	460	—	—	—	460	—
700	—	500	5. Emoluments du Tribunal des assurances (Emolum. en matière pénale, v. IIIa, B.2.)	—	—	900	—	—	—	900	—
49,465	—	50,000		—	—	52,730	—	—	—	52,730	—
D. Direction de police											
98,395	—	80,000	1. Emoluments de la direction de la police	—	—	92,910	40	—	—	92,910	40
143,843	70	140,000	2. Patentes des colporteurs et émoluments en matière de police des foires et marchés	—	—	137,298	65	—	—	137,298	65
208,894	—	160,000	3. Patentes des commis-voyageurs	185	—	227,338	20	—	—	227,153	20
638,206	15	640,000	4. Permis de circulation pour automobiles	—	—	567,641	32	—	—	567,641	32
18,140	—	18,000	5. Emoluments du contrôle des cinématogr.	—	—	19,790	—	—	—	19,790	—
1,107,478	85	1,038,000		185	—	1,044,978	57	—	—	1,044,793	57
E. Direction de l'intérieur											
31,879	10	25,000	1. Emoluments et droits de patente	443	80	29,604	90	—	—	29,161	10
72,500	—	40,000	2. Emoluments de la Chambre du commerce et de l'industrie	—	—	64,100	—	—	—	64,100	—
220	—	100	3. Emoluments de liquidations	—	—	306	70	—	—	306	70
2,814	70	500	4. Emoluments des agents d'immeubles	279	50	1,012	50	—	—	733	—
107,413	80	65,600		723	30	95,024	10	—	—	94,300	80
F. Direction des finances											
400	—	100	1. Emoluments et patentes des débiteurs de sel	—	—	200	—	—	—	200	—
80,704	—	80,000	2. Emoluments de la commission cantonale des recours	—	—	90,260	85	—	—	90,260	85
2,153	50	2,000	3. Droits de concession	3	22	2,139	57	—	—	2,136	35
83,257	50	82,100		3	22	92,600	42	—	—	92,597	20
G. Direction des affaires sanitaires											
5,550	—	5,000	1. Emoluments	—	—	6,400	—	—	—	6,400	—
5,550	—	5,000		—	—	6,400	—	—	—	6,400	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942													
Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte		Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Dolt (Dépenses)		Avoir (Recettes)		
					brutes				nettes				
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Administration courante													
XXVII. Redevances pour forces hydrauliques													
A. Produit													
326,197	05	315,000	1. Redevances		—	—	329,199	—	—	—	329,199	—	
32,619	70	31,500	2. Part du fonds de secours en cas de dommage ou de dangers imminents causés par les éléments, 10 %		32,919	90	—	—	32,919	90	—	—	
293,577	35	283,500			32,919	90	329,199	—	—	—	296,279	10	
B. Frais de perception													
—	—	—	1. Frais d'impression et autres		—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—			—	—	—	—	—	—	—	—	
293,577	35	283,500	A. Produit		32,919	90	329,199	—	—	—	296,279	10	
—	—	—	B. Frais de perception		—	—	—	—	—	—	—	—	
293,577	35	283,500			32,919	90	329,199	—	—	—	296,279	10	
Les recettes sont supérieures au budget de fr. 12,779.10													
XXVIII. Auberges, Commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse													
A. Auberges et établissements analogues													
1,213,098	65	1,170,000	1. Droits de patente		66,153	50	1,271,312	35	—	—	1,205,158	85	
60,654	15	58,500	2. Fonds spécial, 5 %		60,257	60	—	—	60,257	60	—	—	
117,091	60	117,000	3. Part des communes, 10 %		117,091	60	—	—	117,091	60	—	—	
1,035,352	90	994,500			243,502	70	1,271,312	35	—	—	1,027,809	65	
B. Commerce au détail et en mi-gros													
68,295	50	67,000	1. Droits de commerce au détail		745	—	70,127	50	—	—	69,382	50	
105,086	50	103,000	2. Droits de commerce en mi-gros . . .		2,465	—	106,388	—	—	—	103,923	—	
86,371	75	85,000	3. Part des communes, 50 %		85,912	25	—	—	85,912	25	—	—	
87,010	25	85,000			89,122	25	176,515	50	—	—	87,393	25	

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXVIII. Auberges, Commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse											
C. Etablissements de danse											
28,600	—	27,000	1. Taxes de patentes	100	—	30,260	—	—	—	30,160	—
28,600	—	27,000		100	—	30,260	—	—	—	30,160	—
D. Frais de perception											
2,045	90	10,000	1. Frais d'inspection, de taxation, de perception et d'impression.	9,419	71	—	—	9,419	71	—	—
2,045	90	10,000		9,419	71	—	—	9,419	71	—	—
A. Auberges et établissements analogues .											
1,035,352	90	994,500	B. Commerce au détail et en mi-gros . .	243,502	70	1,271,312	35	—	—	1,027,809	65
87,010	25	85,000	C. Etablissements de danse	89,122	25	176,515	50	—	—	87,393	25
28,600	—	27,000	D. Frais de perception	100	—	30,260	—	—	—	30,160	—
2,045	90	10,000		9,419	71	—	—	9,419	71	—	—
1,148,917	25	1,096,500		342,144	66	1,478,087	85	—	—	1,135,943	19
Les recettes sont supérieures au budget de fr. 39,443.19											
XXIX. Part du produit du monopole de l'alcool											
344,387	—	344,387	1. Versement de la Confédération	—	—	735,329	95	—	—	735,329	95
2. Prélèvement pour les mesures propres à combattre l'alcoolisme:											
13,000	—	13,000	a. Direction de la police	13,000	—	—	—	13,000	—	—	—
6,500	—	6,500	b. Direction de l'instruction publique	6,500	—	—	—	6,500	—	—	—
120,000	—	120,000	c. Direction de l'assistance publique .	120,000	—	—	—	120,000	—	—	—
204,887	—	204,887		139,500	—	735,329	95	—	—	595,829	95
Les recettes sont supérieures au budget de fr. 390,942.95											

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes			
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante											
XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse											
551,019	20	551,019	1. Indemnité de 80 cts par tête de la population domiciliée	—	—	583,132	80	—	—	583,132	80
—	—	—	2. Part au bénéfice selon art. 27 de la loi sur la Banque nationale suisse . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
551,019	20	551,019	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 32,113.80	—	—	583,132	80	—	—	583,132	80
<hr/>											
XXXI. Taxe militaire											
A. Taxe militaire											
2,121,991	85	1,500,000	1. Contribuables présents	—	—	2,449,853	25	—	—	2,449,853	25
288,378	61	120,000	2. Contribuables absents du pays. . . .	110	20	357,523	33	—	—	357,413	13
359,817	10	80,000	3. Militaires astreints au paiement de la taxe	26,091	90	525,178	90	—	—	499,087	—
187,172	90	20,000	4. Arriéré	—	—	138,129	75	—	—	138,129	75
1,478,680	23	840,000	5. Part de la Confédération, 50 % . . .	1,722,241	56	—	—	1,722,241	56	—	—
600,000	—	—	(Versement au compte de mobilisation)	—	—	—	—	—	—	—	—
878,680	23	840,000		1,748,443	66	3,470,685	23	—	—	1,722,241	57
<hr/>											
B. Frais de taxation et de perception											
42,721	45	44,610	1. Traitements des fonctionnaires . . .	44,045	60	—	—	44,045	60	—	—
61,232	65	54,740	2. Traitements des employés	70,295	65	128	45	70,167	20	—	—
14,080	20	13,000	3. Frais de taxation	13,117	05	—	—	13,117	05	—	—
126,360	99	100,000	4. Frais de perception, d'impression et de poursuites	136,413	74	2,109	40	134,304	34	—	—
4,000	—	4,000	5. Contribution au traitement du commissaire des guerres	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
118,294	42	67,200	6. Part de la Confédération aux frais de perception	—	—	137,779	30	—	—	137,779	30
3,000	—	3,000	7. Loyer	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
133,100	87	152,150		270,872	04	140,017	15	130,854	89	—	—
<hr/>											
878,680	23	840,000	A. Taxe militaire	1,748,443	66	3,470,685	23	—	—	1,722,241	57
133,100	87	152,150	B. Frais de taxation et de perception . .	270,872	04	140,017	15	130,854	89	—	—
745,579	36	687,850	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 903,536.68	2,019,315	70	3,610,702	38	—	—	1,591,386	68

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Compte de 1941		Budget de 1942	Rubriques du compte		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
				brutes				nettes				
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Administration courante												
XXXII. Impôts directs												
A. Impôt sur la fortune												
9,163,780	75	9,030,400	1. Impôt foncier 3,2 ‰		9,782	20	9,322,282	82	—	—	9,312,500	62
6,543,670	56	6,017,600	2. Impôt des capitaux garantis par hypothèques 3,2 ‰		1,536	—	6,493,350	97	—	—	6,491,814	97
30,342	50	10,000	3. Recouvrement complémentaire		—	—	38,219	61	—	—	38,219	61
9,384	—	10,000	4. Impôt spécial des sociétés Holding		—	—	14,350	90	—	—	14,350	90
15,747,177	81	15,068,000			11,318	20	15,868,204	80	—	—	15,856,886	10
B. Impôt du revenu												
21,693,902	40	19,800,000	1. Impôt du revenu de I ^{re} classe, 4,8 %		62,462	40	26,813,995	20	—	—	26,751,532	80
4,293,808	—	4,200,000	2. Impôt du revenu de II ^e classe, 8 %		30,544	—	4,185,992	—	—	—	4,155,448	—
1,016,721	93	400,000	3. Recouvrement complémentaire		—	—	421,400	16	—	—	421,400	16
280,976	84	80,000	4. Impôt des bénéfices immobiliers		692	30	381,932	05	—	—	381,239	75
27,285,409	17	24,480,000			93,698	70	31,803,819	41	—	—	31,709,620	71
C. Impôt additionnel												
6,633,933	70	6,000,000	1. Produit		53,619	20	7,538,064	47	—	—	7,484,445	27
6,633,933	70	6,000,000			53,619	20	7,538,064	47	—	—	7,484,445	27
D. Dépenses particulières												
1,600,000	—	2,000,000	1. Versement à la réserve pour impôts à éliminer		2,000,000	—	—	—	2,000,000	—	—	—
1,310,000	—	1,254,500	2. Versement au crédit pour la création de possibilité de travail 0,1 ‰		1,482,000	—	—	—	1,482,000	—	—	—
6,000,000	—	—	(Versement au compte de mobilisation)		1,348,000	—	—	—	1,348,000	—	—	—
—	—	—	3. Allocation pour assurance-chômage		6,964,627	07	—	—	6,964,627	07	—	—
—	—	—	4. Versement sur affectations à amortir		11,794,627	07	—	—	11,794,627	07	—	—
8,910,000	—	3,254,500										
E. Frais de taxation et de perception												
395,628	60	350,000	1. Commissions de l'impôt du revenu:		355,519	75	5,520	—	349,999	75	—	—
15,000	60	22,000	a. Traitements des employés		16,396	50	—	—	16,396	50	—	—
91,999	39	95,000	b. Indemnités des membres		101,866	05	6,866	56	94,999	49	—	—
253 393	65	286,500	c. Frais divers		267,008	05	15,280	20	251,727	85	—	—
5 529	85	8,000	2. Commission cantonale des recours:		6,831	90	—	—	6,831	90	—	—
40,729	37	50,000	a. Traitements		59,890	13	11,846	95	48,043	18	—	—
1,041,003	98	1,000,000	b. Indemnités des membres		1,153,948	72	—	—	1,153,948	72	—	—
—	—	—	c. Frais divers		3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
25,012	40	25,000	3. Provisions de perception		25,121	40	—	—	25,121	40	—	—
64,111	17	75,000	4. Frais de la revision de la loi sur l'impôt		68,715	83	1,737	50	66,978	33	—	—
9,324	75	14,000	5. Indemnités aux communes		14,836	75	—	—	14,836	75	—	—
43,512	—	60,000	6. Frais divers de perception		42,550	—	—	—	42,550	—	—	—
1,985,245	76	1,985,500	7. Frais de l'inventaire officiel		2,115,685	08	41,251	21	2,074,433	87	—	—
—	—	—	8. Frais de recours									
F. Frais d'administration												
115,026	65	117,000	1. Traitements des fonctionnaires		114,908	85	25 05	—	114,883	80	—	—
223,391	50	231,000	2. Traitements des employés		231,960	40	708 15	—	231,252	25	—	—
52,901	82	50,000	3. Frais de bureau et de déplacement		51,232	34	3,783 15	—	47,449	19	—	—
9,300	—	9,300	4. Loyers.		11,800	—	—	—	11,800	—	—	—
400,619	97	407,300			409,901	59	4,516 35	—	405,385	24	—	—

SECONDE PARTIE

COMPTE

DES

ÉLÉMENTS DE LA FORTUNE DE L'ÉTAT

(ACTIF ET PASSIF)

A. Fortune active

- I. Compte du fonds capital
- II. Compte du fonds d'administration
- III. Fortune de l'Etat à destination déterminée

B. Engagements de l'Etat

1942

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
				A. Forêts			
26,390,631	—	—	—	Estimation cadastrale fr. 26,400,211.—	Achats de forêts	266,104	80
					Vente de droits	—	—
					Infériorités de prix d'achat	348	—
					Augmentation de l'évaluation des forêts	1,500	—
					Plus-value des ventes	61,915	35
26,390,631	—	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	329,868	15
				B. Domaines			
85,232,170	—	—	—	Estimation cadastrale fr. 84,712,395.—*)	Achats de domaines	2,226,492	—
				*) Domaines civils . . . fr. 77,881,773.—	Plus-value des ventes de domaines	2,348	90
				Domaines curiaux . . » 6,830,622.—	Infériorités de prix d'achat	6,603	—
				fr. 84,712,395.—	Vente de droits	397	20
					Augmentation de l'évaluation des domaines	650,190	—
85,232,170	—	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	2,886,031	10
				C. Caisse des domaines			
1,022,384	55	—	—	1. Créances pour ventes	Créances nouvelles:		
				Pour mémoire: 100 actions ordinaires de la Compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises fr. 25,000.—	Ventes de forêts	163,045	35
					Ventes de domaines	113,426	10
—	—	1,605,837	81	2. Dettes pour achats	Paiements pour des acquisitions	3,147,547	96
—	—	3,123,787	69	3. Caisse hypothécaire, compte courant	Versement de la caisse de l'Etat	—	—
					Créances rentrées	263,327	70
					Subsides fédéraux pour l'acquisition de terrain de reboisement	—	—
1,022,384	55	4,729,625	50	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .	3,687,347	11
3,707,240	95			Passif net	Diminution nette	3,216,125	35
					(Augmentation de la dette nette)		

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des capitaux

Situation de la fortune au 31 décembre 1942

Avoir			Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active					
			I. Fonds capital					
			A. Forêts					
163,045	35	Ventes de forêts	Estimation cadastrale fr. 26,513,191.—		26,513,191	—	—	—
—	—	Diminution de l'évaluation des forêts						
44,242	80	Excédents de prix d'achat						
20	—	Infériorités de prix de vente						
207,308	15	Total des diminutions	Total de l'actif		26,513,191	—	—	—
122,560	—	Augmentation nette						
			B. Domaines					
113,426	10	Ventes de domaines	Estimation cadastrale fr. 86,058,322.—*)		86,058,322	—	—	—
1,508,692	—	Excédents de prix d'achat	*) Domaines civils . . . fr. 79,241,180.—					
379,400	—	Diminution de l'évaluation des domaines	Domaines curiaux . . » 6,817,142.—					
—	—	Cession de domaines	fr. 86,058,322.—					
—	—	Achat de droits						
58,361	—	Infériorités de prix de vente						
2,059,879	10	Total des diminutions	Total de l'actif		86,058,322	—	—	—
826,152	—	Augmentation nette						
			C. Caisse des domaines					
263,327	70	Créances rentrées	1. Créances pour ventes		35,528	30	—	—
1,000,000	—	Amortissement Obligation du chemin de fer Berne-Neuchâtel	Pour mémoire: 100 actions ordinaires de la Compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises fr. 25,000.—					
266,104	80	Dettes nouvelles:	2. Dettes pour achats		—	—	950,886	65
2,226,492	—	Achats de forêts						
		Achats de domaines						
3,147,547	96	Dépenses:	3. Caisse hypothécaire, compte courant		—	—	6,008,007	95
		Païement de dettes						
6,903,472	46	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif		35,528	30	6,958,894	60
			Passif net		6,923,366	30		

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Mouvement			
Dolt		Avoir		Rubriques du compte		Dolt	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
—	—	—	—	D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat	—	—	—
—	—	—	—			—	—
				E. Caisse hypothécaire*)			
30,000,000	—	—	—	1. Fonds capital de l'Etat	—	—	—
30,000,000	—	—	—	Total de l'actif		—	—
				*) Situation et mouvement des capitaux de la Caisse			
—	—	8,400,000	—	Fonds de réserve	Nouvelles créances et remboursements de dettes .	—	—
—	—	198,334,500	—	Emprunts		18,753,000	—
—	—	139,283,000	—	Dépôts contre obligations et bons de caisse		28,237,200	—
—	—	108,153,727	20	Dépôts d'épargne		22,783,624	23
3,130,669	09	156,161,079	95	Fonds spéciaux (y compris Caisse des domaines)		9,233,908	67
—	—	6,442,439	75	Dépôts en compte courant		2,546,213	25
—	—	1,309,470	20	Coupons et obligations d'emprunts		6,396,799	40
1,036,599	45	—	—	Caisse		36,663,477	74
589,433,168	45	—	—	Prêts hypothécaires		31,375,806	50
10,011,575	50	—	—	Prêts aux communes		421,712	80
191,241	50	—	—	Prêts à des syndicats d'améliorations foncières		—	—
21,511,820	—	—	—	Valeurs		10,551,193	80
12,459,431	75	1,078,717	99	Correspondants		109,530,147	07
—	—	250,000	—	Frais des emprunts		421,845	30
500,000	—	—	—	Immeubles		33,520	—
1	—	—	—	Mobilier		525	20
14,348,202	25	3,209,773	90	Intérêts arriérés et prorata d'intérêts		16,068,896	50
—	—	—	—	Profits et pertes		89,565,336	97
652,622,708	99	622,622,708	99	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations . .	382,583,207	43
		30,000,000	—	Actif net (fonds capital)			

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des capitaux

Situation de la fortune au 31 décembre 1942

Avoir			Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
—	—	—	A. Fortune active					
—	—	—	I. Fonds capital					
—	—	—	D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat		—	—	—	—
—	—	—	E. Caisse hypothécaire*)					
—	—	—	1. Fonds capital de l'Etat		30,000,000	—	—	—
—	—	—	Total de l'actif		30,000,000	—	—	—
			*) Situation et mouvement des capitaux de la Caisse					
250,000	—	Nouvelles dettes et remboursements de créances	Fonds de réserve		—	—	8,650,000	—
25,000,000	—		Emprunts		—	—	204,581,500	—
1,743,800	—		Dépôts contre obligations et bons de caisse		—	—	112,789,600	—
27,201,303	34		Dépôts d'épargne		—	—	112,571,406	31
15,991,366	26		Fonds spéciaux (y compris Caisse des domaines)		6,008,007	95	165,795,876	40
3,315,193	80		Dépôts en compte courant		—	—	7,211,420	30
6,708,479	45		Coupons et obligations d'emprunts		—	—	1,621,150	25
36,699,085	53		Caisse		1,000,991	66	—	—
41,232,920	80		Prêts hypothécaires		579,576,054	15	—	—
1,105,743	70		Prêts aux communes		9,327,544	60	—	—
16,033	50		Prêts à des syndicats d'améliorations foncières		175,208	—	—	—
3,500,044	80		Valeurs		28,562,969	—	—	—
112,642,761	88		Correspondants		9,819,756	73	1,551,657	78
292,263	—		Frais des emprunts		—	—	120,417	70
33,520	—		Immeubles		500,000	—	—	—
525	20		Mobilier		1	—	—	—
17,284,829	20		Intérêts arriérés et prorata d'intérêts		12,859,122	60	2,936,626	95
89,565,336	97		Profits et pertes		—	—	—	—
382,583,207	43	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif		647,829,655	69	617,829,655	69
			Actif net (fonds capital)				30,000,000	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Doit		
					Fr.	Ct.	
A. Fortune active							
I. Fonds capital							
F. Banque cantonale*)							
40,000,000	—	—	—	1. Fonds capital de l'Etat	—	—	—
40,000,000	—	—	—	Total de l'actif		—	—
*) Situation et mouvement des capitaux de la Banque							
28,021,092	85	—	—	Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Nouvelles créances et remboursements de dettes .	1,851,899,927	10
141,555	35	—	—	Coupons		118,590,899	04
27,840,675	71	19,280,093	77	Engagements en banque		1,164,079,557	66
53,949,701	47	—	—	Effets sur la Suisse		784,693,202	74
117,030	60	—	—	Effets sur l'étranger		7,885,949	65
462,269	55	—	—	Effets avec nantissements		1,867,464	10
85,943,455	74	158,267,682	80	Compte courant, débiteurs et créditeurs		1,163,922,404	90
29,455,957	16	—	—	Avances et prêts fermes		7,088,110	70
71,570,022	15	—	—	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public		454,400,299	60
131,963,564	80	—	—	Placements hypothécaires		16,678,173	22
87,120,985	25	—	—	Titres et participations permanentes		82,978,611	52
1,130,631	70	—	—	Participations syndicales		184,352,360	20
8,417,230	90	—	—	Immeubles: à l'usage de la banque		106,000	—
3,360,652	30	—	—	autres immeubles		451,770	65
6,630,864	40	5,292,628	47	Autres postes de l'actif et du passif		37,532,334	43
—	—	224,214,829	72	Dépôts en caisse d'épargne		67,782,160	43
—	—	72,421,500	—	Bons de caisse		18,408,000	—
—	—	5,583,224	10	Traites et acceptations		18,422,938	20
—	—	—	—	Siège central et succursales		1,077,506,941	85
—	—	7,900,000	—	Fonds de réserve		—	—
—	—	509,138	89	Réserve spéciale pour créances	—	—	
—	—	2,656,592	18	Compte de profits et pertes	68,501,465	05	
—	—	—	—	Cautions	3,329,457	15	
—	—	—	—	Débiteurs pour cautions	4,163,250	05	
536,125,689	93	496,125,689	93	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations . .	7,134,641,278	24
		40,000,000	—	Actif net (fonds capital)			

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1942							
Avoir				Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				A. Fortune active					
				I. Fonds capital					
				F. Banque cantonale*)					
—	—	—		1. Fonds capital de l'Etat		40,000,000	—	—	—
—	—			Total de l'actif		40,000,000	—	—	—
				*) Situation et mouvement des capitaux de la Banque					
1,839,490,013	58	} Nouvelles dettes et remboursements de créances	Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		40,431,006	37	—	—	
116,792,996	29		Coupons		1,939,458	10	—	—	
1,170,256,135	82		Engagements en banque		23,718,215	18	21,334,211	40	
791,343,047	87		Effets sur la Suisse		47,299,856	34	—	—	
7,897,111	70		Effets sur l'étranger		105,868	55	—	—	
1,780,319	45		Effets avec nantissements		549,414	20	—	—	
1,159,437,682	59		Compte courant, débiteurs et créditeurs . .		84,721,285	06	152,560,789	81	
9,731,002	19		Avances et prêts fermes		26,813,065	67	—	—	
457,735,952	70		Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public		68,234,369	05	—	—	
25,144,720	07		Placements hypothécaires		123,497,017	95	—	—	
66,733,707	07	} Total des diminutions	Titres et participations permanentes . . .		103,365,889	70	—	—	
184,312,740	35		Participations syndicales		1,170,251	55	—	—	
115,868	70		Immeubles: à l'usage de la banque . . .		8,407,362	20	—	—	
1,169,649	35		autres immeubles		2,642,773	60	—	—	
36,924,743	19		Autres postes de l'actif et du passif . . .		7,007,914	82	5,062,087	65	
74,691,167	42		Dépôts en caisse d'épargne		—	—	231,123,836	71	
18,082,500	—		Bons de caisse		—	—	72,096,000	—	
18,955,714	10		Traites et acceptations		—	—	6,116,000	—	
1,077,506,941	85		Siège central et succursales		—	—	—	—	
100,000	—		Fonds de réserve		—	—	8,000,000	—	
106,592	18	Réserve spéciale pour créances		—	—	615,731	07		
68,839,964	57	Compte de profits et pertes		—	—	2,995,091	70		
4,163,250	05	Cautions		—	—	—	—		
3,329,457	15	Débiteurs pour cautions		—	—	—	—		
7,134,641,278	24	Total de l'actif et du passif		539,903,748	34	499 903,748	34		
		Actif net (fonds capital)				40,000,000	—		

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Mouvement				
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	
A. Fortune active									
I. Fonds capital									
G. Capitaux de chemins de fer									
a. Papiers-valeurs									
I. Actions									
6,362,800	—	—	—	1. B.L.S., priorités, 1 ^{er} rang			—	—	
6,960,960	—	—	—	2. B.L.S., priorités, II ^{me} rang			—	—	
				nominal fr. 8,701,200.—					
6,304,885	—	—	—	3. B.L.S., privil.			—	—	
				nominal fr. 8,775,000.—					
1,000,000	—	—	—	4. Berne-Neuchâtel, priorités			—	—	
1,262,000	—	—	—	5. » privil.			—	—	
				nominal fr. 1,262,000.—					
799,540	—	—	—	6. Spiez-Erlenbach-Zweisimmen, prior.			849,500	—	
2,184,350	—	—	—	7. » privil.			—	—	
				nominal fr. 1,560,500.—					
3,651,300	—	—	—	8. Emmental-Berthoud-Thoue, priorités			1,352,000	—	
				9. » privil.					
				nominal fr. 1,473,250.—					
160,000	—	—	—	10. Huttwil-Wolhusen, privil.			—	—	
1,238,560	—	—	—	11. Chemins de fer réunis Berne-Worb,priv.			—	—	
64,500	—	—	—	12. Fribourg-Morat-Anet, privil.			—	—	
121,500	—	—	—	13. Soleure-Moutier, »			—	—	
2,094,000	—	—	—	14. Soleure-Berne, »			—	—	
1,047,610	—	—	—	15. Steffisbourg-Thoune-Interlaken, prior.			—	—	
419,500	—	—	—	16. Langenthal-Huttwil, privil.			—	—	
63,000	—	—	—	17. Chemin de fer de la Jungfrau, privil.			—	—	
1,008,000	—	—	—	18. Tavannes-Tramelan-Breuleux-Noirmont. Nominal fr. 1,108,000.—			—	—	
350,200	—	—	—	19. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds			—	—	
				nominal fr. 352,000.—					
268,100	—	—	—	20. Porrentruy-Bonfol			—	—	
				nominal fr. 364,400.—					
1,724,761	—	—	—	21. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe			—	—	
				nominal fr. 1,725,000.—					
500,000	—	—	—	22. Saignelégier-Glovelier			—	—	
				nominal fr. 500,000.—					
484,320	—	—	—	23. Chemin de fer de la vallée de la Singine			—	—	
				nominal fr. 484,320.—					
1,500,000	—	—	—	24. Montreux-Oberland bernois			—	—	
				nominal fr. 1,500,000.—					
980,000	—	—	—	25. Berne-Schwarzenbourg			—	—	
				nominal fr. 980,000.—					
463,500	—	—	—	26. Langenthal-Jura			—	—	
				nominal fr. 463,500.—					
820,575	—	—	—	27. Ramsei-Sumiswald-Huttwil			—	—	
				nominal fr. 845,325.—					
303,680	—	—	—	28. Bienne-Montménénil			—	—	
				nominal fr. 303,680.—					
828,400	—	—	—	29. Bienne-Täuffelen-Anet			—	—	
				nominal fr. 828,400.—					
42,966,041	—	—	—	A reporter			2,201,500	—	

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des capitaux

Situation de la fortune au 31 décembre 1942

Avoir			Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active					
			I. Fonds capital					
			G. Capitaux de chemins de fer					
			a. Papiers-valeurs					
			I. Actions					
—	—	} Remboursements	1. B.L.S., priorités, 1 ^{er} rang.		6,362,800	—	—	—
—	—		2. B.L.S., priorités, II ^{me} rang		6,960,960	—	—	—
—	—		nominal fr. 8,701,200.—					
—	—		3. B.L.S., privil.		6,304,885	—	—	—
—	—		nominal fr. 8,775,000.—					
1,262,000	—		4. Berne-Neuchâtel, priorités		1,000,000	—	—	—
799,540	—		5. » privil.		—	—	—	—
2,184,350	—		nominal fr. 1,262,000.—					
	—		6. Spiez-Erlenbach-Zweisimmen, prior. .		849,500	—	—	—
	—		7. » privil.		—	—	—	—
	—		nominal fr. 1,560,500.—					
3,651,300	—		8. Emmental-Berthoud-Thoune, priorités		1,352,000	—	—	—
	—		9. » privil.		—	—	—	—
	—		nominal fr. 1,473,250.—					
	—		10. Huttwil-Wolhusen, privil.		160,000	—	—	—
	—		11. Chemins de fer réunis Berne-Worb, priv.		1,238,560	—	—	—
	—		12. Fribourg-Morat-Anet, privil.		64,500	—	—	—
	—		13. Soleure-Moutier, »		121,500	—	—	—
	—		14. Soleure-Berne, »		2,094,000	—	—	—
	—		15. Steffisbourg-Thoune-Interlaken, prior.		1,047,610	—	—	—
	—		16. Langenthal-Huttwil, privil.		419,500	—	—	—
	—		17. Chemin de fer de la Jungfrau, privil. .		63,000	—	—	—
	—		18. Tavannes - Tramelan - Breuleux - Noirmont. Nominal fr. 1,108,000.—		1,008,000	—	—	—
350,200	—		19. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds . .		—	—	—	—
	—		nominal fr. 352,000.—					
268,100	—		20. Porrentruy-Bonfol		—	—	—	—
	—		nominal fr. 364,400.—					
1,724,761	—		21. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe		—	—	—	—
	—		nominal fr. 1,725,000.—					
500,000	—	22. Saignelégier-Glovelier		—	—	—	—	
	—	nominal fr. 500,000.—						
484,320	—	23. Chemin de fer de la vallée de la Singine		—	—	—	—	
	—	nominal fr. 484,320.—						
1,500,000	—	24. Montreux-Oberland bernois.		—	—	—	—	
	—	nominal fr. 1,500,000.—						
980,000	—	25. Berne-Schwarzenbourg		—	—	—	—	
	—	nominal fr. 980,000.—						
463,500	—	26. Langenthal-Jura		—	—	—	—	
	—	nominal fr. 463,500.—						
820,575	—	27. Ramsei-Sumiswald-Huttwil		—	—	—	—	
	—	nominal fr. 845,325.—						
303,680	—	28. Bienne-Montménénil		—	—	—	—	
	—	nominal fr. 303,680.—						
828,400	—	29. Bienne-Täuffelen-Anet		—	—	—	—	
	—	nominal fr. 828,400.—						
16,120,726	—		A reporter		29,046,815	—	—	—

Remboursements

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Doit		
					Fr.	Ct.	
				A. Fortune active			
				Fonds capital			
				G. Capitaux de chemins de fer			
				<i>a. Papiers-valeurs</i>			
				<i>I. Actions</i>			
42,966,041	—	—	—	Report		2,201,500	—
567,500	—	—	—	30. Langenthal-Melchnau	Bénéfice de cours et placements	—	—
				nominal fr. 567,500.—		—	—
402,500	—	—	—	31. Soleure-Niederbipp		—	—
				nominal fr. 402,500.—		—	—
5,000	—	—	—	32. Loèche-Loèche-les-Bains	Total des augmentations .	2,201,500	—
				nominal fr. 1000.—		14,901,826	—
7,600	—	—	—	33. Oberland bernois			
				nominal fr. 28,200.—			
43,948,641	—	—	—	Total de l'actif			
				<i>II. Obligations</i>			
11,728,871	55	—	—	1. B.L.S., I ^{er} rang	Bénéfices de cours et placements	15,000,000	—
28,381,482	80	—	—	2. B.L.S., II ^{me} rang		25,000,000	—
279,000	—	—	—	3. B.L.S., Lacs de Thoune et de Brienz,		—	—
				billet		—	—
4,291,900	—	—	—	Berne-Neuchâtel, III ^{me} rang	Total des augmentations .	40,005,200	—
52,800	—	—	—	Spiez-Erlenbach, I ^{er} rang		8,598,080	50
883,900	—	—	—	Erlenbach-Zweisimmen, IV ^{me} rang			
898,000	—	—	—	4. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe,	Bénéfices de cours et placements	—	—
				I ^{er} rang		—	—
708,000	—	—	—	5. Berne-Schwarzenbourg, I ^{er} rang		—	—
43,800	—	—	—	6. Oberland-bernois, I ^{er} rang		—	—
757,600	—	—	—	7. Bienne-Täuffelen-Anet, I ^{er} rang	Total des augmentations .	—	—
481,100	—	—	—	8. » II ^{me} rang		—	—
12,000	—	—	—	9. Soleure-Moutier, I ^{er} rang			
350,000	—	—	—	10. Chemin de fer de la vallée de la Singine,	Bénéfices de cours et placements	—	—
				I ^{er} rang		—	—
243,600	—	—	—	11. Chemin de fer de la Vallée de la Singine,		—	—
				billet		—	—
220,000	—	—	—	12. Ramsei-Sumiswald-Huttwil, I ^{er} rang	Total des augmentations .	—	—
150,000	—	—	—	13. Langenthal-Melchnau, I ^{er} rang		—	—
330,000	—	—	—	14. Porrentruy-Bonfol			
49,812,054	35	—	—				
				<i>III. Prêts pour l'électrification</i>			
1,830,973	85	—	—	Chemin de fer des Alpes bernoises	Bénéfices de cours et placements	—	—
1,628,970	55	—	—	1. Spiez-Erlenbach-Zweisimmen		—	—
2,098,151	—	—	—	2. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe		—	—
766,615	45	—	—	3. Berne-Schwarzenbourg		—	—
1,431,199	85	—	—	4. Berne-Neuchâtel (Directe)	Total des augmentations .	—	—
198,785	40	—	—	5. Soleure-Moutier		—	—
7,954,696	10	—	—	Total de l'actif			

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1942						
Avoir			Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active					
			I. Fonds capital					
			G. Capitaux de chemins de fer					
			a. Papiers-valeurs					
			I. Actions					
16,120,726	—	} Remboursements		Report	29,046,815	—	—	—
567,500	—		30. Langenthal-Melchnau	—	—	—	—	
	—		nominal fr. 567,500.—	—	—	—	—	
402,500	—		31. Soleure-Niederbipp	—	—	—	—	
	—		nominal fr. 402,500.—	—	—	—	—	
5,000	—		32. Loèche-Loèche-les-Bains	—	—	—	—	
	—		nominal fr. 1000.—	—	—	—	—	
7,600	—		33. Oberland bernois	—	—	—	—	
	—		nominale fr. 28,200.—	—	—	—	—	
17,103,326	—	Total des diminutions	Total de l'actif		29,046,815	—	—	—
			II. Obligations					
14,908,997	70	} Remboursements	1. B.L.S., I ^{er} rang	11,819,873	85	—	—	
28,381,482	80		2. B.L.S., II ^{me} rang	25,000,000	—	—	—	
79,000	—		3. B.L.S., Lacs de Thoune et de Brienz,	200,000	—	—	—	
	—		billet	—	—	—	—	
4,291,900	—		Berne-Neuchâtel, III ^{me} rang	—	—	—	—	
58,000	—		Spiez-Erlenbach	—	—	—	—	
883,900	—		Erlenbach-Zweisimmen, IV ^{me} rang .	—	—	—	—	
—	—		4. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe,	898,000	—	—	—	
—	—		I ^{er} rang	708,000	—	—	—	
—	—		5. Berne-Schwarzenbourg, I ^{er} rang . .	43,800	—	—	—	
—	—		6. Oberland bernois, I ^{er} rang	757,600	—	—	—	
—	—		7. Bienne-Täuffelen-Anet, I ^{er} rang . .	481,100	—	—	—	
—	—		8. » II ^{me} rang	12,000	—	—	—	
—	—		9. Soleure-Moutier, I ^{er} rang	350,000	—	—	—	
—	—		10. Chemin de fer de la vallée de la Singine,	243,600	—	—	—	
—	—		I ^{er} rang	220,000	—	—	—	
—	—		11. Chemin de fer de la vallée de la Singine,	150,000	—	—	—	
—	—		billet	330,000	—	—	—	
—	—		12. Ramsei-Sumiswald-Huttwil, I ^{er} rang.	—	—	—	—	
—	—	13. Langenthal-Melchnau, I ^{er} rang . . .	—	—	—	—		
—	—	14. Porrentruy-Bonfol.	—	—	—	—		
48,603,280	50	Total des diminutions	Total de l'actif		41,213,973	85	—	
			III. Prêts pour l'électrification					
1,830,973	85	} Remboursements	Chemin de fer des Alpes bernoises	—	—	—	—	
18,630	90		1. Spiez-Erlenbach-Zweisimmen.	1,610,339	65	—	—	
33,015	45		2. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe	2,065,135	55	—	—	
10,791	50		3. Berne-Schwarzenbourg	755,823	95	—	—	
815,199	85		4. Berne-Neuchâtel (Directe)	616,000	—	—	—	
1,305	80		5. Soleure-Moutier	197,479	60	—	—	
2,70 9,917	35	Total des diminutions	Total de l'actif		5,244,778	75	—	

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte	Doit		
Fr.	Cl.	Fr.	Cl.		Fr.	Cl.	
A. Fortune active							
I. Fonds capital							
G. Capitaux de chemins de fer							
<i>a. Papiers-valeurs</i>							
Récapitulation							
43,948,641	—	—	—	<i>I. Actions</i>	Bénéfices de cours et	2,201,500	—
49,812,054	35	—	—	<i>II. Obligations</i>	placements	40,005,200	—
7,954,696	10	—	—	<i>III. Prêts pour l'électrification</i>		—	—
101,715,391	45	—	—	Actif net	Total des diminutions . .	42,206,700	—
					Diminution nette	26,209,823	85
G. b. Avances							
160,000	—	—	—	1. Lac de Bienne, Comp. de bat. à vap.		—	—
108,000	—	—	—	2. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol		—	—
565,631	—	—	—	3. Chem. de fer Bienne-Täuffelen-Anet		—	—
74,800	—	—	—	5. Lac de Bienne, Comp. de navigation à vapeur		2,900	—
65,000	—	—	—	6. Gléresse-Mont. de Diesse, funiculaire		—	—
5,327	25	—	—	7. Caisse de retraite et de secours des chemins de fer subventionnés		—	—
47,226	85	—	—	8. Chemin de fer Langenthal-Melchnau		—	—
50,653	95	—	—	9. Chemin de fer Langenthal-Melchnau, livraison de cuivre		—	—
181,157	05	—	—	10. Chemin de fer Saignelégier-Glovelier	Nouvelles avances . . .	—	—
33,156	35	—	—	11. Chemin de fer Ramsei-Huttwil		504	30
25,350	—	—	—	12. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol		—	—
7,830	90	—	—	13. Chemin de fer Langenthal-Huttwil		—	—
13,091	65	—	—	14. Services d'automobiles		—	—
30,990,860	12	—	—	15. B. L. S., avance au compte de la garantie d'intérêts		—	—
2,236,552	09	—	—	16. Electrification des lignes subvent.: a. Compte des matériaux		—	—
55,122	20	—	—	b. Chemin de fer de la Gürbe, compte et		1,653	65
284,921	85	—	—	c. Berne-Schwarzenbourg, compte et .		8,547	65
34,904,681	26	—	—	Actif net	Total des augmentations .	13,605	60
					Diminution nette	35,514,090	21
G. c. Fonds d'amortissem. des chemins de fer							
—	—	35,718,096	94	1. Compte courant	Report sur affectations à amortir.	35,718,096	94
—	—	35,718,096	94	Total du passif	Total des diminutions . .	35,718,096	94

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des capitaux

Situation de la fortune au 31 décembre 1942

Avoir			Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
A. Fortune active								
I. Fonds capital								
G. Capitaux de chemins de fer								
a. Papiers-valeurs								
Récapitulation								
17,103,326	—	} Remboursements	I. Actions	29,046,815	—	—	—	
48,603,280	50		II. Obligations	41,213,973	85	—	—	
2,709,917	35		III. Prêts pour l'électrification	5,244,778	75	—	—	
68,416,523	85	Total des diminutions	Actif net	75,505,567	60	—	—	
G. b. Avances								
160,000	—	} Remboursements	1. Lac de Bienne, Comp. de bat. à vap.	—	—	—	—	
108,000	—		2. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol .	—	—	—	—	
565,631	—		3. Chemin de fer Bienne-Täuffelen-Anet	—	—	—	—	
77,700	—		5. Lac de Bienne, Comp. de navigation à vapeur	—	—	—	—	
65,000	—		6. Gléresse-Mont. de Diesse, funiculaire	—	—	—	—	
5,327	25		7. Caisse de retraite et de secours des chemins de fer subventionnés . . .	—	—	—	—	
47,226	85		8. Chemin de fer Langenthal-Melchnau	—	—	—	—	
50,653	95		9. Chemin de fer Langenthal-Melchnau, livraison de cuivre	—	—	—	—	
181,157	05		10. Chemin de fer Saignelégier-Glovelier	—	—	—	—	
1,008	60		11. Chemin de fer Ramsei-Huttwil . .	32,652	05	—	—	
25,350	—		12. Chemin de fer Porrentruy-Bonfol . .	—	—	—	—	
137	25		13. Chemin de fer Langenthal-Huttwil .	7,693	65	—	—	
13,091	65		14. Services d'automobiles	—	—	—	—	
30,990,860	12		15. B.L.S., avance au compte de la garantie d'intérêts	—	—	—	—	
2,236,552	09		16. Electrification des lignes subvent.: a. Compte des matériaux	—	—	—	—	
—	—		b. Chemin de fer de la Gürbe, compte ct	56,775	85	—	—	
—	—		c. Berne-Schwarzenbourg, compte ct	293,469	50	—	—	
34,527,695	81	Total des augmentations	Actif net	390,591	05	—	—	
G. c. Fonds d'amortissem. des chemins de fer								
—	—	Versements	1. Compte courant	—	—	—	—	
—	—	Total des augmentations	Total du passif	—	—	—	—	
35,718,096	94	Augmentation nette						

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
A. Fortune active							
I. Fonds capital							
H. Fonds des participations et papiers-valeurs							
Obligations							
83,650	—	—	—	1. Canton de Fribourg 1892	}	600	—
56,314	70	—	—	2. Canton de Berne, 1938		—	—
816,240	—	—	—	3. Canton de Berne 1906		5,880	—
746,900	—	—	—	4. Canton de Berne 1895		27,715	—
2,577,630	—	—	—	5. Caisse hypothécaire 1897		39,565	—
639,025	—	—	—	6. Canton de Berne 1900		7,935	—
1,200,000	—	—	—	7. Emprunt de la défense nationale 1936		—	—
100,000	—	—	—	9. Canton de Berne 1938		—	—
20,000	—	—	—	10. Caisse hypothécaire, bons de caisse		—	—
Actions						Bénéfices de cours et placements	—
4,500	—	—	—	20. Société du crématoire de Berne	}	—	—
500,000	—	—	—	21. Sucrierie d'Aarberg		—	—
45,305,000	—	—	—	22. Forces motrices bernoises		10,067,777	—
1,777,750	—	—	—	23. Banque Nationale suisse		—	—
468,000	—	—	—	24. Salines suisses du Rhin		—	—
5,790	05	—	—	25. Valeurs diverses		—	—
5,000	—	—	—	26. Station radiophonique de Berne		—	—
4,000	—	—	—	27. Société suisse de transp. par remorq.		—	—
20,000	—	—	—	28. Halles de Berthoud, parts sociales		—	—
20,000	—	—	—	29. « Alpar », Berne		—	—
10,000	—	—	—	30. Société de l'Aérodrome de Berne		—	—
13,387	50	—	—	31. Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne		—	—
20,000	—	—	—	32. „Rimac“ S. A., Berne	—	—	
54,393,187	25	—	—	Actif net	Total des augmentations .	10,149,472	—
II. Fonds d'administration							
J. Caisses							
4,260,595	47	8,942	41	Caisses des recettes de district	Recettes	113,495,717	55
4,260,595	47	8,942	41			113,495,717	55
K. Restes actifs							
25,875,114	56	—	—	Créances échues	Nouv. mandats de perception	111,470,977	32
25,875,114	56	—	—			111,470,977	32
L. Restes passifs							
—	—	3,125,950	44	Dettes échues	Paiements de restes passifs	115,736,555	47
—	—	3,125,950	44			115,736,555	47

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des capitaux

Situation de la fortune au 31 décembre 1942

Avoir			Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
A. Fortune active								
I. Fonds capital								
H. Fonds des participations et papiers-valeurs								
Obligations								
2,000	—	} Remboursements	1. Canton de Fribourg 1892	82,250	—	—	—	—
—	—		2. Canton de Berne, 1938	56,314	70	—	—	—
24,500	—		3. Canton de Berne 1906	797,620	—	—	—	—
120,500	—		4. Canton de Berne 1895	654,115	—	—	—	—
146,500	—		5. Caisse hypothécaire 1897	2,470,695	—	—	—	—
34,500	—		6. Canton de Berne 1900	612,460	—	—	—	—
150,000	—		7. Emprunt de la défense nationale 1936	1,050,000	—	—	—	—
—	—		9. Canton de Berne 1938	100,000	—	—	—	—
20,000	—		10. Caisse hypothécaire, bons de caisse	—	—	—	—	—
Actions								
500	—	} Remboursements	20. Société du crématoire de Berne	4,000	—	—	—	—
—	—		21. Sucrierie d'Aarberg	500,000	—	—	—	—
—	—		22. Forces motrices bernoises	55,372,777	—	—	—	—
—	—		23. Banque Nationale suisse	1,777,750	—	—	—	—
—	—		24. Salines suisses du Rhin	468,000	—	—	—	—
—	—		25. Valeurs diverses	5,790	05	—	—	—
—	—		26. Station radiophonique de Berne	5,000	—	—	—	—
—	—		27. Société suisse de transp. par remorq.	4,000	—	—	—	—
—	—		28. Halles de Berthoud, parts sociales	20,000	—	—	—	—
—	—		29. « Alpar », Berne	20,000	—	—	—	—
—	—		30. Société de l'Aérodrome de Berne	10,000	—	—	—	—
—	—		31. Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne	13,387	50	—	—	—
—	—	32. „Rimag“ S. A., Berne	20,000	—	—	—	—	
498,500	—	Total des diminutions	Actif net	64,044,159	25	—	—	—
9,650,972	—	Augmentation nette						
II. Fonds d'administration								
J. Caisses								
115,736,555	47	Dépenses	Caisses des recettes de district	2,010,815	14	—	—	—
115,736,555	47			2,010,815	14	—	—	—
K. Restes actifs								
113,495,717	55	Rentrée de restes actifs	Créances échues	23,850,374	33	—	—	—
113,495,717	55			23,850,374	33	—	—	—
L. Restes passifs								
115,432,030	79	Nouv. mandats de paiement	Dettes échues	—	—	2,821,425	76	76
115,432,030	79			—	—	2,821,425	76	76

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
A. Fortune active							
II. Fonds d'administration							
M. Comptes courants							
A. Directions							
a. Administration générale							
40,391	35	—	—	1. Chancellerie d'Etat, émoluments		201,784	75
71,200	—	—	—	2. Secrétaires de préfecture, émoluments		—	—
37,000	—	—	—	3. Préfets, émoluments		2,800	—
—	—	—	—	4. Part au Sport-Toto		300	—
148,591	35	—	—			204,884	75
b. Administration judiciaire							
22,300	—	—	—	1. Greffiers, émoluments		1,700	—
34,800	—	—	—	2. Préposés aux offices des poursuites, émoluments		600	—
5,700	—	—	—	3. Tribunaux de district, émoluments		2,200	—
62,800	—	—	—			4,500	—
c. Justice							
—	—	—	—	1./12. Préfectures, frais généraux		85,116	54
—	—	—	—	13. Mise au courant du registre foncier		—	—
1,448	50	—	—	14. Registres pour notaires	Nouvelles avances et rem-	1,851	20
—	—	—	—	15. Hoiries diverses	boursements de dépôts	24,989	82
—	—	—	—	16. Renonciations à la nationalité suisse		614	—
—	—	351	09	17. Excédents de caisse		935	72
—	—	—	—	18. Succession Jäger		3,185	30
1,448	50	351	09			116,692	58
d. Police							
73,202	96	913,096	88	1./6. Pénitenciers		1,678,747	69
1,457	—	—	—	7. Emoluments		17,540	—
3,933	95	—	—	9. Avances en procès civils		—	—
4,128	05	—	—	10. Emoluments de patentes		139,210	15
4,188	88	—	—	11. Commission de patronage		—	—
—	—	2,758	55	12. Office de l'état civil		46,893	80
—	—	1,500	—	13. Asile pour filles abandonnées, réserve de fondation		—	—
—	—	10,191	05	14. Thorberg, reconstruction de la grange		3,225	75
—	—	—	—	15. Direction de police, émoluments		—	—
—	—	12,095	55	16. Frais de justice militaire		14,039	—
—	—	—	—	17. Cautionnement divers		—	—
—	—	—	—	18. Assurance des cyclistes, produit		1,541,871	92
86,910	84	939,642	03			3,441,528	31

Nouvelles avances et remboursements de dépôts

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1942						
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
			A. Fortune active					
			II. Fonds d'administration					
			M. Comptes courants					
			A. Directions					
			a. Administration générale					
213,688	90	Nouveaux dépôts et rem- boursements d'avances	1. Chancellerie d'Etat, émoluments . . .	28,487	20	—	—	
—	—		2. Secrétaires de préfecture, émoluments	71,200	—	—	—	
—	—		3. Préfets, émoluments.	39,800	—	—	—	
5,150	—		4. Part au Sport-Toto	—	—	4,850	—	
218,838	90			139,487	20	4,850	—	
				b. Administration judiciaire				
1,000	—			1. Greffiers, émoluments	23,000	—	—	—
7,200	—			2. Préposés aux offices des poursuites, émoluments	28,200	—	—	—
—	—			3. Tribunaux de district, émoluments .	7,900	—	—	—
8,200	—				59,100	—	—	—
			c. Justice					
85,116	54		1./12. Préfecture, frais généraux . . .	—	—	—	—	
—	—		13. Mise au courant du registre foncier	—	—	—	—	
1,027	50		14. Registres pour notaires	2,272	20	—	—	
27,555	14		15. Hoiries diverses	—	—	2,565	32	
614	—		16. Renonciations à la nationalité suisse	—	—	—	—	
7,308	04		17. Excédents de caisse	—	—	6,723	41	
3,185	30		18. Succession Jäger	—	—	—	—	
124,806	52			2,272	20	9,288	73	
			d. Police					
1,514,063	18		1./6. Pénitenciers	46,382	61	721,592	02	
17,237	—		7. Emoluments	1,760	—	—	—	
337	30		9. Avances en procès civils	3,596	65	—	—	
142,500	—		10. Emoluments de patentes.	838	20	—	—	
—	—		11. Commission de patronage	4,188	88	—	—	
46,057	75		12. Office de l'état civil	—	—	1,922	50	
—	—		13. Asile pour filles abandonnées, réserve de fondation	—	—	1,500	—	
—	—		14. Thorberg, reconstruction de la grange	—	—	6,965	30	
—	—		15. Direction de police, émoluments . .	—	—	—	—	
16,428	16		16. Frais de justice militaire	—	—	14,484	71	
—	—		17. Cautionnements divers.	—	—	—	—	
1,541,871	92		18. Assurance des cyclistes, produit . .	—	—	—	—	
3,278,495	31			56,766	34	746,464	53	

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte	Doit		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
A. Fortune active							
II. Fonds d'administration							
M. Comptes courants							
A. Directions							
e. Militaire							
70,000	—	—	—	1 a. Commissaire cantonal des guerres, avance de caisse	—	—	
1,235,854	40	—	—	b. Commissaire cantonal des guerres, avance de roulement	—	—	
73,768	10	—	—	2. Administration de l'arsenal, avance de roulement	—	—	
—	—	480,797	05	3. Installation de magasins, réserve	84,882	60	
18,702	—	—	—	4. Assurance contre les accidents	9,777	85	
—	—	2,035	85	5. Commissariat fédéral des guerres	63,410	85	
—	—	2,495	35	6. Frais de mobilisation	—	—	
—	—	275,465	55	7. Défense aérienne civile	928,239	—	
—	—	—	—	8. Secours aux familles de militaires, subside fédéral	—	—	
—	—	—	—	9. Compte de mobilisation	—	—	
—	—	125,000	—	10. Réserve d'utilité militaire	15,587	35	
114,750	—	—	—	11. Provisions du service des automobiles	—	—	
—	—	—	—	12. Extension des cultures	2,991	—	
—	—	—	—	13. Instruction mil. prép., subsides	500	—	
—	—	—	—	14. Part au Sport-Toto	2,500	—	
1,513,074	50	885,793	80		1,107,888	65	
f. Instruction publique					Nouvelles avances et remboursements de dépôts		
4,539	55	6,991	31	1./6. Etablissements d'instruction	721,790	40	
8,996	71	—	—	7. Hôpital vétérinaire	14,314	10	
534,187	90	—	—	8. Librairie scolaire	291,894	60	
—	—	—	—	9. Subvent. fédérale aux frais de rempl. d'inst.	—	—	
—	—	3,082	50	10. Bibliothèque Weese	—	—	
30,000	—	—	—	11. Atlas scolaire, avance	—	—	
—	—	21,302	55	12. Institut physiol., fonds Rockefeller	13,586	18	
—	—	79,996	40	13. Communes diverses	76,285	—	
516,580	50	—	—	14. Ecole primaire	546,687	—	
—	—	98	20	15. Institut de science musicale, don D ^r Wander	178	70	
—	—	181	40	16. Fonds de recherches	—	—	
—	—	6,329	30	17. Laboratoire inorg., fonds D ^r Wander	—	—	
—	—	5,000	—	18. Fonds pour perfectionnement d'institutrices ménagères	—	—	
—	—	1	40	19. Clinique psychiâtr., fonds Rockefeller	—	—	
—	—	107,239	65	20. Subvention fédérale de 1930, solde	17,009	70	
—	—	3	55	21. Secours du personnel	—	—	
19,984	05	—	—	22. Anniversaire de la Confédération	—	—	
—	—	8,400	—	23. Etablissement des sourds-muets de Münchenbuchsee, dépôt, subvention fédérale	—	—	
1,114,288	71	238,626	26	A reporter	1,681,745	68	

Nouvelles avances et remboursements de dépôts

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1942							
Avoir				Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				A. Fortune active					
				II. Fonds d'administration					
				M. Comptes courants					
				A. Directions					
				e. Militaire					
—	—			1 a. Commissaire cantonal des guerres, avance de caisse		70,000	—	—	—
78,253	55			b. Commissaire cantonal des guerres, avance de roulement.		1,157,600	85	—	—
13,503	60			2. Administration de l'arsenal, avance de roulement.		60,264	50	—	—
110,700	—			3. Installation de magasins, réserve . .		—	—	506,614	45
19,139	35			4. Assurance contre les accidents . . .		9,340	50	—	—
60,545	25			5. Commissariat fédéral des guerres . .		829	75	—	—
—	—			6. Frais de mobilisation		—	—	2,495	35
1,472,974	20			7. Défense aérienne civile		—	—	820,200	75
—	—			8. Secours aux familles de militaires, subside fédéral		—	—	—	—
—	—			9. Compte de mobilisation		—	—	—	—
—	—			10. Réserve d'utilité militaire		—	—	109,412	65
5,373	15			11. Provisions du service des automobiles		109,376	85	—	—
3,559	05			12. Extension des cultures		—	—	568	05
10,000	—			13. Instruction mil. prépr., subsides . .		—	—	9,500	—
42,745	—			14. Part au Sport-Toto		—	—	40,245	—
1,816,793	15					1,407,412	45	1,489,036	25
		Nouveaux dépôts et remboursements d'avances		f. Instruction publique					
702,296	32			1./6. Etablissements d'instruction . . .		17,042	32	—	—
6,480	36			7. Hôpital vétérinaire		16,830	45	—	—
226,000	—			8. Librairie scolaire		600,082	50	—	—
—	—			9. Subvent. fédérale aux frais de rempl. d'inst.		—	—	—	—
—	—			10. Bibliothèque Weese		—	—	3,082	50
—	—			11. Atlas scolaire, avance		30,000	—	—	—
—	—			12. Institut physiol., fonds Rockefeller .		—	—	7,716	37
80,000	—			13. Communes diverses		—	—	83,711	40
516,580	50			14. Ecole primaire		546,687	—	—	—
80	50			15. Institut de science musicale, don D ^r Wander		—	—	—	—
5	90			16. Fonds de recherches		—	—	187	30
205	70			17. Laboratoire inorg., fonds D ^r Wander		—	—	6,535	—
—	—			18. Fonds pour perfectionnement d'institutrices ménagères		—	—	5,000	—
—	—			19. Clinique psychiâtr., fonds Rockefeller		—	—	1	40
46,637	—			20. Subvention fédérale de 1930, solde . .		—	—	136,866	95
—	—			21. Secours du personnel		—	—	3	55
19,984	05			22. Anniversaire de la Confédération . .		—	—	—	—
1,400	—			23. Etablissement des sourds-muets de Münchenbuchsee, dépôt, subvention fédérale		—	—	9,800	—
1,599,670	33			A reporter		1,210,642	27	252,904	47

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				Fr. Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				A. Directions			
1,114,288	71	238,626	26	<i>f. Instruction publique</i> Report			1,681,745 68
—	—	—	—	24. Institut polarograph. du Hallerianum			— —
—	—	—	—	25. Ecoles moyennes, remplacement d'instituteurs mobilisés			137,307 —
—	—	9,329	40	26. Université, travaux de rénovation			— —
—	—	—	—	27. Ecoles primaires, remplacement d'instituteurs mobilisés			358,263 75
—	—	16,752	—	28. Assurance militaire			1,047 80
—	—	2,172	—	29. Achat d'œuvres artistiques			5,860 40
—	—	9,587	—	30. Ecoles moyennes, dépôts pour deduct. traitements, service actif			— —
—	—	—	—	31. Restauration de l'église du couvent de Rüeggisberg			33,346 56
—	—	22,574	25	32. Prélèvem. sur la dime de l'alcool, dépôt			— —
—	—	11,078	95	33. Instituts universitaires; aménagem.			— —
—	—	3,049	75	34. Etablissm. de Münchenbuchsee, leg.			— —
69,796	80	—	—	35. Caisse de compensation pour instituteurs, subside de l'Etat			120,215 45
16,800	—	—	—	36. Institut anatomique, installat. frigorifique			— —
1,200,885	51	313,169	61				2,337,786 64
				<i>g. Assistance publique</i>			
22,310	83	16	60	1./6. Maisons cantonales d'éducation			391,165 02
—	—	2,725	41	7. Subventions pour l'assistance des Suisses à l'étranger			20,905 50
—	—	1,151,707	50	8. Subvention fédérale, réserve			1,151,707 50
—	—	1,460	—	9. Fonds de secours extraordinaires			12,860 —
—	—	6,274	70	10. Camp de travail à Anet			119 60
375	—	—	—	11. Contestations en matière d'état de l'assist.			350 —
—	—	10,450	—	12. « SEVA », subvention pour indigents et relèvement des buveurs			— —
—	—	92,155	90	13. « SEVA », réserve p. la lutte contre l'alcool			5,000 —
—	—	45,947	50	14. « SEVA », fonds spécial de secours extraordinaires			13,072 40
—	—	4,452	45	15. Malades étrangers au canton			9,306 98
—	—	1,413	20	16. Exposition nationale, Zurich			— —
26,942	80	—	—	17. Secours extraordinaires pour déserteurs			45,205 40
—	—	—	—	18. Aide sociale de guerre, réserve de 6 1/3 %			— —
—	—	—	—	19. Actions de secours, subvention fédérale			— —
49,628	63	1,316,603	26				1,649,692 40

Nouvelles avances et remboursements de dépôts

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1942							
Avoir				Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				A. Fortune active					
				II. Fonds d'administration					
				M. Comptes courants					
				A. Directions					
1,599,670	33			f. Instruction publique Report		1,210,642	27	252,904	47
8,000	—			24. Institut polarograph. du Hallerianum		—	—	8,000	—
137,307	—			25. Ecoles moyennes, remplacement d'instituteurs mobilisés		—	—	—	—
—	—			26. Université, travaux de rénovation .		—	—	9,329	40
358,263	75			27. Ecoles primaires, remplacement d'instituteurs mobilisés		—	—	—	—
7,495	45			28. Assurance militaire		—	—	23,199	65
4,780	—			29. Achat d'œuvres artistiques		—	—	1,091	60
—	—			30. Ecoles moyennes, dépôts pour deduct. traitements, service actif		—	—	9,587	—
23,000	—			31. Restauration de l'église du couvent de Rüeggisberg		10,346	56	—	—
5,300	—			32. Prélèvem. sur la dime de l'alcool, dépôt		—	—	27,874	25
1,780	—			33. Instituts universitaires; aménagem.		—	—	12,858	95
—	—			34. Etablissm. de Münchenbuchsee, légs.		—	—	3,049	75
129,713	90			35. Caisse de compensation pour instituteurs, subside de l'Etat		60,298	35	—	—
1,200	—			36. Institut anatomique, installat. frigorifique		15,600	—	—	—
2,276,510	43					1,296,887	18	347,895	07
		Nouveaux dépôts et remboursements d'avances		g. Assistance publique					
376,202	98			1./6. Maisons cantonales d'éducation .		37,920	71	664	44
18,870	35			7. Subventions pour l'assistance des Suisses à l'étranger		—	—	690	26
891,085	—			8. Subvention fédérale, réserve . . .		—	—	891,085	—
11,400	—			9. Fonds de secours extraordinaires . .		—	—	—	—
50	—			10. Camp de travail à Anet.		—	—	6,205	10
420	—			11. Contestations en matière d'état de l'assist.		305	—	—	—
10,000	—			12. « SEVA », subvention pour indigents et relèvement des buveurs		—	—	20,450	—
29,949	41			13. « SEVA », réserve p. la lutte contre l'alcool		—	—	117,105	31
11,719	—			14. « SEVA », fonds spécial de secours extraordinaires		—	—	44,594	10
12,669	10			15. Malades étrangers au canton . . .		—	—	7,814	57
—	—			16. Exposition nationale, Zurich . . .		—	—	1,413	20
41,887	55			17. Secours extraordinaires pr déserteurs		30,260	65	—	—
49,350	35			18. Aide sociale de guerre, réserve de 6 1/3 %		—	—	49,350	35
100,000	—			19. Actions de secours, subvention fédérale		—	—	100,000	—
1,553,603	74					68,486	36	1,239,372	33

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				<i>A. Directions</i>			
				<i>h. a. Economie publique</i>			
1,176	35	—	—	1. Technicum de Berthoud	332,463	60	
—	—	23,878	83	2. Technicum de Bienne	544,691	86	
308,250	—	—	—	3. Avances pour écoles professionnelles	388,150	—	
—	—	6,100	—	4. Exposition industrielle de Berthoud 1924, remb. de subvention	—	—	
10,000	—	—	—	5. Oberländ. «Heimatwerk», prêt	—	—	
10,000	—	—	—	6. Secours à l'industrie céramique, prêt	—	—	
—	—	22,000	—	7b. Travail à domicile rustique, subv. fédérale	5,000	—	
19,200	—	—	—	7c. Travail rural à domicile, prêt féd.	—	—	
—	—	649	30	8. Musée industriel; collect. technologiques	—	—	
—	—	5,156	75	9. Dépôt pour la Chambre du commerce	5,156	75	
—	—	20,866	82	10. Economie de guerre, magasinage de denrées alimentaires	17,760	96	
—	—	—	—	11. Ramassage de vieux métaux à Berne	42,496	39	
348,626	35	78,651	70		1,335,719	56	
				<i>h. b. Service sanitaire</i>			
—	—	3,246	25	1. Maternité	543,708	60	
95,484	28	—	—	2. Maison de santé de la Waldau	1,059,410	—	
60,734	93	—	—	3. Maison de santé de Münsingen	1,242,886	29	
17,400	38	—	—	4. Maison de santé de Bellelay	604,079	47	
115,185	92	—	—	5. Extension du service public des aliénés	57,934	25	
1,096	25	—	—	6. Avance de timbres-émoluments à la direction des affaires sanitaires	6,672	50	
—	50	—	—	7. Conférence des directeurs	1,244	90	
—	—	28,871	14	8. «SEVA» réserve	3,624	—	
289,902	26	32,117	39		3,519,560	01	
				<i>i. Travaux publics</i>			
18,378	24	—	—	1. Assurance contre les accidents	43,877	70	
1,102	—	—	—	2. Berne, Hôtel de ville, brochure de fête	11,312	55	
—	—	10,748	50	3. Cautionnements	1,583	—	
—	—	213,171	60	4. Fonds I, améliorations techniques	13,000	—	
—	—	23,000	—	5. Plans cadastraux, assurance contre feu	—	—	
—	—	43,512	—	6. Fonds II, améliorations techniques	49,483	—	
130	—	—	—	7. Berne, bâtiments de l'Etat, installations de chauffage	8,400	—	
—	—	11,368	45	8. Schlosswil, préfecture, transformation	—	—	
—	—	68,615	60	9. Fonds III, propagande p. le tourisme	3,306	65	
1,212	—	—	—	10. Schlosswil, Lehenshaus, grange	59,529	80	
—	—	572,159	85	11. Berne, hôtel de ville, transformation	1,382,517	85	
228,893	20	—	—	12. Sur produit de la taxe des automobiles, solde	309,846	42	
910,906	65	—	—	12a. Route du Susten	2,795,376	37	
30,085	54	—	—	13. Part aux droits sur la benzine, solde	—	—	
—	—	140,111	25	14. Rénovation des bâtiments de l'Etat	48,967	45	
—	—	18,695	95	15. Endiguement de la Schwarzwasser, Rütliplötsch	1,280	—	
—	—	30,000	—	16. Berne, arsenal cant., garage	157,421	80	
1,190,707	63	1,131,383	20	A reporter	4,885,902	59	

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1942							
Avoir			Rubriques du compte		Doit		Avoir		
Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
			A. Fortune active						
			II. Fonds d'administration						
			M. Comptes courants						
			<i>A. Directions</i>						
			<i>h. a. Economie publique</i>						
332,084	80	} Nouvelles dépôts et rem- boursements de dépôts	1. Technicum de Berthoud	1,555	15	—	—		
541,895	03		2. Technicum de Bienne	—	—	21,082	—		
308,550	—		3. Avances pour écoles professionnelles	387,850	—	—	—		
—	—		4. Exposition industrielle de Berthoud	—	—	6,100	—		
—	—		1924, remb. de subvention	—	—	—	—		
—	—		5. Oberländ. «Heimatwerk», prêt . . .	10,000	—	—	—		
—	—		6. Secours à l'industrie céramique, prêt	10,000	—	—	—		
—	—		7b. Travail à domicile rustique, subv. fédérale	—	—	17,000	—		
4,300	—		7c. Travail rural à domicile, prêt féd.	14,900	—	—	—		
8,430	17		8. Musée industriel; collect. technologiques	—	—	9,079	47		
4,050	70		9. Dépôt pour la Chambre du commerce	—	—	4,050	70		
370	90		10. Economie de guerre, magasinage de	—	—	3,476	76		
			denrées alimentaires	—	—	749	06		
43,245	45		11. Ramasage de vieux métaux à Berne	—	—	—	—		
1,242,927	05			424,305	15	61,537	99		
			<i>h. b. Service sanitaire</i>						
547,293	95			1. Maternité	—	—	6,831	60	
1,006,626	10			2. Maison de santé de la Waldau . . .	148,268	18	—	—	
1,241,895	39			3. Maison de santé de Münsingen . . .	61,725	83	—	—	
580,692	84			4. Maison de santé de Bellelay	40,787	01	—	—	
50,000	—		5. Extension du service public des aliénés	123,120	17	—	—		
6,799	05		6. Avance de timbres-émoluments à la	969	70	—	—		
			direction des affaires sanitaires . . .	—	50	—	—		
1,244	90		7. Conférence des directeurs	—	—	25,247	14		
—	—		8. «SEVA» réserve	374,871	39	32,078	74		
3,434,552	23		<i>i. Travaux publics</i>						
48,497	30		1. Assurance contre les accidents . . .	13,758	64	—	—		
25,000	—		2. Berne, Hôtel de ville, brochure de fête	—	—	12,585	45		
1,909	50		3. Cautionnements	—	—	11,075	—		
1,750	—		4. Fonds I, améliorations techniques . .	—	—	201,921	60		
1,000	—		5. Plans cadastraux, assurance contre feu	—	—	24,000	—		
80,250	—		6. Fonds II, améliorations techniques .	—	—	74,279	—		
8,362	—		7. Berne, bâtiments de l'Etat, installa-	168	—	—	—		
—	—		tions de chauffage	—	—	11,368	45		
35,125	—		8. Schlosswil, préfecture, transformation	—	—	100,433	95		
74,150	—		9. Fonds III, propagande p. le tourisme	—	—	13,408	20		
773,210	—		10. Schlosswil, Lehenhaus, grange . . .	37,148	—	—	—		
228,893	20		11. Berne, hôtel de ville, transformation	—	—	—	—		
3,165,100	—		12. Sur produit de la taxe des automo-	309,846	42	—	—		
56,851	63		biles, solde	541,183	02	—	—		
—	—		12a. Route du Susten	—	—	26,766	09		
1,280	—		13. Part aux droits sur la benzine, solde	—	—	91,143	80		
100,000	—		14. Rénovation des bâtiments de l'Etat .	—	—	18,695	95		
			15. Endiguement de la Schwarzwasser,	27,421	80	—	—		
			Rütiplötsch	—	—	—	—		
			16. Berne, arsenal cant., garage	929,525	88	585,677	49		
4,601,378	63		A reporter						

Nouvelles dépôts et rem-
boursements de dépôts

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte			Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				Fr.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				A. Directions			
				<i>i. Travaux publics</i>			
1,190,707	63	1,131,383	20	Report			4,885,902 59
196,000	—	—	—	17. Berne, Postgasse 68/72, rénovation			—
—	—	30,000	—	18. Oeschberg, serre			30,000 —
460,726	10	—	—	19. Berne, école d'application			—
—	—	14,475	95	20. Thorberg, reconstruction d'une grange			14,475 95
—	—	3,353	45	21. Technicums de Bienne et Berthoud, travaux			2,174 30
—	—	25,762	50	22. Pont de la Tièle, transformation			—
422	—	—	—	23. Impression de règlements de la police de la navigation			—
—	—	18,023	15	24. Berne, Ecole d'application, entretien			1,244 15
96,285	45	—	—	25. Nidau, nouveau barrage			2,253 65
19,230	20	—	—	26. Berne, Caserne, cabinets			3,669 80
—	—	31,041	80	27. Laupen, grange du château, reconstr.			167 45
—	—	200,000	—	28. Landorf, transformation			—
—	—	171,778	60	29. Route du Gürbetal, aménagement			17,012 45
50,819	45	—	—	30. Berne, Herrengasse, réfection			1,233 90
—	—	—	—	31. Aarberg, préfecture, réfection			9,817 45
—	—	50,000	—	32. Route Aarwangen-Niederbipp, aménagement			—
—	—	15,658	19	33. Service technique de travail			75,954 —
—	—	—	—	34. Bienne, Rue neuve, transformation			41,283 25
—	—	—	—	35. Enlèvement des neiges			131,148 75
—	—	—	—	36. Köniz, château, silo			3,681 95
—	—	—	—	37. Berthoud, magasin des sels, constr.	Nouvelles avances et remboursements de dépôts		75,181 35
—	—	—	—	38. Douanne, cure, reconstruction			50,309 85
—	—	—	—	39. Berne, arsenal, lessiverie			58,107 20
—	—	—	—	40. Limpach, correction, II ^e section			16,470 65
—	—	—	—	41. Grand-marais, endiguement			—
—	—	—	—	42. Projets			2,371 20
—	—	—	—	43. Grand-marais, pont du canal			—
—	—	—	—	44. Travaux de voirie et assèchements, II ^e arrond.			—
—	—	—	—	45. Aefligen, démolition d'une maison			—
—	—	—	—	46. Zollbrücke, transformation et renforcem.			—
2,014,190	83	1,691,476	84				5,422,459 89
				<i>k. Office cantonal du travail</i>			
—	—	—	—	1. Fonds de solidarité			20,238 80
—	—	—	—	2. Fonds d'assurance pour chômeurs			—
				Encouragement du travail à domicile:			
—	—	30,000	—	3a. Prêt de la Confédération			—
30,000	—	—	—	3b. Paiement des prêts de la Confédération			—
31,300	—	—	—	3c. Paiement du canton			—
105,774	50	—	—	4. Bureau fiduciaire pour petits industriels			—
108,139	10	500,000	—	5. Mesures pour diminuer le chômage par le bénéfice de dévaluation, I ^{re} tranche			376,400 85
—	—	—	—	6. Mesures pour diminuer le chômage par le bénéfice de dévaluation, II ^e tranche			270,459 30
275,213	60	530,000	—				667,098 95

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		II. Fonds d'administration					
		M. Comptes courants					
		<i>A. Directions</i>					
		<i>i. Travaux publics</i>					
4,601,378	63	Report		929,525	88	585,677	49
98,000	—	17. Berne, Postgasse 68/72, rénovation .		98,000	—	—	—
—	—	18. Oeschberg, serre		—	—	—	—
436,487	50	19. Berne, école d'application		24,238	60	—	—
—	—	20. Thorberg, reconstruction d'une grange		—	—	—	—
—	—	21. Technicums de Bienne et Berthoud, travaux		—	—	1,179	15
—	—	22. Pont de la Tièle, transformation . .		—	—	25,762	50
422	—	23. Impression de règlements de la police de la navigation		—	—	—	—
2,595	—	24. Berne, Ecole d'application, entretien		—	—	19,374	—
153,876	20	25. Nidau, nouveau barrage		—	—	55,337	10
22,900	—	26. Berne, Caserne, cabinets		—	—	—	—
—	—	27. Laupen, grange du château, reconstr.		—	—	30,874	35
80,000	—	28. Landorf, transformation		—	—	280,000	—
—	—	29. Route du Gürbetal, aménagement .		—	—	154,763	15
—	—	30. Berne, Herrengasse, réfection . . .		52,053	35	—	—
9,817	45	31. Aarberg, préfecture, réfection. . . .		—	—	—	—
—	—	32. Route Aarwangen-Niederbipp, aménagement		—	—	50,000	—
74,975	70	33. Service technique de travail		—	—	14,679	89
41,283	25	34. Bienne, Rue neuve, transformation .		—	—	—	—
130,845	—	35. Enlèvement des neiges		303	75	—	—
3,681	95	36. Köniz, château, silo.		—	—	—	—
—	—	37. Berthoud, magasin des sels, constr. .		75,181	35	—	—
59,718	55	38. Douane, cure, reconstruction		—	—	9,408	70
58,107	20	39. Berne, arsenal, lessiverie		—	—	—	—
—	—	40. Limpach, correction, II ^e section . .		16,470	65	—	—
100,000	—	41. Grand-marais, endiguement		—	—	100,000	—
36,700	—	42. Projets		—	—	34,328	80
22,000	—	43. Grand-marais, pont du canal		—	—	22,000	—
14,400	—	44. Travaux de voirie et assèchements, II ^e arrond.		—	—	14,400	—
5,500	—	45. Aefligen, démolition d'une maison .		—	—	5,500	—
101,168	70	46. Zollbrücke, transformation et renforcem.		—	—	101,168	70
6,053,857	13			1,195,773	58	1,504,456	83
		<i>k. Office cantonal du travail</i>					
20,238	80	1. Fonds de solidarité		—	—	—	—
—	—	2. Fonds d'assurance pour chômeurs . .		—	—	—	—
		Encouragement du travail à domicile:					
—	—	3a. Prêt de la Confédération		—	—	30,000	—
—	—	3b. Paiement des prêts de la Confédération		30,000	—	—	—
—	—	3c. Paiement du canton		31,300	—	—	—
23,117	50	4. Bureau fiduciaire pour petits industriels		82,657	—	—	—
250,366	70	5. Mesures pour diminuer le chômage par le bénéfice de dévaluation, I ^{re} tranche		234,173	25	500,000	—
1,735,338	45	6. Mesures pour diminuer le chômage par le bénéfice de dévaluation, II ^e tranche		119,950	85	1,584,830	—
2,029,061	45			498,081	10	2,114,830	—

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
A. Fortune active							
II. Fonds d'administration							
M. Comptes courants							
A. Directions							
1. Finances							
—	—	1,952,608	60	1. Emprunts de l'Etat, amortissements		4,742,686	25
—	—	1,887,390	50	2. Emprunts de l'Etat, intérêts		9,420,967	50
2,768,319	91	—	—	3. Frais d'emprunts		459,729	35
62,840	—	—	—	4. Avances pour dépenses		8,310	—
—	—	86,838	32	5. Régie des sels, compte courant		86,838	32
—	—	1,306	81	6. Fondation Bourquin		1,432	81
—	—	439,646	28	7. Caisse de compensation pour militaires		521,364	30
400,000	—	—	—	8. Régie des sels, fonds de roulement		—	—
240	20	—	—	9. Direction des finances, timbres-émol.		220	—
—	—	—	—	10. Intendances de l'impôt militaire		3,138,468	60
551,019	20	—	—	11. Banque Nationale suisse		583,132	80
—	—	—	—	12. Prêt de la B.L.S.		—	—
—	—	—	—	13. Berthoud, magasin des sels, constr.		18,328	55
1,678	10	967	60	14. Berne, immeuble Ostermundigenstr. 6a		—	—
—	—	3,806,469	90	15a. Bénéfice de dévaluation II ^e tranche, réserve		2,234,830	—
3,806,469	90	—	—	15b. Banque cantonale, bénéfice de dévaluation, II ^e tranche		76,405	15
—	—	—	—	16. Berne, musée des beaux arts, achats		13,000	—
19,041	52	—	—	17. Chèques postaux		66,291,082	87
8,189,163	10	—	—	18. Assistance-chômage		—	—
—	—	2,631,642	90	19. Banque cantonale, compte spécial		2,613,039	05
—	—	—	—	20. Achats de machines à écrire		70,338	20
2,200,000	—	—	—	21. Commune de Berne, prêt pour la lutte contre la pénurie des logements		—	—
1,240,044	40	—	—	22a. Banque cantonale, compte spécial pour travaux de chômage	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	—	—
2,759,955	60	—	—	22b. Compte spécial p. travaux de chômage		—	—
121,745	90	—	—	23. Impôt fédéral des coupons		845,714	85
—	—	—	—	24. Banque cantonale, comptes des coup.		752,253	65
1,670,688	44	—	—	25. Banque cantonale, compte spécial « Sacrifice national »		16,886,081	26
—	—	—	—	26. Assainissement B.L.S., coupon 1 ^{er} semestre, Frutigen-Brig, II ^e hyp.		355,891	90
—	—	—	—	27. Caisse de compensation, cotisations du personnel		461,940	—
872	20	411,300	—	28. Berne, immeuble Viktoriarain 12/14		—	—
—	—	—	—	29. Banque cantonale, compte de réserve		—	—
5,911,883	53	—	—	30. Comm. Berne, arrérages d'imp. de l'Etat		18,200,438	80
2,010	10	19,587	30	31. Berne, immeuble Gurtengartenstr. 3		941	20
446	83	—	—	32. Compte pour le paiement de coupons à Paris (emprunt 1906)		—	—
200,000	—	—	—	33. Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs		—	—
—	—	—	—	34. Réserve pour intérêts capitalisés		—	—
16,000	—	—	—	35. Musée historique, caisse de retraite		—	—
2,342,268	50	—	—	36. Intérêts de titres		2,342,268	50
—	—	—	—	37. Réserve d'utilité spéciale		—	—
—	—	—	—	38. Fondation du château d'Oberhofen		—	—
—	—	2,603,155	75	39. Confédération, prêts p. des construc.		144,946	35
—	—	1,845,909	95	39a. Div. communes, prêts pour des constr.		69,680	10
32,264,687	43	15,686,823	91	A reporter		130,340,330	36

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1942							
Avoir				Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				A. Fortune active					
				II. Fonds d'administration					
				M. Comptes courants					
				A. Directions					
				I. Finances					
5,675,000	—	Nouveaux dépôts et rem- boursements d'avances	}	1. Emprunts de l'Etat, amortissements	—	—	2,884,922	35	
9,990,491	—			2. Emprunts de l'Etat, intérêts.	—	—	2,456,914	—	
2,918,319	91			3. Frais d'emprunts	309,729	35	—	—	
9,400	—			4. Avances pour dépenses	61,750	—	—	—	
68,191	01			5. Régie des sels, compte courant . .	—	—	68,191	01	
1,950	—			6. Fondation Bourquin	—	—	1,824	—	
81,718	02			7. Caisse de compensation pour militaires	—	—	—	—	
—	—			8. Régie des sels, fonds de roulement .	400,000	—	—	—	
330	—			9. Direction des finances, timbres-émol.	130	20	—	—	
3,138,468	60			10. Intendances de l'impôt militaire . .	—	—	—	—	
551,019	20			11. Banque Nationale suisse.	583,132	80	—	—	
1,300,000	—			12. Prêt de la B.L.S.	—	—	1,300,000	—	
158,500	—			13. Berthoud, magasin des sels, constr. .	—	—	140,171	45	
710	50			14. Berne, immeuble Ostermundigenstr. 6a	—	—	—	—	
76,405	15			15a. Bénéfice de dévaluation, II ^e tranche, réserve	—	—	1,668,045	05	
2,234,830	—			15b. Banque cantonale, bénéfice de déva- luation, II ^e tranche	1,648,045	05	—	—	
13,000	—			16. Berne, musée des beaux arts, achats	—	—	—	—	
66,198,433	87			17. Chèques postaux	111,690	52	—	—	
1,348,000	—			18. Assistance-chômage	6,841,163	10	—	—	
2,649,597	97			19. Banque cantonale, compte spécial .	—	—	2,648,201	82	
20,119	40			20. Achats de machines à écrire	50,218	80	—	—	
100,000	—			21. Commune de Berne, prêt pour la lutte contre la pénurie des logements . .	2,100,000	—	—	—	
—	—			22a. Banque cantonale, compte spécial pour travaux de chômage	1,240,044	40	—	—	
2,759,955	60			22b. Comptes spécial p. travaux de chômage	—	—	—	—	
794,933	05			23. Impôt fédéral des coupons	172,527	70	—	—	
752,253	65			24. Banque cantonale, comptes des coup.	—	—	—	—	
18,485,903	95			25. Banque cantonale, compte spécial « Sacrifice national »	70,865	75	—	—	
—	—			26. Assainissement B.L.S., coupon 1 ^{er} semestre, Frutigen-Brig, II ^e hyp.	355,891	90	—	—	
461,940	—			27. Caisse de compensation, cotisations du personnel	—	—	—	—	
—	—			28. Berne, immeuble Viktoriarain 12/14	872	20	411,300	—	
—	—			29. Banque cantonale, compte de réserve	—	—	—	—	
17,976,371	90			30. Comm. Berne, arrérages d'imp. del'Etat	6,135,950	43	—	—	
2,858	23	31. Berne, immeuble Gurtengartenstr. 3	—	—	19,494	23			
4,548	90	32. Compte pour le paiement de coupons à Paris (emprunt 1906)	—	—	4,102	07			
100,000	—	33. Caisse bernoise d'aide aux agriculteurs	100,000	—	—	—			
10,201	30	34. Réserve pour intérêts capitalisés . .	—	—	10,201	30			
—	—	35. Musée historique, caisse de retraite.	16,000	—	—	—			
2,342,268	50	36. Intérêts de titres	2,342,268	50	—	—			
—	—	37. Réserve d'utilité spéciale	—	—	—	—			
—	—	38. Fondation du château d'Oberhofen .	—	—	—	—			
—	—	39. Confédération, prêts p. des construc.	—	—	2,458,209	40			
—	—	39a. Div. communes, prêts pour des constr.	—	—	1,776,229	85			
140,225,719	71	A reporter	22,540,280	70	15,847,806	53			

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				A. Directions			
				I. Finances			
32,264,687	43	15,686,823	91	Report		130,340,330	36
5,613,912	40	—	—	40. Prêts pour des constructions		—	—
—	—	—	—	42. Bienne, immeuble Mondésirweg, produit		789	90
—	—	25,945	—	42 a. » » » hypoth.		60,945	—
2,458,339	35	—	—	43. Administration fédérale des contrib.		—	—
—	—	13,244	70	45. Sigg E., Thoune, succ. en désuétude		—	—
—	—	644,371	40	47. Service des automobiles, compte cour.		1,206,698	68
377,556	92	—	—	48. Avances à diverses communes pour l'assistance-chômage		—	—
—	—	1,100,000	—	49. Conféd., prêt à commune municip. Berne		50,000	—
24,260,787	06	—	—	50. Banque cantonale, garantie (affectations à amortir)		11,309,942	50
—	—	34,000,000	—	51. Banque cantonale, garantie		3,910,900	—
—	—	5,690,000	—	52. Compte de mobilisation et compte pour affectations spéciales		5,425,511	94
—	—	63,221	06	55. Réserves diverses		52,892	65
—	—	—	—	56. Archives de Hallwil		23	75
—	—	79,896	80	57. Dépôts divers		—	—
1,531	50	—	—	58a. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne-mann, produit		259	88
—	—	20,400	—	58b. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne-mann, hypothèque		27,000	—
—	—	3,320,553	10	59 a. Compte spécial: Désendettem. rural	Nouvelles avances et rem-boursements de dépôts	3,453,056	—
3,320,553	10	—	—	59 b. » Désendettement rural, banque cantonale		132,502	90
—	—	212,770	55	60 a. » Caisse d'aide aux agricul-teurs, secours libres		—	—
212,770	55	—	—	60 b. » Caisse d'aide aux agricul-teurs, secours libres, ban-que cantonale		9,512	45
—	—	311,669	70	61 a. Compte spéc.: Contribution de crise p. la lutte contre le chômage		104,774	65
311,669	70	—	—	61 b. » Contribution de crise pour la lutte contre le chômage, banque cantonale		11,487	30
—	—	—	—	62. Waldau, Fondation Anna Müller		20,000	—
129,781	10	—	—	68. Banque cantonale, compte spécial pour la création de possibilités de travail 1940/42		1,937	90
—	—	129,781	10	69. Réserve pour la création de possi-bilités de travail 1940/42		—	—
—	—	—	—	70. Compte des affectations à amortir		157,679,844	18
—	—	1,205,307	57	B. 1. Banque cantonale, compte courant		181,461,928	81
—	—	3,696,168	02	B. 2. Caisse hypothécaire, compte courant		6,738,134	20
68,951,589	11	66,200,152	91			501,998,473	05

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1942							
Avoir				Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				A. Fortune active					
				II. Fonds d'administration					
				M. Comptes courants					
				A. Directions					
				I. Finances					
140,225,719	71			Report		22,540,280	70	15,847,806	53
290,517	45			40. Prêts pour des constructions		5,323,394	95	—	—
789	90			42. Bienne, immeuble Mondésirweg, prod.		—	—	—	—
35,000	—			42a. » » » hypoth.		—	—	—	—
2,458,339	35			43. Administration fédérale des contribut.		—	—	—	—
—	—			45. Sigg E., Thoun, succ. en déshérence		—	—	13,244	70
1,254,498	68			47. Service des automobiles, compte cour.		—	—	692,171	40
32,051	20			48. Avances à diverses communes pour l'assistance-chômage.		345,505	72	—	—
—	—			49. Conféd., prêt à comm. municip. Berne		—	—	1,050,000	—
35,570,729	56			50. Banque cantonale, garantie (affectations à amortir)		—	—	—	—
15,220,842	50			51. Banque cantonale, garantie		—	—	45,309,942	50
9,735,511	94			52. Compte de mobilisation et compte pour affectations spéciales		—	—	10,000,000	—
103,117	50			55. Réserves diverses		—	—	113,445	91
23	75			56. Archives de Hallwil		—	—	—	—
—	—			57. Dépôts divers		—	—	79,896	80
1,791	38			58a. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne-		—	—	—	—
6,600	—			mann, produit		—	—	—	—
132,502	90			58b. Herzogenbuchsee, immeuble Sanne-		—	—	—	—
3,453,056	—			mann, hypothèque		—	—	—	—
9,512	45			59a. Compte spécial: Désendettem. rural		—	—	—	—
—	—			59b. » Désendettement rural, banque cantonale		—	—	—	—
11,487	30			60a. » Caisse d'aide aux agricul-		—	—	222,283	—
104,774	65			teurs, secours libres . . .		—	—	—	—
—	—			60b. » Caisse d'aide aux agricul-		222,283	—	—	—
—	—			teurs, secours libres, banque cantonale		—	—	—	—
—	—			61a. Compte spéc.: Contribution de crise p. la lutte contre le chômage		—	—	218,382	35
—	—			61b. » Contribution de crise pour la lutte contre le chômage, banque cantonale		218,382	35	—	—
—	—			62. Waldau, Fondation Anna Müller . .		20,000	—	—	—
—	—			68. Banque cantonale, compte spécial pour la création de possibilités de travail 1940/42		131,719	—	—	—
1,937	90			69. Réserve pour la création de possibilités de travail 1940/42		—	—	131,719	—
142,001,224	31			70. Compte des affectations à amortir. .		15,678,619	87	—	—
164,615,113	42			B. 1. Banque cantonale, compte courant		15,641,507	82	—	—
6,109,670	45			B. 2. Caisse hypothécaire, compte courant		—	—	3,067,704	27
521,374,812	30					60,121,693	41	76,746,596	46

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte	Doit		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
A. Fortune active							
II. Fonds d'administration							
M. Comptes courants							
A. Directions							
m. Agriculture							
116,268	38	14,178	19	1/7. Ecoles agricoles	1,090,727	25	
—	—	—	—	8. Commission d'élevage du bétail	319,500	—	
—	—	10,159	—	9. Restitutions de primes	10,159	—	
—	—	2,337	15	10. Transactions immobilières	42	20	
—	—	269,624	20	11. Amendements de terrain comme tra- vaux de chômage	49,387	50	
—	—	13,546	—	12. Aide aux viticulteurs, victimes de la gelée	8,000	—	
—	—	35,935	38	13. Aide aux cultivateurs de montagnes	32,800	—	
—	—	567,775	90	14a. Action de secours 1928, avance féd.	135,000	—	
503,109	37	—	—	14b. Action de secours 1928, prêts aux communes	—	—	
—	—	16,067	—	15. Ecole alpestre de Zweisimmen, in- térêts du fonds de construction	11,190	55	
—	—	37,121	50	16. Mesures en faveur de la cult. des champs	174,771	55	
—	—	1,185	50	17. Collecte pour secours aux victimes de la fièvre aphteuse dans la gène	—	—	
—	—	10,000	—	18. Déblaiement des alpages et amélio- rations foncières	825	30	
—	—	9,784	—	19. Encouragement de la culture paysanne	15,284	—	
—	—	1,142,884	25	20. Mesures extraordinaires	2,129,137	30	
—	—	10,000	—	21. Améliorations dans les régions alpestres	—	—	
—	—	94,241	65	22. Améliorations foncières subvention- nées par le bénéfice de la dévaluation I	3,906	85	
619,377	75	2,234,839	72	Nouvelles avances et rem- boursements de dépôts	3,980,731	50	
n. Forêts							
2,061	90	114,764	90	1. Forêts domaniales	5,674,612	53	
—	—	—	—	2/3. Ancien compte d'exploitation	488,496	55	
416,863	32	488,496	55	4/5. Nouveau compte d'exploitation	492,348	82	
35,945	17	—	—	6. Assurance contre les accidents	84,428	05	
61,709	50	—	—	7. Plans d'aménagement	63,905	16	
39,576	45	—	—	8. Bois de feu pour bureaux de l'Etat	104,747	70	
—	—	—	—	9. Provision d'enveloppes affranchies	1,230	60	
65,239	65	—	—	10. Travaux de chômage	13,504	95	
46,062	45	—	—	11. Projet de chemin, Chaluet	—	—	
48,912	60	—	—	12. Hangar à bois	2,422	30	
—	—	25,896	50	13. Taxe pour défrichements	35,869	30	
—	—	—	—	14. Fourniture de bois, émoluments	5,873	80	
—	—	—	—	15. Cours pour bûcherons	23,000	—	
716,371	04	629,157	95		6,995,439	76	
o. Intendance du timbre							
—	—	—	—	1. Frais de recours	100,626	—	
—	—	3,216	25	2. Contrôle de navigation	13,566	25	
—	—	3,216	25		114,192	25	

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1942								
Avoir				Rubriques du compte		Doit		Avoir		
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			
				A. Fortune active						
				II. Fonds d'administration						
				M. Comptes courants						
				A. Directions						
				m. Agriculture						
1,090,017	24	Nouveaux dépôts et rem- boursements d'avances	1/7. Ecoles agricoles.	118,975	60	16,175	40			
319,500	—		8. Commission d'élevage du bétail . .	—	—	—	—			
12,214	—		9. Restitutions de primes	—	—	12,214	—			
998	90		10. Transactions immobilières	—	—	3,293	85			
33,250	—		11. Amendements de terrain comme tra- vauux de chômage	—	—	253,486	70			
—	—		12. Aide aux viticulteurs, victimes de la gelée	—	—	5,546	—			
21,245	15		13. Aide aux cultivateurs de montagnes .	—	—	24,380	53			
—	—		14a. Action de secours 1928, avance féd.	—	—	432,775	90			
135,286	60		14b. Action de secours 1928, prêts aux communes	367,822	77	—	—			
15,225	—		15. Ecole alpestre de Zweisimmen, in- térêt du fonds de construction . . .	—	—	20,101	45			
332,383	20		16. Mesures en faveur de la cult. des champs	—	—	194,733	15			
5,000	—		17. Collecte pour secours aux victimes de la fièvre aphteuse dans la gêne . .	—	—	6,185	50			
—	—		18. Déblaiement des alpages et amélio- rations foncières	—	—	9,174	70			
5,500	—		19. Encouragement de la culture paysanne	—	—	—	—			
2,600,535	70		20. Mesures extraordinaires	—	—	1,614,282	65			
—	—		21. Améliorations dans les régions alpestres	—	—	10,000	—			
1,458	35		22. Améliorations foncières subvention- nées par le bénéfice de la dévaluation I	—	—	91,793	15			
4,572,614	14			486,798	37	2,694,142	98			
					n. Forêts					
5,603,011	56		1. Forêts domaniales	2,061	90	43,163	93			
416,863	32		2/3. Ancien compte d'exploitation. . .	—	—	—	—			
417,928	82		4/5. Nouveau compte d'exploitation . .	492,348	82	417,928	82			
75,189	41		6. Assurance contre les accidents . . .	45,183	81	—	—			
34,841	90		7. Plans d'aménagement	90,772	76	—	—			
86,818	—	8. Bois de feu pour bureaux de l'Etat.	57,506	15	—	—				
1,230	60	9. Provision d'enveloppes affranchies .	—	—	—	—				
11,300	—	10. Travaux de chômage	72,444	60	—	—				
46,062	45	11. Projet de chemin, Chaluët	—	—	—	—				
51,334	90	12. Hangar à bois	—	—	—	—				
9,972	80	13. Taxe pour défrichements.	—	—	—	—				
55,891	—	14. Fourniture de bois, émoluments. . .	—	—	50,017	20				
13,655	65	15. Cours pour bûcherons	9,344	35	—	—				
6,824,100	41		769,662	39	511,109	95				
				o. Intendance du timbre						
100,626	—	1. Frais de recours	—	—	—	—				
10,350	—	2. Contrôle de navigation	—	—	—	—				
110,976	—		—	—	—	—				

Nouveaux dépôts et rem-
boursements d'avances

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Doit		Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				<i>A. Directions</i>			
				<i>p. Affaires communales</i>			
—	—	—	—	1. Dispositions sur l'assistance et l'établissement, recueil			
—	—	—	—	2. Formulaires de banque (compte courant)			
—	—	—	—				
				<i>q. Intendance de l'impôt</i>			
—	—	17,743,304	89	6a. Sacrifice national		25,200,067	78
—	—	2,465,324	44	7. Réserve pour impôts à éliminer		2,273,289	80
—	—	758,540	05	10a. Impôt fédéral de crise, IV ^e période		1,307,353	84
—	—	131,137	04	11a. Contribution cant. de crise, IV ^e période		547,633	11
—	—	19,847	50	12a. Emigrants, contribut. de défense nat.		30,047	50
—	—	1,020,000	—	13a. Impôt fédéral de défense nationale, I ^{re} période		18,992,293	95
—	—	—	—	14a. Contribution cant. de défense nat., I ^{re} période	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	6,498,512	06
—	—	22,138,153	92			54,849,198	04
				<i>r. Régales de la chasse et de la pêche</i>			
1,042	75	—	—	1a. Emoluments et timbre		—	—
350	—	—	—	b. Droits de timbre de la pêche		—	—
—	—	75,833	94	2. Fonds de la pêche		—	—
—	—	28,800	70	3. Seva, réserve (protection de la nature)		770	25
1,392	75	104,634	64			770	25
				<i>s. Cultes.</i>			
—	—	4,200	—	1. Vitraux armoriés de nouvelles églises		660	—
				B. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts			
582,690	85	—	—	3. Avances cadastrales	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	281,197	80
—	—	4,684,373	82	4. Etablissement d'assurance immobilière		5,439,611	19
286,635	41	—	—	5. Avances diverses		10,370	—
421,296	39	4,355	60	6. Reboisements		136,526	87
1,290,622	65	4,688,729	42	Total de l'actif et du passif	Total des diminutions . .	5,867,705	86

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Avoir		Rubriques du compte	Doit		Avoir		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
		A. Fortune active					
		II. Fonds d'administration					
		M. Comptes courants					
		A. Directions					
		p. Affaires communales					
—	—	1. Dispositions sur l'assistance et l'éta-	—	—	—	—	
—	—	blissement, recueil	—	—	—	—	
—	—	2. Formulaires de banque (compte courant)	—	—	—	—	
		q. Intendance de l'impôt					
11,451,228	74	6a. Sacrifice national	—	—	3,994,465	85	
2,976,683	93	7. Réserve pour impôts à éliminer . .	—	—	3,168,718	57	
871,399	83	10a. Impôt fédéral de crise, IV ^e période .	—	—	322,586	04	
549,718	50	11a. Contribution cant. de crise, IV ^e période	—	—	133,222	43	
10,200	—	12a. Emigrants, contribut. de défense nat.	—	—	—	—	
27,558,554	68	13a. Impôt fédéral de défense nationale,	—	—	9,586,260	73	
6,716,954	30	I ^{re} période	—	—	218,442	24	
50,134,739	98	14a. Contribution cant. de défense nat.,	—	—	17,423,695	86	
		I ^{re} période	—	—			
		r. Régales de la chasse et de la pêche					
1,042	75	1a. Emoluments et timbre	—	—	—	—	
273	65	b. Droits de timbre de la pêche . . .	76	35	—	—	
39,020	34	2. Fonds de la pêche	—	—	114,854	28	
—	—	3. Seva, réserve (protection de la nature)	—	—	28,030	45	
40,336	74		76	35	142,884	73	
		s. Cultes					
—	—	1. Vitraux armoriés de nouvelles églises	—	—	3,540	—	
		B. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts					
286,756	95	3. Avances cadastrales	577,131	70	—	—	
6,190,531	86	4. Etablissement d'assurance immobilière	—	—	5,435,294	49	
13,628	95	5. Avances diverses	283,376	46	—	—	
136,435	06	6. Reboisements	431,547	41	14,514	81	
6,627,352	82	Total de l'actif et du passif	1,292,055	57	5,449,809	30	

Nouveaux dépôts et remboursements d'avances

Remboursements d'avances et nouveaux dépôts

Total des augmentations

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Doit		
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				<i>C. Dépôts à la Caisse de l'Etat</i>			
—	—	268,302	44	1. Consignations judiciaires		818,567	94
—	—	334,816	58	2. Dépôts des offices de poursuites		451,092	36
—	—	—	—	3. Caisse hypothécaire, dépôts pour prêts	Remboursements de dépôts	1,095,831	90
—	—	—	—	4. Fonds spéciaux, compte courant		12,453,492	49
—	—	92,141	70	5. Dépôts divers		19,533	80
—	—	695,260	72	Total du passif	Total des diminutions . .	14,838,518	49
				Récapitulation de M.			
				Comptes courants			
				<i>A. Directions</i>			
148,591	35	—	—	a. Administration générale		204,884	75
62,800	—	—	—	b. Administration judiciaire		4,500	—
1,448	50	351	09	c. Justice		116,692	58
86,910	84	939,642	03	d. Police		3,441,528	31
1,513,074	50	885,793	80	e. Administration militaire		1,107,888	65
1,200,885	51	313,169	61	f. Instruction publique		2,337,786	64
49,628	63	1,316,603	26	g. Assistance publique		1,649,692	40
348,626	35	78,651	70	h. a. Economie publique		1,335,719	56
289,902	26	32,117	39	h. b. Service sanitaire		3,519,560	01
2,014,190	83	1,691,476	84	i. Travaux publics		5,422,459	89
275,213	60	530,000	—	k. Office cantonal du travail	Nouvelles avances et rem- boursements de dépôts	667,098	95
68,951,589	11	66,200,152	91	l. Finances		501,998,473	05
619,377	75	2,234,839	72	m. Agriculture		3,980,731	50
716,371	04	629,157	95	n. Administration des forêts		6,995,439	76
—	—	3,216	25	o. Intendance du timbre		114,192	25
—	—	—	—	p. Affaires communales		—	—
—	—	22,138,153	92	q. Intendance des impôts		54,849,198	04
1,392	75	104,634	64	r. Régales de la chasse et de la pêche		770	25
—	—	4,200	—	s. Cultes		660	—
76,280,003	02	97,102,161	11			587,747,276	59
1,290,622	65	4,688,729	42	<i>B. Avances à des œuvres d'utilité publique</i>		5,867,705	86
—	—	695,260	72	<i>C. Dépôts à la Caisse de l'Etat</i>		14,838,518	49
77,570,625	67	102,486,151	25	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations	608,453,500	94
				N. Inventaire du mobilier			
5,931,546	85	—	—	1. Inventaire de l'administration générale	Augmentation à l'in- ventaire	—	—
6,886,818	53	—	—	2. Inventaire des établissements de l'Etat		197,159	03
12,818,365	38	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations	197,159	03

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		A. Fortune active					
		II. Fonds d'administration					
		M. Comptes courants					
		<i>C. Dépôts à la Caisse de l'Etat</i>					
806,421	09	1. Consignations judiciaires		—	—	256,155	59
409,902	83	2. Dépôts des offices de poursuites . .		—	—	293,627	05
1,095,831	90	3. Caisse hypothécaire, dépôts pour prêts		—	—	—	—
12,453,492	49	4. Fonds spéciaux, compte courant . .		—	—	—	—
693,479	77	5. Dépôts divers		—	—	766,087	67
15,459,128	08	Total des augmentations		—	—	1,315,870	31
		Récapitulation de M.					
		Comptes courants					
		A. Directions					
218,838	90	a. Administration générale		139,487	20	4,850	—
8,200	—	b. Administration judiciaire		59,100	—	—	—
124,806	52	c. Justice		2,272	20	9,288	73
3,278,495	31	d. Police		56,766	34	746,464	53
1,816,793	15	e. Administration militaire		1,407,412	45	1,489,036	25
2,276,510	43	f. Instruction publique		1,296,887	18	347,895	07
1,553,603	74	g. Assistance publique		68,486	36	1,239,372	33
1,242,927	05	h. a. Economie publique		424,305	15	61,537	99
3,434,552	23	h. b. Service sanitaire		374,871	39	32,078	74
6,053,857	13	i. Travaux publics		1,195,773	58	1,504,456	83
2,029,061	45	k. Office cantonal du travail		498,081	10	2,114,830	—
521,374,812	30	l. Finances		60,121,693	41	76,746,596	46
4,572,614	14	m. Agriculture		486,798	37	2,694,142	98
6,824,100	41	n. Administration des forêts		769,662	39	511,109	95
110,976	—	o. Intendance du timbre		—	—	—	—
—	—	p. Affaires communales		—	—	—	—
50,134,739	98	q. Intendance des impôts		—	—	17,423,695	86
40,336	74	r. Régales de la chasse et de la pêche		76	35	142,884	73
—	—	s. Cultes		—	—	3,540	—
605,095,225	48			66,901,673	47	105,071,780	45
6,627,352	82	B. Avances à des œuvres d'utilité publique		1,292,055	57	5,449,809	30
15,459,128	08	C. Dépôts à la Caisse de l'Etat		—	—	1,315,870	31
627,181,706	38	Total de l'actif et du passif		68,193,729	04	111,837,460	06
		N. Inventaire du mobilier					
—	—	1. Inventaire de l'administration générale		5,931,546	85	—	—
6,802	90	2. Inventaire des établissements de l'Etat		7,077,174	66	—	—
6,802	90	Total de l'actif		13,008,721	51	—	—
190,356	13	Augmentation nette					

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Modifications			
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				III. Fortune de l'Etat à destination déterminée			
				Art. 2 de la loi sur l'administration des finances du 3 juillet 1938			
—	—	—	—	O. Fonds n° 1—56 voir ci-après	Nouvelles immatriculations .	31,792,804	07
2,660,825	15	—	—	1. Caisse des épizooties	Intérêts	84,461	05
				Caisse hypothécaire fr. 2,660,825.15	Taxes d'importation . . .	1,930	—
					Produit des certificats . .	383,420	—
					Amendes	2,375	—
					Utilisation	6,882	10
					Subsides de la Confédération	169,206	15
					Recettes diverses	100	—
					Cotisations des propriétaires	123,127	85
					Total des augmentations .	771,502	15
105,069	30	—	—	2. Fonds pour bourses agricoles	Intérêts	3,414	70
				Caisse hypothécaire fr. 105,069.30	Subsides de la Confédération	—	—
					Total des augmentations .	3,414	70
24,017	80	371	14	3. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Landorf	Intérêts	765	—
				Caisse hypothécaire fr. 24,017.80	Quote-part des pensions . .	—	—
				Solde passif » 371.14	Bourses d'apprentissage . .	—	—
				fr. 23,646.66	Total des augmentations .	765	—
					Diminution nette	325	64
36,479	90	63	08	4. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation d'Aarwangen	Intérêts	1,183	—
				Caisse hypothécaire fr. 36,479.90	Quote-part des pensions . .	—	—
				Solde passif » 63.08	Bourses d'apprentissage . .	—	—
				fr. 36,416.82	Total des augmentations .	1,183	—
51,403	40	1,069	74	5. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Cerlier	Intérêts	1,643	80
				Caisse hypothécaire fr. 51,403.40	Quote-part des pensions . .	—	—
				Solde passif » 1,069.74	Total des augmentations .	1,643	80
				fr. 50,333.66			
2,877,795	55	1,503	96	A reporter		778,508	65

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942							
Dépenses				Fonds de l'Etat		Actif		Passif	
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				A. Fortune active					
				III. Fortune de l'Etat à destination déterminée					
				Art. 2 de la loi sur l'administration des finances du 3 juillet 1938					
—	—	Total des diminutions		O. Fonds n° 1—56 voir ci-après		31,792,804	07	—	—
228,253	74	Police sanitaire du bétail		1. Caisse des épizooties		2,825,287	92	—	—
330,809	20	Indemnités pour pertes de bétail		Caisse hypothécaire	fr. 2,825,287.92				
22,419	35	Frais des certificats							
25,512	09	Frais d'administration							
45	—	Subsides aux communes							
607,039	38	Total des diminutions							
164,462	77	Augmentation nette							
—	—	Bourses et subsides		2. Fonds pour bourses agricoles		108,484	—	—	—
—	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire	fr. 108,484.—				
3,414	70	Augmentation nette							
—	—	Bourses d'apprentissage		3. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Landorf		23,321	02	—	—
1,090	64	Secours divers		Caisse hypothécaire	fr. 23,782.80				
1,090	64	Total des diminutions		Solde actif	» 461.78				
					fr. 23,321.02				
—	—	Bourses d'apprentissage		4. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation d'Aarwangen		36,662	90	—	—
936	92	Secours divers		Caisse hypothécaire	fr. 36,662.90				
936	92	Total des diminutions							
246	08	Augmentation nette							
929	90	Secours divers		5. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Cerlier		51,047	56	—	—
929	90	Total des diminutions		Caisse hypothécaire	fr. 51,047.50				
713	90	Augmentation nette		Solde actif	» —.06				
					fr. 51,047.56				
609,996	84			A reporter		3,044,803	40	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1941						Modifications		
Actif		Passif		Fonds de l'Etat				Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.					Fr. Ct.
2,877,795	55	1,503	96	Report				778,508 65
35,284	80	—	—	6. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Breitièges		Intérêts		1,146 70
				Caisse hypothécaire fr. 35,284.80		Quote-part des pensions. .		— —
						Supplément du compte de roulement		333 10
						Total des augmentations .		1,479 80
82,476	50	1,895	86	7. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Kehrsatz		Intérêts		2,667 70
				Caisse hypothécaire fr. 82,476.50		Quote-part des pensions. .		— —
				Solde passif » 1,895.86		Supplément du compte de roulement		— —
				fr. 80,580.64		Total des augmentations .		2,667 70
20,311	10	—	—	8. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Sonviller		Intérêts		660 —
				Caisse hypothécaire fr. 20,311.10		Total des augmentations .		660 —
21,718	40	—	—	9. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Loveresse		Quote-part des pensions. .		— —
				Caisse hypothécaire fr. 21,718.40		Intérêts		705 60
						Total des augmentations .		705 60
955,558	70	—	—	10. Fonds du Mushafen		Intérêts		30,812 80
				Caisse hypothécaire fr. 955,558.70		Dons		1,650 —
				(1 ^{er} versement 1528)		Total des augmentations .		32,462 80
3,993,145	05	3,399	82	A reporter				816,484 55

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fonds de l'Etat		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
609,996	84		Report	3,044,803	40	—	—
175	60	6. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Brettièges Caisse hypothécaire fr. 36,431.50		36,431	50	—	—
157	50						
—	—						
333	10						
1,146	70						
—	—	7. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Kehrsatz Caisse hypothécaire fr. 84,744.20 Solde passif » 2,621.— fr. 82,123.20		82,123	20	—	—
1,125	14						
—	—						
1,125	14						
1,542	56						
—	—	8. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Sonvilier Caisse hypothécaire fr. 20,971.10		20,971	10	—	—
—	—						
660	—						
130	70	9. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Loveresse Caisse hypothécaire fr. 22,293.30		22,293	30	—	—
130	70						
574	90						
16,018	—	10. Fonds du Mushafen Caisse hypothécaire fr. 962,561.25 (1 ^{er} versement 1528)		962,561	25	—	—
2,200	—						
7,000	—						
242	25						
25,460	25						
7,002	55						
637,046	03		A reporter	4,169,183	75	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Modifications		
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
3,993,145	05	3,399	82	Report		816,484	55
160,148	05	—	—	11. Fonds du Schulseckel (fonds d'école) Caisse hypothécaire fr. 160,148.05 (1 ^{er} versement 1529)	Intérêts Subvention du fonds du Mushafen Total des augmentations .	5,014 7,000 12,014	90 — 90
208,667	—	—	—	12. Fonds de l'école cantonale Caisse hypothécaire fr. 208,667.— (1 ^{er} versement 1856)	Intérêts Total des augmentations .	6,781 6,781	60 60
156,728	28	—	—	13. Caisse des amendes militaires Caisse hypothécaire fr. 156,728.28	Amendes militaires Intérêts Subsides Total des augmentations . Diminution nette	6,920 5,092 778 12,791 1,539	30 87 40 57 43
62,707	25	—	—	14. Fonds de l'institution des sourds-muets Caisse hypothécaire fr. 62,707.25 (1 ^{er} versement 1834)	Intérêts Total des augmentations .	2,037 2,037	95 95
88,698	99	—	—	15. Fonds de secours de l'institution des sourds-muets de Münchenbuchsee Caisse hypothécaire fr. 88,160.10 Solde actif » 538.89 fr. 88,698.99 (1 ^{er} versement 1877)	Intérêts Finances d'entrée et dons . Total des augmentations .	2,855 973 3,828	20 30 50
4,670,094	62	3,399	82	A reporter		853,939	07

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fonds de l'Etat		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
637,046	03	Report		4,169,183	75	—	—
8,250	—	11. Fonds du Schulseckel (fonds d'école)		160,912	95	—	—
2,000	—	Caisse hypothécaire fr. 160,912.95					
1,000	—	(1 ^{er} versement 1529)					
11,250	—	Total des diminutions					
764	90	Augmentation nette					
1,700	—	12. Fonds de l'école cantonale		213,748	60	—	—
		Caisse hypothécaire fr. 213,748.60					
1,700	—	(1 ^{er} versement 1856)					
5,081	60	Total des diminutions					
		Augmentation nette					
—	—	13. Caisse des amendes militaires		155,188	85	—	—
5,868	75	Caisse hypothécaire fr. 155,188.85					
1,762	25	Subside pour constructions					
		Subsides et frais divers					
6,700	—	Fournitures à des recrues indigentes					
		Traitements d'un employé de la Direction des affaires militaires					
14,331	—	Total des diminutions					
2,037	95	14. Fonds de l'institution des sourds-muets		62,707	25	—	—
		Caisse hypothécaire fr. 62,707.25					
2,037	95	(1 ^{er} versement 1834)					
		Total des diminutions					
3,110	37	15. Fonds de secours de l'institution des sourds-muets de Münchenbuchsee		89,417	12	—	—
		Caisse hypothécaire fr. 88,515.30					
3,110	37	Solde actif » 901.82					
718	13	fr. 89,417.12					
		(1 ^{er} versement 1877)					
669,475	35	A reporter		4,851,158	52	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1941						Modifications	
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
4,670,094	62	3,399	82	Report		853,939	07
43,951	85	—	—	16. Fonds de secours en cas d'accidents des employés de la Maternité		Intérêts	1,411 50
				Caisse hypothécaire fr. 43,951.85		Subvention de la Maternité	1,000 —
						Total des augmentations .	2,411 50
—	—	115,185	92	17. Fonds pour l'extension du service public des aliénés		Versement	50,000 —
				Caisse de l'Etat fr. —.—		Indemnité de la Waldau .	— —
				Solde passif » 115,185.92		Total des augmentations .	50,000 —
						Diminution nette	7,934 25
2,982,213	08	139,402	09	18. Fonds de la Waldau		Fermages	34,865 —
				Immeubles fr. 1,157,037.92		Intérêts des capitaux . . .	10,327 50
				Inventaire » 1,285,586.70		Augmentation d'inventaire	30,809 55
				Caisse hypothécaire » 314,026.—		Subside aux frais de construction	— —
				Créances courantes » 108,278.58		Total des augmentations .	76,002 05
				Avances diverses » 86,428.39			
				Caisse, solde actif » 23,255.49			
				Papiers-valeurs » 7,600.—			
				Actif fr. 2,982,213.08			
				Dettes courantes fr. 43,917.81			
				Caisse de l'Etat » 95,484.28			
				Passif fr. 139,402.09			
				fr. 2,842,810.99			
245,294	80	—	—	19. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Waldau		Intérêts	7,972 —
				Caisse hypothécaire fr. 245,294.80		Total des augmentations .	7,972 —
239,034	—	—	—	20. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la maison de santé de Münsingen		Intérêts	7,768 50
				Caisse hypothécaire fr. 239,034.—		Total des augmentations .	7,768 50
8,180,588	35	257,987	83	A reporter		998,093	12

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fonds de l'Etat		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
669,475	35		Report	4,851,158	52	—	—
528	95	Indemnité	16. Fonds de secours en cas d'accidents des employés de la Maternité	45,834	50	—	—
528	85	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 44,845.70				
1,882	65	Augmentation nette	Solde actif » 988.30				
			fr. 45,834.50				
57,934	25	Maisons de santé de Bellelay et Münsingen, frais de construction	17. Fonds pour l'extension du service public des aliénés	—	—	123,120	17
57,934	25	Total des diminutions	Caisse de l'Etat fr. —.—				
			Solde passif » 123,120.17				
43,012	50	Contribution aux frais de la maison de santé	18. Fonds de la Waldau	2,873,549	04	—	—
2,250	—	Rentes	Immeubles fr. 1,157,037.92				
—	—	Frais de construction	Inventaire » 1,316,396.25				
1	50	Frais d'administration	Caisse hypothécaire » 311,774.50				
45,264	—	Total des diminutions	Créances courantes » 149,673.03				
30,738	05	Augmentation nette	Avances diverses » 95,277.26				
			Caisse, solde actif » 35,731.12				
			Papiers-valeurs » 7,600.—				
			Actif fr. 3,073,490.08				
			Dettes courantes fr. 51,672.86				
			Caisse de l'Etat » 148,268.18				
			Passif fr. 199,941.04				
			fr. 2,873,549.04				
—	—	Subsides	19. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Waldau	253,266	80	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 253,266.80				
7,972	—	Augmentation nette					
—	—		20. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la maison de santé de Münsingen	246,802	50	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 246,802.50				
7,768	50	Augmentation nette					
773,202	45		A reporter	8,270,611	36	123,120	17

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Modifications		
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
8,180,588	35	257,987	83	Report		998,093	12
186,944	60	—	—	21. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la maison de santé de Bellelay	Intérêts	6,075	60
				Caisse hypothécaire fr. 186,944.60	Total des augmentations .	6,075	60
1,823	—	—	—	22. Fonds de secours et de patronage	Intérêts	59	20
				Caisse hypothécaire fr. 1,823.—	Total des augmentations .	59	20
—	—	—	—	23. Dîme de l'alcool, réserve		—	—
				Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 40,000.—	Total des augmentations .	—	—
				Société du château de Bümpliz, bons de participation fr. 4,000.—			
908,877	80	—	—	24. Fonds d'endiguement pour la correction des eaux du Jura	Versement de l'Etat . . .	30,000	—
				Caisse hypothécaire fr. 908,877.80	Intérêts	28,318	10
					Total des augmentations .	58,318	10
					Diminution nette	185,287	48
231,623	65	—	—	25. Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'administration forestière	Intérêts	7,489	10
				Caisse hypothécaire fr. 231,623.65	Total des augmentations .	7,489	10
208,720	70	—	—	26. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil	Intérêts	6,668	50
				Caisse hypothécaire fr. 208,720.70	Total des augmentations .	6,668	50
9,718,578	10	257,987	83	A reporter		1,076,703	62

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fonds de l'Etat		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
773,202	45		Report	8,270,611	36	123,120	17
—	—	Indemnités	21. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la maison de santé de Bellelay	193,020	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 193,020.20				
6,075	60	Augmentation nette					
—	—	—	22. Fonds de secours et de patronage	1,882	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,882.20				
59	20	Augmentation nette					
—	—	—	23. Dîme de l'alcool, réserve	—	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 40,000.—				
			Société du château de Bümpliz, bons de participation fr. 4,000.—				
43,605	58	Entretien des canaux	24. Fonds d'endiguement pour la correction des eaux du Jura	723,590	32	—	—
200,000	—	Prêt à la corporation diguière du Grand-marais	Caisse hypothécaire fr. 723,590.92				
243,605	58	Total des diminutions					
6,634	40	Indemnités	25. Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'administration forestière	232,478	35	—	—
6,634	40	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 232,478.35				
854	70	Augmentation nette					
2,619	60	Secours	26. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil	209,349	60	—	—
3,420	—	Frais d'assurance	Caisse hypothécaire fr. 209,349.60				
6,039	60	Total des diminutions					
628	90	Augmentation nette					
1,029,482	03		A reporter	9,630,932	03	123,120	17

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Modifications		
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
9,718,578	10	257,987	83	Report		1,076,703	62
1,026,692	25	—	—	27. Fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité Caisse hypothécaire fr. 1,026,692.25 Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000.—	Versement prélevé sur les crédits de l'assistance publique Intérêts	138,359 33,030	90 85
					Total des augmentations .	171,390	75
1,244,365	30	—	—	28. Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments Caisse hypothécaire fr. 1,244,365.30	Quote-part des redevances pour forces hydrauliques et émoluments de concessions Intérêts Total des augmentations .	33,164 40,441 73,606	60 80 40
1,138,614	10	—	—	29. Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose Caisse hypothécaire fr. 1,138,614.10	Contributions des communes Versement Intérêts Total des augmentations . Diminution nette	219,515 — 37,474 256,989 55,854	85 — 05 90 53
8,400,000	—	—	—	30. Caisse hypothécaire, Fonds de réserve Caisse hypothécaire fr. 8,400,000.—	Versement Total des augmentations .	250,000 250,000	— —
21,528,249	75	257,987	83	A reporter		1,828,690	67

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fonds de l'Etat		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,029,482	03		Report	9,630,932	03	123,120	17
—	—	Hôpitaux de district de:	27. Fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité	1,132,822	—	—	—
—	—	Delémont	Caisse hypothécaire fr. 1,132,822.—				
—	—	Huttwil	Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000.—				
—	—	Langnau					
5,000	—	Berthoud					
3,500	—	Niederbipp					
27,500	—	Asile de Delémont					
8,000	—	Foyer d'éducation de Köniz					
—	—	Hospice de Worben					
7,496	—	» » Bärau					
—	—	» » Dettenbühl					
6,500	—	» » Utzigen					
—	—	» » Frienisberg					
3,960	—	Orphelinat de Courtelary					
—	—	Maison pour enfants faibles d'esprit de Delémont					
1,180	—	Asile « Gottesgnad » à St. Niklaus					
2,125	—	Maison d'éducation Oberbipp					
65,261	—	Total des diminutions					
106,129	75	Augmentation nette					
36,587	60	Subventions	28. Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments	1,281,384	10	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 1,281,384.10				
36,587	60	Total des diminutions					
37,018	80	Augmentation nette					
332	—	Frais de perceptions	29. Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose	1,082,759	57	—	—
312,512	43	Subvention	Caisse hypothécaire fr. 1,082,759.57				
312,844	43	Total des diminutions					
—	—	—	30. Caisse hypothécaire, Fonds de réserve	8,650,000	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 8,650,000.—				
250,000	—	Augmentation nette					
1,444,175	06		A reporter	21,777,897	70	123,120	17

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Modifications		
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
21,528,249	75	257,987	83	Report		1,828,690	67
37,597	20	—	—	31. Fonds du Technicum de Bienne Caisse hypothécaire fr. 37,597.20	Intérêts	1,231	10
					Total des augmentations .	1,231	10
8,933	70	—	—	32. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Thorberg Caisse hypothécaire fr. 8,933.70	Intérêts	248	30
					Total des augmentations .	248	30
					Diminution nette	1,258	50
4,654,092	64	—	—	33. Fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité Caisse hypothécaire fr. 4,654,092.64	Intérêts	150,976	56
					Total des augmentations .	150,976	56
26,300	30	—	—	34. Pénitencier de Witzwil, fonds pour l'encouragement et l'extension des industries agricoles accessoires Caisse hypothécaire fr. 26,300.30	Versement de l'établissement Intérêts	6,000 832	— 95
					Total des augmentations .	6,832	95
204,770	10	—	—	35. Fonds cantonal des examens d'ap- prentissage Caisse hypothécaire fr. 204,770.10	Subventions communales . Subventions fédérales . . . Intérêts Versement	4,758 5,116 6,365 5,000	75 — 10 —
					Total des augmentations .	21,239	85
					Diminution nette	1,399	25
38,542	—	—	—	36. Fonds de bibliothèque (besoins gé- néraux) Caisse hypothécaire fr. 38,542.— (1 ^{er} versement 1934)	Versement Intérêts	3,000 1,297	— 85
					Total des augmentations .	4,297	85
26,498,485	69	257,987	83	A reporter		2,013,517	28

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses			Fonds de l'Etat	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,444,175	06		Report	21,777,897	70	123,120	17
1,231	10	Versement au Technicum de Bienne	31. Fonds du Technicum de Bienne Caisse hypothécaire fr. 37,597.20	37,597	20	—	—
1,231	10	Total des diminutions					
1,506	80	Primes d'assurances	32. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Thorberg Caisse hypothécaire fr. 7,675.20	7,675	20	—	—
1,506	80	Total des diminutions					
—	—	Frais de la commission pour chômeurs âgés	33. Fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité Caisse hypothécaire fr. 4,661,840.84	4,661,840	84	—	—
43,228	36	Frais d'assistance des vieillards					
100,000	—	Subsides à la Société cantonale «Pour la vieillesse» et pour l'assistance des vieillards					
143,228	36	Total des diminutions					
7,748	20	Augmentation nette					
3,172	25	Allocations	34. Pénitencier de Witzwil, fonds pour l'encouragement et l'extension des industries agricoles accessoires Caisse hypothécaire fr. 29,961.—	29,961	—	—	—
3,172	25	Total des diminutions					
3,660	70	Augmentation nette					
22,639	10	Prélèvements	35. Fonds cantonal des examens d'apprentissage Caisse hypothécaire fr. 203,370.85	203,370	85	—	—
22,639	10	Total des diminutions					
—	—	—	36. Fonds de bibliothèque (besoins généraux) Caisse hypothécaire fr. 42,839.85 (1 ^{er} versement 1934)	42,839	85	—	—
—	—	Total des diminutions					
4,297	85	Augmentation nette					
1,615,952	67		A reporter	26,761,182	64	123,120	17

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Modifications		
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
26,498,485	69	257,987	83	Report		2,013,517	28
1,771	70	—	—	37. Fonds d'orgue de l'école normale supérieure de Berne Caisse hypothécaire fr. 1,771.70 (1 ^{er} versement 1935)	Allocations Intérêts Total des augmentations .	— 57 57	— 50 50
5,940	20	—	—	38. Fonds pour l'institut astronomique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 5,940.20 (1 ^{er} versement 1936)	Allocations Intérêts Total des augmentations .	1,000 203 1,203	— 50 50
4,044	60	—	—	39. Fondation pour la littérature bernoise Caisse hypothécaire fr. 4,044.60 (1 ^{er} versement 1936)	Allocations Intérêts Total des augmentations .	— 131 131	— 40 40
10,425	60	—	—	40. Fonds du jardin botanique Caisse hypothécaire fr. 10,425.60 (1 ^{er} versement 1937)	Dons Intérêts Total des augmentations .	— 338 338	— 80 80
638,768	60	—	—	41. Fonds de réserve de l'administration forestière Caisse hypothécaire fr. 638,768.60	Intérêts Versement du produit des forêts domaniales de 1942 Droit d'aqueduc F.M.B. . . Total des augmentations .	20,437 230,000 31,135 281,572	30 — — 30
21,749	50	—	—	42. Fonds pour secours aux privat-docents Caisse hypothécaire fr. 21,749.50 (1 ^{er} versement 1938)	Dons Intérêts Total des augmentations .	2,000 727 2,727	— 70 70
27,181,185	89	257,987	83	A reporter		2,299,548	48

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fonds de l'Etat		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,615,952	67		Report	26,761,182	64	123,120	17
—	—	Allocations	37. Fonds d'orgue de l'école normale supérieure de Berne	1,829	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,829.20				
57	50	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1935)				
—	—	—	38. Fonds pour l'institut astronomique de l'Université	7,143	70	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 7,143.70				
1,203	50	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1936)				
—	—	—	39. Fondation pour la littérature bernoise	4,176	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 4,176.—				
131	40	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1936)				
—	—	Allocations	40. Fonds du jardin botanique	10,764	40	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 10,764.40				
338	80	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1937)				
—	—	—	41. Fonds de réserve de l'administration forestière	920,340	90	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 920,340.90				
281,572	30	Augmentation nette					
—	—	Allocations	42. Fonds pour secours aux privat-docents	24,477	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 24,477.20				
2,727	70	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1938)				
1,615,952	67		A reporter	27,729,914	04	123,120	17

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Modifications			
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
27,181,185	89	257,987	83	Report		2,299,548	48
28,772	50	—	—	43. Fonds pour améliorations foncières du domaine de la montagne de Diesse	Subvention fédérale	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 28,772.50	Subvention cantonale	—	—
					Intérêts	935	—
					Total des augmentations .	935	—
7,913	60	—	—	44. Fonds d'excursions de la faculté de philosophie de l'université	Versement	500	—
				Caisse hypothécaire fr. 7,913.60	Intérêts	262	20
				(1 ^{er} versement 1939)	Total des augmentations .	762	20
22,415	90	—	—	45. Fonds pour l'entraînement sportif du corps de police	Versement de l'Etat	12,360	—
				Caisse hypothécaire fr. 22,415.90	Intérêts	733	45
					Total des augmentations .	13,093	45
46,509	70	—	—	46. Fonds en faveur de la gymnastique et du sport	Versement de l'Etat	42,745	—
				<i>a. Fonds de fortune</i>	Intérêts	1,696	40
				Caisse hypothécaire fr. 46,509.70	Total des augmentations .	44,441	40
				(1 ^{er} versement 1939)			
6,024	55	—	—	<i>b. Fonds de roulement</i>	Intérêts	87	90
				Caisse hypothécaire fr. 6,024.55	Versement du fonds de fortune	20,000	—
				(1 ^{er} versement 1940)	Total des augmentations .	20,087	90
30,080	25	—	—	47. Régle des sels, fonds pour les frais d'emmagasiner	Versement de l'Etat	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 30,080.25	Intérêts	887	20
					Total des augmentations .	887	20
					Diminution nette	6,667	95
176,151	75	—	—	48. Fonds spécial pour le relèvement de l'industrie des auberges	Versement de l'Etat	60,257	60
				Caisse hypothécaire fr. 176,151.75	Intérêts	5,638	80
					Contributions	922	85
					Total des augmentations .	66,819	25
27,499,054	14	257,987	83	A reporter		2,446,574	88

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fonds de l'Etat		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,615,952	67		Report	27,729,914	04	123,120	17
—	—	Allocations	43. Fonds pour améliorations foncières du domaine de la montagne de Diesse	29,707	50	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 29,707.50				
935	—	Augmentation nette					
—	—	Allocations	44. Fonds d'excursions de la faculté de philosophie de l'université	8,675	80	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 8,675.80				
762	20	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1939)				
3,856	95	Allocations	45. Fonds pour l'entraînement sportif du corps de police	31,652	40	—	—
3,856	95	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 31,652.40				
9,236	50	Augmentation nette					
20,000	—	Versement au fonds de roulement	46. Fonds en faveur de la gymnastique et du sport	60,951	10	—	—
10,000	—	Allocations	<i>a. Fonds de fortune</i>				
30,000	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 60,951.10				
14,441	40	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1939)				
10,664	—	Allocations	<i>b. Fonds de roulement</i>	15,448	45	—	—
10,664	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 15,448.45				
9,423	90	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1940)				
7,555	15	Allocations	47. Régle des sels, fonds pour frais d'emmagasiner	23,412	30	—	—
7,555	15	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 23,412.30				
17,408	05	Allocations	48. Fonds spécial pour le relèvement de l'industrie des auberges	225,562	95	—	—
17,408	05	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 225,562.95				
49,411	20	Augmentation nette					
1,685,436	82		A reporter	28,125,324	54	123,120	17

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Modifications		
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
27,499,054	14	257,987	83	Report		2,446,574	88
9,281	—	—	—	49. Fonds pour le perfectionnement des maîtres d'écoles moyennes	Versement de l'Etat.	2,000	—
				Caisse hypothécaire fr. 9,281.—	Intérêts	321	80
				(1 ^{er} versement 1940)	Total des augmentations .	2,321	80
24,494	60	—	—	50. Fonds de la Direction de police du canton de Berne pour patronage	Versement	5,000	—
				Caisse hypothécaire fr. 24,494.60	Intérêts	944	80
					Total des augmentations .	5,944	80
208,038	60	—	—	51. Fonds de colonisation	Versement	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 208,038.60	Intérêts	6,752	—
					Total des augmentations .	6,752	—
5,052	—	—	—	52. Fonds de secours pour employés de l'Etat	Versement	22,000	—
				Caisse hypothécaire fr. 5,052.—	Intérêts	381	30
					Total des augmentations .	22,381	30
8,926	50	—	—	53. Fonds de secours du corps de police pour accidents	Versement	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 8,926.50	Intérêts	290	—
					Total des augmentations .	290	—
—	—	—	—	54. Désendettement rural	Versement	3,453,056	—
					Intérêts	7,913	20
					Total des augmentations .	3,460,969	20
—	—	—	—	55. Fonds pour la culture paysanne	Versement	20,500	—
					Total des augmentations .	20,500	—
—	—	—	—	56. Fonds en faveur du Marché-concours de chevaux à Saignelégier	Versement	20,000	—
					Total des augmentations .	20,000	—
27,754,846	84	257,987	83	Somme totale de l'actif et du passif	Somme totale des augmentations	5,985,733	98
		27,496,859	01	Actif net			

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fonds de l'Etat		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1,685,436	82		Report	28,125,324	54	123,120	17
—	—	Allocations	49. Fonds pour le perfectionnement des maîtres d'écoles moyennes	11,602	80	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 11,602.80				
2,321	80	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1940)				
200	—	Allocations	50. Fonds de la Direction de police du canton de Berne pour patronage	30,239	40	—	—
200	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 30,239.40				
5,744	80	Augmentation nette					
400	—	Allocations	51. Fonds de colonisation	214,390	60	—	—
400	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 214,390.60				
6,352	—	Augmentation nette					
—	—	Allocations	52. Fonds de secours pour employés de l'Etat	27,433	30	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 27,433.30				
22,381	30	Augmentation nette					
—	—	Allocations	53. Fonds de secours du corps de police pour accidents	9,216	50	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 9,216.50				
290	—	Augmentation nette					
—	—	Allocations	54. Désendettement rural	3,460,969	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 3,460,969.20				
3,460,969	20	Augmentation nette					
3,752	10	Allocations	55. Fonds pour la culture paysanne	16,747	90	—	—
3,752	10	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 16,747.90				
16,747	90	Augmentation nette					
—	—	Allocations	56. Fonds en faveur du Marché-concours de chevaux à Saignelégier	20,000	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 20,000.—				
20,000	—	Augmentation nette					
1,689,788	92	Somme totale des diminu-	Somme totale de l'actif et du passif	31,915,924	24	123,120	17
4,295,945	06	Augmentation nette	Actif net			31,792,804	07

Canton de Berne — Compte général pour 1942

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Mouvement			
Doit		Avoir		Rubriques du compte			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				B. Engagements de l'Etat			
				P. Emprunts			
—	—	14,736,000	—	1. Emprunt de 1895, 3 %	Remboursement	1,450,500	—
—	—	11,690,000	—	2. Emprunt de 1900, 3 1/2 %	»	444,000	—
—	—	14,054,000	—	3. Emprunt de 1906, 3 1/2 %	»	360,500	—
—	—	25,000,000	—	4. Emprunt de 1930, 4 %	»	25,000,000	—
—	—	39,000,000	—	5. Emprunt de 1931, 4 %		—	—
—	—	14,000,000	—	6. Emprunt de 1933, 3 1/2 %		—	—
—	—	24,000,000	—	7. Emprunt de 1933, 4 %		—	—
—	—	20,000,000	—	8. Emprunt de 1934, 4 %		—	—
—	—	9,000,000	—	9. Emprunt de 1936, 4 1/2 %	Remboursement	4,000,000	—
—	—	26,000,000	—	10. Emprunt de 1937, 3 1/2 %		—	—
—	—	25,000,000	—	11. Emprunt de 1937, 3 1/2 %		—	—
—	—	19,000,000	—	12. Emprunt de 1938, 3 %		—	—
—	—	15,000,000	—	13. Emprunt de 1938, 3 %		—	—
—	—	3,750,000	—	14. Emprunt de 1940, 4 %	Remboursement	250,000	—
—	—	16,000,000	—	15. Emprunt de 1941, 3 3/4 %		—	—
—	—	15,000,000	—	16. Emprunt de 1941, 3 1/2 %		—	—
—	—	—	—	17. Emprunt de 1942, 3 1/4 %		—	—
—	—	291,230,000	—	Total du passif	Total des diminutions . .	31,505,000	—
				Q. Appel de fonds temporaires			
—	—	34,620,000	—	1. Banque Nationale suisse, crédit de rescription	Remboursement	6,620,000	—
—	—	34,620,000	—	Total du passif	Total des diminutions . .	6,620,000	—

Canton de Berne — Compte général pour 1942

des capitaux		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Avoir		Rubriques du compte		Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
B. Engagements de l'Etat							
P. Emprunts							
—	—	1. Emprunt de 1895, 3 %	—	—	—	13,285,500	—
—	—	2. Emprunt de 1900, 3½ %	—	—	—	11,246,000	—
—	—	3. Emprunt de 1906, 3½ %	—	—	—	13,693,500	—
—	—	4. Emprunt de 1930, 4 %	—	—	—	—	—
—	—	5. Emprunt de 1931, 4 %	—	—	—	39,000,000	—
—	—	6. Emprunt de 1933, 3½ %	—	—	—	14,000,000	—
—	—	7. Emprunt de 1933, 4 %	—	—	—	24,000,000	—
—	—	8. Emprunt de 1934, 4 %	—	—	—	20,000,000	—
—	—	9. Emprunt de 1936, 4 ½ %	—	—	—	5,000,000	—
—	—	10. Emprunt de 1937, 3½ %	—	—	—	26,000,000	—
—	—	11. Emprunt de 1937, 3½ %	—	—	—	25,000,000	—
—	—	12. Emprunt de 1938, 3 %	—	—	—	19,000,000	—
—	—	13. Emprunt de 1938, 3 %	—	—	—	15,000,000	—
—	—	14. Emprunt de 1940, 4 %	—	—	—	3,500,000	—
—	—	15. Emprunt de 1941, 3¾ %	—	—	—	16,000,000	—
—	—	16. Emprunt de 1941, 3½ %	—	—	—	15,000,000	—
—	—	17. Emprunt de 1942, 3¼ %	—	—	—	29,000,000	—
29,000,000	—	Emission					
29,000,000	—	Total des augmentations				288,725,000	—
2,505,000	—	Diminution nette					
Q. Appel de fonds temporaires							
—	—	1. Banque Nationale suisse, crédit de rescription	—	—	—	28,000,000	—
—	—	Total du passif	—	—	—	28,000,000	—
6,620,000	—	Total des augmentations					
	—	Diminution nette					

APPENDICE

I.

Comptes de la fortune de fondations

du

Canton de Berne

(art. 1 de la loi sur l'administration des finances du 3 juillet 1938)

pour

1942



Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Modifications		
Actif		Passif		Fondations		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
441,195	55	—	—	1. Institution Victoria	Intérêts	6,449	70
				Domaine fr. 295,100.—	Pensions	33,984	10
				Mobilier » 47,440.—	Subsides de l'Etat	34,665	—
				Caisse hypothécaire » 87,658.99	Autres subsides	3,008	—
				Valeurs » 150.—	Dons et legs	58	40
				Extances actives » —.—	Total des augmentations .	78,165	20
				Caisse et compte de chèques, solde actif » 10,846.56			
				<u>fr. 441,195.55</u>			
28,874	15	—	—	1a. Fonds d'éducation de l'institution Victoria	Intérêts	936	—
				Caisse hypothécaire fr. 28,874.15	Finances d'entrée	—	—
					Total des augmentations .	936	—
92,500	—	—	—	1b. Fonds M. de Schiferli	Intérêts	3,006	25
				Caisse hypothécaire fr. 92,500.—	Total des augmentations .	3,006	25
10,000	—	—	—	1c. Fonds Saffa	Intérêts	325	—
				Caisse hypothécaire fr. 10,000.—	Total des augmentations .	325	—
18,945	50	—	—	1d. Fonds de secours de l'institution Victoria	Legs	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 18,945.50	Intérêts	610	—
					Total des augmentations .	610	—
6,286	46	—	—	1e. Fonds du jubilé de l'institution Victoria	Intérêts	201	—
				Caisse hypothécaire fr. 6,286.46	Total des augmentations .	201	—
597,801	66	—	—	A reporter		83,243	45

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942						
Dépenses			Fondations		Actif		Passif	
Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
77,883	54	Frais de l'institution	1. Institution Victoria		441,477	21	—	—
			Domaine	fr. 295,100.—				
			Mobilier	» 44,240.—				
			Caisse hypothécaire	» 95,918.99				
			Valeurs	» 150.—				
			Extances actives	» —.—				
			Caisse et compte de chèques, solde actif	» 6,068.22				
				<u>fr. 441,477.21</u>				
77,883	54	Total des diminutions						
281	66	Augmentation nette						
463	95	Secours	1a. Fonds d'éducation de l'institution Victoria		29,346	20	—	—
			Caisse hypothécaire	fr. 29,346.20				
463	95	Total des diminutions						
472	05	Augmentation nette						
3,006	25	Subside à l'institution Victoria	1b. Fonds M. de Schiferli		92,500	—	—	—
			Caisse hypothécaire	fr. 92,500.—				
3,006	25	Total des diminutions						
325	—	Subside aux frais d'instr.	1c. Fonds Saffa		10,000	—	—	—
			Caisse hypothécaire	fr. 10,000.—				
325	—	Total des diminutions						
220	—	Secours à des élèves	1d. Fonds de secours de l'institution Victoria		19,335	50	—	—
			Caisse hypothécaire	fr. 19,335.80				
220	—	Total des diminutions						
390	—	Augmentation nette						
—	—	Frais d'achat	1e. Fonds du jubilé de l'institution Victoria		6,487	46	—	—
			Caisse hypothécaire	fr. 6,487.46				
—	—	Total des diminutions						
201	—	Augmentation nette						
81,898	74		A reporter		599,146	37	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Modifications			
Actif		Passif		Fondations		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
597,801	66	—	—	Report		83,243	45
52,128	—	—	—	1 f. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria	Intérêts	1,690	—
				Caisse hypothécaire fr. 52,128.—	Total des augmentations .	1,690	—
1,979	10	—	—	1 g. Fonds de construction et de renouvellement du mobilier de l'institution Victoria	Intérêts	65	—
				Caisse hypothécaire fr. 1,979.10	Total des augmentations .	65	—
1,979	10	—	—	1 h. Fonds d'harmonium de l'institution Victoria	Intérêts	65	—
				Caisse hypothécaire fr. 1,979.10	Total des augmentations .	65	—
3,155	30	—	—	1 i. Fonds de construction	Intérêts	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 3,155.30	Subsides	10,034	75
					Total des augmentations .	10,034	75
8,615	85	—	—	2. Médaille Haller	Intérêts	279	95
				Caisse hypothécaire fr. 8,615.85	Total des augmentations .	279	95
				(1 ^{er} versement 1809)			
4,487	03	—	—	3. Fonds Guthniek	Intérêts	144	37
				Caisse hypothécaire fr. 4,443.—	Total des augmentations .	144	37
				Solde de compte » 44.03			
				fr. 4,487.03			
				(1 ^{er} versement 1879)			
56,297	75	—	—	4. Fonds Træchsel	Intérêts	1,819	10
				Caisse hypothécaire fr. 56,297.75	Total des augmentations .	1,819	10
				(1 ^{er} versement 1889)			
726,443	79	—	—	A reporter		97,341	62

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses			Fondations	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
81,898	74		Report	599,146	37	—	—
—	—	Frais d'instruction	1 f. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria	53,818	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 53,818.—				
1,690	—	Augmentation nette					
—	—	—	1 g. Fonds de construction et de renouvellement du mobilier de l'institution Victoria	2,044	10	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 2,044.10				
65	—	Augmentation nette					
—	—	—	1h. Fonds d'harmonium de l'institution Victoria	2,044	10	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 2,044.10				
65	—	Augmentation nette					
1,190	05	Frais de construction	1 i. Fonds de construction	12,000	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 12,000.—				
1,190	05	Augmentation nette					
8,844	70						
—	—	Médaille	2. Médaille Haller	8,895	80	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 8,895.80				
279	95	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1809)				
—	—	Entretien des herbiers	3. Fonds Guthniek	4,631	40	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 4,631.40				
144	37	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1879)				
980	—	Subsides	4. Fonds Træchsel	57,136	85	—	—
980	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 57,136.85				
839	10	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1889)				
84,068	79		A reporter	739,716	62	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Modifications			
Actif		Passif		Fondations		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
726,443	79	—	—	Report		97,341	62
37,272	75	—	—	5. Fonds Haller			
				Caisse hypothécaire fr. 35,272.75	Intérêts	1,222	50
				(1 ^{er} versement 1877)	Dons	685	—
					Total des augmentations .	1,907	50
945,046	30	—	—	6. Fondation Moser			
				Caisse hypothécaire fr. 945,046.30	Intérêts	30,710	10
					Total des augmentations .	30,710	10
					Diminution nette	11,849	90
153,189	60	—	—	7. Fonds principal (Fonds Lenz-Heymann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne			
				Caisse hypothécaire fr. 153,189.60	Intérêts	4,978	60
				(1 ^{er} versement 1899)	Dons	—	—
					Total des augmentations .	4,978	60
142,299	—	—	—	8. Fonds de bourses Lenz-Heymann			
				<i>a. Fonds principal</i>	Intérêts	4,601	80
				Caisse hypothécaire fr. 136,299.—			
				Valeurs » 6,000.—		4,601	80
				fr. 142,299.—	Total des augmentations .		
				(1 ^{er} versement 1900)			
35,551	50	—	—	<i>b. Fonds de réserve</i>			
				Caisse hypothécaire fr. 35,551.50	Intérêts	1,057	50
				(1 ^{er} versement 1925)	Versement du fonds principal	4,400	—
					Dons	—	—
					Total des augmentations .	5,457	50
					Diminution nette	394	35
2,039,802	94	—	—	A reporter		144,997	12

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fondations		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
84,068	79			739,716	62	—	—
—	—	Report		39,180	25	—	—
—	—	5. Fonds Haller					
1,907	50	Caisse hypothécaire fr. 39,180.25					
		(1 ^{er} versement 1877)					
42,560	—	6. Fondation Moser		933,196	40	—	—
42,560	—	Caisse hypothécaire fr. 933,196.40					
4,900	—	7. Fonds principal (Fonds Lenz-Heymann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne		153,268	20	—	—
4,900	—	Caisse hypothécaire fr. 153,268.20					
78	60	(1 ^{er} versement 1899)					
4,400	—	8. Fonds de bourses Lenz-Heymann		142,500	80	—	—
—	—	<i>a. Fonds principal</i>					
4,400	—	Caisse hypothécaire fr. 136,500.80					
201	80	Valeurs » 6,000.—					
		fr. 142,500.80					
		(1 ^{er} versement 1900)					
5,600	—	<i>b. Fonds de réserve</i>		35,157	15	—	—
251	85	Caisse hypothécaire fr. 35,157.15					
		(1 ^{er} versement 1925)					
5,851	85						
141,780	64	A reporter		2,043,019	42	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Modifications			
Actif		Passif		Fondations		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
2,039,802	94	—	—	Report		144,997	12
15,415,566	43	1,039,819	60	9. Fonds de l'hôpital de l'île <i>a. Fonds de l'hôpital</i> Valeurs fr. 5,675,058.13 Caisse hypothécaire » 1,769,269.30 Immeubles » 6,767,894.27 Inventaire » 605,672.20 Pharmacie de l'hôpital » 81,820.38 Etat de Berne » 200,000.— Créances courantes » 223,841.40 Caisse, solde actif » 92,010.75 Actif fr. 15,415,566.43 Dépôts des malades fr. 4,202.30 Dettes courantes » 238,364.09 Réserve pour travaux de construction urgents, etc. » 797,253.21 Passif fr. 1,039,819.60 fr. 14,375,746.83	Intérêts des capitaux . . . 274,415 03 Fermages et loyers . . . 12,550 70 Legs et dons . . . 71 50 Pharmacie de l'hôpital . . — — Inventaire, augmentation . 1,148,154 43 Institut therap. rayons X, remboursement . . . — — Total des augmentations . 1,435,191 66		
64,030	—	—	—	<i>b. Fonds des cures de bains</i> Caisse hypothécaire fr. 64,030.—	Intérêts . . . 2,080 80 Subventions . . . 6,721 30 Total des augmentations . 8,802 10		
15,000	—	—	—	<i>c. Fonds Bitzios</i> Caisse hypothécaire fr. 15,000.—	Intérêts . . . 487 40 Subventions . . . 1,407 80 Total des augmentations . 1,895 20		
34,697	50	—	—	<i>d. Fonds des cadeaux de Noël</i> Caisse hypothécaire fr. 34,697.50	Intérêts . . . 1,127 50 Subventions . . . 286 — Legs et dons . . . 864 40 Total des augmentations . 2,277 90		
61,371	20	—	—	<i>e. Fonds Zeerleder</i> Caisse hypothécaire fr. 61,371.20	Intérêts . . . 1,994 35 Total des augmentations . 1,994 35		
17,630,468	07	1,039,819	60	A reporter		1,595,158	33

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fondations		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
141,780	64		Report	2,043,019	42	—	—
230,617	38	9. Fonds de l'hôpital de l'Île		15,523,972	76	—	—
600	—	<i>a. Fonds de l'hôpital</i>					
28,095	35	Valeurs	fr. 5,518,647.43				
6,687	80	Caisse hypothécaire	» 1,652,838.—				
19,500	—	Immeubles	» 7,916,048.70				
—	—	Inventaire	» 728,298.43				
1,465	20	Pharmacie de l'hôpital	» 68,705.49				
286,965	73	Etat de Berne	» 150,000.—				
1,148,225	93	Créances courantes	» 233,366.—				
		Caisse, solde actif	» 70,377.18				
		Actif	fr. 16,338,281.23				
		Dépôts des malades	fr. 3,723.35				
		Dettes courantes	» 191,815.01				
		Réserve pour travaux de construction urgents, etc.	» 618,770.11				
		Passif	fr. 814,308.47				
			fr. 15,523,972.76				
8,554	60	<i>b. Fonds des cures de bains</i>		64,030	—	—	—
247	50	Caisse hypothécaire	fr. 64,030.—				
8,802	10						
		<i>c. Fonds Bitzius</i>		15,000	—	—	—
1,838	95	Caisse hypothécaire	fr. 15,000.—				
56	25						
1,895	20						
		<i>d. Fonds des cadeaux de Noël</i>		36,351	10	—	—
489	30	Caisse hypothécaire	fr. 36,351.10				
135	—						
624	30						
1,653	60						
		<i>e. Fonds Zeerleder</i>		62,241	20	—	—
888	10	Caisse hypothécaire	fr. 62,241.20				
236	25						
1,124	35						
870	—						
441,192	32	A reporter		17,744,614	48	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Modifications			
Actif		Passif		Fondations		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
17,630,468	07	1,039,819	60	Report		1,595,158	33
100,820	—	—	—	9. Fonds de l'hôpital de l'Île			
				<i>f. Fonds des viatiques</i>	Intérêts	3,276	36
				Caisse hypothécaire fr. 100,820.—	Subventions	5,901	95
					Total des augmentations .	9,178	31
12,433	80	—	—	<i>g. Fonds Isenschmid</i>	Intérêts	404	—
				Caisse hypothécaire fr. 12,433.80	Total des augmentations .	404	—
95,976	40	—	—	<i>h. Fonds Gibollet et Imhoof</i>	Intérêts	3,118	85
				Caisse hypothécaire fr. 95,976.40	Subventions	6,720	05
					Total des augmentations .	9,838	90
43,644	30	—	—	<i>i. Fonds Sara</i>	Intérêts	1,418	31
				Caisse hypothécaire fr. 43,644.30	Subventions	386	75
					Total des augmentations .	1,805	06
9,310	20	—	—	<i>k. Fonds Charles Girard-Gibollet</i>	Legs et dons	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 9,310.20	Intérêts	302	55
					Total des augmentations .	302	55
505,341	20	—	—	<i>l. Fonds de roulement du Legs Lory</i>	Intérêts	16,747	15
				Caisse hypothécaire fr. 505,341.20	Subsides.	10,000	—
					Total des augmentations .	26,747	15
72,511	70	—	—	<i>m. Caisse de retraite</i>	Intérêts	2,356	50
				Caisse hypothécaire fr. 72,511.70	Subsides.	504	40
					Total des augmentations .	2,860	90
					Diminution nette	5,542	50
18,470,505	67	1,039,819	60	A reporter		1,646,295	20

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fondations		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
441,192	32		Report	17,744,614	48	—	—
8,784	56	9. Fonds de l'hôpital de l'Île					
		<i>f. Fonds des viatiques</i>		100,820	—	—	—
393	75	Caisse hypothécaire fr. 100,820.—					
9,178	31						
300	—	<i>g. Fonds Isenschmid</i>		12,492	80	—	—
45	—	Caisse hypothécaire fr. 12,492.80					
345	—						
59	—						
8,079	35	<i>h. Fonds Gibollet et Imhoof</i>		97,364	70	—	—
371	25	Caisse hypothécaire fr. 97,364.70					
8,450	60						
1,388	30						
1,571	61	<i>i. Fonds Sara</i>		43,709	—	—	—
168	75	Caisse hypothécaire fr. 43,709.—					
1,740	36						
64	70						
—	—	<i>k. Fonds Charles Girard-Gibollet</i>		9,579	—	—	—
33	75	Caisse hypothécaire fr. 9,579.—					
33	75						
268	80						
—	—	<i>l. Fonds de roulement du Legs Lory</i>		530,164	60	—	—
1,923	75	Caisse hypothécaire fr. 530,164.60					
1,923	75						
24,823	40						
8,403	40	<i>m. Caisse de retraite</i>		66,969	20	—	—
		Caisse hypothécaire fr. 66,969.20					
8,403	40						
471,267	49	A reporter		18,605,713	78	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Modifications			
Actif		Passif		Fondations		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
18,470,505	67	1,039,819	60	Report		1,646,295	20
				9. Fonds de l'hôpital de l'Île			
				<i>n. Fonds d'achat d'une ambulance</i>	Intérêts	543	50
16,727	10	—	—	Caisse hypothécaire fr. 16,727.10	Allocations	40	—
					Total des augmentations .	583	50
				<i>o. Fonds Scherb</i>	Intérêts	23,248	50
724,686	50	—	—	Caisse hypothécaire fr. 724,685.50			
				Valeurs » 1.—	Total des augmentations .	23,248	50
				fr. 724,686.50			
				<i>p. Fonds de radio</i>	Intérêts	191	70
900	90	—	—	Caisse hypothécaire fr. 900.90	Allocations	5,017	60
					Total des augmentations .	5,209	30
				<i>q. Fondation Hans Stettler</i>	Intérêts	1,722	95
53,019	40	—	—	Caisse hypothécaire fr. 53,019.40	Total des augmentations .	1,722	95
				<i>r. Fonds Margaritha Schön</i>	Allocations	13	50
757	10	—	—	Caisse hypothécaire fr. 757.10	Intérêts	24	15
					Total des augmentations .	37	65
					Diminution nette	259	40
				<i>s. Fonds d'Orgue</i>	Legs et dons	166	30
8,999	20	—	—	Caisse hypothécaire fr. 8,999.20	Intérêts	292	45
					Total des augmentations .	458	75
				<i>l. Fonds de Bibliothèque pour malades</i>	Subsides	5,679	70
4,263	10	—	—	Caisse hypothécaire fr. 4,263.10	Intérêts	300	97
					Total des augmentations .	5,980	67
19,279,858	97	1,039,819	60	A reporter		1,683,536	52

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fondations		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
471,267	49		Report	18,605,713	78	—	—
		9. Fonds de l'hôpital de l'île					
60	—	n. Fonds d'achat d'une ambulance		17,183	10	—	—
67	50	Caisse hypothécaire fr. 17,183.10					
127	50						
456	—	Total des diminutions					
		Augmentation nette					
19,122	—	o. Fonds Scherb		724,952	70	—	—
585	—	Caisse hypothécaire fr. 724,951.70					
		Valeurs » 1.—					
3,275	30	Secours fr. 724,952.70					
22,982	30						
266	20	Total des diminutions					
		Augmentation nette					
3,015	05	p. Fonds de radio		3,085	40	—	—
9	75	Caisse hypothécaire fr. 3,085.40					
3,024	80						
2,184	50	Total des diminutions					
		Augmentation nette					
1,394	10	q. Fondation Hans Stettler		53,134	50	—	—
213	75	Caisse hypothécaire fr. 53,134.50					
1,607	85						
115	10	Total des diminutions					
		Augmentation nette					
295	55	r. Fonds Margaritha Schön		497	70	—	—
1	50	Caisse hypothécaire fr. 497.70					
297	05						
		Total des diminutions					
65	—	s. Fonds d'Orgue		9,359	20	—	—
33	75	Caisse hypothécaire fr. 9,359.20					
98	75						
360	—	Total des diminutions					
		Augmentation nette					
3,449	52	t. Fonds de Bibliothèque pour malades		6,760	50	—	—
33	75	Caisse hypothécaire fr. 6,760.50					
3,483	27						
2,497	40	Total des diminutions					
		Augmentation nette					
502,889	01		A reporter	19,420,686	88	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Modifications			
Actif		Passif		Fondations		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
19,279,858	97	1,039,819	60	Report		1,683,536	52
				9. Fonds de l'hôpital de l'île			
34,084	10	—	—	u. Fonds Kath. Lehmann-Janitsch	Legs et dons	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 34,084.10	Intérêts	1,107	60
					Total des augmentations	1,107	60
				v. Fonds Friedrich Grossen			
4,449	60	—	—	Caisse hypothécaire fr. 4,449.60	Legs et dons	—	—
					Intérêts	144	50
					Total des augmentations	144	50
				w. Fonds C. L. Lory			
4,217,407	60	—	—	Caisse hypothécaire fr. 4,217,407.60	Intérêts	141,369	80
					Total des augmentations	141,369	80
				x. Fonds de roulement „Urologische Abteilung“			
482,272	70	—	—	Caisse hypothécaire fr. 482,272.70	Intérêts	15,722	50
					Legs et dons	6,656	—
					Total des augmentations	22,378	50
				y. Fonds de roulement de l'école de massage et de gymnastique méd.			
—	—	—	—		Impôts	101	50
					Subsides	9,000	—
					Total des diminutions	9,101	50
				z. Fonds Wilhelm Rüfenacht			
—	—	—	—		Impôts	9	—
					Subsides	5,000	—
					Total des diminutions	5,009	—
				10. Caisse d'assurance des instituteurs bernois			
26,171,895	30	—	—	a. III ^e section	Subvention de l'Etat pour pensions	1,075	—
				Caisse hypothécaire fr. 26,171,895.30 (1 ^{er} versement 1904)	Subvention de l'Etat pour les assurés	1,078,388	30
					Cotisations des sociétaires, finances d'entrée et cotisations supplémentaires	1,472,669	20
					Intérêts	914,384	52
					Total des augmentations	3,466,517	02
50,189,968	27	1,039,819	60	A reporter		5,329,164	44

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses			Fondations	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
502,889	01		Report	19,420,686	88	—	—
			9. Fonds de l'hôpital de l'île				
260	—	Allocations	u. Fonds Kath. Lehmann-Janitsch	34,796	70	—	—
135	—	Impôts	Caisse hypothécaire fr. 34,796.70				
395	—	Total des diminutions					
712	60	Augmentation nette					
75	90	Allocations	v. Fonds Friedrich Grossen	4,495	70	—	—
22	50	Impôts	Caisse hypothécaire fr. 4,495.70				
98	40	Total des diminutions					
46	10	Augmentation nette					
2,000	—	Rentes	w. Fonds de C. L. Lory	4,340,217	40	—	—
—	—	Frais d'installation	Caisse hypothécaire fr. 4,340,217.40				
571	75	Frais d'administration					
15,988	25	Impôts					
18,560	—	Total des diminutions					
122,809	80	Augmentation nette					
1,833	75	Impôts	x. Fonds de roulement „Urologische	496,440	40	—	—
6,377	05	Subsides	Abteilung“				
8,210	80	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 496,440.40				
14,167	70	Augmentation nette					
—	—	Allocations	y. Fonds de roulement de l'école de	9,101	50	—	—
—	—	Total des diminutions	massage et de gymnastique méd.				
9,101	50	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 9,101.50				
—	—	Allocations	z. Fonds Wilhelm Rüfenacht	5,009	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 5,009.—				
5,009	—	Augmentation nette					
264,045	—	Remboursements	10. Caisse d'assurance des instituteurs	26,707,231	—	—	—
2,519,092	—	Pensions	bernois				
103,672	65	Indemnités et restitutions	a. III ^e section				
—	—	aux sociétaires sortis de	Caisse hypothécaire fr. 26,707,231.—				
44,371	67	la caisse	(1 ^{er} versement 1904)				
—	—	Frais d'administration					
2,931,181	32	Total des diminutions					
535,335	70	Augmentation nette					
3,461,334	53		A reporter	51,017,978	58	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Modifications			
Actif		Passif		Fondations		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
50,189,968	27	1,039,819	60	Report		5,329,164	44
44,540	60	—	—	10. Caisse d'assurance des instituteurs bernois	Intérêts	1,558	90
				<i>b. II^e section</i>	Total des augmentations .	1,558	90
				Caisse hypothécaire fr. 44,540.60			
				(1 ^{er} versement 1904)			
352,101	70	—	—	<i>c. Fonds de secours</i>	Dons	205	—
				Caisse hypothécaire fr. 352,101.70	Intérêts	12,323	50
				(1 ^{er} versement 1904)	Total des augmentations .	12,528	50
15,079,749	—	—	—	11. Caisse d'assurance des maîtres des écoles moyennes	Subvention de l'Etat . . .	434,367	30
				Caisse hypothécaire fr. 15,079,749.—	Cotisations des sociétaires, finances d'entrée	559,561	65
				(1 ^{er} versement 1920)	Intérêts	529,612	25
					Total des augmentations .	1,523,541	20
82,854	50	—	—	12. Fonds bernois de patronage	Intérêts	2,584	40
				Caisse hypothécaire fr. 82,377.70	Prélèvement sur la dîme de l'alcool	2,400	—
				Solde actif » 476.80	Versement „Seva“	—	—
				fr. 82,854.50	Remboursements	166	—
					Total des augmentations .	5,150	40
					Diminution nette	4,048	40
23,131	30	—	—	13. Fondation du Lœtschberg	Intérêts	621	70
				Caisse hypothécaire fr. 19,131.30	Total des augmentations .	621	70
				Valeurs » 4,000.—			
				fr. 23,131.30			
116,398	70	—	—	14. Fondation Walther Munzinger	Intérêts	3,857	90
				Valeurs fr. 5,600.—	Dons	4,000	—
				Caisse hypothécaire » 110,798.70	Total des augmentations .	7,857	90
				fr. 116,398.70			
				(1 ^{er} versement 1912)			
65,888,744	07	1,039,819	60	A reporter		6,880,423	04

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942							
Dépenses				Fondations		Actif		Passif	
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
3,461,334	53				Report	51,017,978	58	—	—
535	80	Suppléments de primes		10. Caisse d'assurance des instituteurs bernois		45,563	70	—	—
535	80	Total des diminutions		b. II ^e section					
1,023	10	Augmentation nette		Caisse hypothécaire fr. 45,563.70					
				(1 ^{er} versement 1904)					
11,520	—	Secours		c. Fonds de secours		353,110	20	—	—
11,520	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 353,110.20					
1,008	50	Augmentation nette		(1 ^{er} versement 1904)					
901,107	90	Pensions		11. Caisse d'assurance des maîtres des écoles moyennes		15,649,247	40	—	—
10,454	80	Indemnités aux sociétaires sortis de la caisse		Caisse hypothécaire fr. 15,649,247.40					
17,353	25	Frais d'administration		(1 ^{er} versement 1920)					
25,126	85	Remboursements							
954,042	80	Total des diminutions							
569,498	40	Augmentation nette							
6,978	80	Secours		12. Fonds bernois de patronage		78,806	10	—	—
2,220	—	Loyer et concierge		Caisse hypothécaire fr. 78,862.10					
				Solde passif » 56.—					
				fr. 78,806.10					
9,198	80	Total des diminutions							
—	—	—		13. Fondation du Lœtschberg		23,753	—	—	—
—	—	Total des diminutions		Caisse hypothécaire fr. 19,753.—					
621	70	Augmentation nette		Valeurs » 4,000.—					
				fr. 23,753.—					
3,700	—	Contribution aux frais de la Faculté de théologie catholique		14. Fondation Walther Munzinger		120,556	60	—	—
3,700	—	Total des diminutions		Valeurs fr. 5,600.—					
4,157	90	Augmentation nette		Caisse hypothécaire » 114,956.60					
				fr. 120,556.60					
				(1 ^{er} versement 1912)					
4,440,331	93			A reporter		67,289,015	58	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Modifications			
Actif		Passif		Fondations		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
65,888,744	07	1,039,819	60	Report		6,880,423	04
25,352,853	55	—	—	15. Caisse de prévoyance des fonctionnaires, employés et ouvriers de l'Etat	Cotisations des fonctionnaires, employés et ouvriers	1,590,198	80
				<i>a. Caisse d'invalidité</i>	Contributions de l'Etat . .	1,948,979	55
				Caisse hypothécaire fr. 25,352,853.55	Intérêts	1,008,859	90
					Total des augmentations .	4,548,038	25
2,495,009	—	—	—	<i>b. Caisse d'épargne</i>	Dépôts des sociétaires . .	119,758	15
				Caisse hypothécaire fr. 2,495,009.—	Dépôts de l'Etat	142,835	70
					Intérêts	102,746	05
					Total des augmentations .	365,339	90
130,900	55	—	—	<i>c. Fonds de secours</i>	Contributions diverses . .	22,473	85
				Caisse hypothécaire fr. 130,900.55	Intérêts	5,411	60
					Total des augmentations .	27,885	45
1,760,112	30	—	—	16. Caisse de retraite pour les maîtresses de couture du canton de Berne	Subvention de l'Etat pour pensions	1,180	50
				Caisse hypothécaire fr. 1,760,112.30	Subvention de l'Etat pour les assurés	149,211	40
				(1 ^{er} versement 1917)	Cotisations des sociétaires, finances d'entrée et cotisations supplémentaires .	160,405	65
					Intérêts	62,740	05
					Total des augmentations .	373,537	60
141,516	30	—	—	17. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds capital	Intérêts	4,599	20
				Caisse hypothécaire fr. 141,516.30	Dons	—	—
				(1 ^{er} versement 1927)	Total des augmentations .	4,599	20
95,769,135	77	1,039,819	60	A reporter		12,199,823	44

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses			Fondations	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
4,440,331	93		Report	67,289,015	58	—	—
3,280,672	10	Rentes	15. Caisse de prévoyance des fonctionnaires, employés et ouvriers de l'Etat	26,376,092	20	—	—
240,563	20	Indemnités aux sociétaires sortis de la caisse	a. Caisse d'invalidité				
3,564	30	Secours	Caisse hypothécaire fr. 26,376,092.20				
—	—	Frais d'administration					
3,524,799	60	Total des diminutions					
1,023,238	65	Augmentation nette					
84,285	85	Remboursements	b. Caisse d'épargne	2,776,063	05	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 2,776,063.05				
84,285	85	Total des diminutions					
281,054	05	Augmentation nette					
5,187	10	Secours	c. Fonds de secours	153,598	90	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 153,598.90				
5,187	10	Total des diminutions					
22,698	35	Augmentation nette					
221,787	70	Pensions	16. Caisse de retraite pour les maitresses de couture du canton de Berne	1,832,724	30	—	—
72,549	60	Indemnités et restitutions aux sociétaires sortis de la Caisse	Caisse hypothécaire fr. 1,832,724.30 (1 ^{er} versement 1917)				
6,588	30	Frais d'administration					
—	—	Fonds de secours, subvention					
300,925	60	Total des diminutions					
72,612	—	Augmentation nette					
4,590	—	Versement au fonds de disposition	17. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds capital	141,525	50	—	—
4,590	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 141,525.50 (1 ^{er} versement 1927)				
9	20	Augmentation nette					
8,360,120	08		A reporter	98,569,019	53	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Modifications			
Actif		Passif		Fondations		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
95,769,135	77	1,039,819	60	Report		12,199,823	44
25,779	70	—	—	18. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds de disposition	Versement du fonds capital	4,590	—
				Caisse hypothécaire fr. 25,779.70	Intérêts	725	85
				(1 ^{er} versement 1927)	Total des augmentations .	5,315	85
					Diminution nette	605	70
43,848	60	—	—	19. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds du Jura	Intérêts	1,425	—
				Caisse hypothécaire fr. 43,848.60	Total des augmentations .	1,425	—
				(1 ^{er} versement 1927)			
212,521	20	—	—	20. Fondation Edouard Herzog	Intérêts	6,930	65
				Caisse hypothécaire fr. 212,521.20	Dons	3,491	—
				(1 ^{er} versement 1927)	Total des augmentations .	10,421	65
1,128,776	90	—	—	21. Fondation pour l'encouragement des recherches scientifiques de l'Université de Berne	Dons	200,000	—
				<i>a. Fonds de fortune</i>	Intérêts	39,537	90
				Caisse hypothéc. fr. 1,128,776.90	Total des augmentations .	239,537	90
				(1 ^{er} versement 1928)			
52,057	50	—	—	<i>b. Fonds de roulement</i>	Dons	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 52,057.50	Intérêts	1,445	05
				(1 ^{er} versement 1931)	Versement du fonds de fortune	39,537	90
					Total des augmentations .	40,982	95
46,311	70	—	—	22. Fondation Alfred Kindler	Intérêts	1,505	—
				Caisse hypothécaire fr. 46,311.70	Total des augmentations .	1,505	—
97,278,431	37	1,039,819	60	A reporter		12,499,011	79

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses			Fondations	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
8,360,120	08		Report	98,569,019	53	—	—
5,860	—	Allocations	18. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds de disposition	25,174	—	—	—
61	55	Frais d'administration	Caisse hypothécaire fr. 25,174.— (1 ^{er} versement 1927)				
5,921	55	Total des diminutions					
—	—	—	19. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds du Jura	45,273	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 45,273.60 (1 ^{er} versement 1927)				
1,425	—	Augmentation nette					
7,100	—	Allocations	20. Fondation Edouard Herzog	215,842	85	—	—
7,100	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 215,842.85 (1 ^{er} versement 1927)				
3,321	65	Augmentation nette					
39,537	90	Versement au fonds de roulement	21. Fondation pour l'encouragement des recherches scientifiques de l'Université de Berne	1,328,776	90	—	—
39,537	90	Total des diminutions	a. Fonds de fortune				
200,000	—	Augmentation nette	Caisse hypothéc. fr. 1,328,776.90 (1 ^{er} versement 1928)				
28,238	70	Allocations	b. Fonds de roulement	63,906	60	—	—
895	15	Frais d'administration	Caisse hypothécaire fr. 63,906.60 (1 ^{er} versement 1931)				
—	—	Versement au fonds de fortune					
29,133	85	Total des diminutions					
11,849	10	Augmentation nette					
—	—	—	22. Fondation Alfred Kindler	47,816	70	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 47,816.70				
1,505	—	Augmentation nette					
8,441,813	38		A reporter	100,295,810	18	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Modifications			
Actif		Passif		Fondations		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
97,278,431	37	1,039,819	60	Report		12,499,011	79
27,158	10	—	—	23. Fondation lieutenant-colonel-vétérinaire Græub Caisse hypothécaire fr. 27,158.10	Versement Intérêts Total des augmentations .	— 871 871	70 70
112,168	50	—	—	24. Fondation de Harries Caisse hypothécaire fr. 25,168.50 Valeurs » 87,000.— fr. 112,168.50 (1 ^{er} versement 1933)	Intérêts Total des augmentations .	3,173 3,173	30 30
25,000	—	—	—	25. Fonds de voyage de l'Association des anciens élèves de l'école normale Caisse hypothécaire fr. 25,000.— (1 ^{er} versement 1933)	Intérêts Total des augmentations .	812 812	50 50
8,554	30	—	—	26. Fondation pour l'encouragement des recherches concernant l'Encéphalite de la faculté de médecine de l'Université Caisse hypothécaire fr. 8,554.30 (1 ^{er} versement 1934)	Intérêts Total des augmentations . Diminution nette	264 264 735	90 90 10
6,473	20	—	—	27. Fondation Henri Türlér de l'«Helvétia» à Berne Caisse hypothécaire fr. 6,473.20 (1 ^{er} versement 1934)	Intérêts Total des augmentations .	210 210	30 30
43,901	80	—	—	28. Caisse de secours en cas de maladie pour les étudiants de l'Université Caisse hypothécaire fr. 43,901.80 (1 ^{er} versement 1936)	Versement Intérêts Total des augmentations .	614 1,441 2,055	— 90 90
97,501,687	27	1,039,819	60	A reporter		12,506,400	39

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942						
Dépenses			Fondations		Actif		Passif	
Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
8,441,813	38			Report	100,295,810	18	—	—
785	—	Allocations	23. Fondation lieutenant-colonel-vétérinaire Græub		27,244	80	—	—
785	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 27,244.80				
86	70	Augmentation nette						
2,300	—	Bourses	24. Fondation de Harries		112,793	15	—	—
248	65	Frais d'administration	Caisse hypothécaire	fr. 25,793.15				
2,548	65	Total des diminutions	Valeurs	87,000.—				
624	65	Augmentation nette		fr. 112,793.15				
			(1 ^{er} versement 1933)					
812	50	Prélèvement	25. Fonds de voyage de l'Association des anciens élèves de l'école normale		25,000	—	—	—
812	50	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 25,000.—				
			(1 ^{er} versement 1933)					
1,000	—	Allocations	26. Fondation pour l'encouragement des recherches concernant l'Encéphalite de la faculté de médecine de l'Université		7,819	20	—	—
1,000	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 7,819.20				
			(1 ^{er} versement 1934)					
—	—	—	27. Fondation Henri Türlér de l'«Helvétia» à Berne		6,683	50	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 6,683.50				
210	30	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1934)					
—	—	—	28. Caisse de secours en cas de maladie pour les étudiants de l'Université		45,957	70	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 45,957.70				
2,055	90	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1936)					
8,446,959	53		A reporter		100,521,308	53	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Modifications			
Actif		Passif		Fondations		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
97,501,687	27	1,039,819	60	Report		12,506,400	39
62,807	50	—	—	29. Fondation Moser-Nef, pour la recherche de l'histoire juridique suisse	Versement en valeurs . . .	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 2,807.50	Intérêts	2,137	50
				Valeurs » 60,000.—	Total des augmentations .	2,137	50
				fr. 62,807.50			
				(1 ^{er} versement 1938)			
172,932	90	—	—	30. Fondation de Laupen en faveur des militaires bernois	Versement de l'Etat . . .	10,000	—
				Caisse hypothécaire fr. 172,932.90	Versement des Privés . . .	2,178	—
					Intérêts	5,452	90
					Total des augmentations .	17,630	90
					Diminution nette	7,822	—
97,737,427	07	1,039,819	60	Somme totale de l'actif et du passif	Somme totale des augmentations	12,526,168	79
		96,697,608	07	Actif net			

II.

Comptes de la fortune du droit privé

du

Canton de Berne

(art. 1 de la loi sur l'administration des finances du 3 juillet 1938)

pour

1942



Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Modifications		
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
11,354	—	—	—	1. Fonds des orgues de l'Université	Intérêts	369	—
				Caisse hypothécaire fr. 11,354.—	Total des augmentations .	369	
				(1 ^{er} versement 1916)			
101,458	90	—	—	2. Legs Müslin	Intérêts	3,276	82
				Caisse hypothécaire fr. 101,458.90	Total des augmentations .	3,276	82
				(1 ^{er} versement 1821)			
37,113	40	733	35	3. Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité	Intérêts	1,206	10
				Caisse hypothécaire fr. 37,113.40	Dons	495	—
				Solde passif » 733.35	Total des augmentations .	1,701	10
				fr. 36,380.05			
13,973	30	—	—	4. Fonds de secours pour des mères et nourrissons de la Maternité	Intérêts	439	50
				Caisse hypothécaire fr. 13,973.30	Total des augmentations .	439	50
					Diminution nette	33	80
1,529	10	45	—	5. Fonds pour des mères sourdes-muettes de la Maternité	Intérêts	49	60
				Caisse hypothécaire fr. 1,529.10	Total des augmentations .	49	60
				Solde passif » 45.—			
				fr. 1,484.10			
22,050	60	—	—	6. Bourse Lücke	Intérêts	716	60
				Caisse hypothécaire fr. 22,050.60	Total des augmentations .	716	60
				(1 ^{er} versement 1869)			
10,332	30	—	—	7a. Prix Lazarus, Fonds principal	Versement	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 10,332.30	Intérêts	335	70
				(1 ^{er} versement 1865)	Total des augmentations .	335	70
197,811	60	778	35	A reporter		6,888	32

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fonds du droit privé		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
—	—						
—	—	1. Fonds des orgues de l'Université		11,723	—	—	—
369	—	Caisse hypothécaire fr. 11,723.—					
		(1 ^{er} versement 1916)					
2,119	42	2. Legs Müslin		102,616	30	—	—
2,119	42	Caisse hypothécaire fr. 102,616.30					
1,157	40	(1 ^{er} versement 1821)					
1,306	05	3. Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité		36,775	10	—	—
1,306	05	Caisse hypothécaire fr. 38,319.50					
395	05	Solde passif » 1,544.40					
		fr. 36,775.10					
473	30	4. Fonds de secours pour des mères et nourrissons de la Maternité		13,939	50	—	—
473	30	Caisse hypothécaire fr. 13,939.50					
—	—						
—	—	5. Fonds pour des mères sourdes-muettes de la Maternité		1,533	70	—	—
49	60	Caisse hypothécaire fr. 1,578.70					
		Solde passif » 45.—					
		fr. 1,533.70					
—	—	6. Bourse Lücke		22,767	20	—	—
—	—	Caisse hypothécaire fr. 22,767.20					
716	60	(1 ^{er} versement 1869)					
275	—	7 a. Prix Lazarus, Fonds principal		10,393	—	—	—
—	—	Caisse hypothécaire fr. 10,393.—					
		(1 ^{er} versement 1865)					
275	—						
60	70						
4,173	77	A reporter		199,747	80	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Modifications		
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
197,811	60	778	35	Report		6,888	32
8,373	60	—	—	7b. Prix Lazarus, Fonds pour dissertations	Intérêts	272	10
				Caisse hypothécaire fr. 8,373.60	Versement du Fonds principal	—	—
				(1 ^{er} versement 1936)	Total des augmentations .	272	10
65,499	80	—	—	8. Legs Mühlemann	Intérêts	2,128	50
				Caisse hypothécaire fr. 65,499.80	Total des augmentations .	2,128	50
					Diminution nette	41	50
6,603	30	—	—	9. Legs Flügel	Allocations	100	—
				Caisse hypothécaire fr. 6,603.30	Intérêts	214	20
					Total des augmentations .	314	20
46,918	61	—	—	10. Fonds des aliénés de la maison de	Legs	—	—
				santé de la Waldau	Intérêts	1,534	10
				Caisse hypothécaire fr. 44,744.70	Total des augmentations .	1,534	10
				Valeurs » 2,173.91			
				fr. 46,918.61			
33,013	05	—	—	11. Fonds des aliénés de la maison de	Dons	—	—
				santé de Münsingen	Intérêts	1,047	60
				Caisse hypothécaire fr. 33,013.05	Total des augmentations .	1,047	60
					Diminution nette	778	20
9,370	45	—	—	12. Fonds des aliénés de la maison de	Dons	—	—
				santé de Bellelay	Intérêts	304	50
				Caisse hypothécaire fr. 9,370.45	Total des augmentations .	304	50
367,590	41	778	35	A reporter		12,489	32

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fonds du droit privé	Actif	Passif			
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
4,173	77						
		Report	199,747	80	—	—	
225	—	7 b. Prix Lazarus, Fonds pour dissertations	8,420	70	—	—	
—	—	Caisse hypothécaire fr. 8,420.70 (1 ^{er} versement 1936)					
225	—						
47	10	Total des diminutions					
		Augmentation nette					
2,170	—	8. Legs Mühlemann	65,458	30	—	—	
2,170	—	Caisse hypothécaire fr. 65,458.30					
52	—	9. Legs Flügel	6,865	50	—	—	
52	—	Caisse hypothécaire fr. 6,865.50					
262	20						
573	15	10. Fonds des aliénés de la maison de	47,865	21	—	—	
14	35	santé de la Waldau					
587	50	Caisse hypothécaire fr. 45,691.30					
946	60	Valeurs » 2,173.91					
		fr. 47,865.21					
1,047	60	11. Fonds des aliénés de la maison de	32,234	85	—	—	
778	20	santé de Münsingen					
1,825	80	Caisse hypothécaire fr. 32,234.85					
304	50	12. Fonds des aliénés de la maison de	9,370	45	—	—	
304	50	santé de Bellelay					
		Caisse hypothécaire fr. 9,370.45					
9,338	57	A reporter	369,962	81	—	—	

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Modifications			
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
367,590	41	778	35	Report		12,489	32
1,232	95	—	—	13. Fonds des cadeaux de Noël de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 1,232.95	Intérêts Total des augmentations .	40 40	—
67,479	60	—	—	14. Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne Caisse hypothécaire fr. 67,479.60 (1 ^{er} versement 1885)	Intérêts Total des augmentations .	2,180 2,180	20 20
15,496	35	—	—	15. Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura Caisse hypothécaire fr. 13,477.30 Banque cant. de Berne » 1,932.95 Caisse » 86.10 fr. 15,496.35	Contributions des ouvriers . Intérêts Total des augmentations .	449 474 923	45 45 90
21,018	60	—	—	16. Fonds de bibliothèque Ruppenner Caisse hypothécaire fr. 21,018.60 (1 ^{er} versement 1897)	Intérêts Total des augmentations .	683 683	—
28,060	50	—	—	17. Fonds de secours de la maison disciplinaire de la Montagne de Diesse Caisse hypothécaire fr. 28,060.50	Versement Intérêts Total des augmentations .	— 911 911	— 90 90
500,878	41	778	35	A reporter		17,228	32

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fonds du droit privé		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
9,338	57		Report	369,962	81	—	—
40	—	Cadeaux de Noël	13. Fonds des cadeaux de Noël de la maison de santé de Bellelay	1,232	95	—	—
40	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,232.95				
1,660	—	Bourses	14. Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne	67,999	80	—	—
1,660	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 67,999.80				
520	20	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1885)				
634	70	Secours et frais médicaux	15. Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura	15,785	55	—	—
634	70	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 13,915.20				
289	20	Augmentation nette	Banque cant. de Berne » 1,597.55				
			Caisse » 272.80				
			fr. 15,785.55				
660	—	Entretien de la bibliothèque	16. Fonds de bibliothèque Ruppenner	21,041	60	—	—
660	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 21,041.60				
23	—	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1897)				
—	—	Secours	17. Fonds de secours de la maison disciplinaire de la Montagne de Diesse	28,972	40	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 28,972.40				
911	90	Augmentation nette					
12,333	27		A reporter	504,995	11	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Modifications		
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
500,878	41	778	35	Report		17,228	32
5,620	80	—	—	18. Fonds de voyage de la maison d'éducation de Landorf	Dons	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 5,152.20	Intérêts	167	40
				Solde actif » 468.60	Total des augmentations .	167	40
				fr. 5,620.80			
38,530	60	—	—	19. Fonds de bibliothèque Zehender	Intérêts	1,252	20
				Caisse hypothécaire fr. 38,530.60	Total des augmentations .	1,252	20
				(1 ^{er} versement 1902)			
525,062	87	—	—	20. Fonds d'assurance du bétail	Versements de caisses d'assurance dissoutes	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 525,062.87	Intérêts	17,149	43
					Total des augmentations .	17,149	43
34,276	50	—	—	21. Fonds Edouard-Adolphe Stein	Intérêts	1,113	90
				Caisse hypothécaire fr. 34,276.50	Total des augmentations .	1,113	90
				(1 ^{er} versement 1906)			
34,808	30	—	—	22. Fonds Jean Aebi	Intérêts	1,118	50
				Caisse hypothécaire fr. 34,808.30	Total des augmentations .	1,118	50
					Diminution nette	561	50
3,614	90	—	—	23. Legs Volz	Intérêts	117	40
				Caisse hypothécaire fr. 3,614.90	Total des augmentations .	117	40
				(1 ^{er} versement 1908)			
1,142,792	38	778	35	A reporter		38,147	15

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fonds du droit privé		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
12,333	27	Report		504,995	11	—	—
—	—	Bourses de voyage		5,788	20	—	—
—	—	Total des diminutions					
167	40	Augmentation nette					
1,150	—	Entretien de la bibliothèque		38,632	80	—	—
1,150	—	Total des diminutions					
102	20	Augmentation nette					
17,149	43	Contribution à l'assurance du bétail		525,062	87	—	—
17,149	43	Total des diminutions					
1,000	—	Prix		34,390	40	—	—
1,000	—	Total des diminutions					
113	90	Augmentation nette					
1,680	—	Frais de construction		34,246	80	—	—
1,680	—	Total des diminutions					
—	—	Subventions		3,732	30	—	—
—	—	Total des diminutions					
117	40	Augmentation nette					
33,312	70	A reporter		1,146,848	48	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Modifications		
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
1,142,792	38	778	35	Report		38,147	15
137,908	77	—	—	24. Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra	Subvention de la Confédération	10,058	95
				Caisse hypothécaire fr. 137,908.77	Subvention de l'Etat . . .	30,000	—
					Contributions des proprié- taires de vignes	5,818	87
					Intérêts	4,219	63
					Total des augmentations .	50,097	45
605,286	40	—	—	25. Fonds Théodore Kocher de l'Institut de recherches biologiques	Intérêts	19,799	—
				Valeurs fr. 185,000.—	Total des augmentations .	19,799	—
				Caisse hypothécaire » 420,286.40			
				fr. 605,286.40			
				(1 ^{er} versement 1913)			
37,567	10	—	—	26. Fonds D^r Spirig	Intérêts	1,220	90
				Caisse hypothécaire fr. 37,567.10	Total des augmentations .	1,220	90
				(1 ^{er} versement 1916)			
15,043	90	—	—	27. Legs D^r K.-A. Lingner	Intérêts	1,092	40
				Caisse hypothécaire fr. 15,043.90	Total des augmentations .	1,092	40
				Valeurs M. 2,100.—			
				(1 ^{er} versement 1917)			
11,173	60	—	—	28. Fonds Hallwil de la Chancellerie d'Etat	Intérêts	363	10
				Caisse hypothécaire fr. 11,173.60	Total des augmentations .	363	10
82,611	90	—	—	29. Fonds cantonal de solidarité	Intérêts	2,446	—
				Caisse hypothécaire fr. 82,611.90	Total des augmentations .	2,446	—
					Diminution nette	17,554	—
11,641	98	—	—	30. Fonds D^r Joachim de Giacomo	Subsides	62	85
				Valeurs fr. 10,500.—	Intérêts	343	82
				Caisse hypothécaire » 624.60	Total des augmentations .	406	67
				Solde actif » 517.38	Diminution nette	199	23
				fr. 11,641.98			
				(1 ^{er} versement 1927)			
2,044,026	03	778	35	A reporter		113,572	67

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
33,312	70		Report	1,146,848	48	—	—
27,941	50	Subsides pour la reconstruction des vignes	24. Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra Caisse hypothécaire fr. 160,064.72	160,064	72	—	—
27,941	50	Total des diminutions					
22,155	95	Augmentation nette					
3,000	—	Prix	25. Fonds Théodore Kocher de l'Institut de recherches biologiques	622,085	40	—	—
—	—	Frais	Valeurs fr. 183,500.—				
3,000	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire » 438,585.40				
16,799	—	Augmentation nette	fr. 622,085.40				
			(1 ^{er} versement 1913)				
—	—	Subside	26. Fonds D^r Spirig	38,788	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 38,788.—				
1,220	90	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1916)				
300	—	Subsides	27. Legs D^r K.-A. Lingner	15,836	30	—	—
300	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 15,836.30				
792	40	Augmentation nette	Valeurs M. 1,900.—				
			(1 ^{er} versement 1917)				
23	75	Subsides aux archives de Hallwil	28. Fonds Hallwil de la Chancellerie d'Etat	11,512	95	—	—
23	75	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 11,512.95				
339	35	Augmentation nette					
20,000	—	Subside à l'association des cautionnements de l'artisanat bernois	29. Fonds cantonal de solidarité	65,057	90	—	—
20,000	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 65,057.90				
605	90	Achats de livres	30. Fonds D^r Joachim de Giacomo	11,442	75	—	—
—	—	Emolument de dépôt	Valeurs fr. 10,500.—				
605	90	Total des diminutions	Caisse hypothécaire » 1,295.60				
			Solde actif » 352.85				
			fr. 11,442.75				
			(1 ^{er} versement 1927)				
85,183	85		A reporter	2,071,636	50	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Modifications			
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
2,044,026	03	778	35	Report		113,572	67
13,789	90	—	—	31. Fonds Fädminger pour bourses	Intérêts	436	90
				Caisse hypothécaire fr. 13,789.90	Total des augmentations .	436	90
				(1 ^{er} versement 1927)			
23,180	40	—	—	32. Fonds K.-A. Guillebeau	Dons	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 23,180.40	Intérêts	732	—
				(1 ^{er} versement 1927)	Total des augmentations .	732	—
					Diminution nette	76	20
9,098	80	—	—	33. Fonds pour une exposition agricole	Intérêts	295	60
				dans le canton de Berne	Total des augmentations .	295	60
				Caisse hypothécaire fr. 9,098.80			
54,625	—	—	—	34. Fonds pour secours extraordinaires	Versement	8,700	—
				Caisse hypothécaire fr. 53,165.—	Intérêts	1,727	80
				Caisse de l'Etat » 1,460.—	Total des augmentations .	10,427	80
				fr. 54,625.—			
7,802	60	—	—	35. Legs Kindler pour la recherche du	Intérêts	253	50
				cancer	Total des augmentations .	253	50
				Caisse hypothécaire fr. 7,802.60			
				(1 ^{er} versement 1929)			
42,007	30	—	—	36. Fonds cantonal d'assurance-chômage	Intérêts	1,365	20
				de l'industrie horlogère	Total des augmentations .	1,365	20
				Caisse hypothécaire fr. 42,007.30			
2,194,530	03	778	35	A reporter		127,083	67

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fonds du droit privé		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
85,183	85	Report		2,071,636	50	—	—
420	—	31. Fonds Fädminger pour bourses		13,806	80	—	—
420	—	Caisse hypothécaire fr. 13,806.80					
16	90	(1 ^{er} versement 1927)					
808	20	32. Fonds K.-A. Guillebeau		23,104	20	—	—
		Caisse hypothécaire fr. 23,104.20					
808	20	Valeurs					
		(1 ^{er} versement 1927)					
—	—	33. Fonds pour une exposition agricole		9,394	40	—	—
—	—	dans le canton de Berne					
295	60	Caisse hypothécaire fr. 9,394.40					
—	—	34. Fonds pour secours extraordinaires		65,052	80	—	—
—	—	Caisse hypothécaire fr. 65,052.80					
10,427	80						
—	—	35. Legs Kindler pour la recherche du		8,056	10	—	—
—	—	cancer					
253	50	Caisse hypothécaire fr. 8,056.10					
		(1 ^{er} versement 1929)					
—	—	36. Fonds cantonal d'assurance-chômage		43,372	50	—	—
—	—	de l'industrie horlogère					
1,365	20	Caisse hypothécaire fr. 43,372.50					
86,412	05	A reporter		2,234,423	30	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Modifications		
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
2,194,530	03	778	35	Report		127,083	67
2,730	40	—	—	37. Legs N. Spring			
				Caisse hypothécaire fr. 2,730.40	Intérêts	88	70
					Total des augmentations .	88	70
10,110	20	279	55	38. Fonds Ed. Fischer			
				Caisse hypothécaire fr. 10,110.20	Intérêts	328	50
				Solde passif » 279.55	Total des augmentations .	328	50
				fr. 9,830.65			
				(1 ^{er} versement 1931)			
11,600	60	—	—	39. Fonds Bürgi			
				Caisse hypothécaire fr. 11,600.60	Intérêts	358	70
				(1 ^{er} versement 1931)	Total des augmentations .	358	70
					Diminution nette	391	30
22,235	65	—	—	40. Fonds d'excursion des Instituts géo-			
				logique-minéralogique et géogra-	Dons	92	—
				phique de l'Université	Intérêts	720	30
				Caisse hypothécaire fr. 22,235.65	Total des augmentations .	812	30
				(1 ^{er} versement 1931)			
23,196	80	—	—	41. Fonds pour l'encouragement de l'éle-			
				vage chevalin du Jura	Versement	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 23,196.80	Intérêts	743	40
					Total des augmentations .	743	40
					Diminution nette	54	50
14,679	60	—	—	42. Fonds de voyage de l'établissement			
				des sourds-muets de Münchenbuchsee	Bourse	27	—
				Caisse hypothécaire fr. 14,679.60	Intérêts	475	80
				(1 ^{er} versement 1933)	Total des augmentations .	502	80
2,279,083	28	1,057	90	A reporter		129,918	07

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fonds du droit privé		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
86,412	05			Report	2,234,423	30	—
—	—						
—	—						
88	70						
218	80						
218	80						
109	70						
750	—						
750	—						
230	—						
230	—						
582	30						
797	90						
797	90						
300	—						
300	—						
202	80						
88,708	75						

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1941					Modifications		
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
2,279,083	28	1,057	90	Report		129,918	07
22,926	70	—	—	43. Fonds des places gratuites de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee Banque cantonale fr. 22,926.70 (1 ^{er} versement 1933)	Bourse Intérêts Total des augmentations .	— 742 742	— 70 70
17,327	20	—	—	44. Donation des communes paysannes bernoises en faveur du Centenaire de l'Université Caisse hypothécaire fr. 17,327.20 (1 ^{er} versement 1934)	Dons Intérêts Total des augmentations .	— 563 563	— 10 10
4,248	—	—	—	45. Fondation Geiser pour le séminaire de mathématiques Caisse hypothécaire fr. 4,248.— (1 ^{er} versement 1934)	Allocations Intérêts Total des augmentations .	500 143 643	— 20 20
4,413	—	—	—	46. Fonds pour l'Institut chimique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 4,413.— (1 ^{er} versement 1936)	Allocations Intérêts Total des augmentations .	500 148 648	— 60 60
4,779	90	—	—	47. Fonds pour l'Institut zoologique de l'Université Caisse hypothécaire fr. 4,779.90 (1 ^{er} versement 1936)	Allocations Intérêts Total des augmentations .	500 160 660	— 50 50
44,739	60	—	—	48. Fonds Joséphine Clark de l'Université Caisse hypothécaire fr. 44,739.60 (1 ^{er} versement 1937)	Versement Intérêts Total des augmentations . Diminution nette	— 1,424 1,424 375	— 70 70 30
3,658	50	—	—	49. Fonds de la faculté philosophique I de l'Université Caisse hypothécaire fr. 3,658.50 (1 ^{er} versement 1937)	Versement Intérêts Total des augmentations .	1,000 128 1,128	— 90 90
2,381,176	18	1,057	90	A reporter		135,729	77

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fonds du droit privé		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
88,708	75		Report	2,319,234	70	—	—
594	30	Bourses	43. Fonds des places gratuites de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee	23,075	10	—	—
594	30	Total des diminutions	Banque cantonale fr. 23,075.10				
148	40	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1933)				
—	—	—	44. Donation des communes paysannes bernoises en faveur du Centenaire de l'Université	17,890	30	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 17,890.30				
563	10	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1934)				
—	—	—	45. Fondation Geiser pour le séminaire de mathématiques	4,891	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 4,891.20				
643	20	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1934)				
—	—	Subsides	46. Fonds pour l'institut chimique de l'Université	5,061	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 5,061.60				
648	60	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1936)				
—	—	—	47. Fonds pour l'institut zoologique de l'Université	5,440	40	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 5,440.40				
660	50	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1936)				
1,800	—	Allocations	48. Fonds Joséphine Clark de l'Université	44,364	30	—	—
1,800	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 44,364.30				
			(1 ^{er} versement 1937)				
—	—	Allocations pour dissertations	49. Fonds de la faculté philosophique I de l'Université	4,787	40	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 4,787.40				
1,128	90	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1937)				
91,103	05		A reporter	2,424,745	—	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Modifications			
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
2,381,176	18	1,057	90	Report		135,729	77
6,114	—	—	—	50. Fonds du jubilé de l'association des anciens élèves de la Rütti Caisse hypothécaire fr. 6,114.—	Versement Intérêts Total des augmentations .	— 198 198	— 60 60
15,031	20	—	—	51. Fonds Albert Joerg Caisse hypothécaire fr. 15,031.20 (1 ^{er} versement 1938)	Versement Intérêts Total des augmentations .	— 488 488	— 40 40
10,554	20	—	—	52. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de la Waldau Caisse hypothécaire fr. 10,554.20	Versement Intérêts Total des augmentations .	— 342 342	— 90 90
10,554	20	—	—	53. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de Münsingen Caisse hypothécaire fr. 10,554.20	Versement Intérêts Total des augmentations .	— 343 343	— — —
5,277	10	—	—	54. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de Bellelay Caisse hypothécaire fr. 5,277.10	Versement Intérêts Total des augmentations .	— 171 171	— 40 40
301,585	40	—	—	55. Fonds d'endiguement de l'ancien chemin de fer Spiez-Frutigen Caisse d'épargne Aeschi fr. 301,585.40	Versement Intérêts Total des augmentations .	— 4,397 4,397	— 50 50
85,725	90	—	—	56. Fonds d'entretien du château du Schlossberg, Neuveville Caisse hypothécaire fr. 85,725.90	Versement Intérêts Total des augmentations .	32,100 3,745 35,845	— — —
2,816,018	18	1,057	90	A reporter		177,516	57

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942					
Dépenses		Fonds du droit privé		Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
91,103	05		Report	2,424,745	—	—	—
—	—	Secours	50. Fonds du jubilé de l'association des anciens élèves de la Rütli	6,312	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 6,312.60				
198	60	Augmentation nette					
—	—	Allocations	51. Fonds Albert Joerg	15,519	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 15,519.60				
488	40	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1938)				
36	50	Allocations	52. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de la Waldau	10,860	60	—	—
36	50	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 10,860.60				
306	40	Augmentation nette					
343	—	Allocations	53. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de Münsingen	10,554	20	—	—
343	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 10,554.20				
—	—	Augmentation nette					
53	—	Allocations	54. Fonds Martha Stettler de la maison de santé de Bellelay	5,395	50	—	—
53	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 5,448.50				
118	40	Augmentation nette	Solde passif „ 53.—				
			fr. 5,395.50				
—	—	Allocations aux endiguements	55. Fonds d'endiguement de l'ancien chemin de fer Splez-Frutigen	305,982	90	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse d'épargne Aeschi				
4,397	50	Augmentation nette	fr. 305,982.90				
1,000	—	Allocations	56. Fonds d'entretien du château du Schlossberg, Neuveville	120,570	90	—	—
1,000	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 120,570.90				
34,845	—	Augmentation nette					
92,535	55		A reporter	2,899,941	30	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1941				Modifications			
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
2,816,018	18	1,057	90	Report		177,516	57
1,151	20	—	—	57. Fonds d'entretien du chemin vers le monument du conseiller fédéral Scheurer Caisse hypothécaire fr. 1,151.20	Versement Intérêts Total des augmentations .	— 37 37	— 40 40
51,870	60	—	—	58. Fonds en faveur de la faculté de médecine Caisse hypothécaire fr. 51,870.60 (1 ^{er} versement 1940)	Versement Intérêts Total des augmentations .	— 1,685 1,685	— 70 70
88,707	20	—	—	59. Fonds de chasse Caisse hypothécaire fr. 88,707.20	Versement de l'Etat . . . Versements des chasseurs . Intérêts Total des augmentations .	13,868 27,954 2,146 43,969	— 88 92 80
101,989	38	—	—	60. Fonds pour l'institut de recherches touristiques Caisse hypothécaire fr. 101,989.38	Versement Intérêts Total des augmentations . Diminution nette.	4,100 3,368 7,468 2,386	— 92 92 23
3,012	50	—	—	61. Fonds Alfred Mûnger de l'université Caisse hypothécaire fr. 3,012.50	Versement Intérêts Total des augmentations .	— 97 97	— 80 80
24,729	10	—	—	62. Fonds Lehmann-Seiler de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee Caisse hypothécaire fr. 24,729.10	Versement du leg Lehmann-Seiler Intérêts Total des augmentations .	— 803 803	— 70 70
2,010	95	—	—	63. Fonds Sophie Louise Isenmann de la maison de santé de Münsingen Caisse hypothécaire fr. 2,010.95	Versement Intérêts Total des augmentations .	6,118 236 6,355	85 30 15
3,089,489	11	1,057	90	Somme totale de l'actif et du passif	Somme totale des augmentations	237,935	04
—	—	3,088,431	21	Actif net			

du canton de Berne pour 1942

de la fortune		Situation de la fortune au 31 décembre 1942						
Dépenses			Fonds du droit privé		Actif		Passif	
Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
92,535	55			Report	2,899,941	30	—	—
—	—	Allocations	57. Fonds d'entretien du chemin vers le monument du conseiller fédéral Scheurer		1,188	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 1,188.60				
37	40	Augmentation nette						
—	—	Allocations	58. Fonds en faveur de la faculté de médecine		53,556	30	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 53,556.30				
1,685	70	Augmentation nette	(1 ^{er} versement 1940)					
32,077	50	Frais de garde	59. Fonds de chasse		100,505	—	—	—
94	50	Frais	Caisse hypothécaire	fr. 100,505.—				
32,172	—	Total des diminutions						
11,797	80	Augmentation nette	60. Fonds pour l'institut de recherches touristiques		99,603	15	—	—
9,855	15	Allocations	Caisse hypothécaire	fr. 99,603.15				
9,855	15	Total des diminutions						
—	—	Allocations	61. Fonds Alfred Mûnger de l'université		3,110	30	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 3,110.30				
97	80	Augmentation nette						
—	—	Allocations	62. Fonds Lehmann-Seiler de l'établissement des sourds-muets de Münchenbuchsee		25,532	80	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 25,532.80				
803	70	Augmentation nette						
236	30	Allocations	63. Fonds Sophie Louise Isenmann de la maison de santé de Münsingen		8,129	80	—	—
236	30	Total des diminutions	Caisse hypothécaire	fr. 8,129.80				
6,118	85	Augmentation nette						
134,799	—	Somme totale des diminutions	Somme totale de l'actif et du passif		3,191,567	25	—	—
103,136	04	Augmentation nette	Actif net		—	—	3,191,567	25

Le présent compte d'Etat pour l'exercice du 1^{er} janvier au 31 décembre 1942 est conforme aux comptes approuvés des administrations et des caissiers et aux registres du contrôle des finances.

Berne, le 11 mai 1943.

Le contrôleur des finances,
V. Michel.

Compte spécial de la Caisse bernoise de crédit.

I. Compte de profits et pertes au 31 décembre 1942.

Recettes.

Intérêts actifs:

Prêts: Intérêts encaissés	fr. 272,741.90	
Intérêts prorataires et arriérés au 31 décembre 1942	» 69,724.85	
	fr. 342,466.75	
A déduire: intérêts prorataires de l'exercice précédent	» 134,761.20	
Total des intérêts actifs		fr. 207,705.55

Dépenses.

Intérêts passifs		fr. 172,497.85
Frais d'administration:		
Indemnités de la Direction	fr. 1,278.70	
Indemnités à la Banque cantonale pour sa gestion	» 3,817.70	
Frais de bureau, ports	» 411.65	
Frais divers, moins les ports encaissés	» 428.05	
Indemnité aux employés de l'Inspectorat de la Direction des affaires communales	» 600.—	
Total des frais d'administration		fr. 6,536.10
Excédent de roulement de 1942, report à la réserve légale		» 28,671.60
		fr. 207,705.55

II. Bilan au 31 décembre 1942.

Actif:

Prêts communaux à 2½ %	fr. 206,000.—	
» » » 3¼ %	» 1,521,527.05	
» » » 3¾ %	» 3,344,741.35	fr. 5,072,268.40
Intérêts arriérés et prorataires		» 69,724.85
		fr. 5,141,993.25

Passif:

Banque cantonale de Berne, crédit I	fr. 842,493.—	
» » » crédit II	» 3,000,000.—	
Bons de caisse 3½ %	» 1,095,000.—	
Créditeurs	» 51.30	
Comptes divers	» 4,417.70	
Intérêts prorataires sur bons de caisse	» 12,668.55	
Réserve légale:		
Etat au 31 décembre 1941	fr. 226,953.85	
Retraite en 1942 pour la commune de Renan	» 68,262.75	
	fr. 158,691.10	
Versement: excédent actif de 1942	» 28,671.60	» 187,362.70
		fr. 5,141,993.25

Compte spécial du crédit pour travaux en 1937/39 de fr. 9,000,000.—

(Arrêté populaire du 11 avril 1937.)

I. Profits et pertes au 31 décembre 1942.

Recettes.

Produit de l'impôt de chômage (1937/42)	fr. 7,530,597. 10
Intérêts du compte courant à la Banque cantonale	» 18,402. 95
Total des recettes	fr. 7,549,000. 05

Dépenses.

Office cantonal du travail, paiements pour travaux divers en 1937/42	fr. 4,103,770. 33
Direction des travaux publics, paiements en 1937/42:	
a. Passages à niveau et réfection de routes alpestres	» 800,000. —
b. Projets de travaux	» 20,000. —
c. Bâtiments Postgasse 68/72, à Berne, réfection.	» 100,000. —
d. Route du Susten, construction	» 1,500,000. —
e. Archives de l'Etat, nouveau bâtiment	» 500,000. —
Direction des affaires militaires, paiements en 1937/42:	
a. Ouvrages de D. A. P. de l'Etat	» 455,833. —
b. Subsidés aux communes pour la D. A. P.	» 285,177. 45
Banque cantonale, intérêts pour bons du Trésor en 1937/42	» 368,164. 55
» » frais et taxes postales en 1937/42	» 2,863. 72
Total des dépenses	fr. 8,135,809. 05
Excédent des dépenses	fr. 586,809. —

II. Bilan au 31 décembre 1942.

Actif :

Banque cantonale, compte courant	fr. 1,412,691. —
Prêt sans intérêt à l'Oberländer Heimatwerk	» 500. —
» pour l'alimentation en eau des Franches-Montagnes	» 500,000. —
	fr. 1,913,191. —

Passif :

Banque cantonale, bons du Trésor	» 2,500,000. —
Excédent passif au 31 décembre 1942	fr. 586,809. —

Compte spécial de l'aménagement des routes de tourisme.

(Arrêté populaire du 8 mai 1938.)

I. Profits et pertes au 31 décembre 1942.

Recettes.	
Subside fédéral	fr. 1,000,000. —
Versements de la Direction des travaux publics comme impôts d'automobiles:	
a. pour travaux supplémentaires	» 198,700. —
b. pour amortissement	» 400,000. —
	<u>fr. 1,598,700. —</u>
Dépenses.	
<i>Direction des travaux publics. Paiements:</i>	
Art. 1. Route du Grimsel, traitement superficiel	fr. 280,000. —
» 2. Route de la Lütschine, 2 ^e étape	» 447,572. 05
» 3. Spiez-Frutigen, réaménagement	» 708,100. 35
» 4. Zweisimmen-Lenk	» 138,436. 30
» 5. Gessenay-Gstaad-Gsteig	» 64,778. 35
» 6. Murgenthal-Berne	» 973,592. 30
» 7. Berne-Thoune	» 419,959. 53
» 8. Riedtwil (traversée de la localité)	» 26,014. 60
» 9. Oberdiessbach-Dessigkofen et Walkringen	» 104,762. 35
Banque cantonale, intérêts et frais	» 46,271. 17
	<u>Total des dépenses fr. 3,209,487. —</u>
	<u>Excédent des dépenses fr. 1,610,787. —</u>

II. Bilan au 31 décembre 1942.

Actif.	
Banque cantonale, compte courant	fr. —. —
Passif.	
Banque cantonale, bons du Trésor	fr. 1,600,000. —
» » compte courant	» 10,787. —
	<u>Excédent passif fr. 1,610,787. —</u>

Compte spécial du déplacement de la route cantonale près de Court.

(Arrêté populaire du 20 février 1938.)

I. Profits et pertes au 31 décembre 1942.

Recettes.	
Banque cantonale, intérêts actifs	fr. —. —
Dépenses.	
<i>Direction des travaux publics. Paiements.</i>	fr. 430,000. —
<i>Banque cantonale. Intérêts et frais</i>	» 11,352. —
	<u>Excédent des dépenses fr. 441,352. —</u>

II. Bilan au 31 décembre 1942.

Actif.	
Banque cantonale, compte courant	fr. —. —
Passif.	
Banque cantonale, bons du Trésor	fr. 430,000. —
» » compte courant	» 11,352. —
	<u>Excédent passif fr. 441,352. —</u>

RAPPORT

CONCERNANT

LES COMPTES DE L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT DE BERNE

PENDANT L'EXERCICE 1942.

Monsieur le Directeur des finances,

Le Contrôle cantonal des finances vous soumet par les présentes, à l'intention du Conseil-exécutif et du Grand Conseil, le compte de l'administration des finances de l'Etat de Berne pour l'année 1942, le compte spécial de la Caisse bernoise de crédit, celui du crédit de fr. 9,000,000.—, de 1937/39, destiné à la création de possibilités de travail, ainsi que celui du réaménagement de routes de grand tourisme et du déplacement de la route cantonale près de Court.

Selon le compte qui vous est soumis la fortune nette de l'Etat présente une augmentation de fr. **796,642.82**, résultant d'une fortune nette de fr. **22,264,380.05** au commencement et de fr. **23,061,022.87** à la fin de l'exercice.

Cette dernière somme provient

d'un <i>actif</i> de	fr. 461,403,803. 29
et d'un <i>passif</i> de	» 438,342,780. 42

Comparativement à l'exercice précédent, l'actif a diminué de fr. 32,779,343.30 et le passif de fr. 33,575,986.12. Ces diminutions proviennent de la réévaluation de la fortune de l'Etat, dont la loi sur l'administration des finances, du 3 juillet 1938, a fixé le principe à l'art. 11. La réévaluation concerne les rubriques suivantes du bilan et entraîne les diminutions et augmentations ci-après indiquées de la fortune de l'Etat:

Diminutions:

1. <i>G. Capitaux de chemins de fer:</i>	
Réductions sur papiers-valeurs et avances	fr. 60,044,579. 41
2. <i>M. Comptes courants:</i>	
a. Banque cantonale, garantie, radiation	» 35,570,729. 56
b. Ecole d'application de la section supérieure de l'Ecole normale de Berne, amortissement	» 430,000. —
c. Frais d'emprunts	» 2,768,319. 91
d. Compte spécial pour travaux de chômage	» 2,759,955. 60
<i>Total des diminutions</i>	fr. 101,573,584. 48

Augmentations:

1. <i>G. Capitaux de chemins de fer, suppression de la réserve</i>	fr. 35,718,096. 94
2. <i>H. Participations et papiers-valeurs:</i>	
Revalorisation des actions des Forces motrices bernoises	» 10,067,777. —
3. <i>O. Fortune de l'Etat à destination déterminée:</i>	
Disjonction des fonds propres de l'Etat d'avec les fonds spéciaux	» 31,792,804. 07
<i>Total des augmentations</i>	fr. 77,578,678. 01
<i>Il reste des diminutions nettes de</i>	fr. 23,994,906. 47

qui ont été transférées au Fonds d'administration comme «Affectations à amortir», jusqu'à liquidation définitive, et qui expliquent la forte régression dudit fonds. Pour le détail des réductions et des réévaluations, il est renvoyé aux remarques concernant les rubriques particulières du bilan.

En plus de l'augmentation de fortune de fr. 796,642.82 accusée par le compte d'Etat, le résultat de l'exercice 1942 a permis une mise en réserve de fr. 4,310,000.— sur Compte de mobilisation et pour affectations spéciales, ainsi que

des amortissements s'élevant à fr. 8,316,286.60 sur compte «Affectations à amortir», résultant de la réévaluation de la fortune de l'Etat, dont le montant a été réduit de ce fait à fr. 15,678,619.87 à fin 1942. C'est l'excédent des rectifications, par fr. 1,351,659.53, qui a été utilisé pour cet amortissement avec un report d'impôts directs de fr. 6,964,627.07.

Au cours de l'année, l'Etat a dû imputer sur le compte de l'administration courante les fonds nécessaires pour les paiements et mises en réserve suivants: contribution du canton au Fonds central de compensation de la Confédération fr. 5,408,378.03 et secours militaires fr. 17,133.91, ainsi que mise en réserve de fr. 1,000,000.— pour améliorations foncières extraordinaires.

Participent principalement à ce résultat réjouissant par une plus-value de recettes: les impôts directs, les parts du canton aux impôts fédéraux comptabilisées dans la rubrique «Imprévu», le rendement de l'impôt cantonal de défense nationale, la taxe militaire, la taxe des successions et donations, les émoluments, les droits de timbre, la caisse de l'Etat — par suite d'un surplus important du rendement des capitaux des chemins de fer — et les forêts domaniales. Accusent par ailleurs des dépenses en moins: la police, par suite de la plus-value de rendement des établissements pénitentiaires de Witzwil et de St-Jean; l'économie publique, ensuite de dépenses moindres de l'Office cantonal du travail pour subsides aux caisses d'assurance contre le chômage et pour secours de crise; les emprunts, par suite d'économies résultant de la conversion de deux emprunts; l'agriculture, du fait de la non-mise à contribution du crédit pour l'amortissement des frais occasionnés par l'extension des cultures, ainsi que par suite d'économies aux écoles d'agriculture et à l'école de laiterie de la Rütli; enfin, l'assurance du bétail, en raison de l'élévation des émoluments pour patentes de marchands de bétail.

Chapitre I^{er}.

I. Compte de la fortune nette.

Pages 7—76.

A. Compte de profits et pertes.

L'augmentation nette de la fortune de l'Etat, de fr. **796,642.82**, provient des modifications suivantes:

Diminutions:

<i>Administration courante:</i> Dépenses	fr. 200,383,294. 12
<i>Forêts:</i> Moins-values de forêts achetées	» 20. —
Excédents de prix d'achat de forêts	» 44,242. 80
Rectifications de la valeur estimative	» —. —
<i>Domaines:</i> Moins-values de domaines vendus	» 58,361. —
Excédents de prix d'achat de domaines	» 1,508,692. —
Rectifications de la valeur estimative	» 379,400. —
<i>Inventaire de l'administration:</i> Diminutions	» 6,802. 40
<i>Amortissement sur le compte «Dépenses à amortir»</i>	» 1,351,659. 53
<i>Subside pour la rénovation du bâtiment n° 8 à la rue Neuve à Bienne et d'une grange à Schlosswil</i>	» 76,283. 25
<i>Total des diminutions</i>	fr. 203,808,755. 60

Augmentations:

<i>Administration courante:</i> Recettes	fr. 201,179,936. 94
<i>Forêts:</i> Plus-values de ventes de forêts	» 61,915. 35
Frais en moins de forêts achetées	» 348. —
Rectifications de la valeur estimative	» 1,500. —
Vente de droits	» —. —
<i>Domaines:</i> Plus-values de ventes	» 2,348. 90
Frais en moins de domaines achetés	» 6,603. —
Vente de droits	» 397. 20
Rectifications de la valeur estimative	» 650,190. —
<i>Emprunts:</i> Amortissements	» 2,505,000. —
<i>Inventaire de l'administration:</i> Augmentations	» 197,159. 03
<i>Subsides fédéraux pour l'acquisition de terrains de reboisement</i>	» —. —
<i>Total des augmentations</i>	fr. 204,605,398. 42

Augmentation nette, comme ci-dessus **fr. 796,642. 82**

somme égale à l'excédent des recettes de l'administration courante.

Les relèvements de la valeur estimative concernent principalement les transformations effectuées à l'Hôtel du Gouvernement, à la maison d'habitation dépendant de la Maternité cantonale, à la maison d'habitation avec grange à Thorberg; le nouveau bâtiment de la cure à Gadmen; des granges à Kehrsatz et à la Montagne de Diesse et la remise à tourbe de Bellelay.

B. Administration courante.

Les résultats de l'administration courante sont les suivants:

<i>Recettes brutes</i>	fr. 201,179,936. 94
<i>Dépenses brutes</i>	» 200,383,294. 12
<i>Excédent des recettes</i>	fr. 796,642. 82

ou si l'on ne considère que les chiffres nets des différents services de l'administration:

<i>Recettes nettes</i>	fr. 73,789,433. 37
<i>Dépenses nettes</i>	» 72,992,790. 55
<i>Excédent des recettes</i>	fr. 796,642. 82

Le compte accuse comparativement au budget:

<i>Recettes en plus</i>	fr. 6,535,980. 37
<i>Dépenses en plus</i>	» 1,367,839. 55
ce qui donne un <i>résultat plus favorable</i> que les prévisions de	fr. 5,168,140. 82

Pour les différents services de l'administration, les divergences entre le compte et le budget sont les suivantes:

Recettes en plus:

XXVI. Taxe des successions et donations.	fr. 1,477,896. 70
XXV. Emoluments	» 1,246,186. 65
XXXI. Taxe militaire	» 903,536. 68
XXXII. Impôts directs	» 875,805. 90
XV. Forêts domaniales	» 652,049. 41
XXIV. Timbre	» 564,803. 38
XXIX. Part au produit du monopole de l'alcool	» 390,942. 95
XX. Caisse de l'Etat	» 167,780. 22
XXIII. Régie des sels	» 156,783. 42
XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines.	» 67,345. 12
XXI. Amendes et confiscations	» 58,876. 89
XXVIII. Auberges, commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse	» 39,443. 19
XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse.	» 32,113. 80
XVI. Domaines de l'Etat	» 18,499. 46
XXVII. Redevances pour forces hydrauliques	» 12,779. 10
XVIII. Caisse hypothécaire	» 534. 17
<i>Total des recettes en plus</i>	fr. 6,665,377. 04

Recettes en moins:

XXXIII. Imprévu	fr. 129,396. 67
--------------------------------------	------------------------

Dépenses en plus:

Xa. Travaux publics	fr. 1,908,119. 45
VI. Instruction publique	» 309,670. 78
IV. Affaires militaires	» 282,804. 71
XII. Finances	» 269,702. 53
I. Administration générale	» 98,913. 88
XVII. Caisse des domaines	» 58,728. 29
VIII. Assistance publique	» 55,904. 16
IIIa. Justice	» 13,666. 05
IXb. Service sanitaire.	» 7,892. 73
<i>Total des dépenses en plus</i>	fr. 3,005,402. 58

Dépenses en moins:

IIIb. Police	fr. 626,779. 46
XIII. Agriculture	» 412,119. 67
IXa. Economie publique	» 257,266. 24
XI. Emprunts.	» 182,145. 95
II. Administration judiciaire	» 71,577. 40
XIV. Economie forestière	» 46,819. 74
V. Cultes	» 30,688. 78
Xb. Chemins de fer, navigation et aviation	» 9,484. 92
VII. Affaires communales	» 680. 87

Total des dépenses en moins **fr. 1,637,563. 03**

Recettes en plus	fr. 6,665,377. 04	
Recettes en moins	» 129,396. 67	fr. 6,535,980. 37
Dépenses en plus	fr. 3,005,402. 58	
Dépenses en moins	» 1,637,563. 03	» 1,367,839. 55
<i>Résultat plus favorable que les prévisions</i>		fr. 5,168,140. 82

Comparativement au compte de l'année précédente, il y a lieu de relever les divergences suivantes:

Recettes en plus:

XXXII. Impôts directs	fr. 2,405,850. 95
XXXI. Taxe militaire	» 845,807. 32
XXVI. Taxe des successions et donations.	» 836,246. 07
XV. Forêts domaniales	» 483,357. 98
XXIX. Part au produit du monopole de l'alcool	» 390,942. 95
XX. Caisse de l'Etat	» 341,453. 71
XXV. Emoluments	» 204,990. —
XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse	» 32,113. 60
XVI. Domaines de l'Etat	» 19,741. 40
XXII. Récales de la chasse, de la pêche et des mines	» 18,734. 07
XXVII. Redevances pour forces hydrauliques	» 2,701. 75
XVIII. Caisse hypothécaire	» 477. 50
<i>Total des recettes en plus</i>	fr. 5,582,417. 30

Recettes en moins:

XXXIII. Imprévu	fr. 2,123,918. 71
XXIII. Régie des sels	» 126,159. 83
XXI. Amendes et confiscations	» 13,274. 61
XXVIII. Auberges, commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse.	» 12,974. 06
XXIV. Timbre	» 1,382. 65
<i>Total des recettes en moins</i>	fr. 2,277,709. 86

Dépenses en plus:

Xa. Travaux publics	fr. 1,877,841. 21
VIII. Assistance publique	» 789,624. 01
VI. Instruction publique	» 538,007. 48
IXa. Economie publique	» 405,897. 34
IV. Affaires militaires	» 359,235. 84
XII. Finances	» 232,179. 98
I. Administration générale	» 164,287. 93
IXb. Service sanitaire.	» 99,938. 37
XVII. Caisse des domaines	» 62,989. 04
V. Cultes	» 53,551. 27
IIIa. Justice	» 8,833. 76
VII. Affaires communales	» 1,154. 88
<i>Total des dépenses en plus</i>	fr. 4,593,541. 11

Dépenses en moins:

XI. Emprunts.	fr. 790,916. 42
IIIb. Police	» 461,907. 34
XIII. Agriculture	» 69,846. 37
XIV. Economie forestière	» 34,574. 70
Xb. Chemins de fer, navigation et aviation	» 4,984. 43
II. Administration judiciaire	» 3,836. 30
<i>Total des dépenses en moins</i>	fr. 1,366,065. 56

Recettes en plus	fr. 5,582,417. 30	
Recettes en moins	» 2,277,709. 86	fr. 3,304,707. 44
Dépenses en plus	fr. 4,593,541. 11	
Dépenses en moins	» 1,366,065. 56	» 3,227,475. 55
Amélioration relativement au compte de l'année précédente		fr. 77,231. 89

Voici maintenant les plus importantes différences au regard du budget :

I. Administration générale.

Les dépenses totales dépassent les prévisions budgétaires de fr. 98,913.88 et le compte de l'exercice précédent de fr. 164,287.93.

Accusent des dépenses en plus, comparativement au budget :

<i>Grand Conseil.</i> Au lieu de 30 jours de séances et 184 députés, il y eut 37 jours de séances et 194 députés à partir du 1 ^{er} juin 1942. D'autre part, il y eut des dépenses extraordinaires pour location de salle, visite de l'usine électrique d'Innertkirchen, inauguration de l'Hôtel du Gouvernement, et un surplus de frais pour matériel de bureau et téléphone	fr. 63,618. 75
<i>Crédit du Conseil exécutif, frais du Conseil exécutif et gratifications pour années de service.</i> Surplus de gratifications pour années de service, inauguration de l'Hôtel du Gouvernement, frais pour la cave du Gouvernement et achat de vitraux	» 31,734. 05
<i>Chancellerie d'Etat, traitements des employés.</i> Création d'une nouvelle place aux archives de l'Etat et engagement d'un aide	» 5,974. 85
<i>Chancellerie d'Etat, service de l'Hôtel du Gouvernement.</i> Achat de deux aspirateurs à poussière, d'une machine à bloquer et d'une machine à nettoyer les parquets, ainsi que frais en plus pour combustible	» 7,404. 85
<i>Bulletin des séances du Grand Conseil. Frais de rédaction.</i> Frais plus élevés pour les aides sténographes, pour 37 jours de séances, au lieu de 30 selon les prévisions	» 909. —
<i>Bulletin des séances du Grand Conseil. Bulletin des bois.</i> Hausse des prix du papier et des frais d'impression	» 829. 90
<i>Préfets. Indemnités des vice-préfets.</i> Frais de remplacement à Porrentruy et augmentation de l'indemnité pour le vice-préfet de Thoun	» 5,821. 43
<i>Préfets. Traitements des employés.</i> Frais pour auxiliaires à Langenthal et dans l'Oberhasli	» 107. 95
<i>Préfets. Frais de bureau.</i> Frais en plus pour le téléphone, pour remplacements par suite de service militaire et pour mesures nécessitées par la guerre	» 4,163. 30

II. Administration judiciaire.

Les dépenses totales sont moindres de fr. 71,577.40 comparativement au budget et de fr. 3836.30 par rapport au compte de l'exercice précédent. Participent aux dépassements de crédit les rubriques :

<i>Tribunaux de district. Frais de bureau.</i> Achat de matériel de bureau pour le tribunal I à Bienne	fr. 530. —
<i>Greffes des tribunaux de district. Traitements des employés.</i> Frais de remplacements, à Berne, durant presque toute l'année, de 2 à 3 secrétaires du tribunal, qui fonctionnèrent comme suppléant et comme président de tribunal extraordinaire et qui durent être remplacés par des auxiliaires. Les frais de remplacement se répartissent au surplus sur presque tous les districts	» 31,665. 40
<i>Offices des poursuites et des faillites. Indemnités des remplaçants.</i> Surplus de frais à Berthoud, Frutigen et Wangen s. A.	» 324. 05
<i>Offices des poursuites et des faillites. Traitements des employés.</i> Frais de remplacement par suite de service militaire dans presque tous les offices de poursuites	» 11,070. 75
<i>Offices des poursuites et des faillites. Frais de bureau.</i> Achat d'une machine à additionner pour Saignelégier	» 700. —
<i>Conseils de prud'hommes.</i> Augmentation des séances	» 173. 40

IIIa. Justice.

Le total des dépenses dépasse le budget de fr. 13,666.05 et le compte de l'année précédente de fr. 8833.76. Accusent des frais en plus :

<i>Frais d'administration de la Direction. Traitement du secrétaire.</i> Augmentation de traitement par suite de mariage	fr. 134. —
<i>Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés.</i> Nouvelle fixation du traitement du comptable	» 110. 65
<i>Frais d'administration de la Direction. Frais de justice.</i> Augmentation des frais de justice des procès civils en matière d'assistance publique	» 8,793. 80
<i>Inspectorat. Traitements des fonctionnaires.</i> Allocation extraordinaire à l'inspecteur à partir du 1 ^{er} janvier 1940	» 2,866. 50
<i>Office cantonal des mineurs. Traitements des fonctionnaires.</i> Frais de remplacement par suite de maladie de l'avocat des mineurs de Berne	» 523. 45
<i>Office cantonal des mineurs. Traitements des employés.</i> Frais de remplacement par suite de service militaire de l'avocat des mineurs de Thoun	» 1,666. 60
<i>Office cantonal des mineurs. Frais de justice et divers.</i> Hospitalisation de longue durée pendant l'enquête dans trois affaires pénales graves	» 1,088. 25

IIIb. Police.

Le crédit total accuse une économie de fr. 626,779.46 par rapport au budget et de fr. 461,907.34 comparativement au compte de l'année précédente. Participent aux dépassements de crédit :

<i>Frais d'administration de la Direction. Traitements des fonctionnaires.</i> Changement du préposé au contrôle des cinématographes	fr. 112. 95
--	-------------

<i>Prisons de la ville de Berne. Nourriture des prisonniers. Versement de suppléments de renchérissement et augmentation du nombre des dépenses</i>	fr. 6,294. 48
<i>Frais divers des prisonniers dans la ville de Berne. Renchérissement du combustible et achat de mobilier par suite de l'augmentation du nombre des dépenses</i>	» 18,819. 02
<i>Prisons des districts. Nourriture des prisonniers. Versement de suppléments de renchérissement et augmentation du nombre des détenus</i>	» 25,222. 66
<i>Frais divers des prisonniers dans les districts. Renchérissement du combustible et du matériel de nettoyage, ainsi qu'augmentation du nombre des détenus</i>	» 7,267. 87
<i>Corps de police. Traitements des fonctionnaires. Engagement d'un nouveau lieutenant de police . . .</i>	» 4,105. 10
<i>Corps de police. Service d'identification. Surcroît de frais de service et renchérissement des articles photographiques</i>	» 2,226. 70
<i>Corps de police. Frais de bureau. Achats de mobilier de bureau pour les corps de garde de Berne, Bienne et Thoune</i>	» 5,994. 78
<i>Corps de police. Indemnités de logement et de mobilier, etc. Augmentation des indemnités pour bicyclettes et machines à écrire</i>	» 12,012. 25
<i>Corps de police. Indemnités de déplacement et cours d'instruction. Augmentation des indemnités de déplacement et de couchage de fr. 1.— par jour et par nuit et surplus de déplacements par suite de la création d'une division d'économie de guerre chargée de combattre le marché noir</i>	» 4,945. 50
<i>Pénitencier de Thorberg. Installation d'un séchoir, quot-part de frais à la reconstruction de la grange incendiée, prise à charge du pécule des détenus, augmentation du nombre de ceux-ci et moins-value de recettes des métiers par suite de manque de matières premières</i>	» 17,906. 29
<i>Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse. Construction d'une grange, avec 2 silos; acquisition et installation d'un frigorifique</i>	» 17,509. 98
<i>Frais de justice et de police. Frais de police. Plus grande mise à contribution des organes de la police et des préfets pour des mesures d'économie de guerre ou d'ordre politique, et augmentation des indemnités de déplacement</i>	» 10,810. 19
<i>Frais de justice et de police. Chambres de conciliation. Augmentation des affaires, particulièrement des conflits concernant les allocations de renchérissement</i>	» 1,049. 08
<i>Etat civil. Indemnités des officiers de l'état civil. Augmentation de 27 à 28 ct. par tête de population domiciliée et nouvelle fixation de l'indemnité pour la tenue des registres de familles (2 ct. par inscription au lieu de 2 francs par feuille).</i>	» 10,686. 10

IV. Affaires militaires.

Le total des dépenses dépasse de fr. 282,804.71 le budget et de fr. 359,235.84 le compte de l'exercice précédent. Accusent des dépenses en plus:

<i>Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés auxiliaires. Engagement d'employés auxiliaires en plus grand nombre</i>	fr. 17,452. 10
<i>Administration. Frais de bureau et d'impression. Frais d'établissement de nouveaux registres matricules</i>	» 8,138. 11
<i>Administration. Assurance contre les accidents. Primes plus élevées par suite de l'augmentation du nombre du personnel</i>	» 494. 55
<i>Commissariat des guerres. Frais de bureau. Surcroît de dépenses pour le matériel de bureau, le téléphone et le chauffage</i>	» 3,075. 65
<i>Commissariat des guerres. Frais d'administration divers. Par suite de la suppression de la garde militaire des arsenaux, la surveillance de nuit a dû de nouveau être confiée à la «Sécuritas»</i>	» 1,830. 66
<i>Commissariat des guerres. Assurance contre les accidents. Primes plus élevées par suite de l'augmentation du nombre du personnel</i>	» 169. 60
<i>Administration des casernes. Frais d'administration. Forte augmentation constante des casernes par la troupe et par là surplus de dépenses pour salaires des ouvriers, le matériel et le chauffage</i>	» 6,613. 50
<i>Administration des casernes. Achat de literie. Par suite de la forte occupation des casernes par la troupe, les stocks de linge des casernes ont dû être augmentés</i>	» 18,839. 65
<i>Administration des arrondissements. Traitements des employés. Création d'une nouvelle place d'employé et à Thoune et à Langenthal</i>	» 3,325. 10
<i>Administration des arrondissements. Traitements des employés auxiliaires. Augmentation du nombre des employés auxiliaires et des traitements ensuite de l'engagement au mois</i>	» 42,867. 50
<i>Administration des arrondissements. Loyers. Participation aux frais de l'abri à Thoune et de la décoration de fleurs à Berne</i>	» 137. 45
<i>Administration des arrondissements. Frais extraordinaires de mobilisation. Utilisation plus grande de matériel de bureau et renchérissement du combustible</i>	» 2,829. 89
<i>Administration des arrondissements. Traitements des chefs de section. Augmentation des traitements à partir du 1^{er} janvier 1942</i>	» 33,420. 65
<i>Administration des arrondissements. Recrutement. Augmentation de l'indemnité de déplacement des secrétaires de la commission de recrutement et du planton</i>	» 1,712. 60
<i>Conservation et entretien du matériel de guerre. Assurance des ouvriers contre les accidents. Primes plus élevées par suite de l'augmentation du nombre du personnel</i>	» 5,022. 30
<i>Conservation et entretien du matériel de guerre. Loyers. Perte du loyer pour les locaux loués jusqu'ici à l'administration fédérale du matériel des guerres, mais devenus nécessaires pour les propres services du canton</i>	» 1,470. —

<i>Dépenses militaires diverses. Défense aérienne passive.</i> Subventionnement de constructions de défense aérienne passive et autres besoins de la défense aérienne civile	fr. 200,000. —
<i>Dépenses militaires diverses. Instruction préparatoire.</i> Frais d'organisation et dépenses inhérentes à l'exécution de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1 ^{er} décembre 1941	» 51,957. 56

V. Cultes.

Les dépenses totales accusent une diminution de fr. 30,688.78 sur le chiffre du budget, par contre une augmentation de fr. 53,531.27 sur le compte de l'année précédente. Participent aux dépassements de crédit:

<i>Culte protestant. Indemnités de logement.</i> Nouvelles places de pasteur créées à Köniz et pour la paroisse de la paix, à Berne, et augmentation de l'indemnité de logement à Zollikofen	fr. 1,114. 55
<i>Culte protestant. Indemnités de chauffage.</i> Frais en plus par suite de la création des nouvelles places de pasteur mentionnées ci-dessous et octroi d'une indemnité de chauffage au desservant d'Abländschen	» 411. 10
<i>Culte protestant. Contributions de communes à la rétribution de pasteurs.</i> Remise de l'indemnité de rachat due par la paroisse d'Unterseen	» 500. —

VI. Instruction publique.

Le total des dépenses dépasse de fr. 309,670.78 les prévisions budgétaires et de fr. 538,007. 48 le compte de 1941. Accusent des dépenses en plus, au regard du budget:

<i>Frais d'administration de la Direction. Traitements des fonctionnaires.</i> Augmentation de l'indemnité accordée à l'ancien inspecteur des écoles Bürki et relèvement de l'indemnité de résidence du premier secrétaire	fr. 373. 45
<i>Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés.</i> Frais de remplacement par suite de service militaire et pour surcroît de travail occasionné par les affaires de traitements	» 9,169. 30
<i>Frais d'administration de la Direction. Frais de bureau.</i> Frais en plus causés par l'extension des services et le renchérissement	» 3,548. 46
<i>Frais d'administration de la Direction. Indemnités des commissions d'examens et des experts, frais de déplacement.</i> Impression de certificats de maturité et d'enveloppes, renchérissement et diminution de recettes provenant des émoluments d'examens	» 4,045. 88

Université.

<i>Traitements du personnel technique auxiliaire.</i> Nouvelle place d'une secrétaire-aide à la Clinique d'otologie et frais de remplacement	fr. 3,554. 10
<i>Jardin botanique.</i> Frais de chauffage plus élevés	» 5,395. 31
<i>Hôpital vétérinaire.</i> Renchérissement des fourrages, des médicaments et du combustible. Diminution des recettes ensuite du manque de chevaux militaires en traitement	» 8,927. 36
<i>Polyclinique.</i> Engagement d'une deuxième infirmière et surcroît de dépenses pour remplacements. Renchérissement des médicaments	» 23,712. 21
<i>Institut dentaire.</i> Augmentation de l'indemnité pour la direction de l'institut, nouvelle place de secrétaire-aide et remplacements	» 8,332. 46
<i>Institut de médecine légale.</i> Crédit calculé trop strictement pour les traitements et diminution des recettes	» 2,027. 08
<i>Hôpital de l'Ile. Indemnité pour lits gratuits dans les cliniques.</i> Le nombre des lits occupés a été plus élevé qu'il n'était prévu	» 2,244. —
<i>Institut de recherches touristiques.</i> La contribution à la Caisse de compensation pour militaires n'avait pas été prise en considération	» 248. 07

Ecoles moyennes.

<i>Inspections. Frais de bureau.</i> Surplus de dépenses pour formules, imprimés et téléphone	fr. 402. 25
<i>Remplacement de maîtres malades.</i> Crédit calculé trop strictement	» 8,712. —
<i>Remplacement de maîtres astreints au service militaire.</i> Plus de remplacement qu'il n'était prévu pendant le service actif	» 111,307. —

Ecoles primaires.

<i>Pensions de retraite, subside à la caisse d'assurance.</i> Augmentation de la somme assurée par suite de la suppression totale de la Caisse de traitement	fr. 6,281. 75
<i>Ecoles de couture, traitements.</i> Crédit insuffisant	» 3,627. 90
<i>Inspecteurs d'écoles, frais de bureau.</i> Surcroît de dépenses pour formules, imprimés et téléphone	» 694. 19
<i>Enseignement des travaux manuels.</i> Davantage de cours et suppression de la baisse des traitements	» 4,366. 65
<i>Remplacement d'instituteurs malades.</i> Crédit insuffisant	» 17,018. 20
<i>Remplacement de maîtresses de couture malades.</i> Crédit insuffisant	» 1,409. —
<i>Enseignement de l'économie domestique; écoles et cours complémentaires publics.</i> Davantage de cours par suite des mesures d'économie de guerre.	» 1,654. 65
<i>Remplacement de maîtres astreints au service militaire.</i> Frais plus élevés occasionnés par les nombreux remplacements pendant le service actif	» 288,263. 75

Ecoles normales.

<i>Ecole normale de Berne-Hofwil.</i> Dépenses en plus pour la nourriture et les frais généraux	fr. 1,573. 60
<i>Ecole normale de Thoun.</i> Augmentation de traitement du maître de gymnastique par suite d'un nombre plus élevé d'heures de leçons et surcroît de dépenses pour chauffage et remplacements	» 2,741. 86
<i>Ecole normale de Delémont.</i> Dépenses en plus pour l'administration et la nourriture	» 957. 82

Institutions de sourds-muets.

<i>Etablissement de Münchenbuchsee.</i> Augmentation du nombre des élèves, surcroît de dépenses pour la nourriture, le chauffage, la création d'une nouvelle place pour une institutrice, ainsi que pour une éducatrice	fr. 16,541. 25
---	----------------

Encouragements aux beaux-arts et aux sciences.

<i>Musée historique, subvention.</i> Quote-part de l'Etat aux allocations de renchérissement pour le personnel pour 1942	fr. 2,400. —
--	--------------

VII. Affaires communales.

Les dépenses totales sont inférieures aux prévisions budgétaires de fr. 680.87, par contre, elles dépassent le chiffre de l'année précédente de fr. 1154.88. Pas de dépassements de crédit notables à signaler.

VIII. Assistance publique.

Le total des dépenses dépasse le budget de fr. 55,904.16 et le compte de l'année précédente de fr. 789,624. 01
Participent aux dépassements de crédit:

<i>Frais d'administration de la Direction. Traitements des employés.</i> Transfert dans une classe supérieure de traitement et mise en compte d'années de service	fr. 5,150. 65
<i>Frais d'administration de la Direction. Frais de bureau.</i> Acquisition de matériel de bureau et de machines à écrire par suite de réorganisation du service de la comptabilité	» 13,192. 12
<i>Frais d'administration de la Direction. Loyers.</i> Loyer du bâtiment n° 4, rue de la Justice, pour le nouveau service d'assistance	» 1,283. 30
<i>Assistance des indigents. Subvention pour l'assistance permanente.</i> Augmentation du prix de pension pour les établissements et les hôpitaux, ainsi que frais d'assistance plus élevés	» 63,828. —

IXa. Economie publique.

Les dépenses totales sont de fr. 257,266.24 inférieures aux prévisions budgétaires, mais de fr. 405,897.24 supérieures aux dépenses de l'exercice précédent. Présentent des dépassements de crédit:

<i>Frais d'administration de la Direction. Traitements des secrétaires.</i> Augmentation de traitements, conformément au décret, par suite de mariage	fr. 270. 35
<i>Frais d'administration de la Direction. Frais de bureau.</i> Acquisition de meubles de bureau et plus grande utilisation de matériel	» 5,997. 38
<i>Commerce et industrie. Encouragements en général.</i> Séances plus nombreuses de la Commission des guides, subside plus élevé à la Station d'observation des chronomètres de Neuchâtel et à l'Union cantonale bernoise des arts et métiers à Berthoud	» 1,740. 12
<i>Chambre du commerce et de l'industrie. Traitements des fonctionnaires.</i> Frais de remplacement pour cause de maladie	» 2,664. 65
<i>Office des apprentissages. Traitements des employés.</i> Transfert dans une classe supérieure de traitement	» 1,306. 10
<i>Office des apprentissages. Ecoles professionnelles.</i> Suppression de la baisse des traitements pour les maîtres aux écoles professionnelles	» 20,014. —
<i>Musée des arts et métiers.</i> Frais de déménagement de l'Ecole de céramique, acquisition d'un four électrique, rénovations et démolition du four et de la cheminée dans l'ancien bâtiment de l'école	» 20,211. 83
<i>Office du travail. Traitements des employés.</i> Avancements de personnel	» 626. —
<i>Office du travail. Frais de bureau et d'impression.</i> Frais plus élevés pour le chauffage, acquisition de machines de bureau et renchérissement des imprimés	» 13,312. —
<i>Laboratoire du chimiste cantonal. Traitements des employés.</i> Engagement de personnel auxiliaire et d'apprentis par suite de plus forte augmentation de la besogne	» 1,908. 90
<i>Office central d'économie de guerre.</i> Surcroît de dépenses pour traitements, frais d'enquêtes et de matériel, et emmagasinement de denrées alimentaires dans la zone par suite de l'étendue constante des mesures d'économie de guerre	» 118,889. 26

IXb. Service sanitaire.

La somme totale des dépenses dépasse de fr. 7892.73 les prévisions budgétaires et de fr. 99,938.37 le compte de 1941. Accusent des dépassements de crédit:

<i>Service sanitaire en général. Subvention à l'hôpital de l'Ile.</i> Calcul de la subvention cantonale sur la base des résultats du recensement du 1 ^{er} décembre 1941	fr. 8,416. 30
<i>Maison de santé de la Waldau.</i> Renchérissement de la nourriture et de tous les objets indispensables	» 49,958. 10
<i>Maison de santé de Bellelay.</i> Acquisition de machines agricoles et renchérissement général	» 52,352. 09

Xa. Travaux publics.

Il y a ici augmentation de fr. 1,908,119. 45 sur le budget et fr. 1,877,841.21 sur le compte de l'année précédente. Présentent des dépenses en plus par rapport au budget, les rubriques:

<i>Frais de l'administration centrale. Traitements des employés.</i> Prise à charge du traitement de 2 employés qui étaient payés jusqu'ici au moyen du produit de la taxe des automobiles	fr. 5,333. 70
<i>Service des bâtiments. Frais de bureau et de déplacement.</i> Davantage de déplacements, occasionnés par l'attribution du rationnement du ciment au Service des bâtiments	» 501. 98
<i>Service des arrondissements. Traitements des employés.</i> Engagement de 2 employées dans les arrondissements IV et V	» 2,885. 80
<i>Entretien des bâtiments de l'Etat. Hôtel du Gouvernement, transformation.</i> Quote-part ordinaire restant de fr. 330,000. — et crédit extraordinaire de fr. 200,000.— pour cause de renchérissement	» 530,000. —
<i>Entretien des ponts et chaussées. Traitements des cantonniers.</i> Frais de remplacement par suite de service militaire et de maladie	» 68,751. 35
<i>Dommages causés par les éléments et constitution de digues.</i> Surcroît de frais pour le déblaiement des neiges et des avalanches pendant l'hiver 1941/42 et ensuite de dommages causés par les éléments	» 202,276. 79
<i>Taxe des automobiles et des motocycles.</i> Dépenses urgentes non couvertes par le produit de la taxe des automobiles, fr. 228,893.20, et liquidation du solde restant dû pour l'amortissement des frais de construction de la route du Susten, années 1943 et 1944, fr. 552,000.—	» 780,893. 20
<i>Constructions nouvelles de ponts et chaussées.</i> Frais extraordinaires pour la construction d'un pont sur le canal principal du grand Marais. Transformation du pont à Zollbrück et de la route de Merligen, à Beatenbucht; établissement de budgets	» 374,761. 51

Xb. Chemins de fer, navigation et aviation.

Les dépenses sont en diminution de fr. 9484.92 sur le budget et de fr. 4984.43 sur le compte de 1941. Aucun dépassement notable de crédit à signaler.

XI. Emprunts.

Le service des emprunts a exigé fr. 182,145.95 de moins que ne le prévoyait le budget et fr. 790,916.42 de moins que l'exercice précédent. Le crédit budgétaire est dépassé de fr. 2490.30 sous *frais d'annonces et d'impression* par suite de la conversion de 2 emprunts.

XII. Finances.

Les dépenses totales sont de fr. 269,702.53 plus élevées que le chiffre inscrit au budget et excèdent de fr. 232,179.98 le compte de l'année précédente. Présentent des dépassements de crédit:

<i>Frais d'administration. Traitements des fonctionnaires.</i> Bonification à des secrétaires auxiliaires pour cause de service militaire et augmentations de traitement conformément au décret	fr. 2,610. 75
<i>Frais d'administration. Frais de bureau et de déplacement.</i> Acquisition de meubles et de machines pour le nouveau service créé pour le personnel	» 3,479. 84
<i>Frais d'administration. Service du bâtiment n° 12, place de la Cathédrale.</i> Frais plus élevés pour le téléphone, le combustible et le matériel de nettoyage	» 11,181. 19
<i>Contrôle cantonal des finances. Traitements des fonctionnaires.</i> Suppléments extraordinaires pour les adjoints	» 195. 85
<i>Contrôle cantonal des finances. Frais du service des chèques postaux.</i> Forte mise à contribution du service des chèques postaux	» 9,587. 80
<i>Inspectorat des finances. Traitements des employés.</i> Engagement d'un nouvel employé	» 2,372. 85
<i>Recettes de district. Traitements des employés.</i> Plus fort engagement d'aides par suite de l'augmentation de la besogne et frais de remplacement	» 13,181. 90
<i>Recettes de district. Frais de bureau.</i> Acquisition de machines, augmentation des émoluments des offices de chèques postaux et renchérissement du matériel de bureau et du combustible	» 28,402. 39
<i>Caisse de prévoyance. Subvention de l'Etat.</i> Augmentation de l'intérêt complémentaire de $\frac{1}{4}$ %, ainsi que du nombre des assurés et du gain annuel entrant en ligne de compte	» 76,333. 86
<i>Caisse de compensation. Cotisations de l'Etat.</i> Différence entre les contributions versées à la Caisse de compensation par l'Etat en sa qualité d'employeur, et les bonifications versées comme indemnités pour pertes de gain au personnel de l'Etat pour le service militaire accompli	» 138,484. 17

XIII. Agriculture.

Le total des dépenses est en diminution de fr. 412,119.67 sur le budget et de fr. 69,846.37 sur le compte de l'année 1941. Accusent des surcroîts de dépenses:

<i>Encouragements à l'agriculture et général.</i> Plus grand nombre de conférences agricoles itinérantes et cours spéciaux organisés par la Société d'économie et d'utilité publique du canton de Berne	fr. 1,583. 33
<i>Amendement des terres. Traitements des auxiliaires.</i> Engagement d'un nouvel adjoint de l'ingénieur agricole ensuite de l'augmentation de la besogne	» 7,070. 65
<i>Elève de l'espèce chevaline.</i> Augmentation du nombre des chevaux à primer	» 894. 95
<i>Assurance contre la grêle.</i> L'énorme accroissement des cultures assurées contre la grêle a entraîné une augmentation des subventions	» 46,341. 90

XIV. Economie forestière et mines.

Les dépenses totales sont en diminution de fr. 46,819.74 sur le budget et de fr. 34,574.70 sur le compte de l'année précédente. Présentent des dépassements de crédit:

<i>Frais d'administration. Traitements des employés.</i> Engagement de nouveaux aides pour le bureau de la Centrale cantonale pour l'approvisionnement en bois.	fr.	3,132. 60
<i>Frais d'administration. Frais de bureau et de déplacement.</i> Installation du bureau de la Centrale cantonale pour l'approvisionnement en bois, plus grande utilisation de papier et frais d'impression plus élevés »	»	5,027. 99
<i>Frais d'administration. Loyers.</i> Diminution des recettes par suite de report à l'année 1943 de la créance contre le Service de la chasse	»	420. —
<i>Inspecteurs forestiers. Frais de bureau.</i> Renchérissement et plus grande utilisation de matériel, due à l'extension des coupes de bois	»	758. 74
<i>Inspecteurs forestiers. Indemnités de déplacement.</i> Augmentation due à l'extension des coupes de bois »	»	5,488. 15

XV. Forêts domaniales.

Le produit dépasse de fr. 652,049.11 le budget et de fr. 483,357.98 le total de l'année 1941. Aux dépenses, les dépassements de crédit suivants sont à signaler:

<i>Frais d'exploitation. Cultures forestières.</i> Diminution des recettes pour vente de cultures forestières	fr.	753. 69
<i>Frais d'exploitation. Frais de garde.</i> Amélioration du salaire des gardes	»	637. 15
<i>Frais d'exploitation. Frais de façonnage.</i> Les frais en plus pour le façonnage et le transport correspondant à l'extension des coupes de bois	»	273,029. 90
<i>Frais d'exploitation. Frais des mises.</i> Frais plus élevés d'annonces et de publications	»	931. 70
<i>Impositions communales.</i> Impositions plus élevées occasionnées par l'augmentation de la propriété forestière.	»	1,502. 07
<i>Frais d'administration. Quote-part de l'administration des forêts domaniales aux dépenses pour les inspecteurs forestiers.</i> Compensation interne avec rubrique XIV, B. 2 a—d	»	2,109. —

XVI. Domaines de l'Etat.

Le produit total est de fr. 18,499.46 supérieur à la somme budgétée et de fr. 19,741.40 supérieur au compte de l'exercice 1941. Les dépenses présentent les dépassements de crédit suivants:

<i>Frais d'exploitation. Frais de cultures et d'améliorations.</i> Rénovations extraordinaires à Kehrsatz, Rüeggisberg, Corgémont et Schlosswil	fr.	6,744. 60
<i>Frais d'exploitation. Frais d'abordement et de plans.</i> Frais plus élevés par suite de l'acquisition de terrains et d'immeubles	»	101. 50
<i>Frais d'exploitation. Frais de ventes et amodiations.</i> Frais d'actes pour les bâtiments Falkenplatz n° 16/18, Nydegasse 11/13 et le terrain de la Laubeggstrasse	»	3,838. 90
<i>Contributions publiques.</i> Dépenses inévitables	»	6,419. 21
<i>Contributions communales.</i> Dépenses inévitables	»	20,468. 05

XVII. Caisse des domaines.

Les dépenses totales ont exigé fr. 58,728.29 de plus que ne le prévoyait le budget et fr. 62,929.04 de plus que le compte d'avant. En raison du fort accroissement des dettes d'acquisition, l'intérêt de celles-ci a entraîné un dépassement de crédit de fr. 58,534.69.

XVIII. Caisse hypothécaire.

Après déduction de fr. 69,757.70 pour amortissement sur pertes, de fr. 16,000.— pour dons, de fr. 395.20 pour amortissement de mobilier et de fr. 250,000.— pour versement au fonds de réserve, il reste un bénéfice net de fr. 1,350,534.17, qui est de fr. 534.17 plus élevé que les prévisions budgétaires et dépasse de fr. 477.50 le résultat de l'année précédente.

XIX. Banque cantonale.

Après mise en compte de fr. 16,690.85 pour pertes subies, fr. 354,678.38 pour amortissements et mise en réserve sur immeubles et mobilier, fr. 160,096.10 pour risques et engagements, fr. 200,000.— au fonds de réserve ordinaire, fr. 1,150,000.— à la réserve générale pour risques, le bénéfice net est de fr. 1,600,000.—, correspondant à un intérêt de 4 % du capital de dotation.

XX. Caisse de l'Etat.

Le rendement net dépasse les prévisions budgétaires de fr. 167,780.22 et le chiffre du compte de l'exercice 1941 de fr. 341,453.71. Accusent des recettes en plus et des dépenses en moins:

<i>Intérêts des actions</i>	fr.	40,619. 90
<i>Intérêts des comptes courants</i>	»	43,840. 95
<i>Intérêts d'œuvres d'utilité publique</i>	»	838. 30
<i>Intérêts de prêts pour constructions</i>	»	18,134. 50
<i>Intérêts moratoires pour impôts</i>	»	6,023. 10
<i>Recettes diverses.</i>	»	20,444. 88
A reporter		fr. 129,901. 63

	Report	fr. 129,901. 63
<i>Emoluments de dépôt</i>	»	585. 45
<i>Bénéfice sur cours</i>	»	86,895. —
<i>Intérêts de consignations judiciaires</i>	»	5,909. 31
<i>Intérêts des fonds spéciaux</i>	»	4,223. 55
<i>Intérêts des papiers-valeurs repris par l'Etat de la Banque cantonale</i>	»	2,787,637. 95
	Total des plus-values	fr. 3,015,152. 89

Recettes en moins et dépenses en plus:

<i>Intérêts des obligations</i>	fr.	410,148. 55
<i>Intérêts de créances diverses et intérêts moratoires</i>	»	1,153. 35
<i>Impôt fédéral des coupons</i>	»	111,915. 60
<i>Intérêts pour comptes courants</i>	»	235,956. 18
<i>Intérêts des dépôts divers</i>	»	50,817. 72
<i>Escompte pour paiements au comptant</i>	»	37,381. 27
<i>Versement au compte de mobilisation</i>	»	1,000,000. —
<i>Versement pour amendement extraordinaire des terres</i>	»	1,000,000. —
	<i>Total de moins-values</i>	fr. 2,847,372. 67

<i>Résultat plus favorable net, comme ci-dessus</i>	fr. 167,780. 22
---	------------------------

XXI. Amendes et confiscations.

Le rendement dépasse de fr. 58,876.89 le budget, mais il est inférieur de fr. 13,274.61 au résultat du compte précédent.

XXII. Chasse, pêche et protection de la nature.

Le rendement a augmenté de fr. 67,345.12 au regard du budget et de fr. 18,734.07 au regard de l'exercice précédent. Au fonds de la pêche, il a aussi pu être attribué fr. 103,314.21 de plus qu'en 1941. Aux dépenses, il y a lieu de mentionner les dépassements de crédit suivants:

<i>Indemnités pour dommages dus au gibier.</i> Les lièvres ont causé des dégâts extraordinaires pendant l'hiver 1941/42	fr. 6,864. 15
<i>Refuges des hautes régions.</i> Augmentation de l'indemnité journalière des gardes de fr. 2.50 à fr. 3.— et plus grande surveillance	» 4,158. 50

XXIII. Régle des sels.

L'amélioration de fr. 156,783.42 que présente le compte sur le budget provient pour fr. 132,581.41 d'une plus-value de recettes pour vente du sel, pour fr. 23,867.21 d'économies sur les frais d'exploitation et pour fr. 334.80 d'économies sur les frais d'administration. Au regard de l'exercice précédent, le résultat a cependant diminué de fr. 126,159.83, ce qui provient de l'augmentation du prix d'achat du sel de consommation de fr. 2.— par quintal dès le 1^{er} juillet 1941.

XXIV. Timbre.

Le produit total dépasse de fr. 564,803.38 la somme budgétée. A cette amélioration participent principalement les droits de timbre cantonaux par fr. 130,215. 70, la part aux droits de timbre fédéraux par fr. 376,753.05 et le rendement net de la taxe des billets par fr. 57,389.03. Au regard de l'année précédente, le résultat est inférieur de fr. 1382.65.

XXV. Emoluments.

Le résultat total accuse une amélioration de fr. 1,246,186.65 sur le budget et de fr. 204,990.— sur le compte de 1941. Présentent des *recettes en plus*, comparativement au budget:

Emoluments proportionnels des bureaux du registre foncier (droits de mutation et pour constitution de gages)	fr.	992,221. 23
Emoluments fixes des bureaux du registre foncier	»	37,553. —
Emoluments des préfectures	»	81,735. 65
Emoluments des greffes des tribunaux	»	14,406. 85
Emoluments des offices des poursuites et des faillites	»	5,483. 25
Frais de perception, dépenses en moins	»	165. 10
Emoluments de la Chancellerie d'Etat	»	64,500. —
Emoluments du Tribunal de commerce	»	3,450. —
Emoluments du Tribunal des assurances	»	400. —
Emoluments de la Direction de la police	»	12,910. 40
Emoluments des patentes des commis-voyageurs.	»	67,153. 20
Emoluments du contrôle des cinématographes	»	1,790. —
Permis d'industrie	»	4,161. 10
Emoluments de la Chambre du commerce et de l'industrie.	»	24,100. —
Emoluments de liquidations	»	206. 70
	A reporter	fr. 1,310,236. 48

	Report	fr. 1,310,236. 48
Emoluments des courtiers en immeubles	»	233. —
Emoluments et patentes des débiteurs de sel	»	100. —
Emoluments de la Commission cantonale des recours	»	10,260. 85
Droits de concession	»	136. 35
Emoluments de la Direction des affaires sanitaires.	»	1,400. —
<i>Total des plus-values</i>		<u>fr. 1,322,366. 68</u>
<i>Recettes en moins:</i>		
Emoluments de la Cour suprême	fr.	300. —
Emoluments du Tribunal administratif	»	780. —
Emoluments de la Chambre des avocats	»	40. —
Patentes de colporteurs et émoluments en matière de police des foires et marchés	»	2,701. 35
Emoluments des permis de circulation pour vélocipèdes et automobiles	»	72,358. 68
<i>Total des moins-values</i>		<u>fr. 76,180. 03</u>
<i>Amélioration nette, comme ci-dessus</i>		<u>fr. 1,246,186. 65</u>

XXVI. Taxe des successions et donations.

Le rendement net de fr. 1,477,896.70 supérieur aux prévisions budgétaires et accuse aussi fr. 836,246.07 de plus qu'en 1941.

XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.

Le résultat total dépasse le chiffre du budget de fr. 12,779.10 et le chiffre du compte de l'exercice précédent de fr. 2701.75.

XXVIII. Auberges, commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse.

Augmentation de fr. 39,443.19 sur les prévisions budgétaires et diminution de fr. 12,974.06 sur le résultat de l'année d'avant.

XXIX. Part au produit du monopole de l'alcool.

Le produit net dépasse de fr. 390,942.95 le chiffre inscrit au budget et le résultat du compte de 1941. L'amélioration est due à l'attribution d'une part de fr. 1.25 par tête de population domiciliée, au lieu de 50 ct. l'année précédente.

XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse.

Cette recette dépasse de fr. 32,113.80 les prévisions budgétaires et de fr. 32,113.60 le résultat du compte de 1941. L'augmentation correspond à l'accroissement de la population domiciliée, sur la base du recensement de 1941.

XXXI. Taxe militaire.

Le produit net excède de fr. 903,536.68 le chiffre du budget et de fr. 845,807.32 le résultat de l'exercice précédent. En réalité ces améliorations s'élèvent à fr. 600,000.— de moins, parce qu'en 1942 aucun montant n'a été mis en réserve.

XXXII. Impôts directs.

Au regard du budget le produit net des impôts directs présente une plus-value de fr. 875,805.90 et de fr. 2,405,850.95 comparativement au compte de l'exercice 1941. Compte tenu du prélèvement en faveur du compte des dépenses à amortir (rubrique XXXI. D. 4), la plus-value s'accroît de fr. 6,964,627.07 comparativement au budget et de fr. 964,627.07 comparativement au compte de l'exercice précédent. En outre, sur le produit des impôts, un prélèvement de fr. 1,348,000.— a été fait comme amortissement sur l'avance pour assurance-chômage (rubrique XXXII. D. 3). Participent à cet important accroissement de recettes: l'impôt sur la fortune, fr. 788,886.10; l'impôt du revenu, fr. 7,229,620.71 et l'impôt additionnel, fr. 1,484,445.27. A la réserve fiscale ont été versés fr. 2,000,000.—, ainsi que la récupération des impôts radiés et des impôts non compris dans les procédures de taxation ordinaire, par fr. 976,683.93, ce qui fait au total fr. 2,976,683.93, somme en regard de laquelle nous avons, en 1942, pour fr. 2,273,289.80 d'impôts radiés. L'amélioration nette est donc de fr. 703,394.13 et de ce fait la réserve atteint fr. 3,168,718.57 à fin 1942.

XXXIII. Imprévu.

Le produit total présente une diminution de 129,396.67 sur le chiffre budgété et de fr. 2,123,918.71 sur le chiffre du compte précédent. Accusent des surcroîts de dépenses, au regard du budget:

Sacrifice pour la défense nationale, versement au compte de mobilisation	fr.	100,000. —
Allocations de renchérissement	»	2,388,544. 10
Versement au compte de mobilisation (mise en réserve)	»	5,635,511. 94
<i>Au total</i>		<u>fr. 8,124,056. 04</u>

Présentent en revanche des *augmentations de recettes* et des *diminutions de dépenses*:

Successions en déshérence	fr.	9,822. 80	
Contributions d'émigrés	»	10,015. 84	
Divers	»	55,380. 05	
Part à l'impôt fédéral de défense nationale, II ^e tranche	»	1 377,158. 80	
Part au sacrifice de défense nationale, III ^e tranche	»	100,000. —	
Part à l'impôt des bénéfices de guerre fédéral.	»	742,281. 88	
Plus-value de l'impôt de crise fédéral, I ^{re} —IV ^e période	»	500,000. —	
Plus-value de l'impôt fédéral de défense nationale, I ^{re} période	»	1,600,000. —	
Impôt cantonal de défense nationale, I ^{re} période	»	3,300,000. —	
Plus-value de la contribution cantonale de crise, I ^{re} —IV ^e période	»	300,000. —	fr. 7,994,659. 37
<i>En moins, comme ci-haut</i>	fr.	129,396. 67	

Les dépenses inscrites sous «Divers» sont les suivantes:

Conférence des directeurs des finances, quote-part	fr.	2,162. 55	
Participation de l'Etat au concordat extraordinaire de la commune de Renan	»	30,189. 95	
Subventions fédérale et cantonale à l'assurance maladie des enfants, dans les communes d'Attiswil, Delémont et Wangen s. A.	»	2,427. —	
Intérêts payés à la Confédération sur avances aux agriculteurs obérés.	»	15,128. 25	
<i>Au total</i>	fr.	49,907. 75	

Chapitre II.

Compte des éléments de la fortune.

Pages 4 et 5 et pages 77 à 131.

La fortune nette de l'Etat au 31 décembre 1942, de fr. 23,061,022.87 ainsi qu'il a été indiqué plus haut, se décompose comme suit:

Actif:

<i>Forêts</i>	fr.	26,513,191. —
<i>Domaines</i>	»	86,058,322. —
<i>Caisse des domaines</i>	»	35,528. 30
<i>Biens privés provenant de la souveraineté de l'Etat.</i>	»	—.
<i>Caisse hypothécaire</i>	»	30,000,000. —
<i>Banque cantonale</i>	»	40,000,000. —
<i>Capitaux de chemins de fer:</i>		
<i>a. Titres</i>	»	75,505,567. 60
<i>b. Avances</i>	»	390,591. 05
<i>Participations et papiers-valeurs</i>	»	64,044,159. 25
<i>Caisses</i>	»	2,010,815. 14
<i>Reliquats actifs</i>	»	23,850,374. 33
<i>Créances en compte courant</i>	»	68,193,729. 04
<i>Inventaire du mobilier</i>	»	13,008,721. 51
<i>Fortune à affectation déterminée</i>	»	31,792,804. 07
<i>Total de l'actif</i>	fr.	461,403,803. 29

Passif:

<i>Caisse des domaines</i>	fr.	6,958,894. 60
<i>Caisses</i>	»	—.
<i>Reliquats passifs</i>	»	2,821,425. 76
<i>Dettes en compte courant</i>	»	111,837,460. 06
<i>Emprunts</i>	»	288,725,000. —
<i>Appels de fonds temporaires</i>	»	28,000,000. —
<i>Total du passif</i>	fr.	438,342,780. 42
<i>Fortune nette, comme ci-dessus</i>	fr.	23,061,022. 37

Le mouvement des éléments de la fortune est le suivant:

Doit :

Augmentations de l'actif et diminutions du passif fr. 1,114,262,835. 28

Avoir :

Diminutions de l'actif et augmentations du passif » 1,113,466,192. 46

Augmentation nette (pour des détails, voir pages 8 et 9) fr. **796,642. 82**

La majeure partie de ce mouvement concerne le Fonds d'administration.

A. Fortune active.

I. Fonds capital.

Ce fonds accuse les changements ci-après:

Diminutions fr. 112,613,379. 37

Augmentations » 94,991,120. 90

Diminution nette fr. 17,622,258. 47

Fortune nette au 1^{er} janvier » 333,210,723. 07

Fortune nette au 31 décembre fr. **315,588,464. 60**

La diminution nette résulte de:

Augmentations :

Plus-values de forêts vendues fr. 61,915. 35

Frais en moins d'acquisitions de forêts » 348. —

Cessions de droits » —. —

Relèvements d'estimation de forêts » 1,500. —

Plus-values de domaines vendus » 2,348. 90

Frais en moins d'acquisitions de domaines » 6,603. —

Cessions de droits » 397. 20

Relèvements d'estimation de domaines » 650,180. —

Subsides fédéraux pour acquisition de terrains à reboiser » —. —

Capitaux de chemins de fer:

a. Titres, augmentation et bénéfices de cours » 42,206,700. —

b. Avances, nouveaux prêts » 13,605. 60

c. Fonds d'amortissement, prélèvement » 35,718,096. 94

Participations et papiers-valeurs; augmentation et bénéfices de cours » 10,149,472. —

Total des augmentations fr. **88,811,176. 99**

Diminutions :

Moins-values de forêts vendues fr. 20. —

Excédents de prix d'achat de forêts » 44,242. 80

Réductions d'estimation de forêts » —. —

Moins-values de domaines vendus » 58,361. —

Excédents de prix d'achat de domaines » 1,508,692. —

Réductions d'estimation de domaines » 379,400. —

Caisses des domaines, radiation, obligations II^e rang Berne-Neuchâtel » 1,000,000. —

Capitaux de chemins de fer:

a. Titres, remboursements et radiations » 68,416,523. 85

b. Avances, remboursements et radiations » 34,527,695. 81

d. Fonds d'amortissement, versements » —. —

Participations et papiers-valeurs, remboursements » 498,500. —

Total des diminutions fr. **106,433,435. 46**

Diminution nette, comme ci-haut fr. **17,622,258. 47**

A. Forêts domaniales.

La valeur des forêts domaniales a diminué du montant de l'estimation des objets vendus et de celui des réductions d'estimations d'au total fr. 101,150.—, tandis que la taxation foncière des forêts acquises et les relèvements d'estimation font fr. 223,710.—. Il y a donc une augmentation nette de fr. 122,560.— et à la fin de l'exercice l'estimation des forêts domaniales ascende à fr. **26,513,191.—**.

B. Domaines.

Les changements sont ici les suivants:

<i>Augmentations :</i>	
Estimation cadastrale des domaines acquis	fr. 724,403. —
Relèvements d'estimation	» 650,190. —
<i>Total des augmentations</i>	<u>fr. 1,374,593. —</u>
<i>Diminutions :</i>	
Estimation cadastrale des domaines vendus	fr. 169,041. —
Réductions d'estimation	» 379,400. —
<i>Total des diminutions</i>	<u>fr. 548,441. —</u>
<i>Augmentation nette</i>	fr. 826,152. —
Etat au 1 ^{er} janvier	» 85,232,170. —
<i>Etat au 31 décembre</i>	<u>fr. 86,058,322. —</u>

C. Caisse des domaines.

La dette nette de cette caisse a augmenté de fr. 3,216,125.35, savoir:

Achats de forêts	fr. 266,104. 80
Achats de domaines	» 2,226,492. —
Amortissement sur obligation II ^e rang du chemin de fer Berne-Neuchâtel	» 1,000,000. —
	<u>fr. 3,492,596. 80</u>
Dont à déduire:	
Ventes de forêts	fr. 163,045. 35
Ventes de domaines	» 113,426. 10
Subsides fédéraux pour terrains à reboiser	» —. —
	<u>fr. 276,471. 45</u>
<i>Augmentation nette, comme ci-haut</i>	fr. 3,216,125. 35
Dette nette au 1 ^{er} janvier	» 3,707,240. 95
<i>Dette nette au 31 décembre</i>	<u>fr. 6,923,366. 30</u>

D. Biens privés provenant de la souveraineté de l'Etat.

Aucun mouvement en 1942.

E. Caisse hypothécaire.

Le fonds de dotation de l'établissement, de 30 millions, n'a pas changé. L'actif et le passif ont *diminué* chacun de fr. 4,793,053.30 et le mouvement des capitaux a été de fr. 382,583,207.43 au doit et à l'avoir.

F. Banque cantonale.

Le capital de dotation, de 40 millions, n'a pas changé ici non plus. Le mouvement des capitaux de cet établissement a été de fr. 7,134,641,278.24. L'actif et le passif ont *augmenté* chacun de fr. 3,778,058.41.

G. Capitaux de chemins de fer.**a. Titres et b. Avances.**

Vu la loi fédérale du 6 avril 1939 sur l'aide aux entreprises privées de chemin de fer et de navigation, le Grand Conseil bernois — par arrêté du 23 novembre 1942 — et le Conseil fédéral — en date du 9 mars 1943 — ont approuvé les plans de redressement suivants: Chemins de fer du Lötschberg et Berne-Neuchâtel; assainissement et fusion des chemins de fer Spiez-Erlenbach et Erlenbach-Zweisimmen; assainissement et fusion des chemins de fer de l'Emmental et Berthoud-Thoune. Dans le cadre de ces opérations et conformément aux principes de l'évaluation de la fortune publique selon la loi des finances du 3 juillet 1938, il a été procédé aussi à d'importants amortissements, ainsi que cela ressort de la récapitulation suivante:

	Radiations forcées ensuite d'assai- nissement fr.	Radiations volontaires fr.	Nouvelles attri- butions et boni- fications en espèces fr.
Chemin de fer du Lötschberg, obligation	40,073,253. 45	—. —	36,819,873. 85
» » » » » prêt d'électrification	1,830,973. 85	—. —	—. —
» » » » » créance pour intérêts II ^e hyp.	30,990,860. 12	—. —	—. —
Berne-Neuchâtel, actions	1,009,600. —	2,754,400. —	2,502,000. —
» » obligations	4,291,900. —	—. —	—. —
A reporter	78,196,587. 42	2,754,400. —	39,321,873. 85

	Radiations forcées ensuite d'assai- nissement fr.	Radiations volontaires fr.	Nouvelles attri- butions et boni- fications en espèces fr.
Report	78,196,587. 42	2,754,400. —	39,321,873. 85
Berne-Neuchâtel, prêt d'électrification	797,335. 85	—, —	—, —
» » obligation de II ^e rang (Caisse des domaines)	1,000,000. —	—, —	—, —
» » bonification en espèces	—, —	—, —	1,441,285. 85
Spiez-Erlenbach-Zweisimmen, actions S. E.	799,540. —	—, —	849,500. —
» » » actions E. Z.	2,184,350. —	1,560,500. —	1,560,500. —
» » » obligations E. Z.	883,900. —	—, —	—, —
Emmental-Berthoud-Thoune, actions E. B.	1,542,000. —	—, —	1,352,000. —
» » » actions B. T.	2,109,300. —	1,473,250. —	1,473,250. —
Saignelégier-Chaux-de-Fonds, actions	—, —	350,200. —	—, —
Porrentruy-Bonfol, »	—, —	268,100. —	—, —
Ligne de la Gürbe, »	—, —	1,724,761. —	—, —
Saignelégier-Glovelier, »	—, —	500,000. —	—, —
Ligne de la Singine, »	—, —	484,320. —	—, —
Montreux-Oberland bernois, »	—, —	1,230,000. —	—, —
Zweisimmen-Lenk, »	—, —	270,000. —	—, —
Berne-Schwarzenbourg, »	—, —	980,000. —	—, —
Langenthal-Jura, »	—, —	463,500. —	—, —
Ramsei-Sumiswald-Huttwil, »	—, —	820,575. —	—, —
Bienne-Montménénil, »	—, —	303,680. —	—, —
Bienne-Täuffelen-Anet, »	—, —	828,400. —	—, —
Laufenthal-Melchnau »	—, —	567,500. —	—, —
Soleure-Niederbipp, »	—, —	402,500. —	—, —
Loèche-Loèche-les-Bains »	—, —	5,000. —	—, —
Lignes de l'Oberland bernois »	—, —	7,600. —	—, —
Porrentruy-Bonfol, avances	—, —	133,350. —	—, —
Saignelégier-Glovelier, »	—, —	181,157. 05	—, —
Bienne-Täuffelen-Anet, »	—, —	565,631. —	—, —
Langenthal-Melchnau, »	—, —	97,880. 80	—, —
Lac de Bienne, Compagnie de navigation, avances	—, —	237,700. —	—, —
Gléresse-Montagne de Diesse, funiculaire, avances	—, —	65,000. —	—, —
Caisse de pensions de chemins de fer subventionnés, avances	—, —	5,327. 25	—, —
Service d'automobiles de la Haute-Argovie, avances	—, —	13,091. 65	—, —
Chemin de fer subventionnés, électrification, avances	—, —	2,236,552. 09	—, —
Total	87,513,013. 27	18,529,975. 84	45,998,409. 70

Les radiations forcées et volontaires font ensemble	fr. 106,042,989. 11
Dont à déduire les nouvelles attributions et bonifications en espèces	» 45,998,409. 70
Radiations nettes	fr. 60,044,579. 41

Ces radiations, qui correspondent à la somme de 60 millions prévue dans le rapport financier de janvier 1943 et approuvée par décision du Grand Conseil du 2 mars suivant, ont été débitées au compte collectif «Affectation à amortir». Au dit montant net de fr. 60,044,579. 41 qui table sur la valeur du bilan au **31 décembre 1941**, s'ajoutent les remboursements effectués au cours de l'exercice 1942, comme diminutions, et les nouvelles avances de cette même année, comme augmentation de l'état des capitaux de chemins de fer à fin 1942, savoir:

Diminutions (remboursements):

B.L.S., Frutigen-Brigue, II ^e hypothèque	fr. 37,100. 90
Spiez-Erlenbach, obligations I ^{er} rang	» 52,800. —
» » prêt d'électrification	» 18,630. 90
Ligne de la Gürbe, prêt d'électrification	» 33,015. 45
Berne-Schwarzenbourg, prêt d'électrification	» 10,791. 50
Berne-Neuchâtel, prêt d'électrification	» 17,864. —
Soleure-Moutier, prêt d'électrification	» 1,305. 80
Lacs de Thoune et de Brienz, obligations	» 79,000. —
Ramsei-Sumiswald-Huttwil, avances	» 504. 30
Langenthal-Huttwil, avances	» 137. 25
Berne-Neuchâtel, assainissement	» 1,441,285. 85
Total des diminutions	fr. 61,737,015. 36

Augmentation (nouvelles avances):

Compagnie de navigation du lac de Bienne	fr. 2 900. —	
Ligne de la Gürbe, compte courant	» 1,653. 65	
Berne-Schwarzenbourg, compte courant	» 8,547. 65	fr. 13,101. 30
	<i>Diminutions nettes</i>	fr. 61,723,914. 06

Y compris fr. 1,000,000.— du chemin de fer Berne-Neuchâtel, II ^e rang, Caisse des domaines, les capitaux de chemins de fer faisaient au 1 ^{er} janvier 1942.	fr. 137,620,072. 71
A déduire les diminutions nettes, comme ci-haut	» 61,723,914. 06
<i>Valeur des capitaux de chemins de fer à fin 1942</i>	fr. 75,896,158. 65

Les fr. 19,554,500.— d'obligations 4 % Frutigen-Brigue, II^e hypothèque, intérêts garantis, en possession de la Banque cantonale, ont été réglés ainsi qu'il suit pour l'Etat:

a. Versement à la Banque cantonale sur l'allocation en espèces de la Confédération pour l'assainissement du B.L.S.	fr. 12,463,473. 85
b. Cession à la Banque cantonale, d'une part des fr. 15,000,000.— revenant à l'Etat sur le nouvel emprunt 3½ % B.L.S., 1 ^{er} rang, dès le 1 ^{er} juillet 1942, d'au total fr. 50,000,000.—, par . . .	» 3,180,126. 15
c. Prestation à fonds perdu de la Banque cantonale au profit de l'Etat pour l'assainissement du B.L.S., correspondant au bénéfice d'assainissement du 20 % de fr. 19,554,500.— sur les obligations amorties à 80 % par la Banque mais remboursables au pair	» 3,910,900. —
	<i>Ensemble</i> fr. 19,554,500. —

Le subside à fonds perdu de l'Etat pour le redressement du B.L.S. se décompose ainsi que suit:

a. Différence entre la disparition de l'ancienne possession d'actions de I ^{er} et II ^e rang et le prêt d'électrification, au montant total de	fr. 41,904,227. 30
d'une part, et la nouvelle attribution d'obligation de I ^{er} et II ^e rang, mentionnée plus haut, de d'autre part	» 36,819,873. 85
	<hr/> fr. 5,084,353. 45
b. Amortissement déjà effectué sur l'ancienne possession d'obligations (différence entre valeur nominale et valeur comptable)	» 1,004,746. 55
c. Prestation à fonds perdu de la Banque cantonale pour l'assainissement du B.L.S., comme il est indiqué ci-dessus	» 3,910,900. —
	<hr/>
	<i>Ensemble</i> fr. 10,000,000. —

En outre, l'Etat renonce à sa créance pour récupération d'intérêts de fr. 30,990,800.12 sur le B.L.S., obligations Frutigen-Brigue, II^e hypothèque.

c. Fonds d'amortissement des chemins de fer.

Ensuite de la réévaluation de la fortune de l'Etat et du redressement financier des chemins de fer bernois mentionnés ci-haut, le Fonds d'amortissement des chemins de fer a disparu et la valeur de fr. **35,718,096.84** en a été créditée au compte d'assainissement «Affectation à amortir», à titre d'allégement — conforme à la destination du Fonds — des besoins extrêmement élevés pour amortissement des capitaux de chemins de fer.

H. Participations et papiers-valeurs.

Ensuite de remboursements, le portefeuille a diminué de	fr. 498,500. —
Bénéfices de cours sur obligations remboursées	fr. 81,695. —
Revalorisation des actions F.M.B.	» 10,067,777. —
	» 10,149,472. —
<i>Augmentation nette</i>	fr. 9,650,972. —
Valeur au commencement de l'année	» 54,393,187. 25
<i>Valeur à la fin de l'année</i>	fr. 64,044,159. 25

Le relèvement de la valeur des actions des Forces motrices bernoises en possession de l'Etat, fr. 45,305,000.— nominale, répond à une évaluation de rendement, au 4,5 %, du dividende servi depuis l'année 1935, fr. 2,491,775.— = 5,5 % de la participation, d'où il résulte une plus-value de fr. 10,067,777.—.

II. Fonds d'administration.

Les changements sont ici les suivants:

Augmentations	fr. 949,353,910. 31
Diminutions	» 971,852,813. 09
<i>Diminution nette</i>	fr. 22,498,902. 78
Valeur au commencement de l'année, excédent actif	» 14,903,656. 98
<i>Valeur à la fin de l'année, excédent passif</i>	fr. 7,595,245. 80

Augmentations.

La diminution nette résulte de:

Caisses, recettes	fr. 113,495,717. 55
Restes actifs, nouveaux mandats de perception	» 111,470,977. 32
Restes passifs, règlements	» 115,736,555. 47
Comptes courants, nouvelles créances et remboursements de dettes	» 608,453,500. 94
Inventaire du mobilier, acquisitions	» 197,159. 03
<i>Total des augmentations</i>	fr. 949,353,910. 31

Diminutions.

Caisses, dépenses	fr. 115,736,555. 47
Restes actifs, rentrées	» 113,495,717. 55
Restes passifs, nouveaux mandats de paiement	» 115,432,030. 79
Comptes courants, nouvelles dettes et règlements de créances	» 627,181,706. 38
Inventaire du mobilier, éliminations et amortissements	» 6,802. 90
<i>Total des diminutions</i>	fr. 971,852,813. 09

<i>Diminution nette, comme ci-haut</i>	fr. 22,498,902. 78
--	---------------------------

J. Caisses.

Les recettes de district ont encaissé fr. **113,495,717.55** et payé fr. **115,736,555.47**. Les recettes et dépenses sans mouvements de fonds, se compensant par écritures réciproques, se sont élevées à fr. **861,936,309.75**.

K. Restes actifs.

Les mandats de perception établis pendant l'année par les administrations se décomposent comme suit:

A. Forêts	fr. 207,308. 15
B. Domaines	» 2,059,879. 10
C. Caisse des domaines	» 6,903,472. 46
G. Capitaux de chemins de fer:	
a. Titres	» 68,416,523. 85
b. Avances	» 34,527,695. 81
d. Fonds d'amortissement	» —, —
H. Participations et papiers-valeurs	» 498,500. —
M. Comptes courants	» 627,181,706. 38
N. Inventaire du mobilier	» 6,802. 90
O. Fortune de l'Etat à destination déterminée	» —, —
P. Emprunts	» 29,000,000. —
Q. Appels de fonds temporaires	» —, —
R. Profits et pertes	» 204,605,398. 42
Ensemble	fr. 973,407,287. 07

La liquidation se présente comme suit:

Restes actifs (mandats de perception non encaissés) au 1 ^{er} janvier	fr. 25,875,114. 56
Nouveaux mandats de perception en 1942	» 973,407,287. 07
Ensemble	fr. 999,282,401. 63

Recettes et compensation en 1942	fr. 975,432,027. 30
Restes actifs au 31 décembre 1942	» 23,850,374. 33
Ensemble, comme ci-haut	fr. 999,282,401. 63

L. Restes passifs.

A. Forêts	fr. 329,868. 15
B. Domaines	» 2,886,031. 10
C. Caisse des domaines	» 3,687,347. 11
G. Capitaux de chemins de fer:	
a. Titres	» 42,206,700. —
b. Avances	» 13,605. 60
c. Fonds d'amortissement	» 35,718,096. 94
H. Participations et papiers-valeurs	» 10,149,472. —
M. Comptes courants	» 608,453,500. 94
N. Inventaire du mobilier	» 197,159. 03
O. Fortune de l'Etat à destination déterminée	» 31,792,804. 07
P. Emprunts	» 31,505,000. —
Q. Appels de fonds temporaires	» 6,620,000. —
R. Profits et pertes	» 203,808,755. 60
Ensemble	fr. 977,368,340. 54

La liquidation se présente ici comme suit:

Restes passifs (mandats de paiement non exécutés) au 1 ^{er} janvier	fr. 3,125,950. 44
Nouveaux mandats de paiement en 1942	» 977,368,340. 54
Ensemble	fr. 980,494,290. 98
Dépenses et compensations en 1942	fr. 977,672,865. 22
Restes passifs au 31 décembre 1942	» 2,821,425. 76
Ensemble, comme ci-haut	fr. 930,494,290. 98

M. Comptes courants.

Les avances (comptes courants débiteurs) ont diminué de fr. 9,376,896.63 et les dépôts (créditeurs) ont augmenté de fr. 9,351,308.81. Ces changements touchent essentiellement les postes suivants:

Comptes courants débiteurs. Diminutions: Ecole normale de Berne, classe d'application, fr. 436,487.50; frais d'emprunts fr. 2,458,590.56; compte spécial des travaux de chômage fr. 2,759,955.60; Banque cantonale, garantie, fr. 24,260,787.06, diminutions survenues à la charge du compte de réévaluation de la fortune publique; bénéfice de dévaluation II fr. 2,158,424.85; avance pour l'assistance chômage fr. 1,348,000.—; Banque cantonale, compte spécial «Sacrifice de défense nationale», fr. 1,599,822.69, et Banque cantonale, désendettement agraire, fr. 3,320,533.10. Augmentations: Banque cantonale, compte courant, fr. 15,641,507.82, et Compte «Affectations à amortir» — compte collectif de réévaluation de la fortune de l'Etat — fr. 15,678,619.87.

Comptes courants créditeurs. Accusent une augmentation: Banque cantonale, engagement de garantie, fr. 11,309,942.50; compte de mobilisation fr. 4,310,000.—, et impôt fédéral de défense nationale, I^{re} période, fr. 8,566,260.73. Diminutions: Compte spécial de désendettement agraire, réserve, fr. 3,320,533.10, et Sacrifice pour la défense nationale fr. 13,748,839.04 ensuite de liquidation de l'arriéré. — Les avances suivantes constituent des affectations à amortir:

fr. 6,841,163. 10	Avance pour l'assistance-chômage. Amortissement par quotes annuelles de $\frac{1}{10}$ du taux unitaire des impôts directs.
» 100,000. —	Caisse d'aide aux agriculteurs, II ^e subvention à amortir en 1943 à la charge du Compte d'administration.
» 15,678,619. 87	Compte des affectations à amortir. Compte collectif de réévaluation de la fortune publique, amorti au moyen des excédents ensuite de rectification et des excédents du compte d'administration.
» 431,547. 41	Reboisements de police forestière. Amortissement au moyen des crédits XIV. C. 2, de la Direction des forêts, ainsi que de la réserve forestière.
fr. 23,051,330. 38	au total.

Les dépôts (créditeurs) contiennent les mises en réserve suivantes:

Sport-Toto, part de l'administration générale	fr. 4,850. —
Justice, excédents de caisse	» 6,723. 41
Pénitenciers	» 721,592. 02
Etablissement pour jeunes filles abandonnées; réserve	» 1,500. —
Thorberg, grange	» 6,965. 30
Aménagement de magasins et d'ateliers	» 506,614. 45
Défense aérienne passive	» 820,200. 75
Réserve pour fins militaires	» 109,412. 65
Sport-Toto, part de la Direction militaire	» 40,245. —
Bibliothèque Weese	» 3,082. 50
Institut de physiologie, Fonds Rockefeller	» 7,716. 37
Fonds de recherches scientifiques prof. Steck	» 187. 30
Laboratoire de chimie inorganique, Fonds Dr Wander	» 6,535. —
A reporter	fr. 2,235,624. 75

	Report	fr. 2,235,624. 75
Fonds pour la formation de maîtresses ménagères	»	5,000. —
Clinique psychologique, Fonds Rockefeller	»	1. 40
Subvention fédérale à l'école primaire, solde	»	136,866. 95
Secours au personnel	»	3. 55
Etablissement de sourds-muets, Münchenbuchsee	»	9,800. —
Institut polarographique du Hallerianum	»	8,000. —
Université, réfections	»	9,329. 40
Assurance militaire, indemnités de maladie	»	23,199. 65
Achat d'œuvres d'art	»	1,091. 60
Ecoles moyennes, déductions de traitements	»	9,587. —
Ecoles primaires, déductions de traitements	»	— . —
Dîme de l'alcool, subsides pour l'instruction publique	»	27,874. 25
Instituts universitaires, extension	»	12,858. 95
Asile de sourds-muets, Münchenbuchsee; legs	»	3,049. 75
Foyers d'éducation	»	664. 44
Secours à des Suisses de l'étranger	»	690. 26
Subvention fédérale, réserve pour vieillards, veuves et orphelins	»	891,085. —
Fonds pour secours extraordinaires	»	— . —
Camp de travail d'Anet	»	6,205. 10
«Seva», subvention à des établissements	»	20,450. —
«Seva», lutte antialcoolique	»	117,105. 31
«Seva», secours extraordinaires	»	44,594. 10
Assistance de malades étrangers au canton	»	7,814. 57
Exposition nationale de 1939	»	1,413. 20
Aide sociale de guerre, réserve	»	49,350. 35
Exposition industrielle de Berthoud	»	6,100. —
Economie de guerre, magasinage de vivres	»	3,476. 76
«Seva», réserve pour l'hygiène publique	»	25,247. 14
Documents cadastraux, assurance contre l'incendie	»	24,000. —
Berne, Hôtel du Gouvernement, brochure commémorative	»	12,585. 45
Fonds I, améliorations techniques	»	201,921. 60
Fonds II, améliorations techniques	»	74,279. —
Fonds III, améliorations, techniques	»	100,433. 95
Schlosswil, préfecture, transformations	»	11,368. 45
Schlosswil, Lehenhaus	»	13,408. 20
Droits sur la benzine, solde	»	26,766. 09
Bâtiment de l'Etat, restaurations	»	91,143. 80
Schwarzwasser, endiguements «Rütiplötsch»	»	18,695. 95
Technicums de Bienne et Berthoud, constructions	»	1,179. 15
Pont de Thièle, transformation	»	25,762. 50
Berne, Ecole d'application, entretien	»	19,374. —
Nidau, nouveau barrage	»	55,337. 10
Laupen, nouvelle grange du château	»	30,874. 35
Landorf, transformations	»	280,000. —
Route de la Gürbe, aménagement	»	154,766. 15
Route Aarwangen-Niederbipp, aménagement	»	50,000. —
Service technique de travail	»	14,679. 89
Douanne, cure, reconstruction	»	9,408. 70
Corporation diguière du Grand Marais	»	100,000. —
Projets de travaux	»	34,328. 80
Grand Marais, pont sur le canal principal	»	22,000. —
Travaux de voirie et drainages, II ^e arrondissement	»	14,400. —
Aefligen, démolition d'un bâtiment	»	5,500. —
Pont de Zollbrück, renforcement	»	101,168. 70
Mesures contre le chômage I	»	265,826. 75
Mesures contre le chômage II	»	1,464,879. 15
Fondation Bourquin	»	1,824. —
Berthoud, nouveau bâtiment des sels	»	140,171. 45
Bénéfice de dévaluation, II ^e réserve	»	1,648,045. 05
Réserve pour intérêts capitalisés	»	10,201. 30
Succession en déshérence Sigg	»	13,244. 70
Taxe des automobiles	»	692,171. 40
Compte de mobilisation et affectations à amortir	»	10,000,000. —
Réserves diverses	»	113,445. 91
Dépôts divers	»	79,896. 80
Réserve de la Caisse d'aide aux agriculteurs pour secours	»	222,283. —
A reporter		fr. 19,801,854. 82

	Report	fr. 19,801,854. 82
Contribution cantonale de crise, lutte contre le chômage	»	218,382. 35
Bénéfice de dévaluation, 1 ^{re} tranche, réserve	»	131,719. —
Améliorations foncières (travaux de chômage)	»	253,486. 70
Mesures pour le développement de la culture des champs	»	194,733. 15
Améliorations extraordinaires	»	1,614,282. 65
Réserves diverses, Agriculture	»	167,161. 33
Impôts irrécouvrables	»	3,168,718. 57
Fonds de la pêche	»	114,854. 28
«Seva», réserve; protection de la nature	»	28,030. 45
Contribution cantonale de crise et impôt de défense nationale	»	351,664. 67
Parts à des impôts fédéraux (contribution de crise, sacrifice et impôt pour la défense nationale)	»	2,044,815. 53
Total	fr. 28,089,793. 50	

La destination de la plupart de ces réserves est fixée d'une manière ferme.

N. Mobilier.

La valeur estimative a augmenté, net, de fr. 190,356.13. Cet accroissement concerne l'inventaire des établissements de l'Etat.

III. Biens de l'Etat à affectation déterminée.

Pour la première fois, a lieu dans le compte de 1942 la disjonction de la « Fortune publique à affectation déterminée » d'avec les fonds spéciaux (art. 2 de la loi du 3 juillet 1938), ces biens constituant désormais un groupe particulier. Il s'agit exclusivement de fonds créés et alimentés au moyen de deniers de l'Etat, dont le capital et rendement doit servir à des fins publiques définies et qui, pour la majeure partie, sont placés séparément à la Caisse hypothécaire. Les 56 fonds propres de l'Etat spécifiés aux pages 112 à 131 accusent à fin 1942 un avoir total de fr. 31,792,804.07.

B. Engagements.

P. Emprunts.

La dette-emprunts a diminué de fr. 2,505,000.— ensuite de remboursements et s'élevait à fin 1942 à fr. **288,725,000.—**. Les emprunts 4 % de 1930, fr. 25,000,000.—, et 4 1/4 % de 1936, fr. 4,000,000.—, ont été remboursés par conversion.

Q. Appels de fonds temporaires.

Le crédit en rescriptions à la Banque nationale a diminué de fr. 6,620,000.— ensuite de remboursements extraordinaires et, à fin 1942, accusait fr. **28,000,000.—**.

Chapitre III.

Bilan.

Pages 4 et 5.

Le bilan contient une récapitulation du compte des éléments de la fortune et du compte de la fortune nette. Il établit la concordance de ces comptes ainsi qu'il suit:

Doit:	a. Balance des opérations.	
Augmentation des éléments de la fortune	fr. 1,114,262,835. 28	
Diminution de la fortune nette	» 203,808,755. 60	
	Total	fr. 1,318,071,590. 88
Avoir:		
Diminution des éléments de la fortune	fr. 1,113,466,192. 46	
Augmentation de la fortune nette	» 204,605,398. 42	
	Total, comme ci-dessus	fr. 1,318,071,590. 88
Doit:	b. Balance de sortie.	
Total de l'actif	fr. 461,403,803. 29	
Avoir:		
Total du passif	fr. 438,342,780. 42	
Fortune nette	» 23,061,022. 87	
	Total, comme ci-dessus	fr. 461,403,803. 29

Chapitre IV.

Fonds spéciaux.

A. Fortune de fondations.

Pages 135 à 159.

Pour la première fois, également, a lieu dans le compte de l'exercice 1942 la disjonction de la « Fortune de fondations » d'avec les fonds spéciaux (art. 1^{er} de la loi du 3 juillet 1938). Il s'agit ici de l'avoir de fondations et d'établissements, possédant la personnalité juridique, qui est administré par l'Etat, sans égard au fait de savoir si ces deniers sont affectés directement ou indirectement à des fins publiques.

Recettes en 1942	fr. 12,526,168. 79
Dépenses.	» 8,472,942. 43
Recettes en plus = augmentation nette de fortune	fr. 4,053,226. 36
Fortune nette au 1 ^{er} janvier.	» 96,697,608. 07
Fortune nette au 31 décembre	<u>fr. 100,750,834. 43</u>

Participent principalement à l'augmentation de l'avoir:

Hôpital de l'Ile	fr. 1,148,225. 93
Caisse d'assurance du corps enseignant primaire	» 535,335. 70
Caisse d'assurance des maîtres aux écoles moyennes	» 569,498. 40
Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat:	
a. Caisse d'invalidité	» 1,023,238. 65
b. Dépôts d'épargne	» 281,054. 05
c. Fonds de secours	» 22,698. 35
Caisse de retraite des maîtresses de couture	» 72,612. —
Fondation pour l'encouragement des recherches scientifiques	» 200,000. —

B. Fortune du droit privé.

Pages 161 à 181.

Cette récapitulation de la fortune de droit privé de l'Etat, selon l'art. 1^{er} de la loi du 3 juillet 1938, concerne des fonds qui, appartenant au canton, sont toutefois constitués et alimentés entièrement ou partiellement par les libéralités de particuliers et qui ont une affectation déterminée.

Recettes en 1942	fr. 237,935. 04
Dépenses.	» 134,799. —
Recettes en plus = augmentation nette de fortune	fr. 103,136. 04
Fortune nette au 1 ^{er} janvier.	» 3,088,431. 21
Fortune nette au 31 décembre	<u>fr. 3,191,567. 25</u>

Fonds accusant une augmentation notable:

Fonds cantonal des vignes.	fr. 22,155. 95
Fonds Théodore Kocher de l'Institut de biologie	» 16,799. —
Fonds pour secours extraordinaires	» 10,427. 80
Fonds d'entretien du château du Schlossberg, Neuveville	» 34,845. —
Fonds de la chasse	» 11,797. 80

Monsieur le directeur des finances,

Le soussigné vous propose de recommander au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil, l'approbation du présent compte d'Etat pour l'exercice 1942.

Berne, le 1^{er} juin 1943.

Le contrôleur cantonal des finances,
V. Michel.

Annexe.

A. Recettes et dépenses de l'administration courante durant la période 1900—1942.

	Recettes brutes totales Fr.	Dépenses brutes totales Fr.	Index proportionnels			
			1900 = 100		1913 = 100	
			Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
1900	24,270,396	24,245,055	100	100	60	60
1910	34,795,403	35,297,350	143	145	85	87
1913	40,589,971	40,664,712	167	168	100	100
1920	93,906,171	97,234,505	387	401	231	239
1922	102,599,549	106,902,317	423	441	253	263
1924	96,129,209	97,314,241	396	401	237	240
1926	98,459,222	100,068,089	406	412	242	246
1928	103,688,817	103,783,392	427,2	428	255,4	255,2
1930	108,325,857	108,171,731	446	445	266,8	266
1932	115,170,181	121,301,804	475	500	284	298
1934	112,577,188	121,356,380	466	501	278	298
1935	115,272,981	123,552,535	475	510	284	303
1936	115,369,639	126,263,690	475	521	284	310
1937	115,136,483	125,969,109	474	520	283	310
1938	118,954,451	126,206,387	490	521	293	310
1939	120,596,588	128,216,324	497	529	297	315
1940	132,905,086	136,715,409	547	564	327	335
1941	142,576,642	141,857,231	587	585	351	349
1942	158,160,468	157,363,825	652	649	390	387

Recettes nettes, en milliers de francs.

I. Produit de la fortune de l'Etat.	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1938	1939	1940	1941	1942
a. Forêts	539	647	701	1,007	1,134	1,040	899	540	543	414	1,083	1,606	2,089
b. Domaines	821	1,230	1,232	1,429	2,092	2,331	2,392	2,484	2,586	2,593	2,627	2,622	2,642
c. Caisse hypothécaire. . .	1,342	1,503	1,764	1,716	1,888	1,870	1,792	1,501	1,350	1,250	1,350	1,350	1,351
d. Banque cantonale . . .	710	1,100	1,300	1,950	2,400	2,400	2,400	2,000	1,600	1,600	1,600	1,600	1,600
e. Caisse de l'Etat	643	448	872	1,266	2,264	3,415	3,168	2,015	1,825	3,199	2,865	2,596	2,937
Total	4,055	4,928	5,869	7,368	9,778	11,056	10,651	8,540	7,904	9,056	9,525	9,774	10,619

II. Emoluments (sans les droits de mutation) . .	659	913	1,154	1,493	2,540	3,258	3,410	3,476	3,757	3,353	3,013	3,090	2,872
---	-----	-----	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

III. Monopoles et régales.													
a. Chasse, pêche, mines . .	49	60	61	98	101	113	112	73	46	18	36	73	92
b. Régie des sels	876	899	918	374	995	1,108	1,069	1,012	1,222	1,184	1,166	1,094	968
c. Part au produit du mo- nopole de l'alcool . . .	1,068	1,011	1,066	1,165	338	1,000	1,066	—	207	69	67	205	596
d. Part au produit de la Banque nationale	—	272	316	832	763	731	795	551	551	551	551	551	583
Total	1,993	2,242	2,361	2,469	2,197	2,952	3,042	1,636	2,026	1,822	1,820	1,923	2,239

IV. Impôts.

1. Impôts directs.

a. Impôt foncier, des capi- taux et du revenu . . .	6,221	9,447	10,740	34,290	34,534	35,482	38,025	37,517	38,058	38,851	39,401	38,371	40,776
b. Taxe militaire	240	364	442	937	944	970	954	776	682	713	774	746	1,591
Total	6,461	9,811	11,182	35,227	35,478	36,452	38,979	38,293	38,740	39,564	40,175	39,117	42,367

2. *Autres impôts.*

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1938	1939	1940	1941	1942
a. Taxe des successions et donations	504	577	630	1,800	1,938	2,276	2,228	2,678	2,423	2,940	3,064	3,038	3,874
b. Timbre	585	723	910	1,532	2,055	3,712	3,580	2,490	3,675	3,390	3,133	3,671	3,670
c. Droits de mutation. . .	637	1,452	1,090	2,019	2,050	1,917	1,880	1,632	2,266	1,851	1,699	2,469	2,792
d. Redevances pr forces hydr.	—	85	103	129	178	184	227	281	301	285	286	293	296
e. Emolum. de patentes d'aub.	940	1,053	1,076	947	1,011	1,092	1,080	1,122	1,141	1,236	1,151	1,149	1,136
Total	2,666	3,890	3,809	6,427	7,232	9,181	8,995	8,203	9,809	9,702	9,333	10,620	11,768

V. *Divers.*

Amendes et confiscations	5	4	13	9	10	11	381*)	1,492*)	4,255*)	4,491*)	7,682*)	6,061*)	3,924*)
Total général	15,839	21,788	24,888	52,993	57,235	62,910	65,458	61,640	66,488	67,988	71,548	70,585	73,789

Parts en % aux recettes nettes totales.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1938	1939	1940	1941	1942
I. Produit de la fortune de l'Etat.	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
a. Forêts	3,40	2,97	2,87	1,9	1,98	1,67	1,37	0,88	0,82	0,61	1,51	2,28	2,83
b. Domaines	5,18	5,66	5,05	2,69	3,65	3,70	3,80	4,03	3,99	3,81	3,67	3,71	3,58
c. Caisse hypothécaire. . .	8,47	6,91	7,23	3,23	3,30	2,99	2,80	2,44	2,03	1,84	1,89	1,91	1,83
d. Banque cantonale . . .	4,48	5,05	5,33	3,67	4,19	3,81	3,66	3,24	2,40	2,35	2,24	2,27	2,17
e. Caisse de l'Etat	4,05	2,06	3,57	2,38	3,95	5,43	4,80	3,27	2,75	4,71	4,00	3,68	3,98
Total	25,58	22,65	24,05	13,87	17,07	17,60	16,43	13,86	11,89	13,32	13,31	13,85	14,39

II. *Emoluments (sans les droits de mutation).*

	4,17	4,19	4,73	2,81	4,43	5,17	5,05	5,64	5,65	4,93	4,21	4,38	3,89
--	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

III. *Monopoles et régales.*

a. Chasse, pêche, mines . .	0,30	0,27	0,25	0,18	0,17	0,18	0,17	0,12	0,07	0,03	0,05	0,10	0,12
b. Régie des sels	5,52	4,13	3,76	0,7	1,74	1,76	1,63	1,64	1,84	1,74	1,63	1,55	1,31
c. Part au produit du monopole de l'alcool	6,75	4,65	4,37	2,19	0,59	1,59	1,64	—	0,31	0,10	0,09	0,29	0,81
d. Part au produit de la Banque nationale	—	1,25	1,29	1,57	1,33	1,16	1,22	0,89	0,83	0,81	0,77	0,78	0,79
Total	12,57	10,30	9,67	4,64	3,83	4,69	4,64	2,65	3,05	2,68	2,54	2,72	3,03

IV. *Impôts.*1. *Impôts directs.*

a. Impôt foncier, des capitaux et du revenu . . .	39,32	43,45	44,03	64,7	60,35	56,40	58,10	60,86	57,24	57,14	55,07	54,36	55,26
b. Taxe militaire	1,51	1,67	1,81	1,76	1,64	1,54	1,46	1,26	1,03	1,05	1,08	1,06	2,16
Total	40,83	45,12	45,84	66,46	61,99	57,94	59,56	62,12	58,27	58,19	56,15	55,42	57,42

2. *Autres impôts.*

a. Taxe des successions et donations	3,18	2,60	2,59	3,39	3,39	3,61	3,40	4,34	3,64	4,32	4,28	4,30	5,25
b. Timbre	3,69	3,33	3,73	2,89	3,59	5,90	5,47	4,04	5,53	4,99	4,38	5,20	4,98
c. Droits de mutation. . .	4,02	6,60	4,48	3,81	3,60	3,05	2,87	2,65	3,41	2,72	2,37	3,50	3,78
d. Redevances pr forces hydr.	—	0,40	0,43	0,24	0,31	0,30	0,35	0,46	0,45	0,42	0,40	0,41	0,40
e. Emolum. de patentes d'aub.	5,94	4,80	4,43	1,78	1,78	1,73	1,65	1,82	1,72	1,82	1,61	1,63	1,54
Total	16,83	17,73	15,66	12,11	12,67	14,59	13,74	13,31	14,75	14,27	13,04	15,04	15,95

V. *Divers.*

Amendes et confiscations . .	0,02	0,01	0,05	0,01	0,01	0,01	0,58	2,42*)	6,39	6,61	10,75	8,59	5,32
Total général	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

*) Imprévu compris.

Recettes nettes. Index proportionnels, 1913 = 100.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1938	1939	1940	1941	1942
I. Produit de la fortune de l'Etat.													
a. Forêts	76	92	100	144	161	148	128	77	77	59	154	229	298
b. Domaines	66	99	100	116	170	181	190	202	210	210	213	213	214
c. Caisse hypothécaire. . .	76	85	100	97	107	106	101	85	76	71	76	76	77
d. Banque cantonale . . .	54	85	100	150	184	184	184	154	123	123	123	123	123
e. Caisse de l'Etat	73	51	100	145	260	391	363	231	209	367	33	30	34
Total	69	83	100	125	166	188	180	145	134	154	162	165	181
II. Emoluments (sans les droits de mutation) . .	57	79	100	129	220	282	296	300	326	290	261	268	249
III. Monopoles et régales.													
a. Chasse, pêche, mines . .	80	98	100	161	165	185	183	120	75	29	59	120	151
b. Régie des sels	95	98	100	41	108	120	116	110	133	129	127	119	105
c. Part au produit du monopole de l'alcool . . .	100	95	100	109	32	94	100	—	19	6	6	19	56
d. Part au produit de la Banque nationale . . .	—	86	100	263	241	231	251	174	174	174	174	174	184
Total	84	95	100	104	93	125	129	70	86	77	77	81	95
IV. Impôts.													
<i>1. Impôts directs.</i>													
a. Impôt foncier, des capitaux et du revenu . . .	57	87	100	320	322	330	348	349	354	362	367	357	380
b. Taxe militaire	54	82	100	212	213	221	216	176	154	161	175	169	360
Total	57	88	100	315	313	315	340	342	346	354	359	350	379
<i>2. Autres impôts.</i>													
a. Taxe des successions et donations	80	91	100	286	308	361	354	425	385	467	486	482	615
b. Timbre	64	79	100	168	225	408	393	273	404	372	344	403	403
c. Droits de mutation . .	58	133	100	185	188	178	172	150	208	170	156	226	256
d. Redevances pr forces hydr.	—	83	100	125	172	178	220	273	292	277	278	284	287
e. Emolum. de patentes d'aub.	87	98	100	88	94	101	100	104	106	115	107	107	105
Total	69	102	100	168	189	241	236	215	257	255	245	279	309
V. Divers.													
Amendes et confiscations .	38	31	100	69	77	85	2930*)	11,477*)	32,731*)	31,546*)	59,092*)	46,623*)	30,185*)
Total général	64	89	100	217	234	250	269	253	273	279	293	289	302

Dépenses nettes, en milliers de francs.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1938	1939	1940	1941	1942
Administration générale . .	654	892	901	1,786	1,823	1,859	1,871	1,811	1,785	1,771	1,649	1,694	1,859
Administration judiciaire .	971	1,293	1,422	2,224	2,654	2,736	2,920	2,995	2,857	2,788	2,784	2,918	2,914
Justice	19	33	37	80	119	124	160	229	191	193	202	223	232
Police	998	1,454	1,445	2,443	2,335	2,618	2,855	3,020	3,202	3,055	3,152	3,087	2,625
Militaire	271	320	266	474	653	636	674	583	658	2,292	3,694	916	1,275
Cultes	991	1,255	1,300	2,039	2,502	2,545	2,655	2,597	2,626	2,654	2,702	2,744	2,798
Instruction publique . . .	3,529	5,287	6,227	15,291	16,462	16,713	17,244	16,849	16,468	16,618	16,795	17,039	17,626
Affaires communales . . .	9	11	15	30	38	40	52	46	52	50	49	54	55
Assistance publique . . .	1,873	2,782	2,929	5,128	6,670	7,666	8,290	10,150	11,642	11,439	11,025	10,448	11,238
Economie publique . . .	378	661	707	1,065	1,308	1,685	1,997	3,272	4,424	4,364	3,166	2,430	2,835
Service sanitaire	971	1,206	1,348	2,640	2,273	1,960	2,071	2,432	2,589	2,663	2,922	2,934	3,034
Travaux publics	2,369	2,448	2,620	5,097	5,481	6,387	7,746	5,885	5,626	5,487	5,377	5,515	7,388
Emprunts	1,877	3,603	3,966	8,324	11,864	12,712	12,299	12,488	13,211	13,822	13,275	13,953	13,162
Finances	122	156	153	690	1,232	2,408	1,963	1,674	2,744	2,803	2,927	3,045	3,277
Agriculture	499	590	818	1,685	1,899	2,017	1,941	2,202	2,061	2,066	2,082	2,145	2,076
Economie forestière . . .	103	151	169	280	338	313	314	386	352	381	340	374	339
Caisse des domaines . . .	29	—	27	190	264	212	252	299	302	312	268	196	260
Amendes et confiscations .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Imprévu	147	149	113	6,855	505	374	—	—	—	—	—	—	—
Total	15,813	22,291	24,463	56,821	58,420	63,005	65,304	66,918	70,790	72,758	72,409	69,765	72,993

*) Imprévu compris.

Parts en % aux dépenses nettes totales.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1938	1939	1940	1941	1942
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
Administration générale . . .	4,13	4,00	3,68	3,17	3,12	2,95	2,87	2,71	2,52	2,43	2,28	2,43	2,55
Administration judiciaire . . .	6,14	5,80	5,81	3,94	4,54	4,34	4,47	4,48	4,04	3,83	2,84	4,18	3,99
Justice	0,12	0,14	0,15	0,17	0,21	0,19	0,24	0,34	0,27	0,27	0,28	0,32	0,32
Police	6,31	6,52	5,90	4,33	4,00	4,16	4,37	4,51	4,52	4,20	4,35	4,42	3,60
Militaire	1,71	1,43	1,08	0,84	1,12	1,01	1,03	0,87	0,93	3,15	5,10	1,31	1,75
Cultes	6,26	5,63	5,31	3,62	4,28	4,04	4,06	3,88	3,71	3,65	3,73	3,93	3,83
Instruction publique	22,31	23,71	25,45	27,14	28,18	26,53	26,40	25,18	23,26	22,84	23,19	24,50	24,15
Affaires communales	0,05	0,04	0,06	0,05	0,06	0,06	0,08	0,07	0,07	0,07	0,07	0,08	0,07
Assistance publique	11,84	12,48	11,97	9,10	11,42	12,17	12,70	15,17	16,44	15,72	15,23	14,98	15,40
Economie publique	2,39	2,96	2,89	1,89	2,24	2,66	3,06	4,89	6,25	6,00	4,37	3,48	3,88
Service sanitaire	6,14	5,41	5,51	4,68	3,89	3,11	3,17	3,63	3,66	3,66	4,04	4,21	4,16
Travaux publics	14,98	10,98	10,71	9,04	9,38	10,14	11,86	8,79	7,95	7,54	7,43	7,91	10,12
Emprunts	11,86	16,16	16,21	14,77	20,31	20,19	18,84	18,66	18,66	19,00	13,33	20,00	18,03
Finances	0,77	0,69	0,62	1,22	2,11	3,82	3,00	2,50	3,88	3,85	4,04	4,36	4,49
Agriculture	3,15	2,64	3,34	2,99	3,25	3,20	2,98	3,29	2,91	2,84	2,88	3,07	2,84
Economie forestière	0,65	0,67	0,69	0,49	0,58	0,50	0,48	0,58	0,50	0,52	0,47	0,54	0,46
Caisse des domaines	0,18	—	0,11	0,33	0,45	0,34	0,39	0,45	0,43	0,43	0,37	0,28	0,36
Amendes et confiscations . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Imprévu	0,92	0,66	0,46	12,17	0,86	0,59	—	—	—	—	—	—	—
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Index proportionnels, 1913=100.

	1900	1910	1913	1920	1924	1928	1930	1934	1938	1939	1940	1941	1942
Administration générale . . .	72	99	100	198	202	206	208	201	198	196	183	188	206
Administration judiciaire . . .	68	91	100	156	187	193	205	210	201	196	196	205	205
Justice	51	90	100	216	320	335	444	619	516	522	546	603	627
Police	69	101	100	169	162	181	201	209	222	211	218	214	182
Militaire	102	120	100	178	245	239	250	219	247	862	1,389	344	479
Cultes	76	96	100	157	192	196	204	199	202	204	208	211	215
Instruction publique	57	85	100	245	264	268	277	271	264	267	270	274	283
Affaires communales	60	73	100	200	253	266	347	306	347	333	327	360	367
Assistance publique	64	95	100	175	228	262	283	346	397	390	376	357	384
Economie publique	53	93	100	151	185	238	282	463	626	617	448	344	401
Service sanitaire	72	90	100	196	169	145	154	180	192	197	217	218	225
Travaux publics	90	93	100	193	209	244	295	225	215	209	205	210	282
Emprunts	47	91	100	210	299	320	310	315	333	348	335	352	332
Finances	79	102	100	451	805	1,573	1,283	1,094	1,793	1,832	1,913	1,990	2,142
Agriculture	61	72	100	206	232	246	237	269	252	252	255	262	254
Economie forestière	61	89	100	166	200	185	186	228	208	225	201	221	200
Caisse des domaines	107	—	100	704	977	785	933	1,108	1,119	1,155	993	726	963
Amendes et confiscations . . .	—	—	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Imprévu	130	131	100	6,066	446	331	—	—	—	—	—	—	—
Total	65	91	100	230	239	258	267	273	289	297	296	285	298

B. Fortune de l'Etat durant la même période.

A. Fortune active

I. Fonds capital.

(En milliers de francs.)

Actif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1938	1940	1941	1942
1. Forêts	14,355	16,294	16,457	25,644	25,916	26,070	26,156	26,349	26,400	26,391	26,513
2. Domaines	26,731	31,324	33,263	53,982	72,802	74,318	81,237	83,144	84,712	85,232	86,058
3. Caisse des domaines	2,987	1,995	1,400	178	2,936	2,915	1,060	1,047	1,031	1,022	36
4. Caisse hypothécaire	20,000	20,000	20,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000
5. Banque cantonale	10,000	20,000	20,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000
6. Capitaux de chemins de fer:											
a. Titres	—	26,044	28,420	96,922	97,608	100,627	101,386	100,841	101,060	101,715	75,505
b. Avances	11,177	16,333	17,519	9,877	14,777	15,993	22,758	30,609	33,735	34,905	391
7. Participations et papiers-valeurs	9,008	6,339	6,787	44,266	59,053	59,161	57,753	55,481	54,826	54,393	64,044
Total	94,258	138,329	143,846	300,839	343,092	349,084	360,350	367,471	371,764	373,658	322,547

Passif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1938	1940	1941	1942
1. Caisse des domaines . . .	2,255	2,246	2,246	5,428	5,695	6,005	6,672	6,865	4,501	4,730	6,959
2. Banque cantonale, titres de chemins de fer	—	—	—	36,318	36,302	36,296	36,288	36,278	—	—	—
3. Fonds d'amortissement des chemins de fer	—	316	2,584	14,500	14,031	16,671	21,966	28,836	32,833	35,718	—
Total	2,255	2,562	4,830	56,246	56,028	58,972	64,926	71,979	37,334	40,448	6,959

II. Fonds d'administration.

(En milliers de francs.)

Actif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1938	1940	1941	1942
1. Caisses	705	589	853	1,411	630	618	628	924	11,151	4,261	2,011
2. Reliquats actifs . . .	2,042	3,533	5,423	31,642	12,787	14,071	13,453	22,415	59,142	25,875	23,850
3. Reliquats passifs . . .	—	1	1	139	203	297	338	—	—	—	—
4. Comptes courants . . .	32,943	13,099	13,211	40,637	40,965	59,368	58,310	55,063	78,023	77,571	68,194
5. Inventaire du mobilier .	4,677	5,907	5,582	8,319	9,588	9,610	9,480	11,412	12,627	12,818	13,009
Ensemble	40,367	23,129	25,070	82,148	64,173	83,964	82,209	89,814	160,943	120,525	107,064

Passif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1938	1940	1941	1942
1. Caisses	145	246	176	277	396	293	519	294	59	9	—
2. Reliquats actifs	1	—	6	268	318	390	230	—	—	—	—
3. Reliquats passifs	816	561	702	515	782	400	846	1,797	4,984	3,126	2,821
4. Comptes courants	5,605	11,342	7,959	42,437	48,898	61,339	60,594	56,203	138,733	102,486	111,838
Ensemble	6,567	12,149	8,843	43,497	50,394	62,422	62,189	58,294	143,776	105,621	114,659

III. Biens de l'Etat à destination déterminée.

Fonds N° 1—56	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31,793
-------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--------

B. Engagements.

1. Emprunts	68,697	83,748	91,479	214,049	233,578	245,304	265,169	294,837	294,622	291,230	288,725
2. Appels de fonds tempo- raires	—	—	—	15,019	8,000	—	—	6,500	35,430	34,620	28,000
Ensemble	68,697	83,748	91,479	229,068	241,578	245,304	265,169	299,837	330,052	325,850	316,725

Récapitulation.

(En milliers de francs.)

Actif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1938	1940	1941	1942
1. Capital	94,258	138,329	143,846	300,869	343,092	349,084	360,350	367,471	371,764	373,658	322,547
2. Administration	40,367	23,129	25,070	82,148	64,173	83,964	82,209	89,814	160,943	120,525	107,064
3. Biens de l'Etat à desti- nation déterminée	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31,793
	134,625	161,458	168,916	383,017	407,265	433,048	442,559	457,285	532,707	494,183	461,404

Passif.	1900	1910	1913	1924	1928	1930	1934	1938	1940	1941	1942
1. Capital	2,255	2,562	4,830	56,246	56,028	58,972	64,926	71,979	37,334	40,448	6,959
2. Administration	6,567	12,149	8,843	43,497	50,394	62,422	62,189	58,294	143,776	105,621	114,659
3. Biens de l'Etat à desti- nation déterminée	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Engagements	68,697	83,748	91,479	229,068	241,578	245,304	265,169	299,837	330,052	325,850	316,725
	77,519	98,459	105,152	328,811	348,000	366,698	392,284	430,110	511,162	471,919	438,343
Fortune nette	57,106	62,999	63,764	54,206	59,265	66,350	50,275	27,175	21,545	22,264	23,061

1900	42,4 %
1910	39 %
1913	37,7 %
1924	14,2 %
1928	14,6 %
1930	15,3 %
1934	11,4 %
1938	5,9 %
1940	4,0 %
1941	4,5 %
1942	5,0 %

1900	73,6 %
1910	64 %
1913	60,6 %
1922	16,5 %
1927	17 %
1930	18,1 %
1934	12,8 %
1938	6,3 %
1940	4,2 %
1941	4,7 %
1942	5,3 %

Produit de la fortune :

Produit en % de la fortune brute

Service des dettes (sans les amortissements):

**Intérêts de dettes en % des
dettes brutes**

Service de la dette publique:

Exeédent:

Ces chiffres comprennent les recettes et dépenses de l'Etat en raison de la reprise de titres de la Banque cantonale pour une somme de fr. 36,326,663.70 aux termes de l'arrêté du Grand Conseil du 24 septembre 1924. Les dits postes accusent:

Recettes	286	1,074	1,034	105	287	304	1,074	2,952
Dépenses	1,278	1,269	1,269	1,269	1,268	1,474	1,469	472
Excédent des dépenses	992	195	235	1,164	982	170	—	—
Excédent des recettes .	—	—	—	—	—	—	235	2,480



**Projet commun du Conseil-exécutif
et de la Commission**

du 6 juillet/26 août 1943.

Décret

sur

l'organisation des autorités judiciaires du district de Thoune.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 62 de la Constitution cantonale du 4 juin 1893 et l'art. 46 de la loi du 31 janvier 1909 concernant l'organisation judiciaire;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décède:

Article premier. Dans le district de Thoune, il est élu conformément aux dispositions en vigueur deux présidents de tribunal.

Un règlement de la Cour suprême répartira les affaires de leur ressort en deux groupes.

Ceux-ci seront attribués aux présidents par la Cour suprême, qui entendra les deux intéressés.

Art. 2. Les présidents de tribunal de Thoune se suppléent mutuellement

Si tous deux sont empêchés, il sera fait application des dispositions de la loi sur l'organisation judiciaire relatives à la suppléance des présidents de tribunal (art. 37 et 50).

Tous différends concernant la répartition des affaires et la suppléance seront tranchés par le président de la Cour suprême.

Art. 3. Le Conseil-exécutif fixe le nombre des employés. Il peut en particulier, au besoin, adjoindre un secrétaire (employé de 1^{re} classe, avec supplément de patente) au greffier (art. 43 de la loi précitée).

Le greffier met le personnel nécessaire à la disposition des deux présidents.

Art. 4. Le président décret entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1944.

Berne, le 6 juillet/26 août 1943.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le vice-président,

Dr H. Mouttet.

Le chancelier,

Schneider.

Au nom de la Commission de justice:

Le président,

Dr Giovanoli.

Rapport de la Direction de la police

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur la

modification de la loi du 27 février 1908 concernant la création de chambres de conciliation et la répression des excès commis pendant les grèves.

(Juillet 1943.)

Dans sa session de février/mars 1942, le Grand Conseil a adopté un postulat de M. Segessenmann, ayant la teneur suivante:

«Le Gouvernement est invité à prendre sans retard les mesures nécessaires pour la création d'un Office cantonal des salaires, qui aurait en particulier les tâches suivantes:

- 1° enquêtes sur les conditions de salaires à la demande de travailleurs ou d'employeurs;
- 2° recommandation de relèvement des salaires, quant cela peut être exigé des patrons, et
- 3° publication d'agissements manifestement anti-sociaux d'entreprises.»

En date du 3 mars, le Conseil-exécutif prit acte de ce postulat et, pour y donner suite, chargea la Direction de la police d'élucider la question de savoir comment les chambres cantonales de conciliation pourraient être mises à même de régler à l'avenir également les conflits individuels en matière de salaires et quelles compétences il y aurait lieu de leur conférer pour une application plus effective des sentences rendues par elles. En même temps, le Gouvernement constata que pareille extension d'attributions des dits organismes exigerait aussi une statistique des salaires, raison pour laquelle la Direction des finances reçut mandat d'examiner de son côté si de tels relevés ne pourraient pas être tenus régulièrement par le Service cantonal de statistique.

Par la suite, se fondant sur un rapport de la Direction de la police du 26 avril 1942, le Conseil-exécutif prit en date du 3 novembre 1942 une décision qui réglait provisoirement l'arbitrage et l'extension des compétences des chambres de conciliation. Ce faisant, il reconnaissait par ailleurs la nécessité de désigner immédiatement un organisme compétent pour procéder à des enquêtes sur les conditions de salaires — sur demande d'employeurs ou d'em-

ployés — et pour recommander des relèvements de salaires, justifiés par les circonstances d'une entreprise. Le dit arrêté fut mis en vigueur avec effet immédiat. Mais comme il manquait de base légale, on ne put pas y statuer les quelques attributions et sanctions disciplinaires contenues dans la législation bernoise en matière de conciliation.

Depuis, soit le 5 avril 1943, le Conseil fédéral a édicté un arrêté touchant les compétences des offices de conciliation cantonaux. Les Gouvernements des cantons y sont autorisés à étendre les pouvoirs des dits offices — sur la base des art. 30 et suivants de la loi fédérale de 18 juin 1914/27 juin 1919 concernant le travail dans les fabriques — aux exploitations qui n'ont pas le caractère de fabriques, si le besoin s'en manifeste. La question se pose dès lors de savoir si, en vertu dudit arrêté, il est possible de réaliser le postulat de M. Segessenmann par une simple ordonnance de Conseil-exécutif. Et il y a lieu, ici, de retenir qu'à teneur des art. 30 et suivants de la loi sur les fabriques les offices de conciliation sont compétents pour régler à l'amiable les différends collectifs entre employeurs et employés touchant les conditions de travail ainsi que l'interprétation et l'application de contrats collectifs ou contrats-types de travail. Dans le canton de Berne, un décret du 14 mai 1924 a déclaré les chambres de conciliation «offices de conciliation» au sens de la susdite loi fédérale.

Cependant, la compétence des chambres de conciliation instituées par la loi cantonale du 23 février 1908 n'a jamais été restreinte aux entreprises ayant le caractère de «fabrique» selon la loi fédérale du 18 juin 1914. Le canton de Berne ne saurait, par conséquent, faire état de l'arrêté du Conseil fédéral du 5 avril 1943 pour étendre les pouvoirs de ses chambres de conciliation, ces pouvoirs étant déjà plus grands qu'aux termes de la loi fédérale sur les fabriques. Une ordonnance du Gouvernement

ne peut donc pas constituer le moyen de donner suite aux idées maîtresses du postulat de M. Segessenmann.

D'autre part, les art. 5 et 6 de la loi du 23 février 1908 concernant la création de chambres de conciliation et la répression des excès commis lors de grèves, ont été abrogée par l'art. 70, n° 20, de la loi portant introduction du Code pénal suisse dans le canton de Berne. Cette loi a d'ailleurs besoin en divers points d'être ajustée aux conditions nouvelles. Il faut admettre, aussi, que les revendications formulées dans le postulat de M. Segessenmann ne valent pas seulement pour ces temps de guerre, mais également pour les temps normaux, une fois ceux-ci revenus. Il paraît donc indiqué de reviser entièrement la loi de 1908, de manière à obtenir une réglementation durable, c'est-à-dire qui ne tombera pas avec les pleins-pouvoirs extraordinaires du Conseil fédéral.

Vu ces considérations, nous vous soumettons le projet d'un nouvel acte législatif sur les chambres de conciliations et les mesures à prendre en cas de conflits du travail. D'une manière générale sa teneur répond à celle de la loi actuelle. L'art. 1^{er} étend les compétences des chambres de conciliation en ce sens que celles-ci pourront fonctionner aussi lors de contestations de salaires individuelles. Afin de parer à tout malentendu, le paragr. 2 réserve expressément les pouvoirs du juge ordinaire. A l'art. 2 sont fixées en détail les tâches spéciales des chambres de conciliation, qui, en particulier, pourront procéder à des enquêtes aussi chez des employeurs qui ne sont pas partie en cause dans un conflit. Il sera d'ailleurs loisible à ces organismes de recourir en cela aux services d'un office cantonal approprié, tel que le Bureau cantonal de statistique — qui pourra être désigné audit effet dans le décret d'exécution.

Suivant l'art. 3, la compétence des chambres de conciliation est restreinte aux conflits surgissant dans des entreprises soumises à la loi fédérale sur le travail dans les fabriques, ou aux cas où il existe un contrat collectif ou un contrat-type de travail. En pareilles circonstances, il serait inadmissible qu'un ouvrier puisse faire appel isolément à la chambre dans un différend avec son patron. Quand il y a un contrat collectif ou un contrat-type de travail, par ailleurs, il oblige les deux parties, et la question de savoir s'il est dûment observé par l'une et l'autre doit, cas échéant, être tranchée par le juge civil, ou le conseil de prud'hommes, lorsqu'il en existe un. Nous croy-

ons également qu'il convient de laisser de côté les litiges entre les domestiques de maison — ou ouvriers agricoles — et leurs employeurs, car, autrement, la besogne risquerait de devenir bien trop considérable pour les chambres de conciliation. Enfin, que des questions de service public ne puissent guère être débattues devant pareil organisme, est chose qui n'a sans doute pas besoin d'être motivée.

L'intervention de la chambre de conciliation peut avoir lieu d'office déjà sous le régime actuel. C'est là un principe qu'il conviendrait de maintenir. L'art. 4, qui règle la question, répond en substance à l'art. 2 de la loi de 1908. A l'art. 5, les dispositions de l'art. 3 actuellement en vigueur sont précisées, et, avec elles, celles de l'art. 22 du décret de 21 mars 1910. Du point de vue de la technique législative, il nous paraît indiqué d'énoncer les sanctions prévues ici dans la loi même, et non pas seulement dans le décret d'exécution. Aux termes du second paragraphe de l'art. 5, une sentence arbitrale est exécutoire comme un jugement — il en est ainsi déjà avec la loi de 1908, encore que cela ait été mis en doute — et l'exécution se règle sur les dispositions du Code de procédure civile.

L'art. 6 répond, dans un sens étendu, à l'art. 7 de la loi actuelle, les pénalités prévues se fondant sur l'art. 335 du Code pénal suisse.

A l'art. 7, enfin, il est dit expressément que le décret d'exécution réglera en particulier la compétence des chambres de conciliation d'ordonner des mesures. Ceci pouvait jusqu'à présent susciter des doutes à juste titre, car l'art. 4 de la loi de 1908 ne prévoyait pas textuellement l'octroi de pouvoirs disciplinaires aux dites chambres par le Grand Conseil. Ces pouvoirs consisteront en ce qu'en cas de conflit les personnes citées devant la chambre doivent, sous peine d'une amende susceptible d'être élevée lors de récidive, prendre part aux délibérations et fournir les renseignements requis. Le Grand Conseil pourra au surplus étendre encore ces compétences, cas échéant.

Nous fondant sur ces considérations, nous vous recommandons le projet de loi qui figure plus loin.

Berne, juin 1943.

*Le directeur de la police,
Seematter.*

**Projet commun du Conseil-exécutif
et de la Commission**

du 24/27 août 1943.

LOI

concernant les

**chambres cantonales de conciliation
et mesures en cas de conflits du travail.**

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décède:

Article premier. Il est institué, suivant les besoins locaux, des chambres de conciliation pour régler à l'amiable les conflits qui surgissent entre patrons, d'une part, ouvriers et employés, d'autre part, au sujet des salaires, conditions d'engagement et de travail ou d'autres questions analogues, ainsi que relativement à la durée du travail.

Les dispositions de la présente loi ne touchent pas les droits et devoirs légaux ou conventionnels des parties, ni la compétence des tribunaux de juger les contestations de droit privé découlant de contrats de travail.

Art. 2. Les chambres de conciliation doivent en particulier, à la demande d'ouvriers, d'employés ou de patrons, effectuer ou ordonner des enquêtes sur les conditions de salaires chez des employeurs, ainsi que recommander des relèvements de salaires lorsqu'ils peuvent être attendus d'une entreprise.

Art. 3. L'intervention de la chambre de conciliation ne peut être réclamée que par demande collective en cas de litige entre fabricants et ouvriers, au sens de la loi fédérale du 18 juin 1914/27 juin 1919 sur le travail dans les fabriques, et de même lorsqu'il existe un contrat collectif ou contrat-type de travail, en tant que cet acte règle le service en cause.

Les domestiques de maison et les ouvriers agricoles, ou leurs employeurs, non plus que les personnes occupant un emploi de droit public, ne peuvent faire appel à la médiation de la chambre de conciliation.

Art. 4. La chambre de conciliation intervient soit à la demande d'une partie, soit d'office, et elle est aussi tenue, si les deux parties l'en requièrent, de trancher un litige à titre arbitral.

Art. 5. Le refus de l'une des parties, ou de toutes deux, de paraître aux délibérations devant la chambre, d'y prendre part, ou d'accepter la médiation ou la proposition de conciliation de la chambre, est publié dans la Feuille officielle cantonale et dans la feuille officielle d'avis du district. Si le refus a lieu avec indication des motifs, ceux-ci seront également publiés. A la demande des deux parties, les propositions de conciliation et sentences arbitrales ayant abouti à un arrangement, peuvent aussi être rendues publiques par la même voie.

La sentence arbitrale de la chambre est exécutoire comme un jugement.

Art. 6. L'organisation, le mode de nomination et la procédure des chambres de conciliation, ainsi que leur compétence d'ordonner des mesures, seront fixés par décret du Grand Conseil.

Art. 7. Pour maintenir l'ordre et la tranquillité publics lors de conflits du travail, les organes compétents — Conseil-exécutif, préfet, autorité de police locale — peuvent interdire les cortèges et manifestations en plein air. Les contraventions sont passibles d'amende ou d'arrêts, les deux peines pouvant être cumulées dans les cas graves.

Dans chaque cas de conflit, le Conseil-exécutif prend au besoin les mesures qu'exige le maintien de l'ordre et de la tranquillité publics.

Art. 8. La présente loi entrera en vigueur à la date fixée par le Conseil-exécutif.

Dès cette date, sera abrogée la loi du 23 février 1908 concernant la création de chambres de conciliation et la répression des excès commis pendant les grèves.

Berne, 24/27 août 1943.

Au nom du Conseil-exécutif :

Le président,
Rudolf.

Le chancelier,
Schneider.

Au nom de la Commission :

Le président,
Segessenmann.

Projet du Conseil-exécutifdu 10 août 1943.

Arrêté

concernant la

**lutte contre la tuberculose
des bovidés.**

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 15 de la loi du 22 mai 1921 concernant la Caisse des épizooties;

En application des dispositions fédérales relatives à la lutte contre la tuberculose de l'espèce bovine;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

arrête:

- 1° a) Dans le canton de Berne, la lutte contre la tuberculose des bovidés a lieu en principe selon le système de l'adhésion volontaire aux mesures prises contre cette épizootie.
b) Si dans la *région d'élevage originale* la majorité des propriétaires de bétail d'une commerce ou d'une caisse d'assurance déclare obligatoires les mesures de lutte pour tous les propriétaires de la commune ou membres de la caisse, la Direction de l'agriculture introduira un régime obligatoire pour cette commune ou caisse.
- 2° Pour l'application font règle les arrêtés du Conseil fédéral du 27 janvier 1942 et du 16 mars 1943, ainsi que l'ordonnance y relative du Département fédéral de l'économie publique et les instructions de l'Office vétérinaire fédéral.
- 3° Tout propriétaire de bétail bovin peut, à titre d'orientation, faire soumettre ses animaux à une visite unique au point de vue de la tuberculose. Il les annoncera au vétérinaire cantonal, qui chargera un vétérinaire de la visite. Les frais de celle-ci sont supportés par la Caisse des épizooties.
- 4° Selon le résultat de la visite, le propriétaire du bétail décide s'il veut adhérer ou non aux mesures de lutte selon les dispositions spécifiées sous n° 2 ci-haut. Au cas affirmatif, il doit

s'annoncer au vétérinaire cantonal, lequel statue alors quant à savoir si, d'après les circonstances, il y aura effectivement adhésion ou non.

- 5° Les mesures de lutte sont appliquées pendant 3 années. Le propriétaire intéressé doit verser à la Caisse des épizooties une contribution unique de fr. 5.— pour chaque animal âgé de plus de 2 ans. A l'expiration de la période trisannuelle, il doit décider si les mesures de lutte seront poursuivies et, au cas affirmatif, verser à nouveau la dite contribution.
- 6° La Caisse des épizooties supporte les frais des visites vétérinaires prescrites pour la lutte contre la tuberculose, de même que ceux de l'estimation des animaux à éliminer. Elle assume également les frais des analyses bactériologiques éventuellement nécessaires.
- 7° Pour les animaux de troupeaux soumis aux mesures de lutte qui sont abattus dans l'intérêt de celle-ci, parce qu'atteints de tuberculose cliniquement constatée, la Caisse des épizooties verse une indemnité du 80 % de la valeur marchande. Les animaux sont estimés par les organes de la caisse d'assurance du bétail compétente conjointement avec le vétérinaire commis au contrôle. Lorsqu'il n'existe pas de caisse d'assurance, l'estimation est faite par l'inspecteur du bétail et le susdit vétérinaire.
- 8° Les contributions versées au canton par la Confédération pour la lutte contre la tuberculose des bovidés, à teneur des arrêtés du Conseil fédéral, reviennent à la Caisse des épizooties.
- 9° Afin de couvrir partiellement les frais résultant du présent arrêté, l'Etat verse à la Caisse des épizooties une allocation unique de fr. 500 000.—. Sur cette somme sera imputé à l'expiration de chaque année le 50 % des dépenses nettes de la Caisse pour la lutte contre la tuberculose des bovidés, jusqu'à épuisement du subside.
- 10° Autorisation est conférée au Conseil-exécutif d'apporter de son propre chef au présent arrêté les modifications éventuellement nécessaires, ou de l'abroger.
- 11° La Direction de l'agriculture est chargée d'appliquer le présent arrêté et d'édicter les dispositions nécessaires à cet effet.
- 12° Le présent arrêté entrera en vigueur dès son adoption, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1943 quant aux frais des visites d'animaux effectuées à titre d'orientation au sens du n° 3 ci-dessus.
- 13° Le présent arrêté sera inséré au Bulletin des lois.

Berne, 10 août 1943.

Au nom du Conseil-exécutif :

Le président,
Rudolf.

Le remplaçant du chancelier,
E. Meyer.

Projet du Conseil-exécutif

du 8 septembre 1943.

Arrêté du Grand Conseil

portant

**création d'une Ecole professionnelle pour chefs
d'exploitation de scieries au Technicum de Bienne.**

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'article premier, paragr. 3, du décret du 15 novembre 1934 sur les écoles techniques cantonales de Bienne et de Berthoud.

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

arrête:

1^o Il est créé, comme nouvelle division du Technicum de Bienne, une Ecole professionnelle pour chefs d'exploitation de scieries.

Cette création est subordonnée aux conditions suivantes:

- a) Les associations professionnelles intéressées verseront à l'Etat de Berne une prestation unique de fr. 120 000. —.
- b) La commune municipale de Bienne met à disposition en un lieu approprié, le terrain qu'exigent la construction et l'exploitation de l'Ecole. En vue de l'édification des bâtiments nécessaires, la commune municipale de Bienne accordera à l'Etat de Berne, à titre gratuit, un droit de superficie sur le terrain en cause, conformément à l'art. 779 du Code civil suisse.

2^o Le présent arrêté, dont la durée est provisoirement limitée à 10 ans, entrera en vigueur à la date que fixera le Conseil-exécutif. Il sera inséré au Bulletin des lois.

Berne, le 8 septembre 1943.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Rudolf.

Le remplaçant du chancelier,

E. Meyer.

Rapport de la Section présidentielle

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur la

plainte contre l'élection d'un préfet/président du tribunal dans le district de Nidau.

(Août 1943.)

I.

En date du 11 juillet 1943 avait lieu dans le district de Nidau l'élection d'un nouveau préfet et président du tribunal. Deux candidats avaient été régulièrement portés selon la loi du 28 février 1932 simplifiant certaines élections de fonctionnaires, en la personne de MM. Hugo Maurer, notaire, greffier du tribunal et préposé aux poursuites à Nidau, et Ulrich Albrecht, avocat à Bienne. Il y eut donc un scrutin public, qui, suivant les procès-verbaux, donna le résultat suivant:

Nombre total des citoyens inscrits . .	4 747
» des cartes de vote rentrées . . .	3 166
» des bulletins rentrés	3 102
» des bulletins blancs et nuls . .	141
» des bulletins entrant en ligne de compte	2 961
Majorité absolue	1 481

Le candidat Maurer recueillit 1758 suffrages, et se trouva par conséquent élu, son concurrent n'ayant réuni que 1203 voix.

Cette élection fut attaquée par une plainte de 9 citoyens du district de Nidau, parvenue à la Chancellerie d'Etat le 19 juillet 1943, c'est-à-dire en temps utile, le délai de 8 jours fixé à l'art. 37 du décret sur les élections et votation populaires, du 10 mai 1921, courant du lendemain du scrutin.

La dite plainte formulait les conclusions suivantes:

- 1° Ne pas valider, ou casser, l'élection d'un préfet/président du tribunal intervenue les 10/11 juillet 1943 dans le district de Nidau;
- 2° conférer effet suspensif à la plainte relativement à l'entrée en fonctions de l'élu.

Dans sa séance du 20 juillet 1943, le Conseil-exécutif prit acte de cette plainte. Il décida de différer la validation de l'élection jusqu'à ce que le Grand Conseil ait statué sur la plainte, de soumettre à la Cour suprême, pour avis, la question de l'incompatibilité entre les titulaires des postes de préfet/président du tribunal et de conservateur du registre foncier/receveur de district, et, enfin d'ouvrir une enquête sur les motifs généraux d'invalidation invoqués par les plaignants.

II.

A l'art. 12, la Constitution cantonale du 4 juin 1893 porte, entre autres, qu'un beau-père et un gendre ne peuvent pas occuper simultanément des fonctions administratives ou judiciaires dont l'une serait subordonnée à l'autre.

Or, au cas particulier, l'élu Hugo Maurer est le gendre du conservateur du registre foncier et receveur du district de Nidau, M. E. Fawer. Il y a lieu, dès lors, d'examiner si et dans quelle mesure il y a subordination entre les charges de préfet/président du tribunal et de conservateur du registre foncier*) receveur de district.

Dans son préavis — sur lequel la Direction de la justice fut encore appelée à se prononcer et auquel elle adhéra — la Cour suprême arrive à la conclusion que le motif d'exclusion prévu à l'art. 12, paragr. 2, de la Constitution, doit être considéré comme existant en l'espèce, pour les raisons énoncées ci-après:

*) Autrefois « Secrétaire de préfecture ».

1. *Causes générales d'incompatibilité.* Aux termes de l'art. 12, paragr. 2, de la loi du 3 septembre 1939, le préfet doit surveiller toute l'administration cantonale et communale de son district et il lui est loisible de prendre connaissance des pièces officielles des fonctionnaires de l'Etat et des communes, de même que de requérir d'eux tous autres renseignements verbaux ou écrits. En cas de manquements aux devoirs officiels, il est tenu de faire le nécessaire. Il en résulte qu'à titre de représentant du pouvoir administratif dans le district le préfet fait fonction d'organe de surveillance à l'égard des autres fonctionnaires de l'Etat, qui, en cela, lui sont donc subordonnés pour autant qu'ils ne relèvent pas d'une autorité de surveillance particulière.

Comme fonctionnaires de district au sens restreint, entrent en considération les agents de l'Etat désignés comme tels soit par la Constitution — préfet, président du tribunal, juges, greffier en tant que teneur du procès-verbal du tribunal — soit par une loi: conservateur du registre foncier*) (art. 122 l. intr. CCS), préposé aux poursuites et faillites (art. 11 de la loi portant introduction, dans le canton de Berne, de la loi fédérale du 1^{er} avril 1889 sur la poursuite pour dettes et la faillite). Mais il existe dans les districts d'autres fonctionnaires encore: les receveurs de district, qualifiés expressément de fonctionnaires de l'administration des finances à l'art. 24 du décret du 15 novembre 1933 sur l'organisation de la Direction des finances et domaines, les facteurs des sels et les voyers-chefs.

Il ressort de ceci que le préfet n'est pas un supérieur direct du receveur de district, tout au moins dans les cas où il n'y a pas réunion entre les fonctions de préfet et de président du tribunal et celles de conservateur du registre foncier et receveur. Il n'y a par conséquent, alors, aucune incompatibilité pour les titulaires. Si, en la présente affaire, l'élu Maurer croit pouvoir invoquer un cas du genre considéré touchant le district de Courtelary, c'est donc à tort. Par ailleurs, dans le district de Neuveville le préfet/président du tribunal a bien été désigné par le Gouvernement comme receveur de district encore, mais il ne s'agit nullement du cas visé à l'art. 12 de la Constitution, car on n'est pas en présence de deux fonctionnaires différents, mais de deux fonctions réunies en une même personne.

2. Outre la dite cause générale d'incompatibilité, il existe entre les titulaires des postes de préfet/président du tribunal et de conservateur du registre foncier/receveur de district des *motifs particuliers d'exclusion*, savoir:

a) *Suppléance* réciproque du conservateur du registre foncier et du greffier du tribunal. Aux termes de l'art. 2 de la loi du 30 juin 1935 sur le rétablissement de l'équilibre financier de l'Etat, le greffier du tribunal et le secrétaire de préfecture, maintenant « conservateur du registre foncier », sont tenus de se suppléer mutuellement sans indemnité spéciale. Il est vrai que le greffier n'est pas subordonné au président du tribunal, organiquement, mais au tribunal de district lui-même, et qu'il est considéré comme fonctionnaire indépendant. Toute-

fois, il existe néanmoins une certaine subordination de fait, le greffier devant, dans l'accomplissement de ses fonctions, observer les instructions du président. Et cette subordination touche également le receveur de district quand, en conformité de la disposition susmentionnée, il est appelé à remplacer le greffier.

b) *Contre-seing de cédules hypothécaires et lettres de rente.* Ces titres sont établis par le conservateur du registre foncier et doivent porter sa signature et celle d'une autre autorité cantonale, autorité qui, à teneur de l'art. 2 de la loi introductive du CCS, est le préfet, celui-ci devant vérifier la concordance complète du titre avec les énonciations du registre foncier et ne le signer qu'après s'être assuré ainsi de cette concordance. En pareil cas, donc, le préfet fait office d'organe de surveillance à l'égard du conservateur et alors, tout au moins, il y a incompatibilité selon l'art. 12 de la Constitution dès qu'existent les degrés de parenté ou d'alliance qui y sont mentionnés. Une chose certaine, en tout cas, est que de par la loi une commune contre-signature du beau-père et du gendre, notamment, est exclue.

c) *Comité de la caisse de district pour l'assurance immobilière.* Le préfet est président d'office, et le conservateur du registre foncier secrétaire, de l'assemblée des délégués de la caisse de district de l'assurance immobilière cantonale. Ils constituent en même temps le comité de cette caisse, organe que l'assemblée des délégués peut compléter de 3 membres au maximum (art. 27 du décret du 12 mars 1919). Il s'agit ici de fonctions exercées dans le cadre de l'appareil administratif de l'Etablissement cantonal d'assurance immobilière, personne morale qui gère elle-même ses affaires sous la surveillance de l'Etat — le régime particulier qui existe dans le district de Nidau est entièrement personnel et n'entre donc pas en ligne de compte au cas particulier. S'il ne s'agit pas ici d'une cause d'incompatibilité au sens de la Constitution, il n'est pas désirable, néanmoins, d'avoir entre le président et le secrétaire une alliance au degré de beau-père et gendre.

d) *Spéculation foncière.* D'après l'ordonnance du Conseil-exécutif du 6 février 1940 portant application de l'arrêté du Conseil fédéral relatif à des mesures contre la spéculation foncière, etc., le préfet statue comme autorité de première instance sur les décisions du conservateur du registre foncier refusant l'inscription d'une mutation de propriété rurale. Il est évident, par conséquent, que la compétence ainsi conférée au préfet met le conservateur en état de subordination envers ledit magistrat.

e) *Inventaire officiel au décès de contribuables.* Le conservateur du registre foncier (secrétaire de préfecture) est l'organe ordinaire commis à l'inventaire officiel au décès de contribuables. L'ordre de dresser l'inventaire lui est donné par le préfet, à qui ce document doit ensuite être remis à l'intention du fisc. Ici aussi, donc, le préfet exerce une certaine surveillance à l'égard du conservateur.

*) Autrefois « Secrétaire de préfecture ».

f) *Causes d'exclusion possibles relativement aux fonctions de conservateur du registre foncier.* Ce fonctionnaire ne peut pas opérer une inscription quand la pièce justificative requise a été établie par un de ses parents ou alliés. C'est son suppléant qui doit alors faire le nécessaire. Par rapport au président du tribunal, le conservateur devrait au cas particulier toujours se récuser lorsque la pièce justificative produite serait un jugement du susdit magistrat. Ce serait le cas relativement aux restrictions du droit de disposer et aux inscriptions provisoires selon art 960 et 961 CCS. Et comme, alors, les jugements devraient en outre, être contre-signés par le greffier, suppléant ordinaire du conservateur, il faudrait toujours faire appel à un remplaçant extraordinaire.

g) *Causes d'exclusion par rapport aux fonctions de receveur de district.* Le receveur a qualité pour recouvrer les créances de l'Etat par voie de poursuites. Il doit percevoir les impôts non encaissés par les communes dans le délai ordinaire et est expressément autorisé par le Conseil-exécutif à procéder à tous les actes de recouvrement. En cas de mains-levées d'opposition, de plaintes selon le droit en matière de poursuites, etc., le président devrait par conséquent, au cas particulier, se récuser chaque fois selon l'art. 11, n° 3. C. p. c.

h) *Procédures du receveur de district devant le préfet.* Pareilles procédures n'entrent guère en ligne de compte, d'après la législation en vigueur. En pratique, il peut cependant arriver que l'Intendance des impôts charge le receveur de procéder à une tentative de conciliation administrative dans des affaires d'impôt répressif et de taxe des successions. En pareil cas, le préfet devrait se récuser comme le veut la loi sur la justice administrative.

3. Il faut donc reconnaître, en résumé, qu'il y a ici incompatibilité entre la fonction de préfet/président du tribunal et la fonction de conservateur du registre foncier pour plusieurs cas. Pour d'autres cas elle pourrait être évitée pratiquement en désignant un remplaçant. Toutefois l'art. 12 de la Constitution cantonale ne tient pas compte d'une telle possibilité; il fixe en principe l'exclusion. Il y a aussi lieu de relever ici que le Conseil-exécutif, à la suite de plusieurs cas désagréables, a décidé, le 4 mars 1938, d'appliquer dorénavant « à la lettre » l'art. 12 de la Constitution.

A teneur de cet arrêté il faut, lorsqu'un cas d'incompatibilité survient par suite d'une élection, annuler celle-ci si la suppression de l'incompatibilité ne peut être obtenue par le déplacement ou le désistement d'un des fonctionnaires. Au cas particulier ni M. Maurer ni M. Fawer ne peuvent être déplacés, aucun poste n'étant vacant.

Une solution pourrait être trouvée dans le désistement de M. Fawer, conservateur du registre foncier. Nous proposons d'élucider cette possibilité en questionnant M. Fawer, à ce sujet. Si sa réponse est négative il ne restera qu'à obvier à l'incompatibilité en annulant l'élection.

III.

1. Si le Grand Conseil admet l'incompatibilité, les autres motifs invoqués dans la plainte n'ont plus qu'une valeur accessoire et si nous les examinons brièvement ci-après en relevant les résultats de l'enquête, c'est uniquement pour ne rien omettre.

a) Les faits que la plainte prétend s'être passés le 1^{er} juillet ont effectivement eu lieu le 2 juillet 1943. Il concernent bien une audience que M. Hugo Maurer a tenue à Douanne, pour raison d'économies, et où il a entendu, en sa qualité de remplaçant du président du tribunal, six personnes de Jugy parties dans un procès. Il est exact qu'après l'audience il a invité M. Mürset, secrétaire communal de Douanne et M. Schott, concierge du collège, à prendre un verre de vin à l'auberge Schott. A cette occasion M. Maurer a parlé des élections avec le concierge Schott, qui était son homme de confiance et qui s'était chargé de distribuer les bulletins non-officiels et les appels aux électeurs. Il ne fut cependant pas discuté de l'élection dans l'auberge Schott pendant que M. Maurer était présent. Aux dires des témoins, ce n'est qu'après le départ de ce dernier que quelques remarques furent faites quant aux aptitudes de M. Maurer pour le poste à pourvoir. Il n'a pas été apporté la preuve qu'il y ait eu de la part du candidat Maurer tentative d'influencer des électeurs se trouvant en même temps que lui au restaurant Schott.

Après avoir quitté le restaurant Schott, M. Maurer se serait rendu à Gléresse d'où il serait bientôt revenu à Douannes. Il aurait alors retrouvé le commis-greffier Marolf au restaurant de la Gare. Un témoin digne de foi a confirmé qu'à cette occasion M. Maurer a commandé une portion de poissons qu'il a distribuée aux personnes présentes. Il quitta ensuite le restaurant avec quelques consommateurs pour suivre M. Engel, facteur, qui les avait invités à passer dans sa cave.

b) En ce qui concerne les allégués de la plainte concernant les faits survenus le 8 juillet 1943, l'audition des témoins a démontré que M. Maurer, accompagné d'un M. Aeschlimann, s'est d'abord rendu au restaurant de l'Etoile, à Daucher, où il a invité M. Gürlet, vigneron à Wingreis, à prendre un verre de vin. Il a ensuite passé à l'Hôtel Engelberg, où il a invité d'une façon ostensible M. Werner Gürlet, vigneron à Douanne, à boire avec lui. Il fut alors discuté de l'élection du 11 juillet. De là M. Maurer est allé au restaurant Schott, à Douanne, où il a consommé du vin avec quelques citoyens. Après avoir passé à l'Hôtel de l'Ours, où il paya une bouteille de vin, M. Maurer séjourna encore au restaurant de la Gare à Douanne.

c) Le 7 juillet M. Maurer se rendit à Walperswil pour y rencontrer son homme de confiance, M. Fritz Gross, officier de l'état civil. En allant il s'arrêta à l'auberge Küenzi à St. Niklaus, où il invita les personnes présentes à prendre un verre de vin. Il n'a pas été cons-

taté qu'à cette occasion on ait discuté de l'élection du 11 juillet. En revenant de Walperswil, où il avait rencontré son beau-père, M. Maurer se rendit avec celui-ci à l'auberge Mathys à Hermrigen. Il furent invités par divers consommateurs à prendre un verre de vin et tous deux offrirent à leur tour chacun un demi-litre de vin. Il fut aussi parlé de l'élection, mais il n'a pu être déterminé dans quel sens. Une chose paraît certaine, c'est que personne ne fut invité à voter pour le candidat Maurer.

- d) Quant au dîner qui aurait eu lieu à Hermrigen, on ne peut le mettre en rapport direct avec les élections puisqu'il remonte à deux ans et qu'à cette occasion chaque participant paya son propre écot.
- e) Quant à l'attitude de M. Maurer lors de la fête de musique de Belmont, elle peut être considérée comme manœuvre électorale indirecte. C'est en tout cas une imprudence pour un candidat au poste de préfet/président de tribunal que de prendre part à une manifestation où l'on contrevient aux prescriptions sur la police des auberges.
- f) M. Maurer a passé toute la journée du 17 juin 1943 à boire avec 3 agriculteurs de Walperswil, qui s'étaient soumis le matin à un jugement les condamnant pour délits forestiers. Ils ont visité diverses auberges de Nidau et M. Maurer les avait même invités à dîner chez lui.
- g) Il est aussi prouvé que M. Maurer a collaboré à la rédaction des appels lancés en faveur de sa candidature. Il est exact que ces appels ne sont pas absolument objectifs et il serait bon que pareils manifestes ne soient plus rédigés à l'avenir. Toutefois il n'est nullement établi que ces appels aient constitué une tentative d'influencer illégalement les électeurs. Sur ce point la plainte ne saurait donc être reconnue fondée. D'ailleurs ces deux manifestes n'ont pas été rédigés uniquement par M. Maurer. Ce dernier prétend même qu'il s'est borné à en atténuer le contenu.

Le fait que le candidat Maurer et son beau-père ont participé à la distribution des bulletins non officiels et des appels aux électeurs ne revêt pas d'importance pour l'examen de la plainte. Rien dans la législation n'interdit une telle distribution par les intéressés eux-mêmes.

2. Il appert du procès-verbal de l'élection que M. Maurer a obtenu 555 voix de plus que son concurrent, et 278 de plus que la majorité absolue. Ainsi, même si l'on admettait qu'il y a eu offre illicite de « vin électoral » dans tous les cas relevés ci-dessus, et que, partant, toutes les voix de ceux qui en ont profité doivent être déduites des voix obtenues par le candidat Maurer, le nombre en

serait si minime que la majorité absolue serait encore dépassée de plus de 200 voix.

La jurisprudence du Conseil-exécutif et du Grand Conseil a toujours admis qu'une élection devait être validée lorsque le candidat avait encore la majorité absolue des voix après déduction de celles des électeurs influencés, quand il s'agissait d'irrégularités ou d'infractions de peu de gravité. Il n'en est toutefois pas de même lorsque l'on se trouve en présence d'irrégularités graves et répétées, qui font naître des doutes sur la légalité même des opérations électorales.

L'enquête a prouvé qu'au cours de 3 journées et dans diverses auberges le candidat Maurer a offert à boire à divers citoyens. Il est prouvé aussi que son attitude n'a pas été correcte pendant la journée du 8 juillet. Mais ce n'est que dans le cas Werner et Hans Gürlet et lors de l'invitation du secrétaire communal Mürset que l'on peut admettre que des électeurs ont été influencés. Dans les autres cas, en particulier dans celui où une portion de poissons fut partagée au restaurant de la « Gare » à Douanne, il n'a pas été établi qu'il y avait tentative directe d'influencer des électeurs. Il n'existe ici pas de relation de cause à effet. Dans la majeure partie des cas dont la plainte fait état, il s'agit d'invitations comme elles sont de coutume dans la région et où la « tournée » est payée à tour de rôle par les consommateurs.

Vu la grande différence des voix obtenues, on peut admettre que les quelques irrégularités dûment établies ne sauraient modifier le résultat de l'élection dans une notable mesure et la décision des électeurs peut être considérée comme parfaitement claire. Dans ces conditions une cassation de l'élection n'entre pas en considération.

Par ailleurs, le fait que le candidat Maurer est resté en compagnie de 3 agriculteurs de Walperswil condamnés pour délits forestier et sa présence à la fête de musique de Belmont, ne revêtent pas une grande importance pour trancher la question de savoir si l'élection devrait être cassée.

IV.

C'est d'office, également, que le Conseil-exécutif aurait dû examiner la question de l'incompatibilité, au cas particulier, et en faire rapport avec proposition au Grand Conseil.

Les plaignants devant par ailleurs être déboutés en substance relativement aux griefs articulés contre l'élection attaquée, la question se pose de savoir s'il y a lieu de mettre une partie des frais à leur charge. Il faut cependant, ici, considérer que plusieurs de leurs allégués se sont avérés fondés, de sorte qu'on ne saurait parler d'une plainte entièrement injustifiée. Aussi est-il indiqué de faire abstraction d'une sanction du dit genre.

Vu ce qui vient d'être exposé, le Conseil-exécutif soumet au Grand Conseil la

Proposition :

- 1° Il sera donné suite à la plainte visant l'élection du notaire Maurer au poste de préfet et président de tribunal du district de Nidau, en ce sens que le sieur Erwin Fawer, beau-père de l'élu, sera invité à dire dans un délai de 8 jours, dès la notification de la décision du Grand Conseil, s'il se démet de sa charge de conservateur du registre foncier et receveur du district de Nidau.
- 2° En cas de réponse négative, ou à défaut de réponse, l'élection du sieur Hugo Maurer aux fonctions de préfet/président de tribunal du district de Nidau, du 11 juillet 1943, sera invalidée pour cause d'incompatibilité au sens de l'art. 12 de la Constitution cantonale.
- 3° La conclusion des plaignants tendant à casser la susdite élection, est écartée.
- 4° Il n'est pas imposé de frais aux plaignants.
- 5° Le Gouvernement reçoit mandat d'exécuter les n^{os} 1 et 2 du présent arrêté.

Berne, 25 août 1943.

Le président du Gouvernement,
Rudolf.

Approuvé et transmis au Grand Conseil.

Berne, 27 août 1943.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Rudolf.

Le chancelier,
Schneider.

Projet du Conseil-exécutif

du 20 août 1943.

Crédits supplémentaires pour l'année 1943.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

arrête :

I.

Le Grand Conseil prend acte de ce qu'en vertu de l'art. 29, paragr. 1, de la loi du 3 juillet 1938 sur l'administration des finances de l'Etat, le Conseil-exécutif a, du 28 avril au 20 août 1943, accordé les crédits supplémentaires suivants :

II. Administration judiciaire.

E. 1. Traitements des fonctionnaires fr. 1 200. —

Prolongation, jusqu'au 31 décembre 1943, des fonctions d'un procureur d'arrondissement extraordinaire. — Arrêté n° 5300 du 27 novembre 1942.

VI. Instruction publique.

D. 13. Ecoles complémentaires de jeunes gens fr. 2 276. 40

Organisation au Schwand/Münsingen, pendant l'été et l'automne, d'un cours pour maîtres aux écoles complémentaires rurales. — Arrêté n° 1520 du 31 mars 1943.

XXII. Chasse, pêche et protection de la nature.

A. 5. c. Frais d'administration . . fr. 5 500. —

Il s'agit ici principalement d'une autre répartition des frais entre les trois services en cause, et non d'une dépense en plus effective. — Arrêté n° 1851 du 13 avril 1943.

C. 1. Protection de la nature . . . fr. 5 300. —

Même cause que dans le cas précédent. — Arrêté n° 1851 du 13 avril 1943.

II.

En vertu de l'art. 29, paragr. 2, de la loi sur l'administration des finances de l'Etat du 3 juillet 1938, le Grand Conseil accorde les crédits supplémentaires suivants:

IV. Affaires militaires.

J. 3. 3. Constructions de défense aérienne passive fr. 200 000. —

Subventions pour constructions et autres besoins civils de la défense aérienne passive. — Arrêté n° 2990 du 22 juin 1943.

X^a. Travaux publics.

A. i. 13. Part aux droits de douane sur la benzine fr. 310 000. —
(Revêtement des routes).

E. 2. Entretien des routes fr. 76 400. —

E. Constructions nouvelles de ponts et chaussées fr. 193 600. —

Total fr. 580 000. —

Diminution extraordinaire de la part aux droits sur la benzine; hausse des salaires et du prix des matériaux. — Arrêté n° 3727 du 10 août 1943.

Berne, 19 août 1943.

Le directeur des finances,
Guggisberg.

Approuvé par le Conseil-exécutif et transmis au Grand Conseil.

Berne, 20 août 1943.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Rudolf.

Le chancelier,
Schneider.

**Projet commun du Conseil-exécutif
et de la Commission**

du 8 juin / 1 et 3 septembre 1943.

Décret

sur

l'organisation de l'Office cantonal du patronage.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 26, nos 2 et 14, et l'art. 44 de la Constitution cantonale, ainsi que l'art. 379 du Code pénal suisse;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décète:

Article premier. L'Office cantonal du patronage pourvoit au patronage et à l'aide en faveur des détenus libérés dans le canton de Berne. Il relève de la Direction de la police.

Art. 2. Cet organisme accomplit les tâches spécifiées à l'art. 47 du Code pénal suisse et fixées en détail par ordonnance du Conseil-exécutif.

Ce dernier peut confier d'autres fonctions encore à l'Office.

Art. 3. L'Office est dirigé par un chef et un adjoint, auxquels sera attribué le personnel nécessaire.

Art. 4. La rétribution fondamentale du chef de l'Office est de fr. 6 380. — à fr. 9 190. — celle de l'adjoint de fr. 5 710. — à fr. 8 450. —.

Art. 5. Le Conseil-exécutif est chargé d'appliquer le présent décret.

Il lui est loisible d'arrêter une réglementation transitoire jusqu'à la retraite du préposé au patronage actuellement en fonctions.

Berne, 8 juin / 1 et 3 septembre 1943.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Rudolf.

Le chancelier,

Schneider.

Au nom de la Commission:

Le président,

Dr Steinmann.

**Projet commun du Conseil-exécutif
et de la Commission**

du 24 août / 1 et 3 septembre 1943.

Décret

fixant

l'organisation et les attributions de la police criminelle.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 7 de la loi sur le Corps de la police cantonale, du 6 mai 1906, et l'art. 67 du Code de procédure pénale du 20 mai 1928;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décète:

Article premier. Les fonctions de la police criminelle sont exercées dans le canton de Berne par le Corps de la police cantonale.

Demeure réservée, l'autorisation prévue par l'art. 5 de la loi du 6 mai 1906 concernant ledit Corps.

Art. 2. La police criminelle est dirigée par ses chefs particuliers.

Les compétences conférées aux autorités et fonctionnaires par les dispositions du Code de procédure pénale sont réservées.

Art. 3. La police criminelle a pour tâche :

- 1° dans les cas importants, de procéder aux premières investigations, de relever les traces de l'acte criminel et d'en assurer la conservation, de même que de prendre toutes mesures afin de découvrir et d'appréhender le coupable et de mettre en sûreté les objets soustraits, quand ces mesures ne sauraient être différées sans péril;
- 2° d'empêcher autant que possible les actes punissables et autres atteintes à l'ordre légal.

Art. 4. L'Institut de médecine légale de l'Université de Berne sera appelé à coopérer en tant que de besoin aux investigations touchant les actes punissables, notamment en cas de crimes contre la vie et l'intégrité corporelle (p. ex. présomption d'empoisonnement), d'accidents graves de la circulation et de grandes catastrophes.

Art. 5. Pour l'accomplissement des tâches fixées à l'art. 3, une ordonnance du Conseil-exécutif instituera les services nécessaires. Il seront organisés, sous la surveillance de la Direction de la

police, par le Commandant du Corps de police et comprendront en particulier :

- a) un service extérieur (service d'investigations au sens restreint), chargé d'effectuer les premières recherches ainsi que le contrôle général des personnes et choses;
- b) un service d'identification;
- c) des services d'enregistrement et d'information en matière criminelle;
- d) d'autres services encore selon les besoins.

Le Commandant du Corps de police organise le service de piquet nécessaire pour la capacité d'action constante de la police criminelle.

Art. 6. Chaque service sera pourvu d'un nombre approprié de chefs et d'hommes spécialement formés. A cette fin, l'effectif régulier actuel du Corps de police pourra être complété d'un officier, de 4 sergents, de 4 caporaux et de 8 appointés, ainsi que du nombre nécessaire d'assistantes de police.

Il sera attribué de même à l'Institut de médecine légale de l'Université de Berne le personnel qu'exigent les tâches prévues dans le présent décret.

Art. 7. Les divers services de la police criminelle sont centralisés à Berne, des groupes particuliers de détectives, ou des agents isolés, pouvant toutefois, au besoin, être créés ou stationnés dans d'autres localités du canton.

Art. 8. La police criminelle est à la disposition du juge d'instruction dans toutes les enquêtes pénales relatives à des crimes contre la vie et l'intégrité corporelle, ou à des actes punissables présentant un danger général, ainsi que dans tous les cas où des connaissances criminalistiques particulières sont requises.

Art. 9. De même, l'Institut de médecine légale de l'Université de Berne est à la disposition du juge d'instruction dès que l'enquête porte sur des questions relevant de la médecine légale et de la chimie.

Art. 10. Sous la surveillance de la Direction de la police, le Commandant du Corps de police prend les mesures nécessaires pour la formation spécifique des agents attachés aux divers services.

Art. 11. Le présent décret entrera en vigueur le 1^{er} octobre 1943.

Berne, 24 août / 1 et 3 septembre 1943.

Au nom du Conseil-exécutif :

Le président,

Rudolf.

Le chancelier,

Schneider.

Au nom de la Commission :

Le président,

Dr Steinmann.